大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千四百九十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張 零售式元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●王任重促從嚴治黨堅決反腐敗 二版

●南國斯洛文尼亞堅持控制邊境徵稅 三版

●警方瓦解「多元化」犯罪集團 十二版

北京萬人大會慶祝中國共產黨生日

江澤民論七十年做三件大事 強調建設中國特色社會主義

中共重申團結各族人民 以經建為中心改革開放

江澤民指出，當前世界社會主義事業遭嚴重挫折，這只是歷史長河中暫時現象

中共中央總書記江澤民在慶祝大會上講話。（新華社）

【新華社北京一日電】首都各界人士一萬人今天與中國高級領導人一起在人民大會堂隆重集會，慶祝中國共產黨成立七十周年。

中共中央總書記江澤民在慶祝會上發表了兩萬字的長篇講話。他稱中國共產黨的七十年是「黨日益發展壯大的七十年，是黨領導中國人民開創歷史新篇章的七十年，是馬克思主義在中國取得偉大勝利的七十年。」

下午三時，當江澤民和楊尚昆、李鵬、萬里、李先念、喬石、宋平、李瑞環、王震等黨和國家領導人走上主席台時，全場響起熱烈的掌聲。

現有五千多萬黨員的中國共產黨是在一九二一年成立的。

中共中央政治局常委、國務院總理李鵬主持了由中共中央舉行的這次慶祝大會。

江澤民在回顧了中國共產黨七十年的歷史之後指出，「當代中國共產黨人的莊嚴使命是：堅持黨的基本路綫，團結和帶領全國各族人民，沿着建設有中國特色的社會主義道路，自力更生，艱苦創業，把我國建設成為富強、民主、文明的社會主義現代化國家。」

江澤民說，基於對中國國情的正確分析，中國共產黨確立了以經濟建設為中心、堅持四項基本原則、堅持改革開放的基本路綫。去年黨的十三屆七中全會又提出了建設有中國特色社會主義的十二條原則。

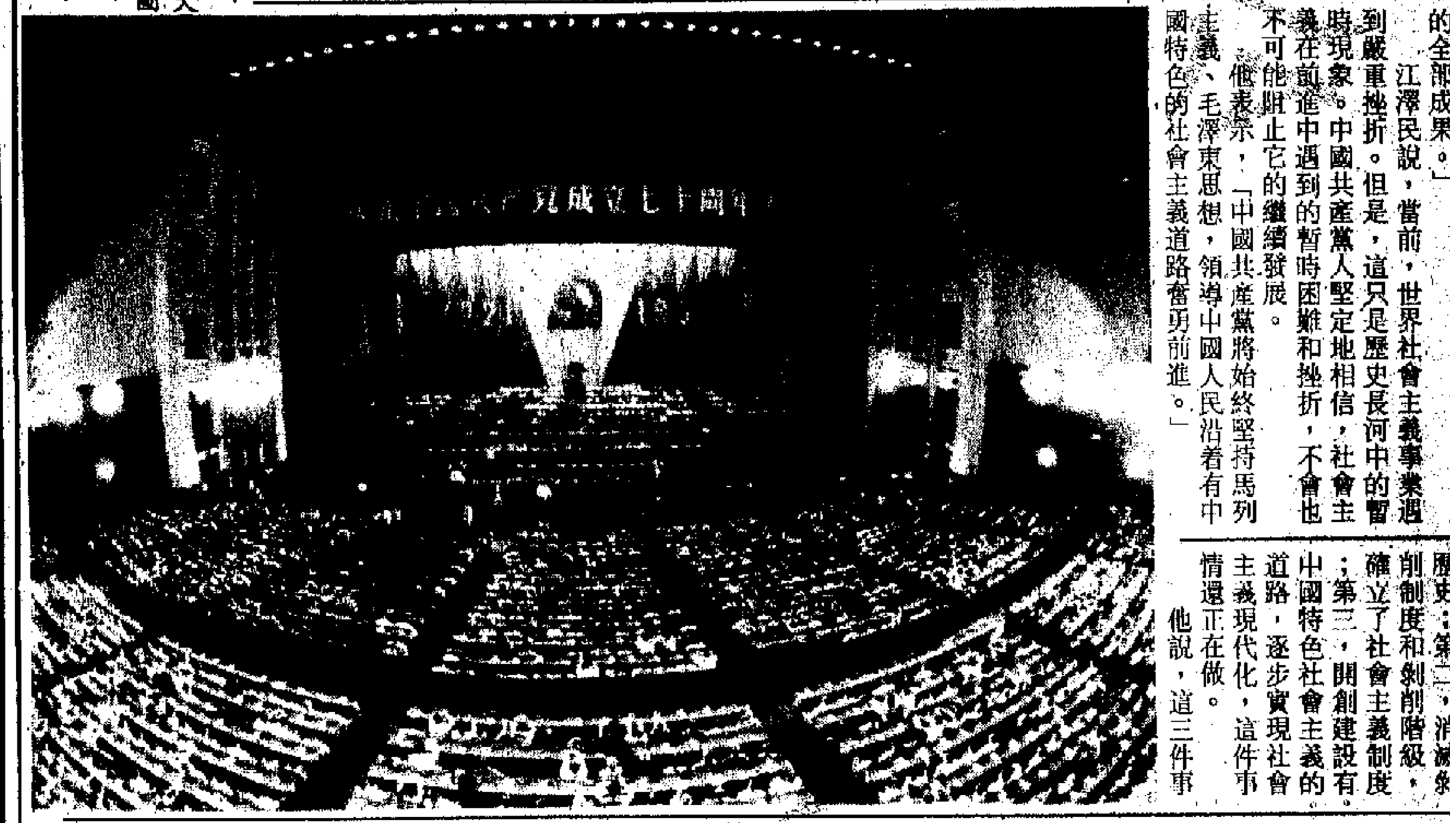
他說，黨的基本路綫和這十二條原則，總起來說，就是要通過社會主義制度的自我完善和發展，建設有中國特色社會主義經濟、政治、文化，以適應和促進社會生產力的不斷發展和社會的全面進步，實現社會主義現代化。

這位總書記在詳細地闡述了建設有中國特色社會主義經濟、政治和文化的基本要求後強調說，這些基本要求要深入貫徹到實際生活中去，使之具體化、制度化，也都需要通過改革來實現。

在談到改革開放時，江澤民說，要劃清兩種改革開放觀，即堅持四項基本原則的改革開放，同資產階級自由化主張的、實質是資本主義化的「改革開放」的根本界限。他認為，「不進行改革，就不可能使社會主義制度繼續保持蓬勃生機；在改革中不堅持社會主義方向，就會葬送黨和人民七十年奮鬥的全部成果。」

江澤民說，當前，世界社會主義事業遇到嚴重挫折。但是，這只是歷史長河中的暫時現象。中國共產黨人堅定地相信，社會主義在前進中遇到的暫時困難和挫折，不會也不可能阻止它的繼續發展。

他表示，「中國共產黨將始終堅持馬列主義、毛澤東思想，領導中國人民沿着有中國特色的社會主義道路奮勇前進。」



慶祝中國共產黨成立七十周年大會昨在北京人民大會堂隆重舉行。圖為大會會場。（新華社）

出席今天慶祝大會的還有中央黨政軍機關負責人，各民主黨派中央和全國工商聯負責人，老黨員、老紅軍、全國勞動模範和英模代表，各少數民族代表，以及長期在華幫助工作的外國專家。

中央電視台、中央人民廣播電台和中國國際廣播電台現場直播了這次慶祝活動。

【據新華社北京一日電】江澤民總書記今天說，七十年裡，中國共產黨領導各族人民為中國社會的進步主要做了三件大事：第一，完成反帝反封建的新民主主義革命任務，結束了中國半殖民地半封建社會的歷史；第二，消滅剝削制度和剝削階級，確立了社會主義制度；第三，開創建設有中國特色社會主義的道路，逐步實現社會主義現代化，這件事情還正在做。

他說，這三件事使中國發生了翻天覆地的變化：

——實現了中國人民夢寐以求的國家獨立，中華民族以嶄新的姿態屹立於世界民族之林；

——中國人民當家做了主人，真正掌握了自己的命運；

——結束了近代中國長年戰亂和一盤散沙的局面，國家統一和各民族的大團結日益鞏固和發展；

——改變了舊中國貧窮落後的面貌，初步實現了國家的繁榮昌盛；

——教育、科學、文化、衛生、體育等事業取得巨大發展。

江澤民說：七十年來的歷史證明，只有在中國共產黨領導下，走社會主義道路，國家才能強盛，民族才能振興，人民才能富裕。

中共呼籲國共派代表商談 盼逐步達成統一原則協議

「台獨」思潮有蔓延之勢須嚴加注意警惕 中國續致力港澳平穩過渡保穩定繁榮

【新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民今天呼籲中國共產黨和中國國民黨派出代表進行直接接觸商談，逐步達成實現祖國統一的原則協議。

江澤民在慶祝中國共產黨成立七十周年的大會上講話時強調，中國共產黨和中國國民黨對國家統一負有重大歷史責任。

他說，商談中，邀請其他政黨、團體的代表參加。台灣當局、各黨派團體和各界人士關心的問題，都可以提出來商談。

江澤民指出，當前，台灣局勢正處於重大的變化之中，尤其是「台獨」思潮有蔓延之勢，需要嚴重注意和警惕。他說，「形勢的發展，把結束兩岸分裂局面、實現祖國統一的任務更加突出地擺在全體中國人民面前。一切有志於國家統一的黨派、團體和仁人志士，都應該以民族大義為重，增強緊迫感。」

江澤民說，完成祖國統一大業，是中華民族的根本利益所在，是全國各族人民包括台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞的共同心願。中國共產黨提出「一國兩制」的原則後，香港和澳門問題得到解決。「我們將繼續為香港和澳門的平穩過渡和穩定繁榮進行不懈的努力。為了促進台灣與祖國大陸的統一，我們按照『一國兩制』的構想，制定了一系列方針、政策，並採取了許多切合實際的措施，有力地推動了海峽兩岸同胞的相互了解和往來。」

他指出，「我們也注意到，台灣廣大愛國人士包括台灣當局的有識之士，近年來為兩岸關係發展做出了努力。最近一段時間，台灣當局幾次發表主張國家統一的言論，這是值得歡迎的，但是仍未放棄敵視中國共產黨的立場，這是令人遺憾的。」

蘇共與外國政黨馳電賀中共誕辰

【據新華社北京一日電】蘇聯共產黨中央書記處七月一日致函中國共產黨中央委員會，祝賀中國共產黨成立七十周年。

賀信祝願中國共產黨人、中華人民共和國全體公民在社會主義建設事業中取得新的成就，順利完成國家現代化的宏偉綱領，在改革和更新的道路上不斷前進。

賀信表示相信，本着一九九一年五月蘇中最高級會晤所達成的協議精神，進一步鞏固我們兩黨、兩國間的友好和平等關係，符合我們兩國人民的切身利益，並在全球政治方面對世界局勢的形成產生着積極影響。

此外，波蘭社會民主黨、越南共產黨致電中共中央和古巴共產黨，也祝賀中國共產黨生日。

公有制仍為經濟主體 允發展其他經濟成分

實行按勞取酬逐步實現全民共富

【據新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民今天在慶祝中國共產黨成立七十周年大會上講話時，提出了有中國特色社會主義經濟的三條基本要求。

這些要求是：

——必須堅持以生產資料社會主義公有制為主體，允許和鼓勵其他經濟成分的適當發展。既不能脫離生產力發展水平搞單一的公有制，又不能動搖公有制經濟的主體地位，不能搞私有化；

——必須實行以按勞分配為主體、其他分配形式為補充的分配制度，既要克服平均主義，又要防止兩極分化；

——必須建立適應社會主義有計劃商品經濟發展的、計劃經濟與市場調節相結合的經濟體制和運行機制，在國家法律法規和計劃的指導下發揮市場調節的積極作用，既要克服過去那種過分集中、管得過多過死的弊端，又不能過於分散和削弱宏觀調控。

他說，在中國現階段，適應生產力的現實水平和進一步發展的要求，首先要鞏固和壯大社會主義公有制經濟，同時需要個體經濟、私營經濟以及中外合資、合作企業和外商獨資企業的適當發展，作為社會主義公有制經濟必要的有益的補充。他強調要採取適當的措施，逐步使得各種經濟成分在整個國民經濟中所佔的比例和發展範圍趨於比較合理。

他說，按勞分配是社會主義的分配原則，是社會主義公有制的實現形式。當前在收入分配上既存在平均主義現象，又出現了過分懸殊現象，挫傷勞動者的積極性，妨礙生產力的發展。這些問題要通過勞動工資制度的逐步改革和有關政策和法規的完善加以解決。

他說，要繼續允許和鼓勵一部分人、一部分地區通過誠實勞動和合法經營先富起來，又要提倡先富幫後富。

中共面臨三大考驗 全黨須加強戰鬥力

【據新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民今天在慶祝中國共產黨成立七十周年大會上講話。

他說，中國共產黨在七十年的鬥爭中積累的豐富經驗歸結到一點，就是把馬克思主義的基本原理同中國革命和建設的具體實際相結合，走自己的道路。

江澤民指出，「當前，世界社會主義事業遇到嚴重挫折。但是，這只是歷史長河中的暫時現象。」

他說，「中國共產黨人堅定地相信，社會主義在前進中遇到的暫時困難和挫折，不會也不可能阻止它的繼續發展。」

談到加強黨的建設時，江澤民說，在新的歷史條件下，中國共產黨不僅要繼續經受執政的考驗，而且面臨着改革開放和發展商品經濟的考驗，面臨着反對和平演變的考驗。

為此，這位總書記提出，要努力提高全黨的馬克思主義水平，提高全黨同志為人民服務的自覺性，提高黨的各級組織的戰鬥力，培養和造就千百萬社會主義事業的接班人。

他強調清除黨內存在的諸如官僚主義、以權謀私、行賄受賄、貪污腐化等現象。他指出，這些現象敗壞黨的聲譽，損害黨群關係，同黨的宗旨是根本不相容的。對於那些無視黨紀、政紀和法律，胡作非為的人，必須嚴懲不貸。

政制改革穩步推進 堅持三條基本要求

完善多黨合作制 不搞西方多黨制

【據新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民今天說，中國不能削弱和放棄人民民主專政，不能搞西方那種議會制度和多黨制。

江澤民是在慶祝中國共產黨成立七十周年大會上發表講話時作上述表示的。

他在講話中提出有中國特色社會主義政治的三條基本要求：

——必須堅持工人階級領導的、以工農聯盟為基礎的人民民主專政，不能削弱和放棄人民民主專政；

——必須堅持和完善人民代表大會制度，不能搞西方那種議會制度；

——必須堅持和完善中國共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，不能削弱和否定共產黨的領導，不能搞西方那種多黨制。

江澤民說：「我們應該牢牢把握有中國特色社會主義政治的這些基本要求，不斷加強社會主義民主和法制建設，發展安定團結、生動活潑的政治局面，保證人民當家作主和國家長治久安。」

江澤民說，人民民主專政，是在人民內部實行民主和對人民的敵人實行專政的結合。在中國共產黨領導下，工人、農民、知識分子和全體人民作為主人管理自己的國家，享受廣泛的民主權利，這是中國社會主義民主的本質和核心，也是同資本主義民主的區別。

江澤民說：「我們所以強調人民政權專政職能的重要性，是因為國內階級鬥爭還將在一定範圍內長期存在，國際上還存在妄圖顛覆我國社會主義制度的敵對勢力。一九八九年春夏之交的動亂和北京發生的反革命暴亂，就充分證明了這一點。」

他強調共產黨要在憲法和法律的範圍內活動。黨的路綫、方針、政策是體現人民利益的，應該通過法定程序和法律形式，把黨的主張變為國家意志。

江澤民說，中國共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，是中國的一項基本政治制度，是馬克思主義政黨理論和統一戰綫學說與中國實際相結合的產物，是中國政治制度的一個特點和優點。

他說，那種在中國實行西方多黨制的主張，實質上是要取消共產黨的領導和執政地位，如果那樣，人民政權就要喪失，社會主義制度就要被顛覆，國家就要分裂，人民就要遭殃。全國各族人民決不允許出現這種局面。

江澤民說，要進一步有領導有步驟地推進政治體制改革。努力建立健全民主科學的決策制度和程序，[illegible]克服官僚主義。

繁榮文化讓百花齊放 指導思想不搞多元化

作品以反映時代精神為主旋律

【據新華社北京一日電】中共中央總書記江澤民今天在慶祝中國共產黨成立七十周年大會上講話時，提出了有中國特色社會主義文化的三條基本要求。

這些要求是：

——必須以馬克思列寧主義、毛澤東思想為指導，堅持指導思想的一元化，不能搞指導思想的多元化；

——必須堅持為人民服務、為社會主義服務的方向和「百花齊放、百家爭鳴」的方針，繁榮和發展社會主義文化，不允許毒害人民、污染社會和反社會主義的東西泛濫；

——必須繼承發揚民族優秀傳統文化而又充分體現社會主義時代精神，立足本國而又充分吸收世界文化優秀成果，不允許搞民族虛無主義和全盤西化。

江澤民說：「我們應該牢牢把握有中國特色社會主義文化的這些基本要求，極大地提高全民族的思想道德和科學文化素質，促進社會主義物質文明和精神文明的協調發展。」

他重申，「百花齊放、百家爭鳴」，「古為今用、洋為中用」，是中國共產黨繁榮社會主義科學文化事業的重要方針。[illegible]

他說，要鼓勵創作更多的健康文明、積極向上、為人民大眾喜聞樂見的作品，[illegible]在這些作品中，[illegible]以反映時代精神為主旋律。

深圳陶然居海鮮酒家即將開業

屆時將以

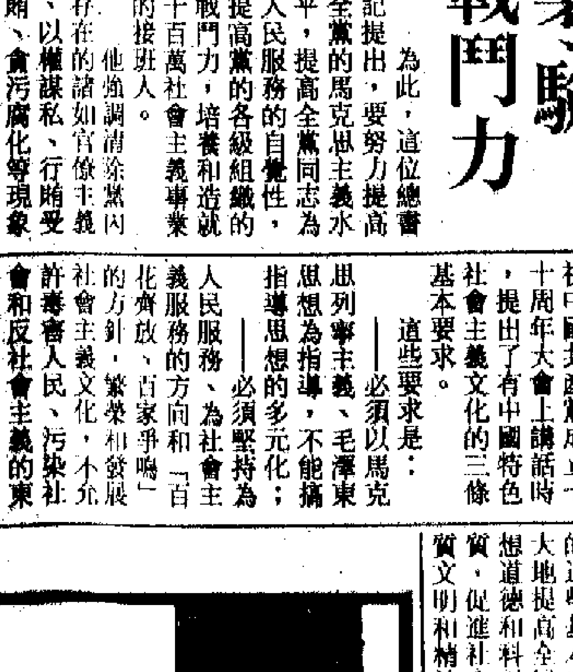
粵式早茶

午晚正宗潮州菜

恭迎各界人士光臨

地址：深圳市湖貝路二號錦湖大廈地下

定座電話：253711轉2402 2108



經濟

耐用

可靠

威嘉利企業有限公司

(威嘉利集團成員)

香港九龍尖沙咀亞士厘道29-39號九龍中心502室

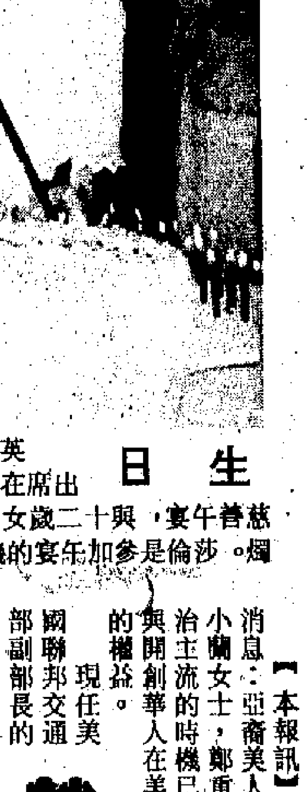
查詢熱線：723 2611

南國糾紛雙方分歧仍大

斯洛文尼亞要控制邊境徵稅

亞官員組成的委員會成立和制定出細節為止；但強大的軍方會否同意放棄武器是個極大的疑問。

有些士兵已經在坦克車裡度過了五天。斯洛文尼亞主席庫昌仍然抱挑釁態度，說道斯洛文尼亞會繼續控制其與奧地利、匈牙利和意大利接壤的邊界。他說收到的關稅會留在斯洛文尼亞政府手中，不會送往聯邦庫房。



生日

趙小蘭盼美國華人

【本報訊】據「中央社」休斯敦三十日消息：亞裔美人擔任美國政府最高職位的趙小蘭女士，鄭重呼籲華裔美國人加入美國政治主流的時機已到，希望全美的華人積極參與開創華人在美國政壇上的新機會爭取應得的權益。

現任美國聯邦交通部副部長的……肯定華人在美國多方面的成就，對這個國家的繁榮壯大都有卓越的貢獻。

這位美國交通部的次長特別引用美國人口普查和各種相關的統計數字，向聽眾說明華人在美國社會中的經濟、教育等各方面的優越成就，正是走入美國政治主流的時機，希望全美的華人認清時勢，主動積……

行情 1991年7月1日

	報價	上日收市
香港	3414	3404
倫敦 上午定盤	368.65	369.25
倫敦 下午定盤	368.90	
蘇黎世	368.95	368.65
紐約	368.75	368.30

	香港收市	倫敦收市
匯豐	26.60	26.55
怡和	35.00	35.00
國泰	8.55	8.55
和黃	15.20	15.25
置地	8.20	8.25
太古	19.90	20.00
[illegible]	20.30	20.40
港燈	12.00	12.05
長實	17.90	17.95
九倉	9.25	9.30

……資料研究有限公司提供

政協集會慶祝「七一」

王任重促從嚴治黨 必須堅決反對腐敗

力倡密切聯繫群眾為人民服務

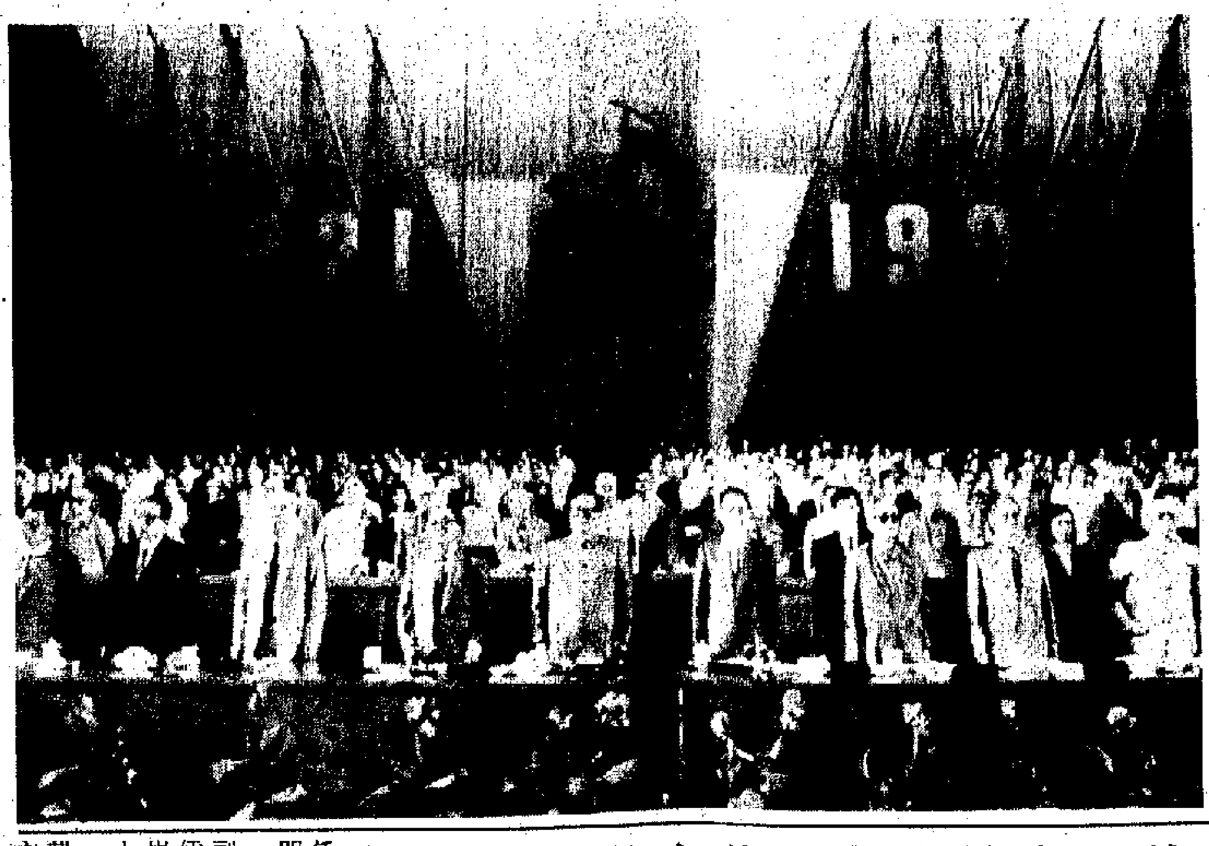
【新華社北京一日電】全國政協副主席王任重今天說，要實現國家現代化建設的第二步戰略目標，關鍵是要從嚴治黨。

王任重在全國政協慶祝中國共產黨成立七十周年紀念會上講話時說，從嚴治黨必須堅決反對腐敗現象，要經常與各種錯誤思想作鬥爭。

他說，中國共產黨的唯一宗旨是全心全意為人民服務。我們為社會主義、共產主義而奮鬥，就要為中國人民和世界人民謀利益。

他說，我們已經克服了無數的艱難險阻，只要我們堅持理論與實際相結合，密切聯繫人民群眾，有鐵的組織紀律，全心全意地為人民服務，那麼任何困難都將被我們所壓倒。

紀念會上還表彰了全國政協機關先進集體和優秀個人。全國政協副主席楊靜仁、秘書長宋德敏等出席了紀念會。



慶祝中國共產黨成立七十周年大會七月一日在北京人民大會堂隆重舉行。圖為大會主席台。（新華社）

黑龍江吉林遼寧內蒙合辦

東北出口交易會開幕

張平沼率台兩岸商務協調會八十二人參加

【本報記者張少威大連一日專電】第五屆中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會今天上午在大連國際博覽中心和新展館隆重開幕，東北地區及全國各地的三百多家專業外貿公司和有出口經營權的企業參加了對外貿易洽談。

東北地區暨內蒙古出口商品交易會從一九八七年開始，每年一次，至今已成功地舉辦了四屆。作為中國的一個定期的區域性對外經貿活動，在國內外貿易界、金融界產生了廣泛的影響；上一屆交易會有四十個國家和地區的二千五百多名商人及業務代表參加，成交額達四億五千四百萬美元。本次交易會預計到會的外商及代表的人數會超過上屆。

東北三省和內蒙古自治區的領導均率團參加交易會，日前剛剛上任的經貿部副部長吳儀也應邀前來大連參加開幕儀式。

應邀參加交易會的還有新華社香港分社副社長王品清，香港華潤集團副總經理周傳備，以及由會長張平沼率領的「台灣海峽兩岸商務協調會赴大陸工商考察團」的一行八十二人。

本屆交易會由黑龍江、吉林、遼寧、內蒙古四省區和哈爾濱、長春、瀋陽、大連四市共同舉辦，為期十天，七月十日閉幕。

首都各報發表社論 慶祝建黨七十周年

【中新社北京一日電】北京各報今天紛紛發表社論，慶祝中共成立七十周年。

《光明日報》題為《高舉馬克思主義的偉大旗幟》的社論說，國際社會主義運動處於低潮，馬克思主義面臨着新的嚴峻的挑戰。在鬥爭中堅持馬克思主義，在實踐中發展馬克思主義，堅定不移地沿着馬克思主義指引的方向前進，是時代賦予中國共產黨人的光榮使命。

《解放軍報》發表題為《在黨的旗幟下開拓奮進》的社論說，紀念建黨七十周年，把認識和決心集中到一點，就是毫不動搖地堅持黨的絕對領導這個建軍之魂和立軍之本。

《經濟日報》、《工人日報》、《北京日報》也發表社論，慶祝中共建黨七十周年。

此外，北京各報還在副刊版或發表慶祝中共成立七十周年的文藝作品，或刊登介紹各行業優秀共產黨員事跡的照片。

包括中蒙蘇日南北朝鮮

東北亞組經濟協作圈 中國學者對前景樂觀

經濟結構存在互補合作對各方有好處

【中新社長春一日電】建立東北亞經濟圈是這一地區學術界、實業界近年來的熱門話題。中國學者認為，建立東北亞經濟圈勢在必行。對目前來說，加強這一地區的經濟協作對發展各國經濟均有好處。

東北亞經濟圈包括五國六方，即中國、蒙古、蘇聯、日本和北南朝鮮。

中國於一九八八年九月在長春成立東北亞研究中心，該中心是組織、協調機構，主要成員包括吉林省內的十幾個研究所和有關單位。從事這一課題研究的專業人員近二百人。

該研究中心常務副秘書長陳龍山稱，研究中心辦有《東北亞研究》學術刊物，並組織過多次學術討論會。中國學者對加強這一地區各國經濟合作前景持樂觀態度。

陳龍山說，東北亞區域各國地理位置相鄰，利益一致，但政治制度不一樣，經濟發展水平也不一致。因此，這一地區要像歐洲共同體那樣組成一個緊密的經濟聯合體，目前還不容易。但這一地區經濟存在着明顯的互補性，可以促進各國間的經濟合作。

他說：這種互補性主要表現在經濟結構方面：日本有較先進的技術，有大量游資，但資源貧乏；南朝鮮也有大量游資，技術也比較發達，但勞力不足；蘇聯西伯利亞有豐富的資源待開發；中國東北勞動力多，價格便宜，資源也還可以。這種經濟結構上的互補性只要加強合作，對各方都有好處。

據知，目前日本和南朝鮮對組成東北亞經濟圈有濃厚興趣，學術界分別成立相類的研究會開展研究工作，實業界不斷在蘇聯和中國東北投資設廠，大家共同看到這一地區經濟協作的美好前景。有報道說，日本有關方面計劃投資四十億美元與蘇聯共同開發中、蘇、朝三國交界的波西耶特——哈桑地區；有關單位正在籌辦中國東北、蘇聯、朝鮮半島、日本，並遠東地區之間的連線旅遊。

上海通訊

拍攝活動盛況空前

盛大的《上海一日》大型攝影活動，今天零時起拉開帷幕。

上海人引以為豪的外灘萬國建築、南浦大橋虹橋開發區摩天樓群、氣魄恢宏的上海商城、徐家匯天主堂、魯迅故居、上海證券交易所、華亭路小商品市場，以及南京路上稠密的人流、大街上奔騰不息的自行車隊、和平飯店老年樂隊、外灘戀愛角……直至今天上海發生的一切，都成了攝影家們精心捕捉的角度和題材。

今天的拍攝活動，有來自全國三十個省、市、自治區的優秀攝影師和香港地區多位攝影名家共三百多人參加。上海為這次活動提供了三百五十個拍攝點。據透露，預計將會拍攝一千二百個膠卷，四萬三千張照片，平均每二點三七秒就有一次快門閃動。為協助攝影家們從高空航拍大上海的雄姿，今天一早南京空軍部隊還特地出動直升飛機，此外，還將在國內首次使用三百六十度搖頭相機，六乘十七寬幅相機和一千毫米長焦距鏡頭。據悉，今天專為採訪這次活動的中央和地方新聞單位的記者就有近百人。

已有一百十年歷史的上海「紅房子」產科醫院今天也成為《上海一日》拍攝熱點，許多攝影家都等在那裡搶拍「七一」出生的第一個嬰兒。香港攝影家簡慶福提早一小時就來到了醫院。

攝影名家匯聚上海

——《上海一日》大型攝影活動紀盛

本報記者 高肖笑 于谷

簡慶福拍「一歲」和「百歲」

當時鐘指向零點時，一名重三千七百八十五克的女嬰呱呱降世。在旁等候多時的簡慶福興奮地按動快門，一看手表，零時十五秒。

從「紅房子」回到賓館已是凌晨，簡慶福稍稍休息後，上午又趕到百歲畫翁朱屺瞻家中，為朱老和他在「七一」揮毫拍攝。簡慶福為朱老和他的畫拍了一系列特寫，又將不久前朱老和台灣攝影大師郎靜山合作的畫拍攝下來。拍攝完畢後，他表示，拍「一歲」和「百歲」，是自己近日反覆構思的精髓所在。

陳復禮與水鄉結緣

與簡慶福不同，香港攝影家陳復禮避開喧囂的大都市，昨天晚上一頭鑽進了上海著名的江南水鄉青浦縣，他要在這裡捕捉反映《上海一日》的最佳角度。

今天一早，陳復禮便從青浦縣城出發，趕往水鄉集鎮朱家角。在朱家角鎮上，陳復禮先拍攝了一組晨曦中的水鄉風光後，來到一座茶館，抓拍了兩位老人下棋的鏡頭；接着又為多位胖墩墩、笑嘻嘻如菩薩模樣的老人拍了一組特寫；然後又來到街上拍了農民賣瓜的鏡頭。他說，這裡充滿着古樸、祥和的氣氛，令人喜歡，這也可以反映出今天上海農村的氣氛。

直升飛機上的咔嚓聲

上午九時二十五分一架直升飛機盤旋在上海最高建築物之一的新錦江大酒店，飛機上坐着解放軍報、人民美術出版社等的記者。

他們的鏡頭對着「新錦江」屋頂，屋頂上用了八十二條染成綠色的被單鋪滿着，在正當中朝天懸掛着一幅十米長六米闊的五星紅旗，「新錦江」的三百多位職工組成合唱團，個個精神抖擻，半弧圓形，圍着五星紅旗。

這裡準備了一千五百隻彩色氣球和五百隻鴿子，當大家唱起「歌唱祖國」時，氣球和鴿子都放掉，向空中飛翔，嘹亮的歌聲震動着雲霄。直升飛機上的攝影家們對着「新錦江」屋頂，咔嚓、咔嚓地拍下這激動人心的鏡頭。美好的時辰和歌聲隨着微風飛向四周和遙遠的地方。【本報上海一日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

以經建為核心必得民心

縱橫談

世界各國注視「七一」

在昨天的北京各界一萬人慶祝中共建黨七十周年大會上，中共第三代領導人江澤民總書記發表了兩萬言的長篇講話。講話分三個大題：中共七十年的奮鬥歷程；當代中共的莊嚴使命；進一步加強中共黨的建設。其中以第二大題是全篇講話的重點，佔了講話篇幅的一半，更受重視。

毫無疑問，中共建黨七十年受到國際間普遍的關注。環顧世界，戰後出現的「社會主義陣營」已起了劇烈的變化。蘇聯及東歐國家的演變還未停止。在這些國家，馬列主義的旗幟或被拋棄，或能否繼續存在正受到考驗。世界社會主義事業遇到嚴重的挫折。在這樣的逆流中，中國如何堅持社會主義，就特別受到注意，具有特殊的意義。

對此，江澤民提出了當代中共的使命，要言之，就是堅持黨的基本路線，團結和帶領全國各族人民，沿着建設有中國特色的社會主義道路，自力更生、艱苦創業，把中國建設成富裕、民主、文明的社會主義現代化國家。而中共當前的任務就是努力實現十年規劃和「八五」經濟計劃。在社會主義現代化建設中，始終要以經濟為中心。江澤民特別強調：「黨和國家的各項工作都必須服從和服務於經濟建設這個中心，而不能離開這個中心，更不能干擾這個中心。」

中共使命經建行先

在任何情況下都必須以經濟建設為中心，這是是否深得人心的關鍵問題。建國近四十二年的實踐，尤其是自從黨的十一屆三中全會以來的十二年改革、開放政策得到全民及海外華人的支持，經濟建設成績卓著，人民生活達到建國以來最高的水平。在此之前，從一九四九到五六這八年期間，中共領導全國人民為創建和鞏固人民政權，恢復戰爭創傷和經濟元氣，完成第一個五年經建計劃，人民生活安定，心情舒暢。由此看來，中共在執政以來四十年中，取得成就的大小甚至失誤挫折，完全取決於黨的決策是否正確。今後只要緊緊抓住以經建為核心，堅持開放，不斷提高人民生活水平，就可以保證得到民心。

試觀近年來東歐之演變，外部的因素固然有關，但主要因素是內部，所謂「木必自腐，而後蟲生」。

再看看當前東歐若干國家的民族主義泛起，其基本因素也是經濟。加上民族政策不當，和歷史、宗教等因素，更易火上加油，一發而難以收拾。

「從心之年」經驗豐富

一個黨在革命成功後，最大的敵人是執政後驕奢自滿，脫離人民，腐敗亦由此而生。東歐演變的教訓足可引以為戒。正如王任重昨天在北京所說：中共領導全國人民實現國家現代化建設，關鍵是要從嚴治黨。匡正黨風，堅決反對黨內腐敗現象。從江澤民的講話，看到中共對未來充滿信心。以人而言，《論語》中將人的七十歲喻為「從心之年」，即「七十而從心所欲，不踰矩」。中共建黨七十年，經驗豐富，且善於總結歷史經驗，應該說是個成熟的政黨，只要保持與民眾血肉聯繫，認真以人民利益為依歸，接受人民監督，則前途可保光明。

施君玉

粵成立房地產會 于飛任名譽會長

【本報廣州一日專電】廣東省房地產研究協會近日在廣州成立，副省長于飛、劉維明出任名譽會長。

近十年來，廣東房地產業發展迅速，房地產市場日趨興旺，城鎮住宅建設逐步向商品化。全省商品房成交額佔全省總額的百分之二十二。

去年商品房竣工六百三十點八五萬平方米，銷售四百五十二萬平方米，均遙遙領先於國內其它省份。城鎮個人購買商品住宅的比重連續三年超過半數。

省房地產研究協會由一百七十六個房地產企業和單位聯合組成。

紅線女告別舞台演出

導演與編劇均表示女姐藝術有新突破

《白燕迎春》傾倒羊城

【本報記者邢紅廣州一日專電】著名粵劇家紅線女主演的粵劇新編現代戲《白燕迎春》今晚在穗隆重上演，紅線女精湛的演技，傾倒現場觀眾，博得陣陣掌聲。

該劇以十年動亂大陸南方一間大醫院為背景，紅線女飾演青年女醫生沈潔。塑造了一個堅強、富事業心及同情心的中國女性形象。本劇導演陳少梅女士及編劇秦中英對記者說：紅線女在本劇中再創藝術新高峰。其特點是：在唱腔上，她所創造的「紅腔」進行新的改革，許多唱段以搖板起唱上採合了西洋聲樂的發音方法，同時在傳統粵劇發音的基礎上，在表演藝術上，紅線女的發揮可謂淋漓盡致。這除了她在五十多年粵劇表演中錘煉出爐火純青的藝術功力外，戲中她所飾的角色在十年浩劫中和她有着同樣的遭遇。所以她演得十分投入，真實感人和頗有深度。

紅線女向記者表示，該劇為她在粵劇表演生涯中最後一次，今後她將着力培養下一代演員，繼續為弘揚粵劇藝術做出貢獻。

朱鎔基昨會見日貿促會客人

【新華社北京一日電】國務院副總理朱鎔基今天下午在此間會見了由副會長吉山博吉率領的日本國際貿易促進協會代表團。

賓主就進一步發展中日經濟技術合作及其它共同關心的問題交換了意見。

國務院秘書長羅幹等參加了會見。

廣州地鐵尋求合作 外國公司紛表興趣

德法意英組地鐵集團擬承擔專項

【本報廣州一日專電】廣州地鐵籌建處已收到十三個國家和地區的集團或公司的建議書，許多國家的政府有關部門也表示支持貸款意向。今年二月，廣州地鐵籌建處曾向世界十四個國家和地區的六十二家地鐵工業公司、集團發出資格預審文件，擬在技術、設備、資金等方面尋求與外國合作。

廣州地鐵發出的資格預審文件中包括廣州地鐵的主要技術要求。要求對方提供大致報價，以及當地政府提供貸款的證明、技術設備情況、四年來財政年報和以往工程業績等。其中廣州地鐵的技術要求共分十三個子項。至六月三十日截止時，先後有瑞士、日本、加拿大、香港、新加坡、英國、德國、美國、法國、意大利、蘇聯、奧地利、南朝鮮等十三個國家和地區的集團或公司向地鐵籌建處提交了建議書，許多國家政府的有關部門也以各種方式表達了政府支持廣州地鐵建設的意向。德國、法國、意大利、英國等國的公司分別組成地鐵工業集團參加競爭，要求承擔全部十三個子項，也有的公司要求承擔某些專項。

廣州地鐵首期工程經國務院去年十一月份批准立項，已進入實施階段。廣州市政府已成立地鐵工程總指揮部，市長黎子流為總指揮，副市長石安海和伍亮為副總指揮。為籌措資金，又專門設立了地鐵建設資金協調辦公室，負責資金的籌措、運用和還貸。

地鐵的可行性報告仍在進行中，去年開始的沿東西線芳村至東站的房屋調查已近尾聲，還須進行地下管線和地質調查，指揮部提出的目標是一九九三年動工。

李登輝與郝柏村 談統一與「台獨」

李重申他「對統一堅定立場」 郝稱堅決反對分離主義

【本報訊】據「中央社」巴黎消息：李登輝和郝柏村最近接受法國一家大眾傳播媒體訪問時，分別談及對兩岸關係及「台獨」問題的看法。

李登輝重申台灣當局及他本人「對中國統一的堅定立場」。他強調，當局對統一問題有其一貫的政策，而他本人同蔣經國「所持的立場並無差異」。

在談到少數人鼓吹分離運動時，李登輝表示，他「將盡力來疏解這些人士的疑慮」。

郝柏村談到對「台獨」問題看法時說，堅決反對分離主義，「對分離主義者違法之舉動，一定要依法處理」。他說，「台獨」主張在台灣地區「尚未形成任何氣候」，此主張僅能存在於少數人中，「未能形成氣候」。

談及對兩岸關係的看法時，郝柏村表示，台海兩岸各項交流日趨頻繁，已對台灣造成一些影響。在政治方面，台灣人民對中共政權「威脅」的警覺性日益喪失，亦即人民的「敵我意識」日漸淡薄。在經濟方面，不少台商到大陸投資設廠，久而久之，可能使台灣的經濟依賴大陸。同時形成壓力團體，左右大陸政策的制訂。在兩岸關係方面，交流頻繁後，有助於兩岸建立有關和平統一中國的共識。

江澤民提兩黨對談 台通訊社即時報道

【本報訊】台北「中央社」一日報道了中共舉行慶祝建黨七十周年大會的消息，報道說，中共總書記江澤民提出要求國共兩黨派出代表直接對談；並說江澤民還抨擊了「台獨」思潮，認為應加以嚴重注意。

首都萬名青少年在天安門廣場舉行黨在我心中主題團日活動，紀念中國共產黨建黨七十周年。（新華社）

天安門廣場上 青少年慶七一

【新華社北京一日電】今天上午，天安門廣場上來自各行各業的一萬多名共青團員和少先隊員舉行了慶祝中共成立七十周年、「黨在我心中」主題團日活動。

在莊嚴的樂曲聲中，青年和少年代表向人民英雄紀念碑敬獻了花籃。中共黨員、共青團員和少先隊員代表作了以「黨在我心中」為主題的演講。

來自各行各業的一千名青年新黨員在莊嚴的黨旗下宣誓入黨。

這次活動是由北京團市委和在京的中央直屬機關團委、國家機關團委及一些行業的團委系統聯合舉辦的。

日本向中國提供五無償援助項目

換文簽字式昨在京舉行

【新華社北京一日電】日本政府向中國政府提供五個無償援助項目換文簽字儀式今天上午在北京舉行，經貿部副部長沈覺人和日本駐華使館臨時代辦荒義尚分別代表本國政府在文件上簽字。

據了解，這五個援助項目總額達一百四十七億日圓（合一點零五八億美元），其中包括中日友好環境保護中心、敦煌石窟文物保存研究展示中心、湖南武陵大學、湖北省北部地區農業水利設備和長春淨水廠第二期設備。其中，中日友好環境保護中心是一九八八年竹下登首相訪華時同李鵬總理商定的合作項目，總額達一百零二億日圓。

蔣經國次子

蔣孝武在台病逝

享年僅四十六 剛自日返台

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣亞東關係協會「駐日代表」、原定一日出任「華視」公司董事長的蔣經國的第二子蔣孝武，突於一日早晨五時四十五分在「榮總」因慢性胰臟炎去世。

一日上午，李登輝及郝柏村等台灣政要都曾前往「榮總」，向蔣孝武的家屬致哀。章孝嚴亦趕到「榮總」探問。

「榮總」表示，蔣孝武自一九八二年起患有糖尿病及高脂血症，以胰島素控制尚稱穩定。蔣孝武另患有慢性胰臟炎，時有急性發作，皆在「榮總」接受治療。蔣孝武於六月三十日下午九時住院，診斷為慢性胰臟炎，經藥物治療後，略有進步。

「榮總醫院」發佈蔣孝武死因為急性心臟衰竭。院長羅光瑞表示，區公所是依據蔣孝武過去病史做這項判定，真正死亡原因必須在家屬同意的前提下進行解剖才能進一步確定。

主治醫師劉正義表示，六月三十日晚間九點三十分左右，蔣孝武覺得很累，想睡覺，醫師在他睡着後，觀察了一會兒，在了解病情無礙後，在九點五十分左右離開，不料今晨醫護人員叫他起床時，發現他已呼吸停止，經急救十五分鐘仍無法讓心臟跳動而與世長辭。

蔣孝武的兒子蔣友松和女兒蔣友蘭一日下午兼程自新加坡返台奔喪。蔣孝武夫人為蔡惠媚。

台灣輿論認為，蔣孝武的去世，使蔣家勢力在台北政壇上進一步削弱；而以李登輝為代表的國民黨主流派將逐漸起主導作用。

台長榮航空開航 首航班機抵曼谷

【本報訊】據「中央社」桃園機場消息：台灣第一家飛航海外航線的長榮航空公司，一日開航，第一班飛曼谷的首航班機，於上午八時四十分起飛。

長榮航空一日在桃園機場舉行開航剪綵儀式。

長榮首航漢城班機一日下午起飛。

又訊，據「中央社」曼谷消息：台灣長榮航空公司的首航班機，一日上午十時五十分降落曼谷國際機場。

中國瑞士直飛航班開通

【據新華社北京一日電】瑞士駐華使館今天在這裡舉行的新聞發布會上宣布，瑞士航空公司已於六月二十四日正式開通瑞士到中國的直飛航班。

這條由蘇黎士飛往北京的直飛航班每周兩班，飛行時間比以前的非直飛航班縮短了四、五個小時。瑞航在這條航綫上使用的是新型的麥道十一型飛機。

乘首航班機飛抵北京的瑞航負責人在今天的新聞發布會上介紹了直飛航班和新型飛機的有關情況。

毀屋五百 農田再受淹

大風暴雨襲擊蘇州 太湖水情仍然嚴峻

氣象台預告七月上旬長江下游雨量偏多

【本報一日上海電】昨天晚上起，江蘇省蘇州市地區又普降大到暴雨，常熟、昆山、太倉部分地區還遭受大風襲擊，從而使大片剛排除明澇的農田重又受淹，並造成五百多間房屋倒塌或損壞，刮斷電線桿三十多根，張家港市雙山鄉的長江堤防有三十多米發生滑坡。

據不完全統計，蘇州全市已有十多萬畝棉花和三萬多畝水稻受淹，其中八千畝災情嚴重。由於暴雨，太湖平均水位仍達四點零九米，超過警戒線四十九厘米。未來幾日，太湖地區防汛形勢十分嚴峻，有關地區人民已緊急行動起來，突擊排澇，搶修堤防險工和水毀工程，以迎戰可能出現的更大澇洪災害。

【據新華社北京一日電】據中央氣象台預告，七月上旬中國主要降雨帶位於漢水流域、黃淮南部、江淮、江南的北部以及西南地區的東部，旬降雨量一般有六十至九十毫米，其中江淮、長江下游和四川東部地區降雨量有一百二十至一百八十毫米，比常年同期偏多。東北的南部和華北的東部地區降雨量有五十至八十毫米，亦較常年偏多。

沖毀房屋 埋沒農田

秭歸山體滑坡

二千五百人安全轉移

【中新社武漢一日電】六月二十九日晨四時五十八分，湖北省秭歸縣郭家壩鎮雞鳴寺發生大規模滑坡。險區民眾無一傷亡。

據來自現場的消息稱，滑坡體約為六十萬立方米，埋沒、沖毀十一戶農戶的房屋二十一間，埋沒農田、桔園九十餘畝，直接經濟損失初步調查為一百五十四萬元。

該滑坡體於六月二十一日始出現滑動跡象，省、地、縣三級負責官員已予以足夠重視，當即組織專家到現場查勘，建立險情監測報警網絡和現場搶險救災指揮部，險區內的二千五百二十四名民眾全部轉移到安全地帶。

今晚十一時，記者通過長途電話了解，目前災區民眾的食宿、就醫等均由當地政府作妥善安排，沒有出現異常情況。

據稱，該滑坡體與長江相距二點五公里，對長江航道無任何影響。但滑坡現場目前仍有少量山體緩慢滑落。如無大雨影響，災情將不會再有擴大。

南國糾紛雙方分歧仍大
斯洛文尼亞要控制邊境徵稅
聯邦軍隊回營未談攏
新任主席梅西奇促查軍方行動的背景

【美聯社南斯拉夫．盧布爾雅那一日電】叛離的斯洛文尼亞共和國星期一說，不會將邊境的控制權交給聯邦政府，此舉可能會破壞旨在結束敵對行動的協議。

現時不清楚斯洛文尼亞拒絕放棄對其邊境的控制之舉，如何可以與其同意將獨立宣言擱置三個月之事一致。

在對軍隊回營方面，由於後勤上的分歧，聯邦軍隊星期一仍然未走。斯洛文尼亞要求軍隊將武器——包括坦克車——留下。

聯邦新聞部長卡欽說，一些軍隊星期一試圖返回營房，但被斯洛文尼亞防衛軍所阻。他說沒有發生衝突。

他說，軍隊會留在原地，直至由軍方和斯洛文尼亞官員組成的委員會成立和制定出細節為止；但強大的軍方會否同意放棄武器是個極大的疑問。

有些士兵已經在坦克車裡度過了五天。斯洛文尼亞主席庫昌仍然抱挑釁態度，說道斯洛文尼亞會繼續控制其與奧地利、匈牙利和意大利接壤的邊界。他說收到的關稅會留在斯洛文尼亞政府手中，不會送往聯邦庫房。

【據新華社貝爾格萊德一日電】南斯拉夫聯邦主席團六月三十日午夜宣布，主席團委員斯捷潘．梅西奇（克羅地亞共和國代表）擔任聯邦主席團主席，主席團委員布蘭科．科斯蒂奇（黑山共和國代表）擔任聯邦主席團副主席。

【法新社貝爾格萊德一日電】南斯拉夫新任主席梅西奇星期一在此間呼籲調查上星期在斯洛文尼亞的衝突中，軍隊所扮演的角色。

他要求南斯拉夫總理馬爾科維奇「解釋其在使用軍隊方面的角色」，又說應該對軍方是否超越命令行事；抑或是軍方領導層未能正常運作，進行調查。

德外長昨赴南國
與各方討論息爭
歐安會明將討論協助監察停火

【法新社波恩一日電】德國外長根舍星期一啟程赴貝爾格萊德參加緊急談判，同時，總理科爾呼籲南斯拉夫危機中的各方談判一項和平解決辦法。

根舍在貝爾格萊德與聯邦政府官員會談後，將於星期二前往盧布爾雅那，和克羅地亞及斯洛文尼亞領導人會談。

應聯邦政府與那兩個叛離共和國要求舉行的這些會談，是在定於星期三在布拉格舉行的歐安會緊急會議前進行的。

與此同時，科爾在德國貨幣統一第一周年時對記者談話重申，歐共體對南斯拉夫的援助，將維持凍結至該衝突得到和平解決為止。歐共體是該國最大的外援來源。

【路透社海牙一日電】荷蘭外交大臣范登布魯克星期一說，克羅地亞和斯洛文尼亞已要求歐洲共同體監察這兩個叛離共和國與聯邦軍隊之間的停火。

范登布魯克昨晚訪問南斯拉夫後返抵時對路透社記者說，歐共體將在三十五國歐安會星期三於布拉格舉行的會議上提出此問題。

他說，「我們接獲斯洛文尼亞和克羅地亞關於監察停火的要求，我們理解他們的要求，」並說，我們將願意考慮之。」他的國家星期一接任歐共體主席。

范登布魯克說，只會在獲得南斯拉夫聯邦政府同意後才派出觀察員，又說，他相信他們會同意。

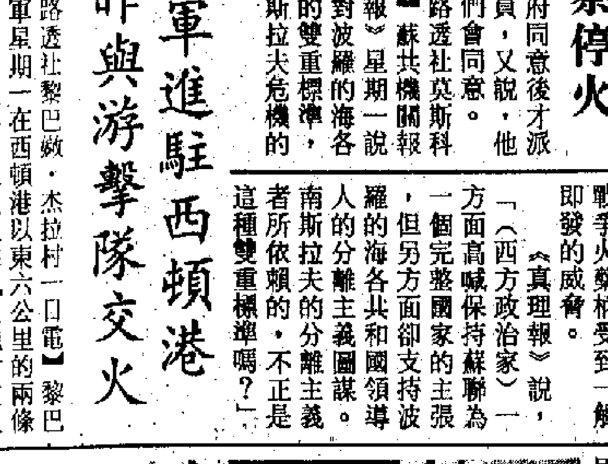
【路透社莫斯科一日電】蘇共機關報《真理報》星期一說，西方對波羅的海各共和國的雙重標準，促成南斯拉夫危機的發生。

一篇未署名的評論說，斯洛文尼亞和克羅地亞上周單方面宣告獨立，是達到流行程度的分離主義病毒的一部分，使國內戰爭火藥桶受到一觸即發的威脅。

《真理報》說，「（西方政治家）一方面高喊保持蘇聯為一個完整國家的主張，但另方面卻支持波羅的海各共和國領導人的分離主義圖謀。南斯拉夫的分離主義者所依賴的，不正是這種雙重標準嗎？」

黎軍進駐西頓港
昨與游擊隊交火

【路透社黎巴嫩．杰拉村一日電】黎巴嫩政府軍星期一在西頓港以東六公里的兩條村莊與巴勒斯坦游擊隊以迫擊砲及機槍交火，較早時政府軍開進西頓和平接管該海港，但游擊隊拒絕交出據點，雙方遂發生衝突。



安排行程 蘇聯總統戈爾巴喬夫（左）星期一在莫斯科與英國首相的兩名官方代表奈杰爾．威克斯（舉起雙手者）和理查德．博恩討論戈爾巴喬夫的倫敦之行的細節。戈爾巴喬夫將會前往倫敦參加七國集團會議。（美聯社）

見財化水 一名奧地利士兵星期一站在新啟用的卡拉萬克隧道入口守衛。奧地利當局原本預期今年夏季會有數以千計遊客使用這條由奧地利羅森巴赫通往南斯拉夫耶塞尼采市的八公里長收費隧道，但南斯拉夫爆發內戰令到所有通往南國的邊境站全部關閉。（美聯社）

蘇朝市場經濟邁大步
議會批准工業私營化
五年內三分之一國營工廠將易手
總統爭取西方經援手上添籌碼

【美聯社莫斯科一日電】蘇聯議會（即最高蘇維埃）星期一通過了一項里程碑的法例，准許國家出售大部分工業給私營公司和個人，包括外國人。

該法列的通過，標誌着蘇聯的國營經濟在轉變為市場經濟方面，邁出了重大一步。

實際上擁有所有工業的蘇聯政府，建議在五年不到的時間內，把國家三分之二工業私有化，但將保留多達半數的國防及能源工業。

議員布爾里斯基對記者說，「這也許是從國家經濟變為市場經濟的最重要一步。」

他說，該法例將大大加強戈爾巴喬夫總統在將舉行的倫敦七大工業國首腦會議上，討論西方對蘇聯的援助時的本錢。

他還說，私有化是「西方國家援助蘇聯的一個主要先決條件，即要就經濟私有化和真正的經濟改革採取實際的步驟。」

私有化問題，一直是蘇聯改革中最難對付的一個問題。

謝瓦爾德納澤
拒黨紀委召見

【法新社莫斯科一日電】前外長謝瓦爾德納澤拒絕了共產黨一個紀律委員會的召見，該委員會定於星期一討論他提出組織一個自由反對黨的行動。

謝瓦爾德納澤最近訪問維也納期間，建議「把國內和改革派勢力集合在一個全國性政黨內」，他的講話激怒了負責黨內紀律的黨中央監察委員會，該委員會因而定於星期一上午召見謝瓦爾德納澤。

但發言人說，謝瓦爾德納澤無意赴會。共產黨新聞官員無法證實該會議是否在他缺席情況下如期舉行。

【時事社莫斯科一日電】以建立蘇聯的民主新黨為目標的前外長謝瓦爾德納澤、總統首席顧問雅科夫列夫、莫斯科市長波波夫等，二十九日晚間在莫斯科市議會內舉行籌備會議。參加者簽署了為結合所有民主勢力的「統一民主黨」設立宣言。

新黨的目標是對抗共產黨，以民主勢力奪取政權，蘇聯簽訂新聯邦條約後將實施總統、各種議會選舉，因此可說是朝向兩大政黨制開始正式的動向。

據消息靈通人士三十日透露：二十九日的會議，除了雅科夫列夫及謝瓦爾德納澤兩人之外，還有莫斯科市長波波夫、列寧格勒市長索布查克、科學產業同盟會長沃利斯基等出席。

美蘇首腦工作會談
定十七日倫敦舉行

【路透社莫斯科一日電】官方塔斯社星期一說，蘇聯總統戈爾巴喬夫和美國總統布什，將於七月十七日在倫敦進行工作會談。

布什將於七月十五日至十七日在倫敦參加七個主要工業化國家集團一年一度的首腦會議。

戈爾巴喬夫將在其後向七國領導人提出其要求西方提供援助和投資以協助蘇聯經濟改革的論據。

這位蘇聯領袖還預定在他此行期間，與英國首相馬卓安及日本首相海部俊樹舉行雙邊會談。

新聞內窺鏡
華約的自我瓦解

已有三十六年歷史的華沙條約國組織，昨天終於正式解散，退出歷史舞台。華約的軍事機構早已在二月份解體，昨天是其政治諮詢委員會正式簽署文件，解散這個組織。

華約當年是因為西歐和美加結成北約軍事同盟，為了對抗威脅而成立的。現在的解散並非因為威脅解除，而是自我解體。昨天在文件上簽字的國家元首中，有兩人——捷克的哈維爾和波蘭的瓦文薩——曾在華約強盛時期作過階下囚，現在由他們簽署文件宣布這組織解散，既是諷刺，也反映變化之巨大。

不過，東歐國家仍不能立即扯斷歷史上的密切關係，在無法擠進西歐體系去之下，仍得互相扶持。為了南斯拉夫問題，這幾個國家的領袖就舉行了會議。

‧達聞‧

生日 英國儲妃戴安娜星期一歡度三十歲生辰，出席在倫敦夏惠酒店舉行的為兒童醫院籌款的慈善午宴，與二十歲女童莎倫．卡特一起吹熄生日蛋糕上的燭。莎倫是參加午宴的幾名殘疾兒童之一。（美聯社）

英儲妃昨卅歲生辰
聲望冠皇室眾成員

【美聯社倫敦一日電】據星期一發表的兩項民意調查說，主儲妃戴安娜是英國王室最受歡迎成員。星期一是她的三十歲生辰。

《每日電訊報》進行的蓋洛普民意測驗顯示，在國民愛戴方面，戴安娜已超越其夫查爾斯王子。

在六月十九至二十五日，蓋洛普訪問了九百八十五名成年英國人，問他們「你喜愛的王室成員是誰？」。戴安娜得到百分之二十一，被訪者的喜愛，比八八年的百分之十二上升了十個百分點，查爾斯佔百分之十五，跌落第二位。安妮公主同樣為百分之十五，女王為百分之十二。

教科書頌揚軍國主義
日反戰團體提出批評
書內在戰後首次談及「國旗國歌」

【美聯社東京一日電】日本幾個左翼團體，星期一對新一批的新版小學教科書表示吃驚，擔心日本的軍國主義歷史受到頌揚。

該批教科書內戰後首次提及到國歌和國旗，這特別令左翼團體感到不安。很多上了年紀的日本人，仍然憎惡國家過去的軍國主義和侵略。

一首讚揚天皇的歌曲《君之代》，以及白底中間有一個紅色太陽的日本旗，雖從未被法定用作日本國歌和國旗，但一直廣泛用作這方面用途，尤其是在日本軍國主義年代。

它們是，按去年生效的幾條文部省條例的要求，在新版的小學教科書中刊載的。它們於星期天出版，供公眾閱覽。

一個左翼日本教師工會的發言人三浦享弘說，「在教育中推行一種特定的價值觀，是違反信仰自由。」他說，「該等教科書鼓吹一種日本是『一個偉大國家的觀點』……全盤否定她的真正歷史。」

日本婦女反戰核心小組成員，六十五歲的秋山先子說，她是在「軍國主義者教育下長大，他們每天把太陽旗和《君之代》國歌至高無上意識灌輸給我們。」

她說，「最近當我參觀學校，被迫在日本國旗面前鞠躬時，我感到心痛。我感覺那些新版的小學教科書，顯示我們可能會回復到那個時代，同時我充滿極端厭惡感。」

文部省還自二次大戰以來，首次要求小學教科書提及二十世紀初日俄戰爭中的日本海軍將領東鄉平八郎。和平主義者也視此舉為在教育中加強強調日本民族主義的一個跡象。

趙小蘭盼美國華人
積極參政爭取權益
她在華美協會年會晚宴發表演講

【本報訊】據「中央社」休斯敦三十日消息：亞裔美人擔任美國政府最高職位的趙小蘭女士，鄭重呼籲華裔美國人加入美國政治主流的時機已到，希望全美的華人積極參與開創華人在美國政壇上的新機會爭取應得的權益。

現任美國聯邦交通部副部長的趙小蘭，接受華美協會年會邀請，專程由華盛頓南來於昨晚的盛大晚宴中發表演講受到多次掌聲的歡迎。

趙小蘭告訴來自全美各地參加美華協會年會的二百多位會員和各分會負責人，布什總統極為重視華裔美國人的福祉，同時他也肯定華人在美國多方面的成就，對這個國家的繁榮壯大都有卓越的貢獻。

這位美國交通部的次長特別引用美國人口普查和各種相關的統計數字，向聽眾說明華人在美國社會中的經濟、教育等各方面的優越成就，正是走入美國政治主流的時機。

她說，希望全美的華人認清時勢，主動積極的參與提升華人地位。

華人具傳統的美德如儒家倫理思想，這些可貴的文化遺產，都是在美國極為珍視的精華所在，足以在這個民族的大熔爐中出類拔萃，作出更大、更多的貢獻，為華人在美國社會中建立應得的地位。

日本減息帶動
英美股市大升
道瓊斯指數下午升四三點

【路透社倫敦一日電】由於日本出乎意料的減息行動，帶動了英美股市均告上升，倫敦《金融時報》一百項股指數收市報二四四三．六，升二十八．八點，紐約道瓊斯工業平均指數下午二時報二九四九．九一，上升四十三．一六點。

【路透社亞利桑那州坦佩一日電】全國採購管理協會星期一說，其每月指數由五月的百分之四十五．四升至六月的百分之五十．九。

該協會說，六月份的生產和新訂單急劇上升，生產量九〇年七月以來首次增長。新訂單連續第[illegible]個月大幅上升。

倫敦熱線

英議會「反歐派」力量不小

本報駐英記者 黃念斯

過去一個多星期的時間裡，與歐洲問題有關的消息充溢了英國新聞空間：鐵娘子在美國呼籲馬卓安政府勿對歐洲統一倡議妥協，前首相希思公開駁斥鐵娘子的歐洲觀點，二十一日歐洲共同體外長會議提出建立「聯邦歐洲」，馬卓安接連會晤法、德、盧森堡首腦，英國下議院辯論歐洲統一問題……英國政府、議員、各黨派圍繞着歐洲統一一系列問題開展着激烈的爭論……

歐洲提出實現經濟、政治聯盟進程、實行歐洲單一貨幣、建立歐洲中央銀行、統一歐洲外交、防衛政策、將共同體組成聯邦大國。對這一系列提議，戴卓爾夫人、希思、英政府、以及在野工黨四方立場各有異同，代表着英國各種歐洲問題派系觀點。

鐵娘子毫不妥協

在整個歐洲統一計劃面前，戴卓爾夫人被稱為反歐強硬派。她認為歐洲國家合作程度只限於開放貿易，其餘主張都超越了國家主權，極力反對英國參與。在她看來，倡議歐洲統一的現任共同體主席德洛爾近乎政敵，勢不兩立。她在英國下議院發言說：「德洛爾所選的路是我們必須抗拒的。」

戴卓爾夫人反對歐洲統一計劃的一個基本觀點是擔心歐洲聯邦造成中央集權，削弱國家主權。從這點出發，她在執政期內，以完全抗拒的態度處理對歐事務，多次使英國在歐共體會議上陷於孤立。

鐵娘子的反歐表現還由於她的親美立場。她在最近一次關於英、美關係講話中提議建立北大西洋經濟共同體，成員包括英、美及其他共市主要成員國，充分反映出她恐懼未來的歐洲成為保護主義集團。

鐵娘子從希思手中奪去保守黨主席地位，兩人勢如水火，已是人盡皆知。但希思以強烈措詞公開批評鐵娘子也算罕有，可見希思與她的歐洲立場南轅北轍，而且對她反對歐洲統一表現的不滿已到了忍無可忍程度。

英國是在希思執政期內加入共同體的，他一貫主張英國參與歐洲事務，強調英國不能脫離歐洲步伐。現在更認為英國無可避免地要追隨歐洲統一，在二十六日下議院辯論時，他逆着大部分議員反對「聯邦歐洲」的呼聲，敦促政府盡快同意經濟聯盟，稱實現單一貨幣是英國工業界的熱切希望。

希思勢孤力弱

對於整項歐洲統一計劃，希思都表示了支持。他認為「聯邦歐洲」的提議並不等於搞中央集權。「美國本身就是一個聯邦大國，歐洲為什麼就不能像美國一樣有統一貨幣？」這是他反對戴卓爾夫人的觀點。

對於英國議會最執着的國家主權問題，希思顯示了英國人少有的氣量。他說：「如果我們將權力交予歐洲，使主權能夠在歐洲統一之中行使得更好，使歐洲人民有更好的生活，這才是合理地行使主權。」英國議員中像希思這樣熱衷擁護歐洲統一、對統一計劃毫無顧慮的為數不多，難怪輿論將希思稱為親歐派分子。

兩位前保守黨領袖代表着保守黨人對歐觀點的分歧，那麼馬卓安政府政策又怎樣呢？

就歐洲統一計劃的贊成與否而言，政府可說與戴卓爾夫人觀點相近，但在對歐事務態度上，則與希思認同。

保守黨人不喜歡鐵娘子對歐洲過於冷漠的態度，英國朝野上下都明白英國難以脫離歐洲。另一方面，英國人的大國主義習氣也使英國上層特別害怕喪失英國的議會民主制度，深怕歐洲統一導致削弱主權，因此對「聯邦歐洲」一詞近乎談虎變色。

就馬卓安而言，他自上台以來很少公開表明對歐洲統一計劃的支持與否，與前任不同，他努力與密特朗和科爾交朋友，極力避免予人一種反歐印象。

持着不贊成一系列統一主張的觀點，英政府大力渲染英國將積極參與歐洲事務，務求通過談判、說服和爭辯去達成英國可接受的協議。英政府明白歐洲統一前景難以抗拒，現在的目標是要爭取一個英國能夠投身其中，在歐洲事務中起到英國作用的政治、經濟統一協定。

工黨內部亦意見分歧

工黨身處在野地位，素來大力批評保守黨歐洲政策，不時以保守黨人對歐觀點的分歧作為抨擊話柄。但事實上，工黨內部對歐問題的分歧和爭議一點也不遜於保守黨，特別是在許多主要問題上，所持觀點與政府大相徑庭。

不要忘記工黨有很長的反歐歷史，直至八十年代中期工黨仍然反對英國加入共市，在這種基礎上，工黨內部一樣表現出強烈的反對搞「聯邦歐洲」情緒。

保守黨人不喜歡歐洲單一貨幣，工黨人也不喜歡；保守黨對歐洲防衛、外交聯盟持懷疑態度，工黨也同樣懷疑，而且，工黨還主張共市考慮接納東歐國家為成員國，以求通過擴大共同體而減緩歐洲統一步伐。不過，以左翼力量為主的工黨在個別問題上自然與保守黨相異，例如：工黨同意增加歐洲議會決策權，以減少代表政府的歐洲委員會權力，工黨也支持關於限制工作時間，加強工會對企業上層的參與和影響等歐洲方面的主張。

無論是在保守黨為歐洲問題鬧分裂之時，還是在各種辯論場合，工黨領袖金諾克都不曾公開闡明工黨對歐政策，輿論最近批評工黨對歐政策不明確，其實與其內部意見不一致有關。

保守黨內部有以鐵娘子為首的「布魯日小組」在黨內施壓力提醒政府的歐洲政策，工黨內部也有類似組織影響着工黨對歐決策，由此可見，英國議會的「反歐派」力量不容忽視。

【本報倫敦一日專電】

‧本報國際專電‧本報國際專電‧本報國際專電‧本報國際專電‧本報國際專電‧本報國際專電

穆斯林激進分子連日騷亂
阿爾及利亞捕數千人
主要反對黨兩領袖被軍方囚禁

【法新社阿爾及爾一日電】伊斯蘭消息人士說，阿爾及利亞保安部隊星期一逮捕了二千五百名伊斯蘭激進分子。

保安部隊還控制了重要穆斯林反對黨伊斯蘭拯救陣線位於阿爾及爾市中心的總部。

警方採取此行動前一天，軍方已逮捕該陣線兩名最高領導人——邁達尼及其副手貝勒哈杰。

軍事當局發表聲明說，示威者和保安部隊之間昨晚發生衝突，包括一名警察在內的三個人喪生，十五人受傷，七百人被捕。

華約組織正式解散
蘇聯東歐六成員國昨簽署文件

【美聯社布拉格一日電】華沙條約國組織剩下的六個成員國星期一簽署了解散這個一度強大的聯盟的文件，該聯盟曾把蘇聯和東歐結合在一起。

捷克斯洛伐克總統哈維爾說，「我們今天的決定，確實是一項歷史性決定。我們將對歐洲被意識形態信仰分裂的時代說聲再見。」

哈維爾主持了華約政治委員會的最後一次會議。

參加儀式的還有，波蘭總統瓦文薩，以及羅馬尼亞、匈牙利、保加利亞和蘇聯的代表。

華約於一九五五年五月十四日在戰後東西方關係最緊張之際建立。西德已於此前數天加入北大西洋公約組織。蘇聯則因擔心爆發第三次世界大戰而建立華約組織。

星期一的解散，正式切斷了把這些衛星國束縛在蘇聯戰後軌道上的最後聯繫。華約的軍事組織已於四月一日終結，蘇聯領導的貿易集團經濟互助委員會則於上周在布達佩斯解散。

諾貝爾獎金大增
歸因地產市道好

【美聯社斯德哥爾摩一日電】諾貝爾基金會星期一說，一九九一年六項諾貝爾獎中五名得獎人的名單將於十月中公布，每項獎金價值將接近一百萬美元。

該基金年報說，每項獎金為六百萬瑞典克朗，比去年的四百萬克朗多百分之五十，比前年的三百萬克朗則多一倍。

該基金會說，獎金金額的大幅增加，是地產銷售的結果。

國際最新匯市股市金市行情

1991年7月1日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7670	7.7645
西德馬克	1.8090	1.8215
日圓	137.98	138.35
英鎊	1.6255	1.6135
瑞士法郎	1.5527	1.5640
澳洲元	0.7670	0.7650
加拿大元	1.1415	1.1425

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3414	3404
倫敦	上午定盤 368.65	369.25
	下午定盤 368.90	
蘇黎世	368.95	368.65
紐約	368.75	368.30

股市

	收市	升降
東京 道瓊斯平均指數	24108.76	+817.80
新加坡 海峽時報指數	1498.30	+8.41
悉尼 全普通指數	1522.00	+15.80
倫敦 金融時報指數	1898.70	+20.80
法蘭克福 商業銀行指數	1927.80	+4.60
紐約 道瓊斯指數	2939.40	+32.65

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	26.60	26.55
怡和	35.00	35.00
國泰	8.55	8.55
和黃	16.20	15.25
置地	8.20	8.25
太古	19.90	20.00
九[illegible]	20.30	20.40
港燈	12.00	12.05
嘉寶	17.90	17.95
九[illegible]	9.25	9.30

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

菲火山泥流咆哮淹村
居民紛逃命情景駭人
日雲仙火山豪雨亦出現山泥奔瀉

【路透社菲律賓．波拉克一日電】當三米高的火山泥流，星期天傍晚從爆發中的菲律賓皮納圖博火山山坡衝下來時，士兵向天鳴槍，教堂也響起鐘聲，警告附近居民，一條村莊被淹沒。

自由投稿攝影師只羅沃說，「大如冰箱的石頭，不斷從山上滾下來，火山泥流如萬馬在咆哮。」

他說，「人們慌忙逃命，情景駭人。」

他說，星期天傍晚受到火山泥流侵襲的是馬尼拉以北七十公里，波拉克的買隆村。

在皮納圖博火山自六月九日首次爆發以來發生的首宗火山泥流淹沒人口密居區事件中，買隆村一百多名居民沒有傷亡報告。

【美聯社東京一日電】官員星期一說，豪雨將雲仙火山上成噸的泥漿和火山碎屑沖下山，沖走或損毀了至少七十座已空置的房屋，一名奔逃的居民受了輕傷。

天氣預告員預言，該地區將持續下大雨，並發出預防進一步山泥傾瀉的忠告。

近一百五十公尺寬的泥流，星期日開始像瀑布般往下瀉，並於星期一在水無河沿岸一處已棄置的居民區內積聚，深可沒膝。

美在菲一基地
昨日交還主人

【路透社馬尼拉一日電】美國星期一把在菲律賓的其中一處最古老的軍事基地交還給馬尼拉管治，以削減駐其前亞洲殖民地的軍隊數量。

星條旗最後一次從海約翰營降下。海約翰營於一九〇三年在北部旅遊勝地碧瑤市建立，作為一個休養和娛樂中心，並於越南戰爭期間成為美國軍隊的一處重要醫療中心。

總統科拉蓉．阿基諾在美國大使普拉特將該中心歸還菲律賓管治時，誓言要振興該國越來越衰弱的空中和海上防衛力量。

將由菲律賓旅遊部管理的海約翰營，已作為全面削減美國在該東南亞國家駐軍的部分，交由外長曼格拉普斯處理。

江澤民在慶祝建黨七十周年大會上的講話（全文）

【新華社北京一日電】在慶祝中國共產黨成立七十周年大會上的講話（一九九一年七月一日）江澤民

同志們，朋友們：

今天，我們隆重集會，慶祝中國共產黨成立七十周年。我們的目的，就是要在新的歷史條件下，繼承和發揚黨的優良傳統，進一步動員全黨和全國各族人民，努力實現社會主義現代化建設的第二步戰略目標，在建設有中國特色社會主義的道路上繼續前進。

下面，我着重講三個問題。

一、中國共產黨七十年的奮鬥歷程

中國共產黨的七十年，是我們黨日益發展壯大的七十年，是黨領導中國人民開創歷史新篇章的七十年，是馬克思主義在中國取得偉大勝利的七十年。

一八四〇年鴉片戰爭以後，中國逐步淪為半殖民地半封建社會。那時，帝國主義列強橫行霸道，操縱着中國的經濟和政治。封建統治者喪權辱國，勾結帝國主義殘酷壓榨中國人民。國家日益貧弱，社會戰亂不已，民族災難深重，人民饑寒交迫。中國人民進行過無數次艱苦卓絕的鬥爭，都失敗了；多少仁人志士苦苦求索，都沒有找到解救中國的出路。偉大的孫中山先生領導辛亥革命，推翻封建帝制，是近代中國有重大歷史意義的事件。可是政權重新落入封建軍閥手中，中國半殖民地半封建的社會性質沒有改變，民族民主革命的任務沒有完成。在強大的帝國主義和封建勢力雙重壓迫下，軟弱的民族資產階級不可能領導革命取得成功。資本主義的道路、資產階級共和國的方案在中國行不通。中國革命需要有一個先進思想武裝的先進階級的政黨來領導，這就是一八四〇年以來中國歷史的無可辯駁的結論。

偉大的俄國十月社會主義革命，鼓舞了中國的先進分子，使他們在黑夜中看到了曙光。經過五四運動，馬克思列寧主義同我國工人運動相結合，在一九二一年誕生了中國共產黨。我們黨鮮明地確定了社會主義—共產主義的奮鬥目標，制定了經過新民主主義進入社會主義分兩步走的革命綱領，領導全國各族人民，在世界的東方譜寫了輝煌壯麗的史詩。

我們黨站在反帝反封建鬥爭的最前列，開展工農運動，同國民黨合作，進行北伐戰爭，掀起了國民革命的高潮。一九二七年國民黨反動派發動「四一二」反革命政變以後，以毛澤東同志為代表的中國共產黨人，面對敵人的血腥屠殺，糾正陳獨秀右傾投降主義錯誤，高舉革命旗幟，締造人民軍隊，建立革命根據地，實行土地革命，開創了農村包圍城市的道路。在革命力量不斷壯大的時候，敵人的瘋狂「圍剿」，加上王明「左」傾冒險主義的錯誤，使革命陷於極端困難的境地。國內外敵人曾斷定我們黨要徹底失敗。在這個關鍵時刻，黨的遵義會議確立了毛澤東同志在紅軍和黨中央的領導地位，撥正了革命的航船。黨及其領導下的紅軍勝利地完成了兩萬五千里長征，奇蹟般地打開了革命新局面。在日本帝國主義大舉入侵，中華民族處於生死存亡的危急關頭，我們黨首先舉起團結抗日的旗幟，伸張民族大義，促成以國共合作為基礎的廣泛的抗日民族統一戰線和全民抗戰。我們黨和黨領導的人民武裝，在八年抗戰中起了中流砥柱作用。中國人民終於第一次取得了近代以來反侵略戰爭的徹底勝利。抗日戰爭結束後，是建立一個大地主大資產階級專政的國家，還是建立一個新民主主義國家，中國面臨着兩種命運、兩個前途的決戰。我們黨和人民為爭取和平民主做出了很大努力，但是國民黨反動派當時在美帝國主義支持下，拒絕和平民主的要求，公然發動內戰。我們黨領導中國人民進行了氣勢磅礡的解放戰爭，推翻帝國主義、封建主義、官僚資本主義的反動統治，取得新民主主義革命的勝利。一九四九年，建立了中華人民共和國。

中國人民站起來了！

中國歷史的新紀元開始了！

新中國誕生後，黨和政府依靠人民群眾，肅清反動殘餘力量，戰勝帝國主義的封鎖、破壞和武裝挑釁，鞏固了新生的人民政權。我們迅速醫治戰爭創傷，滌蕩舊社會的污泥濁水，完成全國土地改革，短短三年內把國民經濟恢復到歷史最高水平，使人民過上了和平安寧的生活。在這個基礎上，我們採取符合中國特點的步驟和措施，不失時機地創造性地實現了對個體農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造，消滅了剝削制度和剝削階級，全面確立了社會主義制度。這是我國幾千年來最深刻、最偉大的社會變革。

社會主義改造的勝利，為全面進行社會主義建設開闢了道路。全國各族人民迸發出空前的建設熱情，顯示了新的社會制度的強大生命力。我們對社會主義建設規律和社會主義社會主要矛盾的認識，經歷了曲折的過程。一段時間裡，在「左」的思想指導下，曾經犯過一些錯誤，特別是出現過「文化大革命」那樣的嚴重挫折。但是，儘管歷經坎坷，我們仍然取得了巨大成就，初步奠定了現代化建設的物質技術文化基礎。十一屆三中全會以來，以鄧小平同志為代表的中國共產黨人，解放思想，實事求是，撥亂反正，正本清源，把黨和國家工作的着重點轉移到以經濟建設為中心的現代化建設上來，在深刻總結社會主義建設正反兩方面經驗的基礎上，逐步形成了黨在社會主義初級階段的基本路線，找到了建設有中國特色社會主義的道路。這是我們黨和國家歷史上具有深遠意義的轉折。十多年來的改革開放，給我國社會主義注入了強大的生機，使現代化建設取得了舉世矚目的成就，整個國家和社會的各項事業都在蓬勃發展。

七十年裡，我們黨領導各族人民為中國社會的進步，做了許多事情。總起來說，就是三件大事：第一，完成反帝反封建的新民主主義革命任務，結束了中國半殖民地半封建社會的歷史；第二，消滅剝削制度和剝削階級，確立了社會主義制度；第三，開創建設有中國特色社會主義的道路，逐步實現社會主義現代化，這件事情還正在做。

這三件大事，使中國發生了翻天覆地的變化。

——實現了中國人民夢寐以求的國家獨立，中華民族以嶄新的姿態屹立於世界民族之林。中華人民共和國的建立，廢除了帝國主義在中國的一切特權，結束了中國一百多年來任人宰割、受盡欺凌的屈辱歷史。從此，中國人民揚眉吐氣。我們建立了強大的國防力量，保衛着祖國的主權和安全。我們獨立自主地處理國內和國際事務，在維護世界和平與人類正義事業的鬥爭中，不畏強權，不怕壓力，保持民族尊嚴，贏得了世界人民的尊重。中國在國際舞台上發揮着越來越重大的作用。

——中國人民當家做了主人，真正掌握了自己的命運。我們推翻了封建地主階級、官僚資產階級的統治，建立了工人階級領導的、以工農聯盟為基礎的人民民主專政的國家政權，建立了以生產資料公有制和按勞分配為主體的經濟制度，人民擺脫了被壓迫被剝削的境地，走上了自覺建設新生活的道路。社會主義新中國，為人民群眾發揮積極性、主動性和首創精神，開闢了廣闊的天地和前景。

——結束了近代中國長年戰亂和一盤散沙的局面，國家統一和各民族的大團結日益鞏固和發展。全體社會主義勞動者和一切愛國者，在建設社會主義和促進祖國統一的目標下，形成最廣泛的愛國統一戰線。五十六個兄弟民族在根本利益一致的基礎上，確立和不斷發展平等互助、團結合作、共同繁榮的社會主義新型民族關係。

——改變了舊中國貧窮落後的面貌，初步實現了國家的繁榮昌盛。我國建立起獨立的完整的工業體系和國民經濟體系，工農業主要產品產量躍居世界前列，經濟實力顯著增強，綜合國力不斷提高。現在十一億人民基本解決了溫飽問題，正在向小康生活邁進。新中國經濟發展和人民生活水平提高的速度，不僅是舊中國根本不可比擬的，而且同其他國家相比也毫不遜色。

——教育、科技、文化、衛生、體育等事業取得巨大發展。科學技術領域的一些方面達到世界先進水平。人民受教育的程度有了很大的提高。人民群眾的民族自尊心、自信心、自強精神和愛國主義熱情不斷增強。建設有中國特色社會主義的理想，成為推動億萬人民奮發圖強的精神力量。

同志們，朋友們！在慶祝中國共產黨成立七十周年的時候，我們懷着崇高的敬意，深切懷念為中國革命和建設建立了豐功偉績的毛澤東、周恩來、劉少奇、朱德等已故的老一輩無產階級革命家，深切懷念為創立、捍衛和建設新中國英勇犧牲的革命先烈，深切懷念一八四〇年鴉片戰爭以來為中華民族的解放和進步事業做出貢獻的所有先驅！

中國革命和建設的一切成就，是全國各族人民共同奮鬥的結果。我代表中共中央，向在各條戰線上為社會主義現代化建設貢獻力量的工人、農民、知識分子和各民主黨派、各人民團體、各界愛國人士致敬！向為保衛人民共和國和社會主義事業建立了功勛的中國人民解放軍、武警部隊、公安幹警致敬！借此機會，我也向致力於統一祖國、振興中華的港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞致以親切的問候！向同我們友好相處、支持中國革命和建設的外國朋友和世界各國人民表示衷心的謝意！

七十年來的歷史證明，只有在中國共產黨領導下，走社會主義道路，國家才能強盛，民族才能振興，人民才能富裕。

七十年來的歷史證明，我們黨是用馬克思列寧主義、毛澤東思想武裝起來的，堅持獨立自主、自力更生，富有革命創造精神的黨；是密切聯繫群眾，為中國各族人民的根本利益不斷奮鬥並做出最大犧牲的黨；是堅持真理、修正錯誤，經得起勝利和挫折、高潮和低潮、順境和逆境的考驗，任何敵人和困難都壓不倒摧不垮的黨。歷經磨難而不衰，千錘百煉更堅強。我們黨不愧是偉大、光榮、正確的黨！

在七十年的鬥爭中，我們黨積累了極其豐富的經驗，歸結到一點，就是把馬克思主義的基本原理同中國革命和建設的具體實際相結合，走自己的道路。

馬克思主義揭示了世界發展的普遍規律，特別是人類社會歷史發展的普遍規律，揭示了社會主義必然代替資本主義和建設社會主義、最終實現共產主義的普遍規律，是無產階級和勞動人民認識世界和改造世界的強大思想武器。中國革命和建設必須以馬克思主義為指導。馬克思主義不是教條而是行動的指南。我們黨的奮鬥歷史告訴我們，只有把馬克思主義的基本原理同中國的具體實際相結合，科學地總結自己的經驗，確定符合中國特點的前進道路和戰略策略，我們的事業才能不斷取得勝利。實現這個結合，關鍵在於深刻認識和掌握馬克思主義，深刻認識和掌握中國的國情，並把兩者正確地統一於革命和建設的實踐之中。掌握馬克思主義，最重要的是掌握它的精神實質，運用它的基本原理和立場、觀點、方法觀察分析問題。認識中國國情，最重要的是認識對中國革命和建設有重大影響的一切有利的和不利的現實因素，特別是認識中國社會的性質和發展階段，認識社會主要矛盾和它的變化。在實現兩者結合的過程中，必須始終堅持黨的一切從實際出發、實事求是的思想路線，勇於探索和創新，在實踐中檢驗真理和發展真理；堅持黨的群眾路線，從群眾中來到群眾中去，集中人民群眾的實踐經驗和智慧；堅持獨立自主地分析和解決中國的問題，找出適合我國情況的前進道路。

毛澤東思想是馬克思列寧主義基本原理和中國革命具體實際相結合的產物，是中國共產黨人集體智慧的結晶。毛澤東同志是實踐這種結合的光輝典範。他提出的關於新民主主義革命、社會主義革命的理論、路線、方針和原則，他在政治、經濟、文化、軍事、外交和黨的建設方面所做出的不朽貢獻，他對社會主義建設一系列重大問題提出的正確思想，都是對馬克思列寧主義的豐富和發展，都是我們寶貴的精神財富。毛澤東同志是中國共產黨和中國各族人民的偉大領袖，是偉大的馬克思主義者，是偉大的無產階級革命家、戰略家和理論家。以鄧小平同志為核心的黨中央，充分肯定了毛澤東同志的歷史功績和毛澤東思想的指導地位，這對於正確評價我們黨和人民的奮鬥歷史，對於保證黨和國家的各項工作繼續沿着正確的方向前進，具有重大的深遠的意義。中國各族人民將永遠銘記毛澤東同志的豐功偉績。鄧小平同志是捍衛、堅持和發展馬列主義、毛澤東思想的傑出代表。他提出的關於建設有中國特色社會主義的理論，路線、方針和原則，是集中全黨智慧和經驗的創造，是在新的歷史條件下，對馬列主義、毛澤東思想的一個最重大的貢獻，標誌着我們黨對社會主義建設規律的認識有了一個新的飛躍，標誌着我國社會主義事業的發展和社會主義制度的完善進入了一個新的歷史時期。鄧小平同志提出的關於以經濟建設為中心、堅持四項基本原則、堅持改革開放的論述，關於加強社會主義精神文明建設和反對資產階級自由化的論述，關於國際戰略格局和和平統一祖國的論述，關於「一國兩制」、建立國際經濟政治新秩序的論述，都是在新的歷史條件下，對馬列主義、毛澤東思想的豐富和發展。中國共產黨人將永遠高舉馬列主義、毛澤東思想的偉大旗幟，把老一輩無產階級革命家開創的事業進行到底！

二、當代中國共產黨人的莊嚴使命

回顧七十年黨的光輝歷史，我們深深感到，今後的責任更加重大。當代中國共產黨人的莊嚴使命是：堅持黨的基本路線，團結和帶領全國各族人民，沿着建設有中國特色的社會主義道路，自力更生，艱苦創業，把我國建設成為富強、民主、文明的社會主義現代化國家。當前的任務是，努力實現黨的十三屆七中全會提出的制定十年規劃和「八五」計劃的建議和七屆全國人大四次會議確定的十年規劃和「八五」計劃綱要，實現社會主義現代化建設第二步戰略目標，為在下個世紀中葉實現第三步戰略目標奠定堅實的基礎。

實現我們的使命，必須正確認識中國的基本國情。基本國情包括很多方面，我主要講三點。第一，我們經過幾十年努力，雖然取得了經濟建設的巨大成就，但是新中國經濟是從舊中國一窮二白的基礎上起步的，加上人口眾多，人均資源相對短缺，地區發展很不平衡，至今經濟技術文化水平還比較低。現階段我國社會的主要矛盾，是人民群眾日益增長的物質文化需要同落後的社會生產之間的矛盾。第二，階級鬥爭已經不是我國社會的主要矛盾，但是它在一定範圍內還將長期存在，並且在一定條件下還可能激化。這種鬥爭集中表現為資產階級自由化同四項基本原則的對立，鬥爭的核心依然是政權問題。這種鬥爭同國際敵對勢力與我們之間的滲透與反滲透、顛覆與反顛覆、和平演變與反和平演變的鬥爭密切聯繫、相互交織。第三，社會主義制度已經在中國大地上紮根並初步顯示出優越性，但是由於它是一個新生的制度，還不成熟不完善，生產關係和上層建築中還存在不適應生產力發展的方面和環節，必須通過深化改革來逐步解決這個問題。

中國的基本國情，決定了我國處在社會主義的初級階段。社會主義的根本任務是發展社會生產力。在初級階段，我們更要自覺地堅定不移地把這個任務放在中心位置。鄧小平同志說：「一個真正的馬克思主義政黨在執政以後，一定要致力於發展生產力。」集中力量發展生產力，把國民經濟搞上去，實現社會主義現代化，為社會主義制度的鞏固和發展打下更加堅實的物質技術基礎，不但是我國長期的根本任務，而且在我國現階段具有重要的緊迫的意義。

十一屆三中全會以來，我們黨基於對基本國情的正確分析，確立了以經濟建設為中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放的基本路線。黨的十三屆七中全會在總結貫徹執行基本路線經驗的基礎上，又提出了建設有中國特色社會主義的十二條原則，標誌着我們黨對社會主義現代化建設規律的認識更加深刻了。黨的基本路線和這十二條原則，總起來說，就是要通過社會主義制度的自我完善和發展，建設有中國特色社會主義的經濟、政治、文化，以適應和促進社會生產力的不斷發展和社會的全面進步，實現社會主義現代化。

有中國特色社會主義的經濟，必須堅持以生產資料社會主義公有制為主體，允許和鼓勵其他經濟成分的適當發展，既不能脫離生產力發展水平搞單一的公有制，又不能動搖公有制經濟的主體地位，不能搞私有化；必須實行以按勞分配為主體、其他分配形式為補充的分配制度，既要克服平均主義，又要防止兩極分化，逐步實現全體人民的共同富裕；必須建立適應社會主義有計劃商品經濟發展的、計劃經濟與市場調節相結合的經濟體制和運行機制，在國家法律法規和計劃的指導下發揮市場調節的積極作用，既要克服過去那種過分集中、管得過多過死的弊端，又不能過於分散和削弱宏觀調控。我們應該牢牢把握有中國特色社會主義經濟的這些基本要求，並在實踐中不斷完善各項政策措施，逐步實現國民經濟的現代化。

以生產資料公有制為基礎的社會主義生產關係，能夠從根本上克服資本主義生產方式中生產資料私人佔有同生產社會化的基本矛盾，保證生產、流通、分配置於社會的自覺調節和控制下，實現經濟有計劃按比例地合理發展和社會成員的共同富裕。動搖了生產資料公有制，就動搖了社會主義經濟基礎，必將損害全體人民的根本利益，也就談不上社會主義了。在我國現階段，適應生產力的現實水平和進一步發展的要求，首先要發展和壯大社會主義公有制經濟，同時需要個體經濟、私營經濟以及中外合資、合作企業和外商獨資企業的適當發展，作為社會主義公有制經濟必要的有益的補充。我們要在實踐的過程中，經過深入系統的調查研究，採取適當的措施，逐步使各種經濟成分在整個國民經濟中所佔的比例和發展範圍趨於比較合理。要逐步完善財政、稅收、金融、價格、勞動工資、社會保障、工商行政管理等政策，保證公有制經濟的主體地位，引導其他經濟成分健康發展，發揮其積極作用，限制其消極作用。

這裡要特別強調兩點。第一，國營大中型企業是社會主義經濟的骨幹力量，它們的狀況如何，對整個國民經濟的發展和社會主義制度的鞏固，具有決定性的意義。必須充分發揮企業黨組織的政治核心作用，堅持和完善廠長負責制，全心全意依靠工人階級，通過深化改革，建立富有生機的企業管理體制和運行機制，切實增強國營大中型企業的活力。第二，農業是國民經濟的基礎。要繼續穩定以家庭聯產承包為主的責任制，健全和完善統分結合的雙層經營體制，積極發展社會化服務體系，逐步壯大集體經濟實力，促進農村經濟的發展。

按勞分配是社會主義的分配原則，是社會主義公有制的實現形式。我們要繼續堅持以按勞分配為主體的多種分配形式。當前在收入分配上既存在平均主義現象，又出現了過分懸殊現象。這種分配不公的問題，挫傷勞動者的積極性，妨礙生產力的發展。屬於貫徹按勞分配原則中存在的問題，要通過勞動工資制度的逐步改革加以解決。其他分配形式中存在的問題，要通過完善有關政策和法規加以解決。要繼續允許和鼓勵一部分人、一部分地區通過誠實勞動和合法經營先富起來，又要提倡先富幫後富。我們保護合法收入。對過高收入，要通過稅收等形式加以調節。對違法經營牟取暴利的行為，要依法堅決取締。現在這些方面的工作做得還不夠，必須努力改進。

建立適應社會主義有計劃商品經濟發展的、計劃經濟與市場調節相結合的經濟體制和運行機制，既要遵循商品經濟的一般規律，又要遵循社會主義經濟的特有規律。社會主義商品經濟以公有制為基礎，資本主義商品經濟以私有制為基礎，兩者存在本質區別。計劃與市場，作為調節經濟的手段，是建立在社會化大生產基礎上的商品經濟發展所客觀需要的，因此在一定範圍內運用這些手段，不是區別社會主義經濟和資本主義經濟的標誌。發展社會主義經濟，應該從我國實際情況出發，採用那些符合社會化大生產和商品經濟發展要求的通用做法，但是必須堅持正確的方向，決不能走發展資本主義經濟的道路。計劃經濟要自覺地運用價值規律。我們既要充分發揮市場調節的積極作用，改變過去那種忽視市場作用、忽視價值規律的做法，同時要加強和改善國家的計劃管理和宏觀調控。堅持實行計劃經濟與市場調節相結合，是一項開創性的工作。我們在前幾年的改革實踐中，已經取得了一定進展，積累了一些經驗，也面臨着許多新問題，今後要繼續探索，進一步尋求結合的具體途徑、形式、辦法和措施，保證我國經濟持續穩定協調發展。

有中國特色社會主義的政治，必須堅持工人階級領導的、以工農聯盟為基礎的人民民主專政，不能削弱和放棄人民民主專政；必須堅持和完善人民代表大會制度，不能搞西方那種議會制度；必須堅持和完善中國共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，不能削弱和否定共產黨的領導，不能搞西方那種多黨制。我們應該牢牢把握有中國特色社會主義政治的這些基本要求，不斷加強社會主義民主和法制建設，發展安定團結、生動活潑的政治局面，保障人民當家作主和國家長治久安。

人民民主專政，是在人民內部實行民主和對人民的敵人實行專政的結合。在中國共產黨領導下，工人、農民、知識分子和全體人民作為主人管理自己的國家，享受廣泛的民主權利，這是我國社會主義民主的本質，也是同資本主義民主的本質區別。我們要繼續堅定不移地發展社會主義民主，增強人民的主人翁責任感。人民民主專政實質上即無產階級專政，它同四項基本原則中的其他三項具有同等重要的地位。我們所以強調人民民主專政職能的重要性，是因為國內階級鬥爭還將在一定範圍內長期存在，國際上還存在妄圖顛覆我國社會主義制度的敵對勢力。一九八九年春夏之交的動亂和北京發生的反革命暴亂，就充分證明了這一點。這場驚心動魄的政治風波所提供的歷史教訓，我們永遠不應該忘記。

人民代表大會制度是我國的根本政治制度。人民通過人民代表大會行使國家權力，保障自己當家作主的地位。要進一步堅持和完善人民代表大會的各項制度，加強人民代表大會的立法工作、法律監督和工作監督。要改進和完善選舉制度。各級人民代表要密切同人民群眾的聯繫，充分聽取和反映群眾的意見、要求和呼聲。黨要在憲法和法律的範圍內活動。黨的路線、方針、政策是體現人民利益的，應該通過法定程序和法律形式，把黨的主張變為國家意志。要加強黨對人大工作的領導。各級黨委要支持各級人民代表大會依法行使職權。

中國共產黨領導的多黨合作和政治協商制度，是我國的一項基本政治制度，是馬克思主義政黨理論和統一戰線學說與我國實際相結合的產物，是我國政治制度的一大特點和優點。中國共產黨是領導我們事業的核心力量。沒有這個堅強的領導核心，就不可能實現社會主義現代化。在幾十年革命和建設中，我們黨和各民主黨派建立了長期共存、互相監督、肝膽相照、榮辱與共的親密關係。各民主黨派是參政黨，不是在野黨，更不是反對黨。中國人民政治協商會議是共產黨領導的統一戰線的重要組織形式，應該充分發揮它在我國政治生活中的作用。要繼續堅持和完善我國的政黨體制和政治協商制度，切實發揮各民主黨派和各界愛國人士的參政議政和民主監督作用，以利於更好地堅持和改善共產黨的領導，以利於更廣泛地聯繫和團結各階層群眾。那種在我國實行西方多黨制的主張，實質上是要取消共產黨的領導和執政地位。如果那樣，人民的政權就要喪失，社會主義制度就要被顛覆，國家就要分裂，人民就要遭殃。全國各族人民決不允許出現這種局面。

慶祝中國共產黨成立七十周年大會一日在北京人民大會堂隆重舉行。總書記江澤民在大會上講話。（新華社）

黨和國家領導人江澤民、楊尚昆、李鵬、萬里、李先念等步入大會會場（新華社）

統一戰線是我們黨團結一切可以團結的力量，不斷奪取革命和建設勝利的一大法寶。在社會主義現代化建設過程中，要繼續鞏固和擴大最廣泛的愛國統一戰線，調動一切積極因素，共同促進經濟和社會的發展，促進祖國統一大業的完成。

在社會主義政治建設中，要堅持和完善民族區域自治制度，繼續貫徹執行黨的民族政策，促進民族地區加快經濟文化發展，實現各民族的共同繁榮和進步。要繼續貫徹執行黨的宗教政策。要鞏固和加強民族團結，反對民族分裂，維護祖國統一。

我們要進一步有領導有步驟地推進政治體制改革。努力建立健全一套民主的科學的決策制度和程序，充分走群眾路線，廣泛聽取各方面的意見，做到集思廣益。繼續推進機構改革，實行精兵簡政，提高各級領導機關和職能部門的工作效率，克服官僚主義。充分發揮工會、共青團、婦聯等群眾團體的作用。加強城鄉基層單位的民主建設。進一步健全社會主義法制，加強對群眾特別是各級幹部的法制教育，做到有法可依、有法必依、執法必嚴、違法必究，切實保障人民群眾依法管理國家事務、經濟事務、社會事務的權利和其他民主權利，保證各項事業在社會主義法制的軌道上健康發展。

有中國特色社會主義的文化，必須以馬克思列寧主義、毛澤東思想為指導，不能搞指導思想的多元化；必須堅持為人民服務、為社會主義服務的方向和「百花齊放、百家爭鳴」的方針，繁榮和發展社會主義文化，不允許毒害人民、污染社會和反社會主義的東西泛濫；必須繼承發揚民族優秀傳統文化而又充分體現社會主義時代精神，立足本國而又充分吸收世界文化優秀成果，不允許搞民族虛無主義和全盤西化。我們應該牢牢把握有中國特色社會主義文化的這些基本要求，極大地提高全民族的思想道德和科學文化素質，促進社會主義物質文明和精神文明的發展。

堅持馬克思列寧主義、毛澤東思想的指導地位，是我們立黨立國的根本，也是社會主義文化建設的根本，決定着我國文化事業的性質和方向。只有這樣，我們的文化建設才能沿着正確的道路健康發展，抵制和消除一切落後的、腐朽的思想文化影響，不斷創造出先進的、健康的社會主義新文化，培養出適應社會主義現代化建設需要的有理想、有道德、有文化、有紀律的新人。要堅持進行愛國主義、集體主義、社會主義思想和共產主義理想的教育，進行近代史、現代史教育和國情教育，增強民族自尊、自信、自強的精神，鞏固和發展人民內部平等、團結、友愛、互助的社會主義新型人際關係，移風易俗，使社會主義思想道德蔚然成風。共產黨員、共青團員和一切先進分子，必須努力學習和掌握馬克思主義的立場、觀點、方法，樹立共產主義的崇高理想和世界觀、人生觀，身體力行共產主義道德。我們要保護和發揚一切有利於社會主義現代化建設的積極思想和精神，一切有利於人民團結、社會進步的積極思想和精神。總之，我們要變精神力量為巨大的物質力量，引導億萬人民共同建設有中國特色的社會主義。

我們的文化必須堅持為人民服務、為社會主義服務，充分體現人民的利益和願望，滿足人民不同層次的、多方面的、豐富的、健康的精神需要，激發人民建設社會主義的積極性。「百花齊放，百家爭鳴」，古為今用，洋為中用，是我們繁榮社會主義科學文化事業的重要方針。我們要在堅持四項基本原則的前提下，努力創造勇於探索和創新的活躍氣氛，提倡不同學術觀點、藝術流派的爭鳴和切磋，提倡同志式的批評和反批評。要鼓勵深入研究我國建設和改革的現實問題，鼓勵創作更多的健康文明、積極向上、為人民大眾喜聞樂見的作品。在這些作品中，反映社會主義時代精神應該成為主旋律。中華民族是有悠久歷史和優秀文化的偉大民族。我們的文化建設不能割斷歷史。對民族傳統文化要取其精華、去其糟粕，並結合時代的特點加以發展，推陳出新，使它不斷發揚光大。我們還必須積極吸收人類所創造的一切優秀文化成果，把它熔鑄於有中國特色社會主義的文化之中。只有深深植根於中國大地和依靠人民的力量，面向現代化、面向世界、面向未來，才能創造出無愧於偉大時代的社會主義文化。

文化是廣闊的領域。我們要適應現代化建設的要求，大力發展教育、科學、文學藝術、新聞出版、廣播影視、衛生體育、圖書館、博物館等各項文化事業和開展多種形式的群眾文化娛樂活動。要堅持一手抓繁榮，一手抓整頓，活躍理論研究，繁榮文化事業，豐富群眾文化生活，持續開展「掃黃」、「除六害」鬥爭。

百年大計，教育為本。教育是社會主義物質文明和精神文明建設極為重要的基礎工程。它對提高全體人民的思想道德和科學文化素質，對培養一代又一代社會主義事業的接班人，具有重大的戰略意義。我們必須加強教育工作，大力發展教育事業。

我們黨歷來重視意識形態工作。這方面工作做得好不好，直接關係社會主義事業的成敗。意識形態領域是和平演變與反和平演變鬥爭的重要領域。資產階級自由化同四項基本原則的對立和鬥爭，實質是要不要堅持共產黨領導，堅持社會主義道路的政治鬥爭，但這種政治鬥爭大量地經常地表現為意識形態領域的思想理論鬥爭。思想宣傳陣地，社會主義思想不去佔領，資本主義思想就必然會去佔領。各級黨委要重視意識形態工作，加強對意識形態工作的領導，牢牢掌握意識形態各部門的領導權。要以充分的說服力、強烈的感染力和堅強的戰鬥力，長期不懈地進行堅持四項基本原則、反對資產階級自由化的教育和鬥爭。在意識形態領域，大量的矛盾屬於人民內部的思想認識問題，必須嚴格區分和正確處理兩類不同性質的矛盾。各級黨委要採取具體措施，支持和組織思想文化工作者深入群眾，深入建設和改革的實踐，引導他們在社會主義現代化建設的廣闊天地裡汲取營養、施展才華，成為合格的人類靈魂工程師。

（下轉第五版）

（上接第四版）

有中國特色社會主義的經濟、政治、文化，是有機統一、不可分割的整體。加強這三方面的建設，根本的目的是為了充分調動廣大人民群眾的積極性，推動社會生產力的發展和社會的全面進步。在社會主義現代化建設中，我們始終要以經濟建設為中心。黨和國家的各項工作都必須服從和服務於經濟建設這個中心，而不能離開這個中心，更不……

……關更加廣闊的道路，提供更加強大的動力和保證。我們一定要堅持實事求是，解放思想，破除迷信，一切從實際出發，勇於探索，勇於實踐，認真總結經驗，使改革開放不斷深化和不斷擴大，更加富有成效。我們的改革，是社會主義制度的自我完善和發展，是發揚優勢、革除弊端、大膽創新的過程。我們的開放，要吸收國外先進科學技術、管理經驗和優秀文化成果，引進外資，以增強我……

全國人大常委會委員、澳門中華總商會會長馬萬祺（前左二）在慶祝黨成立七十周年大會上。（新華社）

……務的自覺性。全心全意為人民服務是我們黨的根本宗旨，密切聯繫群眾是我們黨的優良作風。在革命戰爭年代，我們黨能夠贏得人民群眾的衷心擁護，就在於黨以自己的實際行動表明，它是為人民的利益而鬥爭的。我們黨取得執政地位以後，獲得了更好地為人民服務的條件，也增加了脫離群眾甚至腐敗變質的危險。在改革開放和發展商品經濟的條件下，這種危險會更大。……

……務。現在，這個任務比過去任何時候都更加緊迫。幹部隊伍中建國前參加革命的老同志，絕大多數已經或接近離休。建國初期參加工作的同志，也將大批退休。近年來陸續走上領導崗位的中青年幹部，亟需在馬克思主義理論水平、黨性和工作能力方面，有大的提高。今後十年，是我國經濟和社會發展的關鍵時期，也是新老幹部交替的關鍵時期。……

商品介紹
分類廣告
介紹廣告，高2¼"×2"
特價100元
廣告，大字4個，
36個，每天18元。
話：5726980
8873550
AX：8381171
8876647
現貨
包布鈕、布扣
活年旅館
字樓出售
心2580呎
9322李小姐洽

（上接第四版）有中國特色社會主義的經濟、政治、文化，是有機統一、不可分割的整體。加強這三方面的建設，根本的目的是為了充分調動廣大人民群眾的積極性，推動社會生產力的發展和社會的全面進步。在社會主義現代化建設中，我們始終要以經濟建設為中心。黨和國家的各項工作都必須服從和服務於經濟建設這個中心，而不能離開這個中心，更不能干擾這個中心。要像鄧小平同志反覆告誡我們的那樣，除了爆發大規模戰爭外，全黨同志必須貫徹始終地集中力量進行經濟建設，一步一步地實現我們的戰略目標。我們一定要把這個雄心壯志在全黨全社會牢固地樹立起來，扭着不放，毫不動搖。經濟發展了，綜合國力提高了，人民生活不斷改善了，國家更加強大了，社會主義制度的巨大優越性就會更加充分地顯示出來，我們抵禦和平演變的鬥爭就會有更加堅實深厚的物質技術文化基礎，我們的社會主義制度就會更加立於不敗之地。我們要實現國民經濟的現代化，極大地提高勞動生產率，就必須實現科學技術的現代化。要充分認識，科學技術是第一生產力，是推動經濟和社會發展的強大力量。我們一定要最大限度地發揮科學技術的作用，尊重知識，尊重人才，更加自覺地把經濟建設轉到依靠科技進步和提高勞動者素質的軌道上來，採取有力措施，把科研成果轉化為現實生產力。對於這項重大戰略任務，全黨同志必須進一步提高認識，狠抓落實。我們是在社會主義制度下發展生產力的。在這個過程中，必須發揮社會主義制度的優越性，高度重視精神對物質、社會意識對社會存在、生產關係對生產力、上層建築對經濟基礎、政治對經濟的巨大反作用，不能忘記這個辯證唯物主義、歷史唯物主義的原理。要記取前幾年「一手硬、一手軟」的教訓，堅持社會主義物質文明和精神文明一起抓的方針，發揮我們黨重視思想政治工作的優勢，保證有中國特色社會主義的經濟、政治、文化的協調發展。

建設有中國特色社會主義的經濟、政治、文化，必須在堅持四項基本原則的前提下，堅持改革開放的總方針。只有通過改革，社會主義制度的優越性才能更加充分發揮出來。十一屆三中全會以來，我們各方面所取得的巨大成就，都是同改革開放分不開的。我們已經確定的建設有中國特色社會主義經濟、政治、文化的基本要求，要深入貫徹到實際生活中去，使之具體化、制度化，也都需要通過改革來實現。在實現第二步戰略目標，並為實現第三步戰略目標打下堅實基礎的過程中，我們面臨大量新問題，都需要用改革的精神來解決。我們的改革，是一項複雜的巨大的系統工程，包括經濟、政治、教育、科技、文化體制等各方面的改革，需要相互協調，配套進行。十年規劃和「八五」計劃綱要中已經確定的各項改革任務，必須認真組織實施，保證勝利完成。恩格斯早就指出：「所謂『社會主義社會』，不是一種一成不變的東西，而應當和任何其他社會制度一樣，把它看成是經常變化和改革的社會。」社會主義制度只有在堅持這種自身改革的進程中，才能逐步走向健全、走向完善、走向成熟。我們中國共產黨人的歷史責任，就是要堅定不移地投身改革的偉大事業，通過改革，更好地鞏固和發展我國的社會主義制度，為我國經濟的發展和社會的全面進步開闢更加廣闊的道路，提供更加強大的動力和保證。我們一定要堅持實事求是，解放思想，破除迷信，一切從實際出發，勇於探索，勇於實踐，認真總結經驗，使改革開放不斷深化和不斷擴大，更加富有成效。我們的改革，是社會主義制度的自我完善和發展，是發揚優勢、革除弊端、大膽創新的過程。我們的開放，要吸收國外先進科學技術、管理經驗和優秀文化成果，引進外資，以增強我國經濟社會發展的自力更生能力和在國際社會中的競爭能力。不進行改革，就不可能使社會主義制度繼續保持蓬勃生機；在改革中不堅持社會主義方向，就會葬送黨和人民七十年奮鬥的全部成果。要劃清兩種改革開放觀，即堅持四項基本原則的改革開放，同資產階級自由化主張的實質上是資本主義化的「改革開放」的根本界限。我們的改革必須從我國的實際出發，決不能裹足不前、無所作為，也不能匆忙行事、急於求成。要在黨的領導下，依靠廣大人民的智慧，有步驟、有秩序地向前推進，採取積極而又穩妥的方針，保證國家政治、經濟、社會生活的穩定和發展。

我們黨領導的人民解放軍是人民民主專政的堅強柱石，是捍衛社會主義祖國的鋼鐵長城，是建設有中國特色社會主義的重要力量。人民解放軍始終堅持全心全意為人民服務的宗旨，在鞏固國防、抵抗侵略，捍衛人民共和國和社會主義制度，保衛人民的和平勞動和參加國家社會主義建設事業中，發揮了重大作用，建立了不可磨滅的功勳。沒有一個人民的軍隊，便沒有人民的一切。在新的形勢下，進一步加強軍隊和國防建設，對於維護國家的長治久安，保證社會主義現代化建設的順利進行，具有深遠的戰略意義。我們要毫不動搖地加強黨對軍隊的絕對領導，始終保持部隊的高度集中統一。要隨着經濟的發展和國力的增強，不斷地提高軍隊裝備的現代化水平。武器是戰爭的重要因素，但不是決定因素。決定的因素是人，是具有高度政治覺悟、高昂士氣和掌握現代軍事技術的人。我們要進一步加強思想政治工作，加強軍事訓練，使全軍部隊做到政治合格、軍事過硬，作風優良，紀律嚴明，保障有力，努力把我軍建設成為一支強大的現代化、正規化革命軍隊。

建設有中國特色的社會主義，需要爭取和平的國際環境。現在，舊的世界格局已經打破，新的格局尚未形成，世界處於新舊格局交替的動蕩時期。我們要繼續堅持獨立自主的和平外交政策，積極發展同一切國家的友好關係，特別是保持和發展同周邊國家的睦鄰友好關係，加強同第三世界國家的團結和合作。在國際事務中，我們永遠不謀求霸權，堅決反對任何形式的霸權主義和強權政治，反對使用武力和以武力相威脅，主張通過和平協商解決國際爭端，維護世界和平。我們堅決維護中國人民的根本利益，維護國家的主權和民族的尊嚴，絕不允許任何人干涉我國內政。我們一貫主張在平等互利的基礎上，發展同世界各國的經濟技術合作和貿易往來。在處理同外國黨的關係上，我們要繼續堅持獨立自主、完全平等、相互尊重、互不干涉內部事務的原則。我們要同世界各國和各國人民一道，為在和平共處五項原則基礎上建立國際政治和經濟新秩序，做出積極的貢獻。

三、進一步加強中國共產黨的建設

建設有中國特色的社會主義，關鍵是加強和改善共產黨的領導。在中國這樣的大國，要把十一億人民的思想和力量統一起來建設社會主義，沒有一個由具有高度覺悟、嚴明紀律和自我犧牲精神、真正代表和團結人民群眾的黨來領導，是根本不可能的。堅持中國共產黨的領導，是全國各族人民在長期奮鬥實踐中深刻認識到的真理。

當前，世界社會主義事業遇到嚴重挫折。但是，這只是歷史長河中的暫時現象。在過去的七十年裡，我們黨領導中國各族人民戰勝無數艱難險阻，一切困難和敵人都沒有能夠壓倒我們，最終卻被我們所壓倒。近十多年來，我們的各級黨委和廣大基層黨組織貫徹執行黨的基本路線，團結和帶領群眾艱苦奮鬥，發揮了政治核心和戰鬥堡壘作用；絕大多數共產黨員和幹部勤勤懇懇、兢兢業業地工作，在各條戰線發揮了先鋒模範和骨幹作用。在涉及國家安危的關鍵時刻，在人民的生命和財產受到嚴重威脅的時候，大批共產黨員和黨的幹部挺身而出，站在最前面。正是有了這樣的黨，正是有了這樣的黨員和黨員幹部，才有了現代化建設和改革開放的新局面。中國共產黨人堅定地相信，社會主義在前進中遇到的暫時困難和挫折，不會也不可能阻止它的繼續發展。中國共產黨將始終堅持馬列主義、毛澤東思想，領導中國人民沿着有中國特色社會主義的道路奮勇前進。

為了把黨建設得更好，我們必須對黨的建設所面臨的形勢和黨的現狀有清醒的全面的認識。毫無疑問，我們黨的主流是好的，但是在我國改革開放和發展商品經濟的環境中，資本主義腐朽的思想、價值觀念、生活方式不可避免地乘隙而入，侵蝕黨的肌體。和平演變和資產階級自由化思潮，對我國的獨立和主權，對我們的建設和改革開放，構成現實的威脅。在這種情況下，確有一些黨組織軟弱渙散，一部分黨員和黨的幹部經不起考驗，頭腦不清醒，立場不堅定，甚至有的違法亂紀、腐敗變質；有的頑固堅持資產階級自由化立場，喪失國格人格，站到了黨和人民的對立面。黨在思想、政治、組織、作風方面都存在不少亟待解決的問題。這種情況說明，在新的歷史條件下，我們黨不僅要繼續經受執政的考驗，而且面臨着改革開放和發展商品經濟的考驗，面臨着反對和平演變的考驗。在嚴峻考驗面前，我們一定要緊緊聯繫黨的政治路線和政治任務，全面加強黨的建設，始終保持黨的工人階級先鋒隊的性質和全心全意為人民服務的宗旨，堅定社會主義信念和共產主義理想，築起抵禦國內外敵對勢力和平演變的鋼鐵長城，把我們黨建設成為領導全國各族人民實現社會主義現代化的更加堅強的核心力量，更好地擔負起歷史賦予我們黨的偉大使命。

全國人大常委會委員、澳門中華總商會會長馬萬祺（前左二）在慶祝黨成立七十周年大會上。（新華社）

第一，必須努力提高全黨的馬克思主義水平。面對複雜的國際形勢和繁重的國內任務，黨必須在理論上更加成熟起來。在建設有中國特色社會主義的嶄新事業中，有許多豐富的實踐經驗需要總結，有許多重大的問題需要解決，有許多未曾認識的領域需要探索。馬克思主義是指導我們思想的理論基礎。我們要在現代化建設和改革開放的實踐中，堅持馬克思主義，發展馬克思主義。只有大力提高全黨的馬克思主義理論水平，才能在錯綜複雜的矛盾和鬥爭中駕馭全局，掌握主動權；才能更好地堅持實事求是的思想路線，避免犯「左」的或右的錯誤；才能不斷總結群眾創造的新鮮經驗，做出新的理論概括，把現代化建設和改革開放勝利地推向前進。只有馬克思主義才能引導我們深刻認識社會發展的客觀規律，把握世界形勢變化的本質，不被歷史長河中的旋渦和逆流所迷惑。我們要在全黨普遍深入持久地進行馬列主義、毛澤東思想的教育。黨的幹部特別是高中級幹部，要努力學習和掌握馬列主義、毛澤東思想的基本理論，緊密聯繫實際，加強調查研究，深入認識和把握中國國情，認真探討和解決當代重大的政治、經濟、思想文化等問題。現在，《列寧全集》中文第二版、《毛澤東選集》第二版已經出版發行。這是我國政治生活和黨的建設中的大事。共產黨員要認真學習馬列著作和毛澤東同志的著作，認真學習鄧小平同志和其他老一輩無產階級革命家的著作，認真學習建設有中國特色社會主義的理論、路線、方針和政策。同時，還要努力學習進行建設和改革所必需的科學文化知識。在學習中要堅持理論聯繫實際，自覺地改造世界觀，克服非無產階級思想，牢固樹立共產主義世界觀。我們開展的社會主義思想教育已經取得初步的成果，今後要更加廣泛深入地進行下去，力爭取得更大的成果。要通過學習和教育，劃清馬克思主義與反馬克思主義、社會主義與資本主義、無產階級思想體系與資產階級思想體系的界限，增強抵制各種錯誤思潮侵蝕的能力，提高解決建設和改革中各種實際問題的本領。

第二，必須努力提高全黨同志為人民服務的自覺性。全心全意為人民服務是我們黨的根本宗旨，密切聯繫群眾是我們黨的優良作風。在革命戰爭年代，我們黨能夠贏得人民群眾的衷心擁護，就在於黨以自己的實際行動表明，它是為人民的利益而鬥爭的。我們黨取得執政地位以後，獲得了更好地為人民服務的條件，也增加了脫離群眾甚至腐敗變質的危險。在改革開放和發展商品經濟的條件下，這種危險會更大，如果放鬆警惕，帶來的後果也會更嚴重。我們不能因為今天黨內發生的某些消極腐敗現象而看不到黨的主流是好的，更不能因為黨的主流是好的而對存在的問題視而不見，掉以輕心。現在有些黨員幹部滋長了嚴重的官僚主義，有些幹部為了本地區、本部門、本單位的利益乃至個人利益，而不惜損害國家和人民的全局利益，少數人以權謀私、行賄受賄、貪污腐化。這些現象敗壞黨的聲譽，損害黨群關係，同黨的宗旨是根本不相容的。黨風是關係到黨的生死存亡的問題，如果聽任腐敗現象發展下去，黨就會走向自我毀滅。我們黨不是生活在真空裡。這些消極腐敗現象是資產階級和其他剝削階級思想作風在黨內的反映。黨只有堅決清除消極腐敗現象，才能在新的歷史條件下，進一步密切同人民群眾的聯繫。我們一定要從近年來國內外驚心動魄的嚴酷鬥爭中警醒，從嚴治黨，建立健全一套拒腐防變的制度，採取切實有效措施，加強黨內監督和人民群眾的監督，同一切消極腐敗現象進行毫不留情的鬥爭。各級領導機關和領導幹部要以身作則，轉變作風，紮實工作，勤政為民，認真解決群眾迫切需要解決而又能夠解決的問題。要堅持人民的利益高於一切，正確處理局部利益和整體利益的關係，眼前利益和長遠利益的關係，國家、集體、個人利益的關係，堅決反對個人主義、本位主義和「一切向錢看」的思想和行為。共產黨員毫無疑義應該努力貫徹執行黨的現行政策，而執行黨的現行政策同堅持黨的最高理想是統一的，對共產黨員應該按照黨員的標準提出更高的要求。發展社會主義商品經濟，在經濟領域必須重視和運用價值規律，講等價交換，但決不能把商品交換的原則引入黨內政治生活。黨的政策允許和鼓勵一部分人、一部分地區依靠誠實勞動與合法經營先富起來，目的是為了達到共同富裕。共產黨員和黨的組織不能只顧個人或本單位、本地區先富，還要關心和幫助其他群眾或其他地區共同致富。共產黨員不能以權謀私，不能為了謀取個人利益和小團體利益而損害國家和人民的利益。否則，就違背了黨的宗旨，就沒有資格做一名共產黨員。對於那些無視黨紀、政紀和法律，胡作非為的人，絕對不能姑息，必須嚴懲不貸。

第三，必須努力提高黨的各級組織的戰鬥力。我們這樣一個有五千萬黨員的大黨，靠什麼組織起來並具有強大力量呢？很重要的是靠堅持和完善民主集中制。民主集中制是黨的根本組織原則。削弱和否定它，就會損害黨的戰鬥力，以至瓦解黨的組織。民主集中制是民主與集中的統一。它要求充分發揚民主，健全民主制度，保障黨章規定的黨的各級組織和黨員的民主權利，使各級黨組織和廣大黨員能夠以自己的積極性和創造性貢獻於黨的事業，並有效地監督黨的幹部特別是領導幹部。要在充分發揚民主的基礎上實行正確的集中，使全黨在思想上政治上保持統一，在行動上做到步調一致。黨章規定：黨員個人服從黨的組織，少數服從多數，下級組織服從上級組織，全黨各個組織和全體黨員服從黨的全國代表大會和中央委員會。全黨必須嚴格遵守這些原則，加強紀律觀念，堅決糾正無組織無紀律、陽奉陰違、各行其是的現象。黨的團結，特別是各級領導班子的團結，是社會穩定、事業發展的決定性環節。全黨同志一定要珍惜、維護和加強黨的團結。在我們黨內決不允許有任何政治派別存在，不允許有任何破壞和分裂黨的行為存在。黨的基層組織是黨的基礎，是黨的一切工作的落腳點。我們要把基層黨組織建設成為認真貫徹黨的路線、方針、政策，聯繫群眾，紀律嚴明，富有戰鬥力的堅強堡壘，改變一部分基層黨組織的軟弱渙散狀況。要健全組織生活，加強對黨員的教育和管理，積極開展批評和自我批評，大力提高黨員素質，充分發揮黨員的先鋒模範作用。要嚴格標準，保證質量，做好發展黨員工作，特別注意在企業、農村生產第一線發展優秀分子入黨。

第四，必須努力培養和造就千百萬社會主義事業的接班人。早在六十年代，毛澤東同志就高瞻遠矚，向全黨提出了這個戰略任務。現在，這個任務比過去任何時候都更加緊迫。幹部隊伍中建國前參加革命的老同志，絕大多數已經或接近離休，建國初期參加工作的同志，也將大批退休。近年來陸續走上領導崗位的中青年幹部，亟需在馬克思主義理論水平、黨性和工作能力方面，有大的提高。今後十年，是我國經濟和社會發展的關鍵時期，也是新老幹部交替的關鍵時期。社會主義事業在中國的前景，很大程度上取決於青年一代的狀況。要以對今後十年乃至下個世紀中國社會主義事業的命運高度負責的精神，着眼於培養廣大青少年。我們要堅持黨的德才兼備的幹部標準，繼續全面貫徹執行黨中央和鄧小平同志提出的幹部隊伍革命化、年輕化、知識化、專業化的方針，在社會主義現代化建設和改革開放的實踐中，在反對資產階級自由化和抵禦和平演變鬥爭的實踐中，考察和培養幹部。要在各族工人、農民、知識份子中廣泛而紮實地進行培養、教育和發現人才的工作。要認真總結幹部工作中的經驗教訓，進一步改革幹部人事制度，悉心聽取群眾意見，把經過實踐考驗證明合格的優秀中青年幹部及時提拔到領導崗位上來，保證黨和國家的各級領導權掌握在忠於馬克思主義的人手裡。做社會主義事業的接班人，不是當官發財，獲得謀取私利的權力，而是要繼承和發揚老一輩堅持革命鬥爭的英勇精神，全心全意為人民服務，吃苦在前，享受在後，隨時準備為了社會主義事業的勝利、為了人民的利益犧牲個人的一切。

中國共產黨在長期奮鬥的歷史中，根據馬克思主義的建黨學說，創造了加強自身建設的豐富經驗，形成了優良傳統。例如，密切聯繫黨的政治路線加強黨的建設；把黨的思想建設放在首位，強調黨員不僅要在組織上、而且要在思想上入黨；堅持和發揚理論聯繫實際、密切聯繫群眾和自我批評的作風；重視黨的基層組織建設，注意在實際鬥爭中培養和造就接班人；按照團結—批評—團結的公式和「懲前毖後、治病救人」的方針，正確處理黨內矛盾，等等。在新的歷史條件下，我們要繼承和發揚黨的這些傳統，認真解決面臨的新問題，創造和總結新經驗，把黨建設得更好，使黨在思想上更加統一，政治上更加堅強，組織上更加鞏固。

同志們，朋友們！

完成祖國統一大業，是中華民族的根本利益所在，是全國各族人民包括台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞的共同心願。中國共產黨提出「一國兩制」的原則後，香港和澳門問題得到解決。我們將繼續為香港和澳門的平穩過渡和穩定繁榮進行不懈的努力。為了促進台灣與祖國大陸的統一，我們按照「一國兩制」的構想，制定了一系列方針、政策，並採取了許多切合實際的措施，有力地推動了海峽兩岸同胞的相互了解和往來。我們也注意到，台灣廣大愛國人士包括台灣當局的有識之士，近年來為兩岸關係發展做出了努力。最近一段時間，台灣當局幾次發表主張國家統一的言論，這是值得歡迎的，但是仍未放棄敵視中國共產黨的立場，這是令人遺憾的。當前，台灣局勢正處於重大的變化之中，尤其是「台獨」思潮有蔓延之勢，需要嚴重注意和警惕。形勢的發展，把結束兩岸分裂局面、實現祖國統一的任務更加突出地擺在全體中國人民面前。一切有志於國家統一的黨派、團體和仁人志士，都應該以民族大義為重，增強緊迫感。中國共產黨和中國國民黨對國家統一負有重大歷史責任。兩黨應本着對國家對民族負責的態度，派出代表進行直接接觸商談，逐步達成實現祖國統一的原則協議。商談中，邀請其他政黨、團體的代表參加。台灣當局、各黨派團體和各界人士關心的問題，都可以提出來商談。我們希望海內外同胞團結起來，共同奮鬥，實現完成祖國統一大業的偉大目標。

同志們，朋友們！

現在，我們有了在實踐中證明完全正確的黨的基本路線，有了實現現代化的戰略部署，有了實現第二步戰略目標的行動綱領。盡管在前進道路上還有這樣那樣的問題和困難，未來也可能出現一些難以預料的情況。但是，目標已經明確，道路已經找到。全黨同志要發揚我們黨一貫倡導的革命精神，大公無私和先人後己精神，嚴守紀律和自我犧牲精神，堅持革命樂觀主義，排除萬難去爭取勝利的精神，堅定不移地朝着我們的奮鬥目標邁進。

勝利屬於偉大的中國共產黨！

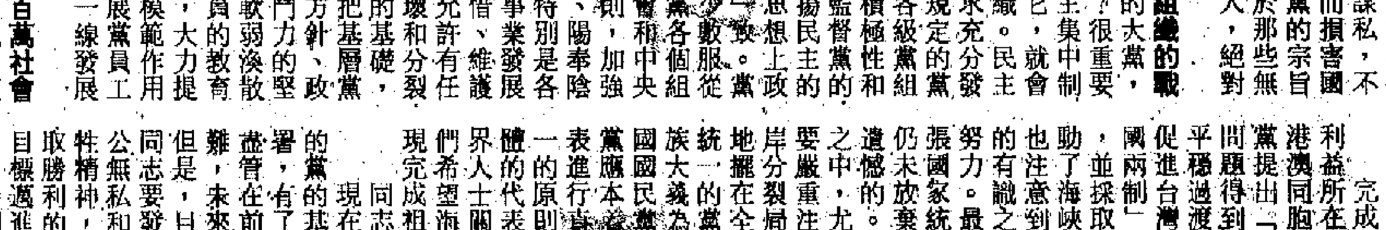
勝利屬於偉大的中國各族人民！

現貨 包送文錦渡

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413

全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



現貨 全新日產左軚(4×2)六個轆拖頭
型號：CKA51BTL
原裝冷氣 全興汽車有限公司
請電：7803195，3882805

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合過世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

商業

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

供各種絲綢 供全棉坯布
40×40／120×110 67"　40×40／133×100 67"
30×40／100×60 47"　30×30／68×68 52"
並辦理出口手續。
深圳電話：203361 203360 聯繫人：陳生、張生
傳真：203362 8809514（香港）

刁德馨
人生寶鑑出版談相贈
送電約7802411 郵寄九龍中央信箱72711

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712協昌洽

德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700 FAX：(852) 6708112
直接經營日本進口全新左軚中國全線車系
★歡迎來電查詢●特設文錦渡送車服務★
大量全新現貨、全港最多
三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧

西德印刷
機械入口商振邦印刷器材專求中國經銷
電話：3903730
傳真：3903798

乳膠手套
大量收購乳膠手套 寄去美國 有意 FAX5719827 李

★……汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 FAX：7614009 陳列室 新址：土瓜灣馬頭圍道136號地下
全新 F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動／手動波超級豪華型 現貨
左軚全線車系

首地
深圳225603
香港5590505
深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518－2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入牆衣櫃，石油汽爐、雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。
公司地址：香港信德中心1803－5室

租售

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。
1118251叫8932或手提電話94888462

大陸製衣
廠（近廣州）徵轉讓，承包、合作者。廠房900平方米，120車台，有意者請電香港5408983，3868644陳生。或佛山575938李生

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5411708-0
DX-3000型

包布鈕、布扣
起貨快價格平可國內交收，兼營鈕胚，扣胚，批發價特平。大埔道東廬大廈15舖。
電7881463FAX7883065
手提90343583黨生或伍生接洽
深圳布吉電話874533蔡先生

佳利地產特平深圳

A 現樓	①德興 有電話 傢電裝修 新 卅餘萬	⑦東方皇宮 千呎三四房 有電話	B 新樓 ①海富	C 出租 ①怡景 有電話
	②金田 入伙兩 業主急錢 快 17萬	⑧舖位 連住房 廚廁齊 19萬	②興隆	②東樂 $2200
	③興隆 高東南 近國貿 入伙 租售	⑨東樂 樓花 高層東南 卅餘萬	③文錦	③蓮塘 $1500
	④翠竹 新傢電 靚裝修 全新 廿餘萬	⑩圖嶺 廣銀 海富 國商 嘉賓	④國貿	④龍城 $1500
	⑤湖心 樓皇南 有電話 等錢 急出圖		⑤東方	⑤愉天 $1900
	⑥東樂 有電話 千呎三房豪華裝修（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）		⑥廣銀	⑥東湖 $2000

大量樓花 首期九萬

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

上環賓館

東亞日租95

宏發旅店

皇都酒店

城麗房港

活年旅館

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八○

遺失聲明
我司遺失鍾山運輸有限公司代理之"蘇昌"V.68 24/6/91由南京抵港正本提貨單一份（B/L No.NKG-NJG004）（D/O No.25502）特此聲明作廢
香港越秀聯合運輸有限公司

遺失

急聘大陸

聘請深圳兼職
無需條件請電
深圳223196轉7607莫小姐洽

聘請

出讓
現成暖水壺工模一套，超霸旋花邊蓋台檯全新出讓，如有意請電：94888462
或1118251叫8932

出讓

深圳寫字樓出售
國貿中心2580呎
詳情請電3759322李小姐洽

往觀塘碼頭……兩條行……三線變……交通嚴……

投訴窗

讀者麥君日前來函投訴……前……者：君……偉業街……電，投訴觀塘偉業街一段馬路，經常被貨車霸佔路面，不單只造成交通阻塞，馬路旁的行人路，亦被貨物阻礙，對途人造成……

偉業街一段，其中兩條行車線經常泊滿貨車（本報攝）

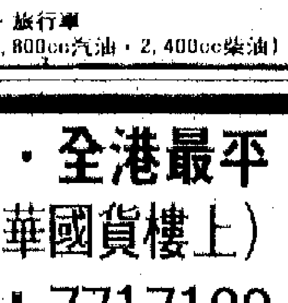
尋人

黃大江尋妻孫玉蘭

孫玉蘭，六十五歲，江蘇省海門縣天浦鎮人（她父名孫桂林、弟孫康），一九四八年八月跟東家遷台北青田街，後再遷台中民權路。望知情者請來函：上海徐匯區天鑰橋路天鑰新村三十六號一〇〇室

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告 高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

……中60-68號 ……02室 ……：524 0886
……或文錦渡



……旅行車 ……800cc汽油，2,400cc柴油）

……·全港最平
……華國貨樓上）
……：7717189
……華多利汽車有限公司
……業進出口公司遼寧公司 ……瀋陽勝利北街25號 ……368 ……257 ……迎春，楊德才

……車陳列室 ……保證商檢
……RB20L/DB21L豪華26座

假如建立了西方式民主政制……

中國會變成什麼樣？

章之達

假如在八九年春夏之交或者在今天吧，在一場急風暴雨之後，中國建立起了西方式的民主政制。

那麼，中國將變成什麼樣子呢？變成另一個美國？還是變成另一個印度？

相信不少善良的中國人都希望是前者。

然而，希望並不是現實。過份熱切的期望往往使人對社會各種複雜的因素單純化和理想化，從而失去明晰的判斷能力，分不清理想和現實的分野，看不到社會發展的真正路向。

如果我們能冷靜而不存偏見地深入思考的話，無論我們願意與否，中國將變成後者的可能性，幾乎是無可置疑的。

任何思維正常的人，都不難得出以上的判斷。

那麼，中國社會在這樣的政制之下，就只能演變成以下的結果：

（一）各種政黨紛紛成立，如麻雀亂飛。但在相當長的時期內，卻沒有任何一個政黨具備控制全國的能力。

（二）多個政黨組成的聯合政府，往往是相互牽扯，紛爭不息，效率奇差的短命內閣。

（三）民族分裂將無可避免，西藏、新疆、內蒙將相繼脫離中央。

（四）中央將無法控制軍隊。大大小小的地方軍事割據，勢必將全國推入長期的內戰狀態；各種外來勢力將紛紛介入，爭奪在華利益，加速國家的瓦解。

（五）黨派、種族、宗族鬥爭，將日趨激烈，幾年一次的大選，為這些矛盾衝突的尖銳化和表面化提供了機會，各種各樣的仇殺、暗殺將層出不窮，無日無之。

（六）社會的極度混亂，將導至工農業生產的迅速下瀉。兩極嚴重分化、通貨惡性膨脹，失業人數暴增，人民生活質素大幅度下降……

（七）向美國和西方乞求一萬億美元的經濟援助，他們慷慨地提供了一百億美元的「嗟來之食」以獎賞「親西方的民主中國」，而每個中國人則幸運地分得九美元，大可以飽食一餐，然後大家高唱：「民主好，有美元；食一餐，飽十年；不吃不喝又何妨，有民主，可成仙，十億人民做神仙。」

多麼悲壯的浪漫啊！

然而，十億中國人，真希望如此嗎？以民主自由之名去犧牲十億人民的溫飽，值得嗎？

誰不知道民主自由是好東西？正如黃金鑽石，有條件者佔有之，那是錦上添花。但是，一個每日辛勞僅得糊口的普羅大眾，卻硬要去佔有這些東西，那將要付出什麼代價呢？越好的東西，只能給他們帶來越壞的結果。

只有在中國的歷史條件成熟之日，才是真正的民主自由建立之時。那就是國民經濟的發展，大大滿足了十幾億中國人民的需要。

國家繁榮了，人民富裕了，社會的各種不安定因素變弱了，甚至消失了……到時，一個民主、理想的中國，自然會隨着歷史的進程而到來！

井水集

反吸煙對象是青少年

關昭

香煙這一陣在本港是熱門新聞題材。

據新華社日前一則報道，北京市教育部門最近明確宣佈，全市各中小學所有教室、操場以及學生活動場所，一律要列為「非吸煙區」，禁止吸煙；並且鼓勵各中小學要努力建立「無煙學校」，凡做到「無煙學校」的將發給獎勵。而且，教育部還規定：凡有吸煙行為的學生將失去當選「三好學生」和「優秀學生幹部」的資格，有吸煙學生的班級不能評為「先進」……。

看了這則報道，令人有一則以喜、一則以憂的感覺。喜的是北京教育當局終於正視學生吸煙這一嚴重問題，而且拿出切實的措施去防止及糾正；但憂的是從這則報道中可以看到，吸煙在北京莘莘學子中顯然已成為一個十分普遍的現象和嚴重的問題，而且，報道中一再強調的不光是中學生，而是「中、小學生」，也就是說，吸煙之風已從中學蔓延到小學，從青少年擴展及兒童，以致要建立無煙區、無煙班、無煙學校……。

據同時發表的一則消息稱，北京市對一萬二千名中學生的調查結果顯示，曾經或正在吸煙的比率佔百分之二十，而且吸煙者「年齡趨小、檔次趨高」，從「隱蔽」即偷偷摸摸吸到公開吸，吸煙已成為引發青少年不良行為的誘因之一，此一現象令教育界及廣大社會人士深以為憂。

其實，這些來自北京校園報道所描述的情況，本港也說得上「不遑多讓」，且有過之而無不及。內地中小學生吸煙多少總有些顧忌，而且活動場合不多，金錢上也還有一定限制；但本港一些「先進」學生，不但躲在學校天台廁所或放學後登上公共汽車吸，一群人聚在快餐店、公園球場更可以大吸特吸，而且不止男的吸、女的也吸，人人一支在手，肆情談笑，態度放任，旁若無人……。

有心人一再在推行「反吸煙」運動，其實應該明確，「反吸煙」的對象是青少年而不是成人。成人對吸煙已有一定認識，前不久香煙大加價，不少成年人即自動戒煙；但青少年兒童對此並無識別、自控能力，誤以為一支在手是「有型」、「成熟」，而且不吸煙會被視為「異己」而被同儕排斥……。看來，遏止青少年兒童充當煙民「接班人」，本港和內地應多多交流經驗。

大公論壇

儒林新語

中醫中藥在本港的未來地位

香港中文大學外科矯型及創傷學系講座教授　梁秉中

上回我們談過中醫中藥在中國的現實。雖然不少的政治因素，曾大力地支持中醫中藥的發展，包括憲法上的肯定和行政上的規定，要把財政開支的一定數量，用在中醫中藥上，中醫中藥猶未見有科學發展上的突破，或實踐上的進步。四十多年來的中醫中藥，還跟以前的中醫中藥差不多。中醫中藥被一些人所否定，因此是不難理解的。話雖如此，尋求中醫中藥治病的人數，也不見得比前減少。以西醫為首的一些人士，不難找出原因，反對中醫中藥的實際作用，較偏激者更從最消極的方向行事，找尋中醫中藥的錯誤，提倡禁而絕之。另一方面，受着求診者不斷的鼓舞，愛中醫中藥者，以中醫為首，又自鳴中醫中藥的奧妙。不理它白貓或黑貓，治好病者謂之好貓，理直氣壯地大唱反調，唯有中醫中藥對病者提供最好的服務。

從政務的實際工作考慮，應怎樣處理中醫中藥的問題呢？

病者需求　客觀存在

需求是一個很重要的考慮。如果病者的需求存在，一切的政治行政干擾，無論那是否合理，是否科學化，都屬徒然，所收效果，也必短暫。雖然中國曾硬性規定，五成的資源必需用於中醫中藥，但當中醫中藥確實不能提供與西醫西藥相等的有效服務時，不還是返回西醫西藥為主，中醫中藥為輔的局面嗎？另一方面如果廣大的群眾，外傷骨患之時，總往跌打醫生求診，用行政手法去禁絕跌打醫生，便能收長久的效果嗎？往訪跌打醫生的習慣，一方面是傳統習慣使然，一方面跌打醫生確能滿足一般病者需要，還有西醫的骨科醫生還未夠普及，也不一定能滿足病者需要。因此，從病者的需要考慮，還是聽其自然的好。

所謂百花齊放，百家爭鳴，誰滿足病者要求，誰便獲進一步的接受，相反，必然受淘汰。如果真的各有所長，自然互補不足，相輔為善的。從事西醫的，犯不着要存不容相讓的心態，從事中醫者，更沒有勢不兩立的條件。事實的走勢，國際的趨向，很久以來，已經是傳統醫學低落、不科學、不自保，而西醫西藥不斷進步了。從事西醫西藥者，更不必計較眼前利益。相反，他們應該反省一下，科學的西醫西藥，竟仍不能完全滿足病者需要，尚把小部份的失望之人，趕到了西醫不與為伍之輩，這豈不是滑稽而可笑的現實嗎？與其聲討中醫中藥，不如自勉，做好本份工作。

專業資格　如何評定

當然，從行政及專業法律的角度看，目前接受中醫中藥的情況，有對西醫西藥不公之處。西醫的資格，有嚴格的水準限制，非本港或英聯邦畢業醫師，俱不能在本港執業。另一方面，中醫的執業水平，仍未有標準和限制。這倒真是一個難題。傳統的中醫，是師徒關係，工夫是否了得，全賴師徒的實際水平，徒兒的領悟實踐成績。其實只要有志於此，任何人士都可以懸壺濟世，從實踐之中去做，邊學邊認識。今天這個傳統制度的不合理之處，不是很明顯嗎？

內地畢業　可作標準

怎樣辦呢？要是立例把中醫的水平定個標準，沒有一定的學位或背景便不能應用中藥治病，其結果等於趕絕中醫，一定招來廣大的用者反對。要是如前一般，置之不理，又對不起西醫和專業的人。標準是必須制定的。如果加一個年限，接受目前執業者，不准新來者註冊登記，同時定立一個水準，但求以後的中醫必須符合標準才接受登記。然而，標準又如何定下來呢？既然中國的中醫學院已經成熟，用的也是西法，內地的中醫畢業生，自然必須接受；其他本地學院所出，也該依靠中醫學院的水平，作相應的估計。限制的結果，在若干年後，中醫數目自然大減。可幸地，中醫的水平也必然大增。

毒性中藥　有牌可用

當前政府積極地進行干預的，包括了中草藥的鑑定，分別有毒或無毒的，有效或無效的。當然，中藥的種類、來源太複雜了，要保證它們的安全和統一它們的效用，無可否認，是重要的工作。但要全面地進行，每一種中藥都給它下個證書，是可行的嗎？有折衷之法嗎？

其實，中藥的毒性，在中醫藥典籍之中，已經有詳盡的報道。為保障病者安全，可以立例，只有持牌者可用毒性的中藥，亦只可售予合法中醫。如果全部中藥，都要經過化驗、批准出售，保證含量水平等等，恐怕非經世紀的工作，仍未能產生積極的作用呢？

行政規定　並不適宜

基本法的草稿，曾仿效中國憲法，定下了必須發展中醫中藥一條。其實香港這個現代化都市，經濟發展已超越了不少同級的城市，需要的是科學的、先進的、有效的和全面的醫療工具和醫治方法，不需要行政上規定，硬性發展醫療的某方向了。基本法的修定稿，取消了必須發展中醫中藥一條，改為同時發展中醫西醫。只要避免行政硬性規定，不犯「文革」前後的錯誤，同時注重中醫中藥，一般說來，還算是適合本港需要的。自然發展的結果，只要中醫中藥能掌握科學的方向，自然倍受重視，否則，它的命運，唯有進一步地當上輔助的角色了。

嘗到真正的草原風味

內蒙旅遊發展大有潛力

朱柏賢

在學生年頭，因為參加了學生服務組織，所以學會唱一些有關草原的歌曲，如《草原之夜》、《草原上升起不落的太陽》、《草原晨曲》之類的歌曲。當時的感覺是歌曲很美，但是還未有親身感受到草原的氣息。

上星期參加一個旅行團到內蒙旅行。由內蒙的首府乘飛機到內蒙的重鎮錫林格勒，飛了約四十分鐘，機內嗅到一種怪異的味道。機師走出來向引擎方面觀察，又跑回座位，空中小姐向大家解釋，說了一些不成理由的理由，飛機轉回起程的方向。過了一會，一個引擎不動了，這時團友議論紛紛，另外一些則強作鎮定，剛好一位團友拿着歌書出來，一塊唱歌，另外一團從新加坡來的朋友，也參加了唱歌的行列，有一位女團友害怕到眼淚直流。幸好，在機師的努力和乘客的鎮定下，飛機安全降落在呼和浩特機場上。

團友在下午轉乘另外一架飛機到錫林格勒，當地的政府及接待單位舉行了傳統的接待儀式。到大草原參加「那達慕」大會是罕有的機會，團友看到傳統的摔跤、騎馬、馬術、賽馬的表演；最重要的是蒙古遊牧民族的熱情奔放，面對大自然，一切的憂愁、生活的壓力，都一一忘卻了，當地的牧民拿上了最好、最尊貴的烤全羊來歡迎遠方來的客人。還有當車隊在數公里外時，他們騎着馬，以唱歌、飲酒夾道歡迎客人，在生活於人與人之間長期冷漠的大都市的來客，真是感觸良多。

晚上，當地人特別舉行了草原之夜營火晚會，在一望無際的大草原上載歌載舞，團友都盡興而返。夜靜了，天上無雲，沒有城市的光芒，一望無際，繁星點點，整條銀河系清清楚楚在眼前，這些情景，只有在太空館裡看過，與現身感受是截然不同。

在內蒙是很有發展旅遊的潛力，但是在交通工具、旅館的設施，維修必須加強管理，不然的話，雖有大好河山，也不能吸引更多遊客到訪，這是很可惜的。

港是港非

拿出更有效的辦法

王一士

外地人到香港旅遊，如果碰上某些地盤出售樓花，外面排了一條好長好長的人龍，又知道有些人竟提前一兩天通宵達旦輪候，當會嘖嘖稱奇。

世界各地都難免有排隊購物現象。蘇聯人排隊買伏特加，其著者也。英國倫敦一家大百貨公司每年有一次真正的大減價，不說英國人，就是美國人也有專誠坐飛機越過大西洋來排隊的。美國人其實排隊成為習慣，看電影、進展覽館，在什麼樂園玩遊戲，都花不少時間排隊。不過，排隊買樓宇，也許是香港的特色。人家不知就裡，發現香港人並非排隊買食物、日用品、戲票，而是一百幾十萬地買樓，難免對香港人購買力之強大感詫異。

其中關鍵之一，是比較起世界上若干發達的國家和地區，香港在居住問題上確實解決得遲，不能滿足居民的需要。早期的徙置區和廉租屋條件之差、環境之劣不用說了，要住進去也不容易。現在的公屋要輪候，居屋要抽籤，對不少人來說，仍是「俟河之清，人壽幾何」。想稍為改善居住環境的，年青人長大了要成家立室的，只能拚着負擔重一點，忍痛購買私人樓宇。說是「忍痛」，因為本港的樓價，和不少地方相比，佔受薪者的入息比例實在偏高，尤以分期付款加上利息為甚。但痛也得謀樓身之所，很無奈。

其中關鍵之二，自然與「之一」有關。有需求頗為迫切的市場，上至大地產商，下至街頭巷尾的小經紀，都會看到「炒業」有可為。正是大有大炒，小有小炒，一段期間煙霧騰騰，全港一片「錢氣」。重要的應是「大炒家」，他們托市提價，製造緊張氣氛，使真正要買樓的小市民平添本來不必要的損失。至於到了為黑社會所操縱而魚肉善良居民的地步，便實在無可容忍了。

有人提出以抽籤方法賣樓，認為可戢「炒風」，地產商則表示反對。抽籤也許並非最好，那麼人們希望地產商們拿出更有效的辦法來，正如他們能夠有效地賺錢一樣。

美夢

葉國珍

電視新聞所見，阿爾巴尼亞人（據說有四十萬）六月二十二日夾道歡迎抵地拉那訪問的美國國務卿貝克，可謂「史無前例」！

此事說明了什麼呢？長期自我封閉的阿爾巴尼亞，不但經濟落後，人民亦「不知天下事」，如今急劇的「民主改革」，又使他們不知所措，把美國當作「自由民主」的「天堂」，而貝克則理所當然是「天堂」派來的使者了，因此才會出現這樣不符合外交慣例、貽笑大方的歡迎場面。看「阿爾巴尼亞變成像美國一樣」的標語，實在令人慨嘆！然而，「成睏」的貝克卻毫不客氣，儼然以救世主的姿態警告說：「絕不許走回頭路！」這簡直不把阿爾巴尼亞這個主權國家的尊嚴放在眼裡，兩國已五十二年沒來往了，如今首次握手接觸，美國人竟然以如此不禮貌的言語來作為見面禮，這既明目張膽干涉了阿爾巴尼亞的內政，也赤裸裸踐踏了國與國之間關係的準則，霸權主義的真面目暴露無遺。

當然，貝克並非空手而來，他在集會上宣布美國給「山鷹之國」六百萬美元的「人道援助」。可以斷言，隨着「美援」的增加，阿爾巴尼亞人付出的代價必然越大，他們渴望的所謂「自由民主」也勢必遙遙無期，國家的獨立和主權亦將隨之變成一句空話。假以時日，阿爾巴尼亞人將會從甜蜜的美夢中醒過來。

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車·吉普車·麵包車·26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車·豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235（10線）
新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151（6線）
新界元朗大馬路240-242號紹德樓 ☎475 9241（7線）
中國業務部：☎803 5328　圖文傳眞：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「巴寧」VANETTE COACH 7及8座位豪華旅行車

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛·常備現貨·即日送交各海關▶
★信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華十座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
世界傢俱批用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
美國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電器用戶名錄 台灣工商貿易年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 風雅150件實設計 成衣設計3900款 香港最佳首飾設計
世界電子名錄 日本化工名錄 日本鐘錶圖譜91 時間飾圖譜 世界金飾圖譜91版 世界名錶圖譜91版
全美國進出口商名錄1991 全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWL HX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年上型7座皇冠12座0.5 1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300豪9 12座太空車7座1.200的士頭

另有 手左 右軚小車面包 車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

往觀塘碼頭一段偉業街
兩條行車線泊滿貨車 三線變得剩單線行車
交通嚴重受阻 貨物擋路妨礙途人

投訴箱

讀者麥君日前來電，投訴觀塘偉業街一段馬路，經常被貨車霸佔路面，不單只造成交通阻塞，馬路旁的行人路，亦被貨物阻礙，對途人造成不便。

麥君謂，上址是偉業街一九九至二三一號往觀塘渡海碼頭迴旋處的一帶路面，本來是三線行車。每天由正常辦工時間開始，上述的三條行車線，有兩條經常泊滿了貨車，變成只得單線行車。

由於上址是工廠區，又屬繁忙街道，多輛貨車霸佔路面，造成交通擠塞。最無理的，是該處的貨車均屬停車等候。尤其是中間行車線，有些司機及搬貨工人，甚至在車廂上閉目養神，不理會後來車輛的多方催促。

最接近工廠大廈的一條行車線，則長期被貨車停泊及上落貨，行人路被阻礙，路人經過，均要多方迴避，且容易被隨意擺放的貨物所絆倒。麥君盼有關部門正視上址的交通情況。

行人路變成「貨物迷陣」。（本報攝）

按：記者到上址察看，發覺麥君所言屬實。據記者觀察所得，該段偉業街貼近工廠大廈的一條行車線，已被貨車運工人用作上落貨之用，在中間行車線停泊的貨車，則是在等候旁線的貨車開走後，可以駛入內線上落貨。由於行人路上堆滿貨物，路人均要非常小心，左閃右避地穿路，非常不便。記者已將上述情況向警察公共關係科反映。・祖・

偉業街一段，其中兩條行車線經常泊滿貨車（本報攝）

生活圈 五七五一三〇三：話電線專 五七五一八一：話電線專

雖已領得「三星」身份證 未必可以申請到「CI」
因條例規定要居港滿七年始有資格

有問有答

讀者張女士日前來電稱，她四年前持單程通行證來港，由於其配偶是香港永久居民關係，經申請核准，身份證已改換上（三星標記）。

張女士稱，她打算在今年暑假與其夫往星馬旅行順道探親，未知以她的情況，出外旅遊可否申請「C。I」，手續怎辦？

按：據入境處發言人表示，雖然張女士憑藉其配偶為本港永久居民關係而取得「三星」標記的身份證，但根據入境條例，新移民必須要居港滿七年，才可獲得永久居留權，及可申請「C。I」（即身份證明書）。故此，張女士仍未合資格申請「C。I」。

發言人稱，若張女士需要往外地旅遊，可向入境處申請一份「簽證身份書」，同樣可以作旅行證件之用。・家・

屯門公園人工瀑布水池 下游部分可供兒童嬉水

公眾亭

大公報編輯先生：

貴報「公眾亭」一欄，在五月二十九日報道讀者胡太關注區署轄下屯門市鎮公園人工瀑布及嬉水池的安全事宜。

公園內的人工瀑布分為瀑布及嬉水池兩部份。瀑布範圍邊界設有欄桿，並加上籬笆以及廣立告示，以防止市民進入該處以致發生危險。至於嬉水池是採用防滑石建造，池底平坦，水深只有零點三米。

嬉水池是經過濾水系統操作，流經瀑布區而進入池中，因此池水經常保持清潔，可供兒童嬉水，這是整個設計特色之一。

公園管理員經常在園內巡視，協助遊人正確使用園內設施，如發覺有違反園規者定必加以勸喻制止，務使市民可享受遊園樂趣。

很多謝貴報讀者對區內設施的關注並支持區域市政局的工作。如有其他寶貴意見，請電四五一三二〇二，與本人聯絡。

區域市政總署署長林煥光（屯門區康樂事務經理梁展棠代行）

明在屯門元朗舉行 仁愛堂的士義載日

仁愛堂將於明日在屯門、元朗區舉行的士義載日，參加義載的士多達二百部，並於當日上午八時三十分在屯門天后路舉行起步儀式。

此外，香港加德士有限公司設於屯門咖啡灣的油站，亦於同日開幕，並慨允將該油站首六個星期的部份收入捐予仁愛堂。

這次的士義載日得賴嘉忠投資有限公司、新界的士車主司機同業總會中心台及新興車行等多間機構協助，仁愛堂特此致謝，更希望居民屆時踴躍捐款，支持善舉。

通告板

▲異國「人際」關係探索班：基督教服務處順利邨中心主辦，探討不同文化人際關係之道。此活動之特色是講者均曾於外國（如英、美、加、澳等國）生活，藉此與參加者分享其體驗與外國人相處之道。活動以多元化及有趣性的形式舉行，分別於七月十九至八月二日，逢星期五晚舉行，合共三節，歡迎中四至中七學生參加，收費二十元。查詢可電三四二六一五六，或到九龍順利邨利康樓二樓。

▲「探索大自然」：童軍知友社啟業青少年中心主辦，七月七日（星期日）安排參觀大埔元洲仔自然環境保護研究中心，介紹自然生態學、研究中心設施等，更可認識不同類型的植物，費用二十元，歡迎十三歲以上人士參加。報名或查詢可電七五四九五六一，或到九龍灣啟業邨啟祥樓十四至二十七號地下。

▲「豔陽攝影之旅」：女青年會職業青年部柏影社主辦，七月十四日在新界名勝地點舉行「夏日風情」公開專題攝影比賽，並已邀數名具經驗模特兒擔任人物及民族服裝造像。歡迎攝影愛好者踴躍參加。查詢可電七一三九二二，或到九龍何文田窩打老道山文福道五號五樓報名。

▲「初步攀石訓練班」：香港攀山訓練中心主辦，七月十二日及十四日舉行。內容包括攀石基本知識介紹，戶外岩場實習，以錄影器材輔助教授，實習器材由中心借用。歡迎各界人士參加。報名可到油麻地上海街三九五號安業大廈一樓B座，查詢電話三八四八一九〇。

▲「成長的衝擊」：青少年濫用精神藥物探討計劃、女青年會柏顏露斯會所樂群社主辦，七月十三日晚舉行第一次聚會，七月廿日下午安排採訪戒除藥物機構（PS33），七月廿七日至八月三日期間進行問卷調查，八月十七至十八日在大嶼山散石灣青年營宿營，八月廿二日晚舉行分享活動。歡迎十六至廿五歲之青少年參加。報名可到窩打老道山文福道五號一樓青社部。查詢電話七一一二九一一。

同往大埔元洲仔 齊齊探索大自然

精神藥物如濫用 有何害處共探討

盼為貧苦病人留一條生路
——談公立醫院擬大幅度提高街症收費

意見箱

敬啟者：

去年本人已經就醫管局的成立可能出現的一連串問題提出了意見，其中要求毋論醫管局是否能夠如期成立，都不可以剝奪納稅人一貫享有的權益，切勿令醫療服務質素倒退，並反對醫管局建議未來住院收費中，有關病床的負擔逐步與成本掛鈎。

可惜正當醫管局在籌措之際，在一片反對聲之中，一份由政府衞生署發出其中就門診街症收費計劃的諮詢文件，又向貧下階層開刀，提出未來政府的門診街症取消劃一收費，大幅度逐步提高收費，最少也可能會高於目前只收十八元的六至七倍。即是病患者到門診求醫，最低消費接近一百元，比現時一些由服務團體為會員及街坊提供的街症服務收費為高，並追得上私人診所的收費金額。

最近兩年，政府放出一種論調，就是本港經濟有所增長，資源應該重新分配，港人已較過往富裕，那些有能力者應負擔多一些，無能力者才會考慮給予援助或豁免。但對於患病者，究竟這種論調是否符合實際呢？究竟病人是如何經過調查才符合豁免資格呢？政府憑什麼標準釐定誰是有能力者？是否患病者在求醫前就要預先申請，接受調查批准豁免後才診病呢？還是先付款後再辦手續申請發還呢？以上的行政費用是否又由病人承擔呢？其中文件稱十二歲以下小童及六十五歲或以上老人可獲半費，究竟半費是多少呢？

本人唯恐一旦政府實行收回街症醫療成本價，就難保促使私人診所大條道理調整收費，同時政府所釐定的所謂有能力者可能也要轉往街症求醫。

在高通脹，低增長及一片加風下，香港大部份的草根階層生活質素經已下降，這份所謂基層醫療改革的諮詢文件，希望不是一份向街症病人落井下石，從窮人中挖取血汗金錢的文件。

由於這份仍屬諮詢文件，提出討論範圍甚廣，還需要有較長的時間研究如何執行，故本人呼籲各位市民留意事態的發展，並認真考慮以下多個問題：

①你是否贊成改變現時政府門診街症服務劃一收費的政策？

②你認為那些人士應給予門診街症服務豁免或半價優惠？

③你是否認同政府街症成本應包括器材、折舊、行政費用及其他非經常性開支嗎？

④你認為未來門診或專科服務應否設立預約制度？

⑤你是否滿意現時政府診所輪籌的安排，等候時間及候診環境？

⑥你認為倘政府實行街症門診與成本大幅度掛鈎後所獲得的收入，應撥入中央政府，還是撥入繼續改善醫療服務質素的投資呢？

⑦將來一般病人與特別需要照X光、驗血或心電圖者，應否收費有別呢？

⑧你認為政府街症門診，應收回多少費用才符合普羅大眾的負擔能力？

希望有關當局體恤貧苦階層患病時的處境，「刀」下留人，為病人留一條生路。

屯門區議員　梁健文

尋人啓事

黃大江尋妻孫玉蘭

孫玉蘭，六十五歲，江蘇省海門縣天浦鎮人（她父名孫桂林，弟孫康），一九四八年八月跟隨家遷台北青田街，後再遷台中民權路。望知情者請來函：上海徐匯區天鑰橋路天鑰新村三十六號一〇〇室。

黃大江（一三六一七）

林蘭英尋妹張惠芳

張惠芳，原姓林，乳名瑞嬌，生於一九五四年，原居廣東省信宜縣合水區黃沙鄉大塘面生產隊，生父林清春。五七年將她給張尽芬夫婦撫養，五八年跟隨養父母外遷到九龍，幾年前結婚去了加拿大。望知其音訊者請來函：廣東省海南島白沙縣獅球鄉子雅新豐隊。

林蘭英（一三六一八）

謝廣興尋弟謝廣旺

謝廣旺，一九二五年生，江西武寧楊洲鄉人，一九四九年去台灣。知情者請來函：江西武寧縣楊洲鄉楊洲村。

謝廣興（一三六一九）

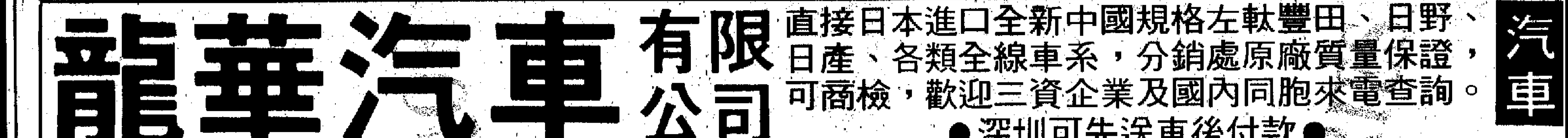
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦19樓AB座　電話：238139　傳眞：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐

駐上海辦事處：南京西路1042號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳眞：317268　電傳：23323 TAIEC CH　聯繫人：周斌　董克誠先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告 高2¼"x2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

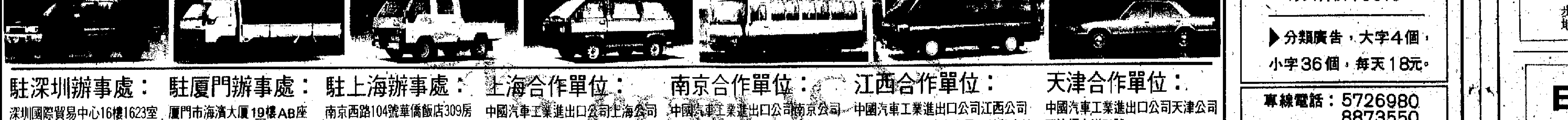
FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載貨車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載貨車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載貨車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊圖片中，空調適用豪華型選購件

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478，224323　圖文傳眞：775478　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

厦門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳眞：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

莎芭天妮首闖八強
阿加斯蘭度齊晉級
溫布頓網賽加芙獲勝干納斯出局

【綜合溫布頓七月一日外電】莎芭天妮於下着毛毛雨的周一成為首名打入溫布頓半準決賽的選手，她力克比賽初段的懶洋洋表現而以七比六、六比三淘汰法國的圖絲雅特。

莎芭天妮從不諱言她討厭早起，這名第二號種子於周一早上的第四圈賽事中，面對第十一號種子圖絲雅特，花去了三刻鐘才尋回本身的節奏，首盤從落後二比五下追成平手，並於決勝局中以七比三勝出首盤。

這場比賽曾因天雨而中斷了二十八分鐘，而周一的開賽時間因下着微雨而延遲了半個小時，不過午後微雨已消失。

第五號種子美國的阿加斯周一上陣對荷蘭克拉捷錫的第三圈賽事時，帶上全白色的反光太陽眼鏡，配合他一身全白的裝束。

阿加斯以七比六、六比三領先這名發球強勁的十九歲對手時，比賽因天雨中斷，雙方稍後續賽，阿加斯以七比六再勝一盤，以三比〇淘汰對手出局，打入十六強。

阿加斯首圈面對康尼爾曾需打足五盤，而第二圈需打四盤才淘汰普爾碧，但周一他面對克拉捷錫佔盡優勢。

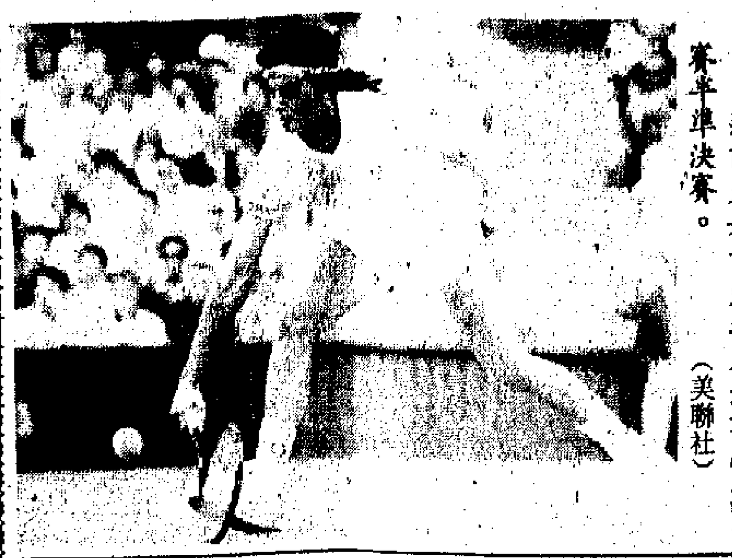
阿加斯稱：「我已開始明白草地場的奧妙，每打一場比賽我便取得較佳的感受。」

三號種籽的蘭度周日幾經辛苦，才以總盤數三比二險勝二十二歲的美國好手華盛頓晉級第四圈。

蘭度是以四比六、二比六、六比四、六比四、七比五險勝對手。這位八個大滿貫冠軍從未在溫布頓賽掄元。他今次的先失兩盤及在第五盤落後二比四，令致他身陷險境。

老將干納斯因首盤比賽受傷，卒以六比七、一比六、四比六，被羅斯德奴淘汰。

女子組方面，周日加芙以六比二、六比三輕取印尼的芭素姬；山齊絲以六比二、六比四淘汰美國的麥妮爾；去屆亞軍嘉莉遜以兩盤六比三擯走史蘭特龍。



莎芭天妮首先打入溫布頓網賽半準決賽。（美聯社）

世界體壇

特譯

阿根廷足球面貌一新
馬拉當拿缺陣無影響

就算缺少了超級球星前鋒馬拉當拿，阿根廷的國家隊仍會是今屆南美國家杯足球賽的衆矢之的。

今年由新教練巴齊爾帶領的七場國際賽中，這支國家隊未嘗敗績。

阿根廷於去年世界杯屈居西德之下得第二名後，巴齊爾取代了比拉度，他開放了球隊的反攻，結果是取得較多的入球。

巴齊爾稱，「你必需保持為你帶來勝利的打法，不過我希望我的球隊打出能取悅球迷的打法。」

十二年來馬拉當拿曾一直是國家隊的心臟，他比任何其他隊友入球率較高，七十九場比賽射入了三十一球，他並憑靈巧的傳球帶動了反攻。

不過這名三十歲的球員不會上陣參加周六展開共有十隊參賽的南美國家杯賽，他因今年三月在意大利聯賽被驗出曾服用類固醇而被罰停賽兩年。

雖然馬拉當拿將會受國家隊懷念並且是不能取代的，但國家隊已就他的缺陣而作出調整。

自今年一月以來，這支國家隊曾擊敗過匈牙利及美國，賽和墨西哥、蘇聯、英格蘭及巴西兩次。

現年四十七歲的巴齊爾，甫上任即顯露他的決心，他棄用了前幾年的一批球星，包括守門員龐比度、後衛吉斯迪及奧勒迪高查、中場貝侖齊加，全是比拉度的愛將。

只有四名曾出席去年世界杯決賽周的成員留下參加今屆南美國家杯賽事，包括守門員戈高查、後衛勒基利及法布利及前鋒簡尼基亞。現年二十九歲的勒基利是唯一來自一九八六年世界杯冠軍隊的成員，他取代了馬拉當拿成為隊長。

新面孔包括現年二十一歲的「多產」中場球員拉圖里，他效力阿根廷甲組球會小保加，還有來自紐維爾的二十二歲防守專家法蘭高。

陣中著名的球星要數現年二十五歲的簡尼基亞，這名金髮的快速前鋒效力意大利球會阿特蘭大，贏得了「金箭」的稱號，他上周重返國家隊即在一場友誼賽中射入以一比一賽和巴西的一球。

巴齊爾的隊伍平均年齡只有二十三歲，但他視之為球隊的有利條件，他表示，「我擁有一支渴望求勝的年青隊伍。」

劍　安（譯自美聯社電訊）

布拉圖受罰擬上訴
德國教練福士支持
指歐洲足協判停賽五場刑罰過高

【合衆社漢諾威七月一日電】德國國家足球隊教練福士周一表示，他希望替被歐洲足協判罰停賽五場的布拉圖上訴。布拉圖曾於上月的歐洲國家杯外圍賽中被罰紅牌。

福士表示，「這懲罰過高，我不能接受。」他要求德國足總向歐洲足協提出上訴。

現年二十六歲的布拉圖於六月五日對威爾士的第五組外圍賽中被逐出場，該場比賽德國以〇比一落敗。

這名曾代表德國隊四十九次上陣的後衛，亦認為刑罰過高，他表示，「我預計只會停賽兩場。」

如果歐洲足協維持五場停賽令，布拉圖將錯過外圍賽餘下的三場比賽，如德國獲出線權，他並會錯過在瑞典舉行的決賽周的首兩場比賽。

南國球星普辛歷基
被禁加盟真馬德里
廿五歲以下國腳禁離隊

【美聯社貝爾格萊德一日電】南斯拉夫足球總會周一表示，他們不會允許中場球星普辛歷基於今夏加盟真馬德里。

普辛歷基今季曾隨貝爾格萊德紅星隊奪得歐洲冠軍杯，他已於這所著名西班牙球會簽約一年。

南斯拉夫足總周一表示，他們已拒絕西班牙足總提出批准普辛歷基轉會的要求。南斯拉夫國家隊足球員於二十五歲前不准出國效力，南斯拉夫足總表示二十二歲的普辛歷基於一九九四年七月前不能加盟真馬德里。

普辛歷基與紅星的合約於七月三十一日結束，足總表示他在該日前沒有權利與另一所球會簽約。

葡萄牙12碼擒巴西
世青杯足球賽掄元

【新華社里斯本三十日電】第六屆世界青年足球錦標賽今晚在里斯本光明體育場舉行決賽，東道主葡萄牙隊以四比二勝巴西隊，再次榮獲冠軍。

今晚的冠軍爭奪戰，雙方均全力以赴，但至終場都無法破門；加時賽時也是各無建樹，最後只好以互射點球決定勝負。結果，葡萄牙隊以四比二獲勝。這是葡萄牙隊繼一九八九年在沙特阿拉伯首都利雅得獲冠軍之後，再次捧走冠軍獎杯。

葡萄牙總統蘇亞雷斯，總理卡席爾瓦和國際足聯主席夏維蘭治以及十二萬五千名觀衆觀看了今晚的比賽。夏維蘭治將冠軍杯授予了葡萄牙隊。

本屆錦標賽有十六個國家的青年足球隊參加，巴西隊獲亞軍，蘇聯隊獲季軍，澳大利亞隊獲第四名。

下屆（第七屆）世界青年足球錦標賽將於一九九三年在澳大利亞舉行。

塞萊絲一家避記者
躲進特朗普度假村
退出溫布頓網賽原因耐人尋味

【美聯社紐約七月一日電】根據一份報章報道，塞萊絲及她的父母一直住在佛羅里達棕櫚灘一座特朗普擁有的度假村。

《紐約報》周一報道，世界排名第一的女子網球選手塞萊絲，周末期間被看見曾於特朗普的臨海度假村出現。塞萊絲於六月二十一日因未明的傷患退出溫布頓。

該報章表示，十七歲的塞萊絲似乎是一星期前在特朗普的邀請下搬進，逃避尋求她退出原因的記者。該報章表示，特朗普於去年在紐約舉行的美國公開賽與塞萊絲認識。

現時她的傷患仍未有一個肯定的說法，她退出時她的經理人形容「該傷患是由一次輕微意外所引起的」。

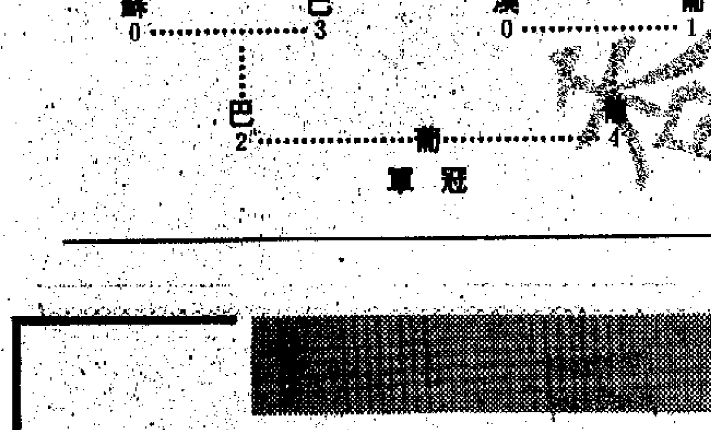
世界中學生足球賽
中國女隊獲決賽權

【新華社斯德哥爾摩六月三十日電】中國中學生女子足球隊與瑞典中學生女子足球二隊今天在世界中學生足球錦標賽上雙雙獲得決賽權。

中國隊昨天在以三比一戰勝瑞典一隊之後，就已穩獲決賽權。中國隊五勝一負積十分，瑞典二隊四勝二負積八分，瑞典一隊三勝三負積六分，比利時隊六戰皆負，積分最高的中國隊和瑞典二隊出綫，進入決賽。獲得男子組決賽權的兩個隊是尼日利亞隊和瑞典一隊。

代表中國參賽的是大連一〇一中學女子足球隊。

世青足球賽演進表



蘇勁旅門將葉列恩
車禍送院終告不治

▲蘇聯足總杯冠軍錫基隊門將葉列恩，因車禍留醫，延至周一終告不治斃命。

錫基隊在上周足總杯決賽時，以三比二勝莫斯科魚雷隊，贏得了冠軍。門將葉列恩在決賽後的數小時，駕車返家途中，在莫斯科郊區與一輛巴士相撞，當時車上除了葉列恩外還有他的胞兄。其兄長在送院途中不治，而葉列恩則傷勢嚴重，需要留醫，結果延至周一卒告不治。

▲德國聖保利隊在留級戰中慘被乙組史托架戟卡斯隊擊敗後，陣中猛將立刻成為其他勁旅追逐對象。

聖保利在聯賽是倒數第三，需要與乙組聯賽第三名的戟卡斯隊作賽，獲勝的一隊可以參加甲組聯賽。結果戟卡斯以三比一擊敗聖保利，獲得升級。與此同時，聖保利陣中猛將高爾基立刻即為其他的勁旅的邀角對象。當二十六歲的高爾基公布與聖保利合約屆滿的當天，甲組勁旅利華古遜和史托架立刻派人與他聯絡。漢堡隊更公開表示要簽署高爾基。原來漢堡陣中好手杜蘭被意大利拉素隊以一千四百萬馬克（折約七百八十萬美元）拉走，而高爾基卻是理想的填補人選也。

高爾基亦承認球會降班，他一定會離隊他投的。

德國聯賽八月開鑼
前東德冠亞軍參戰

▲新一屆的德國職業足球聯賽，定於八月三日開鑼。今屆隊數因包括前東德的冠、亞軍隊在內，湊足二十隊之數，估計會較以往任何一屆競逐都要激烈。

球季首天秩序中較受關注的賽事，計有新鮮熱辣的德國足總杯冠軍雲達不來梅，出戰上屆聯賽亞軍慕尼黑拜仁隊。

東德德累斯頓隊巧碰去屆聯賽冠軍凱沙羅頓，而前東德聯賽亞軍羅斯托克隊則在自己主場上迎戰紐倫堡隊。

九一至九二年度的聯賽要至九二年五月十六日才能揭曉誰是新盟主；德國足總杯決賽則定於九二年五月二十三日舉行。

・鷹　揚・

世青杯決賽，巴西前鋒費南杜（中）在兩名葡萄牙球員中間倒下。（美聯社）

廣東足球隊兩球星
赴國家奧運隊集訓

【新華社廣州一日電】從在此參加全國足球甲級聯賽的廣東隊獲悉，該隊十五號凌小君、六號吳崇文今天起赴國家奧林匹克足球隊集訓。

廣東隊教練陳熙榮介紹說，他們二人都是九七一年出生，凌小君身高一米六八，腳法細膩，身體素質好，場上拚搶積極，有一定的突破能力。吳崇文身高一米七五，擔任後衛，進攻意識強。

陳教練說，凌、吳二人皆從小就開始足球生涯，參加過少年世界比賽和亞洲青年足球賽，作風不錯。

歐洲杯田徑賽煞科
蘇聯團體稱王封后

【新華社波恩三十日電】歷時兩天的第十三屆歐洲杯田徑賽今天在德國美因河畔法蘭克福降下帷幕，蘇聯男女代表隊分別以一一四分和一三一分奪得男女團體冠軍。

上屆男子團體冠軍英國代表隊這次未能衛冕，以一一〇．五分位居亞軍。東道主德國男隊獲第三名，成績為一〇八分。

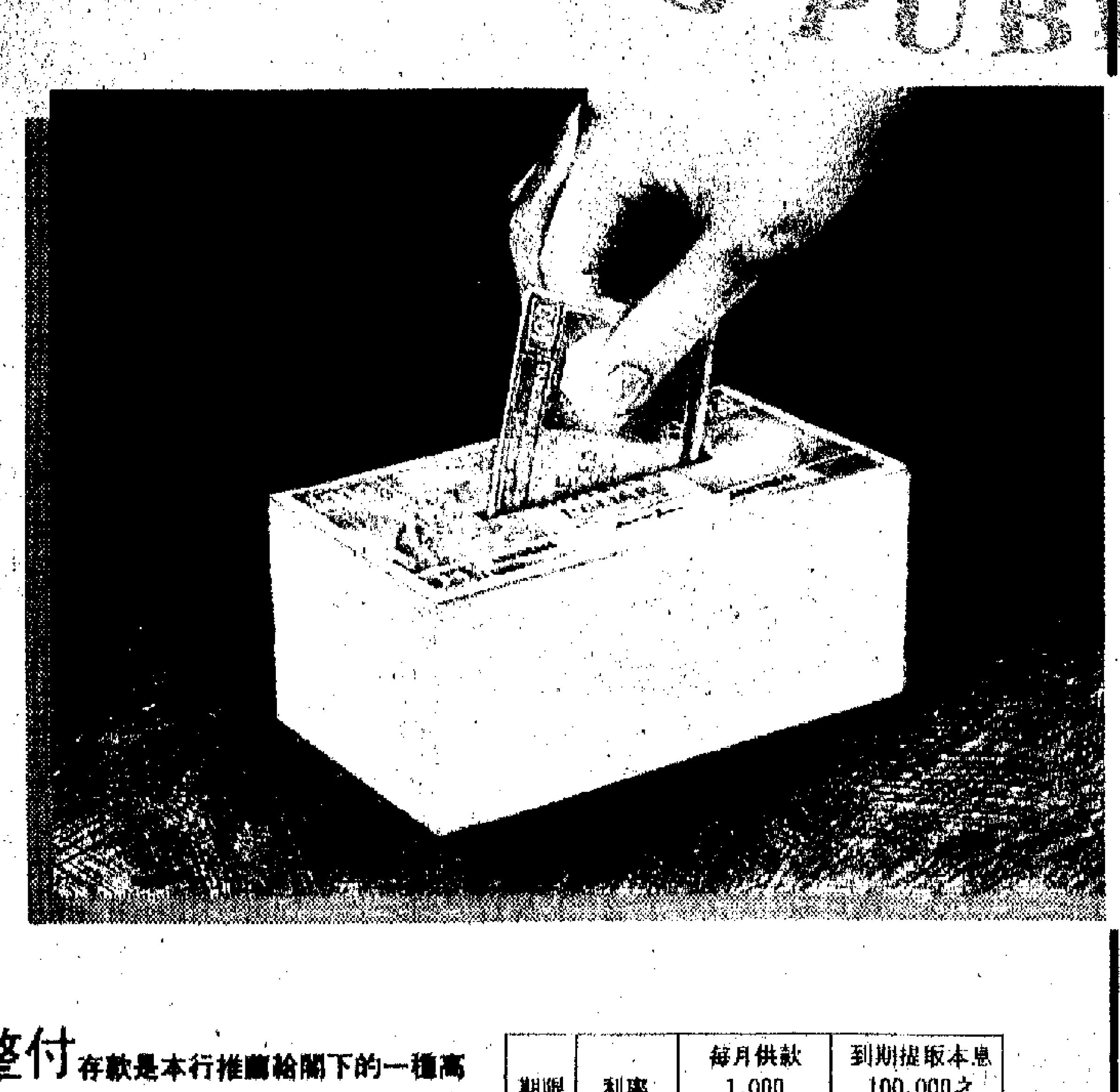
耐人尋味的是，兩年前在第十二屆歐洲杯田徑賽上奪冠的前民德女子代表隊在東西德女子田徑隊合二為一後反而發揮不佳，僅以一〇九分獲得亞軍，英國女隊以八一分名列第三。

中國女足不敵德國

【新華社波恩三十日電】中國女子足球隊今天在呂登沙伊德同德國國家女子足球隊進行了一場友誼賽，結果以〇比一失利。三千餘名足球愛好者觀看了今天的比賽。東道主分別於上半時和下半時各攻進一球。

零存整付

計劃存款　目標達到



零存整付存款是本行推薦給閣下的一種高息港幣存款，憑存摺每月存入固定金額，到期一次過提取本息。息率在開戶時經已釐定，日後不會變動。存期分一年至五年不等，零存整付存款可以幫助閣下積小錢、辦大事，實現買樓、結婚、升學、旅遊、交稅等計劃，達到預期目標！

開戶手續簡便，歡迎致電查詢：843 0179

期限	利率	每月供款 1,000 到期本息數	到期提取本息 100,000之 每月供款數
一年	7.00%	$12,455.00	$8,028.90
年半	7.50%	$19,087.00	$5,239.20
二年	7.875%	$26,009.10	$3,844.80
三年	8.00%	$40,644.90	$2,460.30

上表利率及供款數，僅供參考。

集友銀行

月曆推陳出新・敬稱當優價廉
92年嶄新推出
★膠片座檯月曆★
★彩色燙金百福月曆★
★特大海報膠片月曆★
全部膠片及粉紙月曆經已出版
縮樣備索，歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL: 5?? 7736　FAX: 572 9320
漢佳印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹　HK$18,000
25匹　HK$48,000
30匹　HK$57,000
10匹分體式冷氣機　HK$26,000
原廠新機　保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217，7155333　黃小姐或麥先生洽。

JEC牌耳筒機
540N/570/580EQ・680CSP・CEC-600/630EQ
JEC牌相機
AW-90/D・9101/DI・9201/DI・TOP-300/D
KINON牌相機　AW-80/D・86/D・88/D
TOMA牌相機　M-616・M-900/D
萬能達、理光相機、鏡頭、閃燈
FS-35/QD・AF-35/QD・X-300S・X-700・105i
MD28-70・50-1.7・70-210・118X・220X・280PX
KR-5・10M/D・XF-20/D・AF-30/D
FUNAI富麗牌3000HC-MKⅡ單放機
日本名廠錄像、電視機
L-15・120/25・747・508・62DT
TV-2177・2403・2185・2186/7・D21・D25
中孚電器行／利興公司
筲箕灣道209-223號地下　電話：8850131

牛皮鞋面革　鞋材專業
泰國、台灣自設工廠：專營鞋用牛皮革、規格、顏色繁多常備現貨、交貨迅速，歡迎查詢比價：
FULL GRAIN LEATHER（珠面皮）
SOFT FULL GRAIN LEATHER（軟面珠皮）
CORREOT GRAIN LEATHER（磨面皮）
SPLIT LEATHER（反毛皮、二榔皮）
PU COATED SPLIT LEATHER（PU二榔皮）
COWHIDE EMBOSSED SPLIT LEATHER（壓花榔皮）
其他任何鞋材、製鞋設備、機器均可供應。
滙僑貿易香港有限公司
TEL：8657118（黃先生洽）　FAX：8611167

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

電化鋁
供應各國電化鋁
現貨轉口，批發
電　話：7857232
圖文傳真：7450869
錦琪貿易公司
九龍長沙灣永康街29-33號兆威工業大廈2字樓壹室

大輝公司
佳能FC-2，PC-7
PC-11，NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉，感光鼓等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

樂港工業物品香港有限公司　乃台灣樂立工業化工集團附屬公司專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類適用1，2，3可
不飽和聚脂樹脂適合鈕扣，玻璃纖維補強不地水晶膠表面噴塗雕刻用聚脂人造象牙可做印章首飾高光澤耐候　大小尺寸齊備

不乾膠商標紙
本公司經營日本、台灣、馬來西亞商標膠底紙、光粉紙、書紙、啞粉紙、PVC金銀紙、金銀箔及其他各類特別紙料。
歡迎國內外查詢訂購。
卓越（香港）商標製造廠有限公司
TEL：8581089 FAX：5595856

瑞典「勁得」Kentruck

總代理：
偉輪洋行 7960223

米芝路八名球員今集體簽約效力

黃耀信巴貝利二人正在斟介中

借用快譯通鄧志明雙方有默契

【本報訊】米芝路會今早將與一批已傾妥條件的球員簽約，領隊余懷英透露除外援球員加里已動筆之外，今午最少有八名本地球員集體簽約，包括陳慶榮、黎永昌、陳世芳、劉寶華、梁承傑、王熾輝、王永新、尹鴻益等。余懷英今日上午亦與王棕明斟介，如傾妥條件，該球員亦可以在下午動筆簽約加盟。

余懷英透露，目前尚與黃耀信斟介，但條件未傾妥，加上米芝路亦須研究其位置會否重疊的問題，故預料今日未能解決。另一名球員林國緯的斟介已告吹，一方面其條件要求不低，另方面米芝路左後防已有劉寶華，故此不再考慮。

他表示米芝路亦有可能羅致土生洋將巴貝利，現時亦進行斟介，該會不會薄待這名射手，唯亦需要他的條件合理才能接納。

余懷英又透露一名巴西華僑羅健華將出任米芝路副會長，並介紹巴西球員效力，惟考慮到該等球員的工作證及語言溝通問題，會方仍以英國球員為首選，現時他又收到一份有二百多名英國球員之名單供研究，故物色外援人腳的問題並不須過急進行。

此外，米芝路獲得快譯通的襄助下，將會多獲一名青年球員鄧志明以借用性質效力。

該會領隊與該名球員接觸，曾經表示，雙方並就條件及合約細節上交換意見，頗為接近，估計在一、兩天內便有決定，而這名球員會以借用性質效力一球季。

他表示，由於快譯通已羅致港隊隊長張志德效力，可出任右後衛及中場位置，故去屆踢右後衛的鄧志明的上陣機會將會大打折扣，而相信米芝路可以提供正選位置給鄧志明。

愉園組班出現分歧

物色外援尚未落實

據稱副足主劉量偉將退出足球部

【本報訊】儘管愉園在本地華人組班工作上頗為順利，但該隊在羅致外援工作上則遲遲未能落實。

據可靠消息表示，愉園遲遲未正式落實外援球員，主要原因是內部出現分歧。

據悉，由於該會足主余錦偉在去屆球季結束不久已立即向外公佈邀聘馬天尼的孫敬安入閣擔任新一屆球季的副足主，事前未經向會方的執委會知會而引起高層不滿。

消息稱，該會會長霍英東不滿球隊放走兩名由自己球會一手經多年培訓的球員後，對於「副足主」人選「先斬後奏」十分不滿，並已對足球部來屆組班只作有限度的支持。

此外，過去十多年一直支持愉園足球隊的副足主劉量偉亦以本身漆廠的工作為理由於來屆脫離足球部。

據接近劉量偉的人士表示，劉量偉此舉是對足球部的「抗議」。據稱，他對孫敬安入閣愉園一事全不知情，而當孫氏入閣愉園的消息公佈時，他本人因為工作關係離港赴美，對足球部增加閣員毫不知情。

由於愉園足球部本身的領導層出現意見分歧而未能統一，故該會的組軍工作受一定程度影響，其中最主要是外援的招聘工作，因外援的費用佔班費一定的比例。

香港體育

臉露笑容的二傳手柯迪歌，抱着總教練的女兒

全港武術賽接受報名

【本報訊】香港武術聯會與市政局及區域市政局聯合主辦一九九一年全港公開武術錦標賽，現已開始接受報名。

比賽項目有競賽項目和傳統武術。競賽項目包括（一）拳術——南拳、長拳、太極拳（任選一項）（二）短器械——刀術、劍術（三）長器械——槍術、棍術，設個人項目及三項全能。傳統武術是除競賽項目以外的其他武術拳術類及器械類。

七月八日截止報名，七月廿八日、八月四日進行比賽，詳情可索取報名表格及章程參閱。

美國女子排球隊主將金娜（右）與隊友寶娜合照

參加中旅世界女排超霸杯

美國女隊昨晚抵埗

巴西初次來港參賽今壓境

【本報訊】香港中旅世界女子排球超霸杯邀請賽將於本月五日至七日一連三日在紅磡香港體育館舉行，應邀參賽的四支隊伍之一的美國女子排球隊，昨晚率先飛抵本港，準備是項賽事。

另外三支參加比賽的隊伍分別是中國隊、蘇聯隊、巴西隊。

美國隊一九八四年洛杉機奧運會曾獲亞軍，雖曾一度「換血」成績略降，但去年世界女子排球錦標賽，該隊曾以三比〇大勝當時世界冠軍古巴隊，其實力可想而知。今年的世界女子排球錦標賽將於十一月在日本舉行，各隊均視是次超霸杯為熱身賽，美國隊更派出最強陣容，隊中有「重捶手」金娜及「二傳手」柯迪歌來港。

總教練德拉斯認為，美國隊的球員配合及素質目前是最好最強的，論實力美國隊是現今最強的，其次是中國隊。

今年美國隊轉戰各地，成績也不俗。他說，曾對蘇聯隊二勝四負，對中國隊三勝四負。

美國隊的主將金娜被選為今年最佳八位球員之一，對此，她感到非常高興，並希望能每年都獲此榮銜。至於曾有人批評她有男性球員的風範，她認為這證明她是女子中最佳的排球運動員。

美國隊的平均年齡相當輕，是參賽四支球隊中最年輕的一隊，金娜感到這支球隊質素相當好，潛力大。

美國隊職球員名單如下：總教練德拉斯，助教利蘭，技術員根德，醫生丹尼路，裁判基斯麥拿迪，運動員安沙曼、金巴莉、柯迪歌、寶娜、金娜、莉莉、依麗娜、迪花、高絲、歐特絲、莉安娜、羅雲信。

【本報訊】應邀來港參加香港中旅世界女子排球超霸杯的巴西女子排球隊，定於今晚八時乘搭班機抵港，在尖東海景假日酒店落榻。

巴西女子排球隊初次應邀來港參加香港中旅世界女子排球超霸杯賽。該隊自從一九六〇年以來，先後參加多次世界女子排球錦標賽，一九六〇年第二屆、八六年第十屆均名列第五，一九九〇年第十一屆名列第七，一九六二年第四屆、八二年第九屆均排名第八。

此項比賽門票分二百元、一百元、五十元及學生優待票二十元，現正在港九城市電腦網預售。

許義鏞不再任足總委員

婉拒伍忠提名出任主席

並稱許晉奎林建名盧潤森皆合適人選

【本報訊】星島出席足總代表伍忠提名女子足總出席足總代表許義鏞下屆接任足總主席職位，代替三屆任滿的余錦基，雖然華足聯代表梁守志亦支持此建議，但許義鏞昨日接受訪問時表示本身業務較忙，已打算下屆不再擔任足總委員，故更難擔任責任重大的主席職位，對有關人士的一番美意只能婉辭而表示感謝。

許義鏞表示有關人士推薦他下屆擔任足總主席，使其本人感到「受寵若驚」，亦覺得「受之有愧」，而近年來其私務繁忙，本季已推辭擔任乙丙組代表，原有意不再擔任足總委員，惟有關人士提出挽留，才代表女子足總出席足總，因代表該會比較代表乙丙組之責任較輕，惟仍被推選為財務小組主委，很勉強才能抽出時間兼顧這份職務，至本季財務小組最後一次會議，總結了全季財政之後他已推辭及女子足總代表之職務，決定下季不再擔任足總委員，更遑論是最重要的主席職位，故此他對有關人士的盛意表示衷心感謝，將來在適當的時間而仍有機會的話則樂意為足總效勞。

許義鏞多年擔任足總財務小組的工作，本屆出任主委，經總結全季財政狀況，確定足總有盈餘，對此他表示托賴足總同人的努力，自己在下季退出足總之前亦有一個交代。

他表示足總主席職位責任重大，非付出全副精神不可，因此他很佩服即將卸任的余錦基之工作及成績。提及下屆足總人材方面，他表示很多人材可以擔任，例如許晉奎、林建名、盧潤森及李亮能等，只要他們解決時間問題，其中任何一人均適合擔任足總主席，他亦希望足總[illegible]人士繼續游說[illegible]復任此職。

劉寶華列入黑名單

星島昨向足總上訴

【本報訊】足總紀律小組日前列出一份新的球員黑名單，其中一共有九名球員，包括已連續兩季列入黑名單的星島球員劉寶華在內。星島會已向足總執委會提出上訴，要求將該球員在這份名單內除名。

伍忠表示，足總規定在一屆球季內兩次犯及五類嚴重犯規的球員列入黑名單內的做法合理，但名單內的球員在下一季必須沒有紅、黃牌紀錄才可以除名，他認為太苛刻及不公平，其實只要黑名單內的球員在下一屆球季，全季不再有涉及五類嚴重犯規應可以除名，雖然劉寶華將轉會投效米芝路，但伍忠表示為對球員公平起見，亦替他提出上訴，足總將交由下屆執委會第一次會議研究。

澳門世界杯羽球賽

中國選派名將爭標

【本報訊】現任世界冠軍趙劍華、唐九紅兩名球星，將會率領中國羽毛球大軍，參加八月澳門舉行的555世界杯羽毛球錦標賽。

現年廿六歲的趙劍華，在最近哥本哈根舉行的世界錦標賽，以無可匹敵的姿態摘下男單桂冠，今次他將會爭取成為雙料冠軍——世界賽及世界杯盟主。趙劍華曾於八七年在吉隆坡贏得享譽甚隆的555世界杯錦標。

唐九紅則正處事業巔峰，她在哥本哈根世界賽的女單決賽，輕易在廿七分鐘內，以十一比六、十一比一戰勝世界杯盟主印尼的薩爾文達。

該位北京亞運金牌得主，將與隊友黃華並肩作戰。黃華是一位發揮穩定的球手，但她仍在力爭成為世界冠軍。

中國的女雙組合姚芬、賴彩勳亦將雀躍重來，衛冕她倆在去年十一月於雅加達贏來的后冠。

連同她們在內，已有三個世界杯盟主答應參賽衛冕。較早前，中國的吳文凱、廿二歲的印尼女將薩爾文達經已證實參賽。

中國男隊湯姆斯杯的英雄田秉毅、李永波，也會再次參加世界杯男雙的角逐。

中國隊並會派遣第二號男雙配對陳康、陳紅勇參戰，加強實力，在這項為期五天、澳門歷來最大的體育比賽與其他隊伍一爭長短。

項總獎金達十四萬五千美元，由八月七日至十一日在澳門體育館舉行。

足總周年大同改選

現已接受屬會提名

主席余錦基任滿須另選賢能

【本報訊】足總定於七月廿一日（星期日）下午六時在珠城酒樓四樓召開周年同人大會，到時將通過全年工作及財政報告，推選正副會長、主席、六名乙丙組代表。

足總各屬會的提名人選名單表格，已經發出，並定於七月十八日（星期四）中午十二時截止提名。

今屆除主席因任滿而須另選賢能外，其他位置料均蟬聯居多。

體記聯誼會今晚開例會

【本報訊】香港體育記者聯誼會例會將於周二晚上（七月二日）假銅鑼灣聚福樓召開，由輪值幹事鄭亦中、潘耀章任召集人，各會員屆時踴躍出席，共商會務。

華人足球裁判周日同人大會

【本報訊】香港華人足球裁判會第四十四屆會員周年大會，定於七月七日正午十二時在莊士敦道一九一號勝意大廈六樓A座香港華人足球聯會會所舉行，推選會長一人，副會長三人，選舉執行委員十七人。

米芝路擬邀李炳雄任教

【本報訊】自願新退出甲組聯賽後聲言因有意退隱的教練李炳雄將會復出繼續執教鞭。

李炳雄承認來屆加入球圈角逐的米芝路領隊余懷英跟他接觸，邀請出任這支新球隊的教練。

不過，他表示對是項邀請還須時間考慮。

李炳雄表示對於余氏的邀請是十分感謝，但不希望負擔太多工作，故希望以助教式訓練員身份協助「森美余」一臂之力。

青少乒乓球賽現已接受報名

【本報訊】香港乒乓總會與市政局及區域市政局聯合主辦的一九九一年度全港公開男女子青少年乒乓球錦標賽，分男女子青年、少年A、少年B團體及單行賽，定八月十日開賽。男子團體採新史屈靈杯制，女團體採考比倫杯制，報名費團體每隊二十五元，單打一律為六元，現開始接受報名，七月十五日截止。

有意參加者可於每日上午十一時至下午八時到香港灣仔道五十九至六十二號A閣樓香港乒乓球總會報名。

女足會長陳瑤琴稱擬主辦四角邀請賽

對象大陸台北及日本隊

【本報訊】香港女子足總會長陳瑤琴透露，港女足總有意在今年九月在港舉行一項世界女足錦標賽前的四角女足熱身賽，邀請日本及台灣三支獲得資格角逐首屆世界女足賽的中、台、日隊來與香港女足比賽。

陳瑤琴表示，首屆世界女足賽於十月至十一月間在廣州舉行，故希望安排上述三支球隊在大賽前在港比賽，並且可間接提高香港女足的比賽水平。

中國、日本及台灣分隊於五月份在參加亞洲盃賽時分別以東道主的資格及賽事的第二、三名獲得代表亞洲區參加國際足協舉辦的首屆女足賽。

至於較早前紐西蘭足總來函邀請香港女足參加比賽。香港女足於昨晚曾舉行會議，陳瑤琴表示值得考慮參加比賽，可增加香港女足的比賽機會，但目前須考慮參賽的費用問題，故是否參賽仍須進一步決定。

香港女足備戰八月份的兩項埠際比賽，在昨晚的會議上亦決定正式擇吉於七月十四日進行首課練習。陳瑤琴表示，在七月中開操初期只會每周進行一課練習。而七月底前當學校放暑假後，女足的集訓便會增加至每周兩課。

陳氏補充說：香港女足出外集訓的計劃已告取消，而當球隊出發赴上海比賽前的一周，將會集中在香港體育學院進行一星期的集中訓練。香港女足暫定八月廿日出發赴上海參加首屆滬港杯女足賽，賽事於廿二日舉行。港隊於賽事翌日南下廣州，角逐廿四日至廿八日在穗舉行的穗、港、深三角賽。

在昨晚有份參與女足會議的教練李滿華亦建議女足總採長期集訓人數由目前的廿一人增加至廿八人。

他表示，此舉是希望招納更多新人加入香港隊，藉着一班目前有不俗經驗的港英雄帶領下，逐步接班。

他表示，增加長期集訓人數，將會在新球季開始後才緩進行，希望透過新一季聯賽及可能增加的足總杯賽中挑選。

港奧運隊追成平手 踢法似保守不進取

星期天香港奧運隊苦戰至下半場卅五分鐘才激一個可以訓又可以不加理會的十一碼追成一比一平手，本來奧運隊輸了這場比賽差不多提早宣布畢業出局，只失一分，暫時還叫做可以繼續威脅日本的出線地位。

有一點情況我實在不太了解，當奧運隊追成一比一的時候，距離完場還有整整十分鐘，根據那時的氣勢，奧運隊實在可以盡自己的力量在餘下十分鐘繼續施加壓力，爭取兩分積分，但是球員給我的感覺卻是好像已滿足於打成平手，暫時四場比賽仍保持不敗。

應邀為無線電視出任現場直播評述嘉賓的郭家明亦反對當時球員保守而不再思進取的心態。

香港奧運隊並不是以保持不敗紀錄而比賽，是為第六組個出線席位而比賽，所以最終取得出線權是每場比賽的目標才對。

對於奧運隊年青球員那個時候有這種心態我又會極表同情，從戰情的發展來看，印尼隊應該比香港隊表現出色，也比香港奧運隊強，球員在劣勢之下追成平手，當然不想辛苦得來的成果因貿貿然搶攻而再度失手，踢法保守也難怪他們。

再者，奧運隊的體力還是一個問題，追成平手之後，小部分球員已經舉步維艱，整體作戰力量下降，屬於有心無力的格局，總而言之，雖然奧運隊年青小伙子盡了力，取不到勝利也應該算了，不對的地方留待教練糾正，我只是反映一點我的看法而已。

馬會昨日公布暑期總編班

翠河最高一二一分 威猛只評一分最低

新馬季現役馬共一千〇七匹

暑期馬匹總編班，昨由評磅員林達榮編定公布，現役馬保留七百一十五匹，今季運來新馬，包括配售新馬有一百一十四匹，自購新馬五十六匹，另有一百廿二匹自購馬。換言之在新的一季現役馬合共多一千〇七匹，為本港賽馬史上養馬最多的一季。自購馬抵港後分別插入第一至第三班，配售新馬及自購新馬成為「新馬班」作賽，標準班次仍為第一至第六班，第一班有四十九匹，第二班一四八匹，第三班一百八十九匹（將來運到的自購馬插班未計在內），第四班一六三匹，第五班一一一匹，第六班五十五匹。

評分最高為翠河一二一分，及時而出次之，一一〇分，相差一分，最低分是第六班的威猛，殊不「威猛」，只被評一分。與翠河相較足足差了一百二十分。

茲將各班評分列下：

（第一班）四十九匹

一二一分　翠河

一一〇分　及時而出

一〇二分　特駒、騰龍、金穎果

一〇一分　金威、凱旋

一〇〇分　鼙鼓齊鳴

九九分　好成績

九八分　電之寶

九七分　太平福將、添姿采

九六分　必易勝、飛天霸、意利高、星之皇

九五分　猛龍船、晨鋒

九四分　大眾王子、智多寶、東方不敗

九三分　嘉惑、長勝名駒、美好世界

九一分　幸運之聲、鋼上旺

九〇分　好世界

八九分　順利得勝、金鑰匙

八八分　瀝林之光

八七分　上駿、全心、巴基之星、威飛勝

八六分　高湖之星、馬到功成

八五分　飛龍將軍、安駿、奪寶奇兵、喜蓮之光、七勝

八四分　步步勝、青城、奇利威龍、新奇、雄安、眼鏡世界、玉面金龍

（第二班）一四八匹

八三分　名門駿馬、娛樂之皇、龍馬精神、橫財、鷹揚、印度之寶、玉河、大自然、威利高

八二分　旺舖之星、霹靂、眼鏡之寶、大老闆、飛虎精神

八一分　驃驄、皇冠司令、鑽石先鋒、更先、幸運燕、印度之光、冒險家、威達福星、捷達、造福人群、神州駿馬

八十分　得力駒、特登、常山名駒、旺財先生、緊張大師、確有福、確雄、世界和平、財得

七九分　寶祥星、鋼力、飛行俠、正之寶、喜多寶、保發得、紅利年、國泰民安、九龍之聲

七八分　活力之寶、加州皇子、博覽商人、靈爵、寄望、利港基、幸運之寶、香港之光、稱心滿意、橫掃王

七七分　車中寶、更特別、冇問題、嘉橋、嘉好運、龍王山、元世祖、運財福星、將軍、多多寶

七六分　讚賞、歡聲、青鋒、日月金刀、加州少爺、蓋世飛鷹、異國王子、利運來、長勝孖寶、添勝

七五分　更好世界、特威靈駒、飛鳳二世、金科玉律、添情趣、星運名駒、好好皇子、順勢而出、確利

七四分　步步領、利是龍、一路易、袋袋平安、幻彩遊龍、金得利、凱旋至尊、太陽能

七三分　勝利風範、千里名駒、印度之星、良材、榮耀之星、龍勁、鴻運福將、馬實威

七二分　上水駒、必快威、寶寶、萬事叻、必勝福將、鴻興、星運猛龍、車中王、威利多

七一分　山明水秀、幸運威龍、祇是激、青馳、飛行之星、金百利、高陞、真寶、阿拉旺、萬里飛、活力勁、馬主精神、舞照跳、風雷金剛

七十分　聖火令、皇家樂園、金戈鐵馬、樂在其中

六九分　輕易而出、小孟嘗、大好前途、嘉年華、我鍾意、金龍船、鴻勁

六八分　驃駃、釉裡紅、電子世紀、自由勇士、巴基之威、長威、旺財伯樂、興威、曠世奇葩、紅冠、龍船、碧玉海、順利來、優駿、採戈皇子、添多福

（第三班）一八九匹

六七分　贏中贏、生龍活虎、祿馬進門、必達、百寶威、金融先鋒、福運、玉面威龍、最高指示、天皇星、時運佳、有實力、一仟之星、喜成功、志在開心、永威龍、影視之星、好知己、奪標名駒、永勝神駒、精趣、威得至叻

六六分　天衣無縫、夢幻成真、友誼至上、快嘉樂、馬戲、財源、好運來、大漠英雄、武士道、超越時空

六五分　周年好運、包旺財、益友王子、駿駒、友誼第一、環球之星、幸運飛龍、幸運武士、至愛王子、世界之寶、爭先、真博、鋼無敵、眉飛色舞、天皇巨星、永勝多寶

六四分　飽中寶、潮州小子、高勁、綠茵良駒、手袋之星、香港精神、仙履至尊、天駒、新紗龍、贏得快、世界之星、永寶

六三分　好日子、自由萬里、妙法、力度勁、海洋王子、出水芙蓉、時運高、夠爽快、必勝駒、再接再勵

六二分　浪濤寶、錦繡屯門、潮州音樂、夢情人、環球之寶、聖旨、馬萬礦、熱辣辣、好喜訊、東方油田、絲綢之路、嘉駒、鋼寶、大滿冠、威飛達

六一分　揚威聲、金電威、幸運良駒、金戰士、皇者風範、上海之寶、超鷹、有環境

六十分　喜實來、藍鑽鋼、馬驃、錦衣衛士、歡樂王子、騎王子、飛龍世界、真有威、乾坤、新領域、鴻圖、金旺旺、喜運來

五九分　佳駿、百勝之星、成日贏、駿馬、金桃、高力佳、創新、添彩、運高之星

五八分　樣樣威、車中霸、奇勁、鑽石光輝、馬如飛、淘金數、超龍、紫微、未知、安全第一、金永利

五七分　有得分、安勝、實必得、快勁、早着先鞭、金莊主、黃金時代、魔術家、金沛源、南雄、百利達、永勝寶

五六分　美麗福星、百靈驥、金腰帶、獅皇、南霸、火紅火綠、旋風、永勝之友

五五分　搏得過、信心十足、快利達、保持威、南海

五四分　安得好、金龍、靈馬、一陽指、生神仙、銀驄烈馬、鑽之寶、鋼王、醒日，好彩數

五三分　周年旺相、神勇金剛、永同喜、四季和平、福狐、出擊、金得意、皇上威、純華之寶、南華之寶、風火輪、橋主

五二分　必得勝、測量之星、一心一意、觀塘之寶、特級讚石、永恆之癮、幾叻仔、好收入、百樂星、卡拉之蝶、一定跑、幸運紀錄、富甲天下、海鑽石、得利高、鐵板燒

（第四班）一六三匹

五一分　星高、易搏、馬蹄飛、及時趕到、吉祥星、猛利、足才、成功路、自己知、福星

五〇分　英勇、證券之星、自己友、天下太平、皇家騎警、萬紫千紅、劍鋒

四九分　馬至尊、勝在開心、大將風度、發得威、驕實

四八分　永勝福星、木星一號、孖寶二世、再霸天下、天然好、新力度

四七分　自動對焦、迅雷、旭昇、好新聞、靂靂環宇

四六分　帝皇之光、叱咤風雲、錦標得、雙喜臨門、東暉、金錢至上、長旺、利是達、永勝之霸、一路威、威捷

四五分　瀟灑太子、鑽石福星、名禮、冠軍色彩

四四分　美傲江湖、可勝、跳舞明星、錦繡年年、綠色和平、虎虎生威、九龍之寶、馬來之光、一本萬利、發得勁、廣有威

四三分　百搭人、巉峙、幸運爵士、拔萃之威、火爆、成功之旅、真幸運

四二分　時時富裕、長勝福星、祖心、唐明皇、天使神駒、門志如虹、九龍勁、撿中寶、利必成、大團圓、皇牌殺手、真好運

四一分　博友、壞習慣、彩龍、渤海龍、白山萬歲、通靈、新妙、龍江之寶、龍東萬歲

四〇分　金運爵士、飛虎山、無敵手、靈光、龍顯、確勝威、高駿、突破、電子英雄、發火、宏德二號、飛俠泰來、贏得威

三九分　萬眾其昌、勝將、清雄霸、會所之音、森林鹿、幸運飛馬、鑽石之星、無敵寶、跑得快、高速度、皇爺

三八分　鑽中鑽、宇宙神童、出口商人、一家親、海琥珀、上海之威、明駿

三七分　多發財、實必叻、大時代、肯定佳、獅威、老虎公、萬福來、得利實、多運、得發

三六分　龍飛鳳舞、馬迷之實、奇寶、拼命三郎、同威、麒麟至尊、夠唔贏、威晨、名列前茅、超捷二世、好趣、綠色世界、歡樂年年、談笑用兵、永同歡、金寶、龍驥、香港風情、鑽石祥星、天馬行空、萬家歡、飛馬、百利勝、暢快、曠世奇緣、靚王、挺秀、凱旋、驕日、太陽鏡、有運、神力、吐露明珠、東風

（第五班）一一一匹

三五分　確能發、繡年華、喜樂人、急先鋒、威水、玉璽、新人亨、保多威、新狀元、康樂至寶、大班、是日精選、和味龍

三四分　好到極、木球武士、特別介紹、合法衝刺、正嘢、泰、永德、聰明無敵

三三分　又得獎、威鳳、喜寶、糊門、錦鋒有餘、五陵鋼

三二分　快勝多、回聲、大四喜、佳境、太子威、衣錦榮歸、東球之星、曉高

三一分　天天更好、門士、喜威、英皇之德、美妙龍、名利雙收、山東响馬、永勝之皇、金鑰俠、慧德、威得至好

三十分　意中人、松福、自由小子、龍騰、愛自由、飛翔勝達、夜光輝、節節高、良駒

二九分　劍橋功夫、威采、永無敵、己酉福星

二八分　精靈星、娛樂之威、飛驃、歡樂世界、優點、快得多、彩虹戰士、天鷹

二七分　神奇殺手、財實、順意

二六分　必猛、係川贏、福駒、金馬、好彩數、勁旺財、石油之星、醒目仔、南獅、法律之星、保羅威威

二五分　必成功、精博、協和之威、贏得樂、閩高峰、移形換影、無敵驥、幻影、旭日初昇、楊家寶、巴閉、威王、百發龍

二四分　美國生菜、勁達、鄉村樂

二三分　確信、號、音樂天才、聖編、銀鈴

二二分　基本法、喜上眉梢

二一分　好助仔、駿郎、強心戰士

二十分　快利來、冠峰、再旺財、吉甘、海龍

（第六班）五十五匹

十九分　勁駒、又得米、權威、領先鋒、香港英雄、贏明威、八步趕蟬、彩雀、神乎奇技、大英靈駒

十八分　野心、極容易、小精靈

十七分　贏明駒、金輪、信用、雪耀龍駒、逍遙、威勝龍、最佳實、擊威

十六分　自由港、保施安

十五分　精心傑作、百勝將軍

十四分　燦爛之星、驅勝、係醒嘅、事必達、迅速號

十三分　千變萬化

十二分　實安勁、愛馬醒、飛翼、博得妙

十一分　必定中、香港財神、程咬金、貴族藍、勁寶

十分　威望、名符其實

九分　茂園山莊

八分　愛爾蘭曲、快發時代、央中寶

七分　天天進步、幸運寶島、流浪者

六分　金石盟

三分　鴻運之星、勁機、長春小子

二分　大丞相

一分　威猛

……隊已就他的缺陣而作出調整。

自今年一月以來，這支國家隊曾擊敗過匈牙利及美國，賽和墨西哥、蘇聯、英格蘭及巴西兩……

……利條件，他表示，「我擁有一支渴望求勝的年青隊伍。」

劍　安（譯自美聯社電訊）

……下搬進，逃避尋求她退出原因的記者。該報章表示，特朗普於去年在紐約舉行的美國公開賽與塞萊絲認識。

現時她的傷患仍未有一個肯定的說法，她退出時她的經理人形容「該傷患是由一次輕微意外所引起的」。

不滿改晉升條件統合升遷
教育署四百督學昨日起工業行動
停止屬專業範圍及額外工作

【本報訊】教育署輔導視學處及特殊教育組約四百名各級督學昨日起採取工業行動，停止一切不屬於專業範圍及其他額外工作，抗議教育署更改助理督學的晉升條件，實施教育學院講師與督學「統合升遷」的政策。

有關行動由教育署督學協會發起。協會主席雷其昌表示，教署一向採取的升級制度是教育學院講師升高級講師，助理督學升督學。但由於較早前學院講師協會不滿薪常會第二十六號報告書對講師職系的建議，以工業行動向教署施壓，提出「統合升遷」方案，使講師能夠升為督學，改善其升級比例。他表示，據教署透露，是項措施將於本年九月新學年開始時實施。

他表示，講師及督學的專責工作並不相同，「統合升遷」會降低員工工作效率及服務質素，同時亦降低助理督學的晉升機會。他認為，如果教署不徹底改善講師的晉升機會，問題仍會存在，「統合升遷」只能短暫解決問題。

他又認為，教統會即將發表的五號報告書可能會將教育學院升格為大學，教署此舉可能是部署調動教育學院講師往其他職系，以便應付將來因學院升格而出現的「超額」講師。

他表示，該會將代表所有督學對教署是次處事失當，保留一切追究責任的權利，同時亦由昨日起呼籲所有會員及非會員，採取工業行動，按章工作，有關行動包括不做文書工作，例如打字、電腦文書處理、影印、發信等；不做超時工作，包括不帶工作回家、不安排會議在下班後進行；不做搬運工作，包括有關研討會及派發教材套的搬運工作等。他預計是次行動將會使現有工作受到一定拖延。

督學協會主席雷其昌（中）及副主席吳義浩（左）講述工業行動　（本報攝）

農民擬周五再請願　希望警方勿加阻撓
不會攜帶家禽規模亦較上次為小

【本報訊】新界農牧業團體聯席會議昨日派出二十多名代表，就上周三農民請願事件約見立法局首席議員李鵬飛。李鵬飛表示他已去信保安科要求徹查有關事件。農民則計劃本周五前往港督府請願及約晤兩局公共及新界事務小組。

聯席會議發言人黃瑞勳在會後表示，他們指警方出爾反爾，在承諾准許農民集體前往中環請願後又突然改變主意，導致警民衝突事件，對此感到非常不滿。他們現計劃本周五再次驅車前往港督府及布政司署請願，並約見兩局公共及新界事務小組，商討有關衝突事件及修訂禽畜廢物處理條例事宜。他又說，請願規模將會較上周三為小，同時不會攜帶家禽，因此希望警方不要加以阻撓，使請願行動能和平進行，不致再次出現不愉快事件。

李鵬飛則說，他已去信保安科要求徹查有關事件；但他拒絕評論警方的處理手法。此外，他會跟進農民對發牌制度及豁免鵝鴨不受限制的投訴。

兩理工學院聯合招生
92至93學年提早舉行
今年十一月十八日起接受報名

【本報訊】香港理工學院及香港城市理工學院將由一九九二至九三學年開始，將聯合招生計劃的招生日期提早舉行。

一九九二至九三學年全日制非學位課程的報名日期由今年十一月十八日起至明年一月十五日止。兼讀制課程的報名日期亦由今年十一月十八日開始，但截止日期則為明年五月十五日。由九二至九三學年開始，理工學院聯合招生計劃將只會包括全日制非學位課程及兼讀制課程。

各項課程之詳細資料，備載於兩間理工學院之課程簡介。報名表格將於十一月初開始派發。

中英友好獎學金在港開周年會議
過去四年九百中國學者獲贊助

【本報訊】在過去四年中，由包玉剛建議創立的中英友好獎學金計劃，贊助了近九百名中國高等教育學院的研究生及學者，赴英國深造或從事研究工作。攻讀及研究科目乃根據中國現代化計劃所需而選，以科技、經濟及社會科學為主。在一九九一至九二年度，已有一百六十九個研究生及學者獲選赴英攻讀。預期於九二至九三年年度將會再選拔二百一十人。

獎學金計劃資金總額為三千五百萬英鎊（約五千萬美元）。該三千五百萬鎊乃分十年供中國研究生及學者赴英深造及從事研究工作之全部費用。

中英友好獎學金的九一年周年會議最近在香港召開，出席者包括中國國家教育委員會副主任朱開軒率領的中方代表、由鄭維健率領的包玉剛爵士基金會代表、和英國海外發展局總教育顧問安爾鼎及英國文化協會代表等共十二人。

會議小組接納了一份有關該計劃的獨立審核報告。該報告由中英雙方各自委派一名大學教授聯同擬定。該報告認為獎學金之政策及實行已能達到原來目標，各方面都公認對中英雙方利益作出貢獻。這本來就是包玉剛最初建議成立獎學金的願望。

報告又提出多項令獎學金更為完善的建議。

會議在友好氣氛中進行，三方代表完全同意獎學金計劃於促進中英政府友好合作方面，取得極大的成果。

中英友好獎學金計劃為包玉剛及其家族所支持之多項獎學金計劃之一。其他包括有包兆龍包玉剛中國留學生獎學金，由浙江大學管理，保送中國學生往外地進修；還有包兆龍教育獎學金，每年資助香港大學、香港中文大學及香港理工學院學生往英、美深造。

新疆歌舞聯歡夜　教聯辦留位登記

【本報訊】香港教育工作者聯會獲新疆維吾爾自治區文化廳藝術家的支持，於本月十一日（星期四）晚上七時三十分在北角區街坊福利事務促進會陳樹渠大會堂舉行「新疆歌舞聯歡夜」活動。教聯會將邀請會員及會友、學校舞蹈組的導師和學生參與這一盛會。辦理留座電話：七七〇三九一八梁小姐。

新版《毛選》抵港
鄧小平題簽　注釋有修訂

【本報訊】新版《毛澤東選集》（一至四卷）普及本，已由香港三聯書店運港發行。每套定價六十五元，各大書店有售。

新版《毛澤東選集》（一至四卷），篇目由鄧小平題簽，篇目上只增補《反對本本主義》一篇，但在注釋方面則作了較大的修訂，某些有誤的史實和對某些人物、事件、黨派、團體的不夠客觀和全面的政治性評價，亦作了修正。此外，還根據需要增補了小量新的注釋。

新版《毛澤東選集》之精裝本及平裝本，亦將陸續到港發行。

官小傑出學生選舉　三十人獲頒發大獎

【本報訊】教育署署長李越挺認為香港將來的繁榮和進步，都建基在今天的新一代，而教育就肩負了這項艱巨的栽培任務。

李越挺昨日在主持官立小學傑出學生選舉頒獎禮及官立小學聯合畢業禮致辭時說，良好的教育必須兼顧學生在德、智、體、群、美各方面的均衡發展。

他並讚揚官立小學校長協會及官立學校非學位教師職工會，齊心推動官立小學的各樣活動，對官立小學有今天的成就及信譽，作出貢獻。

今年官立小學傑出學生選舉共有二百六十七位同學獲提名，其中三十位更在學行、體藝及服務三方面有着優異的表現，而獲頒發大獎。

官立小學傑出學生選舉頒獎禮上，獲得署長杯的三十名小學畢業生　（本報攝）

穗港兩地中學生舉辦中文辯論賽

【本報訊】為促進穗、港兩地中學生文化交流，首屆「穗港中學生中文辯論比賽」將於本月六日在廣州舉行。

是次活動由聯校中文辯論學會、香港新一代文化協會、廣州市青年聯合會、廣州市學生聯合會聯合主辦；廣州市教育局協辦。穗方參賽同學來自廣州市第二中學及執信中學，香港則由聯校中辯冠軍隊——嘉諾撒聖方濟各書院代表參賽。

醫管局接收醫院　傳聞延期受關注
政府醫生協會盼予澄清

【本報訊】對於醫院管理局可能延期接收政府及補助醫院的消息，政府醫生協會昨日表示極度關注，希望港府與醫管局澄清接收醫院的日期，並增加透明度，使大家能夠知道問題所在。

政府醫生協會又表示，醫管局的新聘用條件一再拖延，不明朗因素長期籠罩所有公立醫院，嚴重打擊士氣和信心，使員工難以安心工作。由於預期權力即將轉移，一切事情似乎仍在等待，以致很多可推行的改善措施都被迫擱置。該會認為，以上情況長期下去，將嚴重影響本港的整體醫療發展，故希望政府與醫管局澄清接收醫院的日期。

海內外華人學者聚港　倡議組世界華文文協
首屆世界華文文學研討會昨揭幕
有華人地方就有中華文化

【本報訊】來自中國大陸、台灣、香港、澳門，以及海外共十六個國家和地區近六十位學者出席的首屆「世界華文文學研討會」，昨日起一連三日在本港舉行。會議代表倡議在本港組織「世界華文文學協會」，作為溝通世界各地華文文學工作者的橋樑。

「世界華文文學研討會」開幕儀式由香港商報執行董事羅志雄主持。香港中文大學校長高錕致詞說，華文文學是中華文化的組成部分，世界各地有華人的地方，也就有中華文化，就有華文文學的產生。世界各地華文文學的推廣和發展，都有助於中華文化的提升。他希望「世界華文文學協會」能順利誕生。

香港嶺南學院校長陳佐舜致詞表示，近年來內地及台灣的文學作品已廣泛引起學術界討論，但香港和海外的中文作品卻沒有受到足夠的注意。他覺得，香港的通俗文學反映出香港社會的變化，不應把它列為邊緣文學。

此次研討會共收到近四十篇研究論文，昨日宣讀的論文，包括潘亞暾（廣州）的《東西方華文文學之比較》、駱明（新加坡）的《亞細亞華文文藝在世界華文文藝中應有的地位》、施穎洲（菲律賓）的《由菲華文學談到世華文學的發展》、戴木勝（深圳）《港台文學與特區文學的交流和發展》、許翼心（廣州）《中泰華文文學比較》等。

出席此次研討會的大陸學者共有十餘位，分別來自北京、上海、廣州、深圳、汕頭、廈門和福州，包括溫儒敏、陸士清、饒芃子、許翼心等。除大陸和台港澳學者外，東南亞和歐美亦有不少代表參加。

世界華文文學研討會的主辦機構包括香港作家聯誼會、香港大學、香港商報和香港嶺南學院。研討會將於明日閉幕。

勞顧會昨日通過建議
印刷溶劑惹職業病　僱員或家屬可索償
肺塵埃沉着病賠償水平明年提高

【本報訊】勞工顧問委員會昨日通過一項建議，將周圍性多神經病列為僱員補償條例第二附表內指定的職業病，為工人提供更佳保障。

在昨日的會議上，各委員得悉至目前為止，在印刷業中證實有十六名工人因工作時使用一種俗稱「白電油」之常用溶劑，而染上周圍性多神經病。勞工處職業健康科現仍在調查其他若干宗懷疑上述病症。根據該項建議，僱員若在受僱期內證實因染上周圍性多神經病而致喪失工作能力或死亡，而其受僱期又是在染病前一年內，僱員本人或死者之家屬將有權獲得賠償。

會議上討論的另一個項目為修訂僱員補償條例和肺塵埃沉着病（賠償）條例指定之賠償水平。在考慮到整體工資率的增長及通脹率後，委員普遍同意提高該兩條例有關條文訂明之賠償水平，生效日期為明年一月一日。目前之賠償水平於去年一月一日起實施。

委員亦考慮了工廠暨工業經營（起重機械及裝置）規例的一些建議修訂。該規例旨在提高受僱於工業經營內操作起重機僱員，特別是在建築地盤工作的僱員之安全。

經討論後，委員同意有關建議修訂。

此外，勞顧會亦討論了對僱傭條例作出若干輕微修訂的建議，修訂旨在消除該條例內有關分娩保障條文中若干含糊之處，以及澄清一些條文之含意。

此外，本年上半年度勞工法例進度報告亦於會上提交委員省覽。

蔣震（中）、李遠哲（右二）及鍾士元（左二）出席蔣氏工業慈善基金記者會　（本報攝）

蔣氏工業慈善基金贊助
技術成就獎接受提名　內地港台人士可參加
年底將辦國際性製造技術會議

【本報訊】蔣氏工業慈善基金會有限公司資助舉行「第一屆國際性製造技術會議」及設立「製造技術成就獎」，成就獎計劃委員會主席、首位獲諾貝爾化學獎的華人李遠哲教授昨日表示，委員會將選出一名對製造業有卓越貢獻的華人，獲取十萬元美金的獎項。

「製造技術成就獎」將會每兩年舉辦一次，凡對香港、台灣或中國大陸的製造技術有貢獻的研究人員、製造商或發明人，均可獲提名參加此獎項，希望能夠成為在製造技術和設計上的「中國諾貝爾獎」，而目前已開始接受提名。

「第一屆國際性製造技術會議」將於十二月十七至二十日舉行，來自日本、德國、英國、美國及其他各地主要工業國家的技術開發專家，將會主持十二個講座，而六名傑出的專家亦會以中國領域為重點，就製造技術的最新發展舉行研究會。

今次會議旨在大陸、台灣及香港從事或有意從事發展機械和製造技術的專業人士及研究人員聚首一堂，互相交流意見。

昨日出席記者會的來賓包括麗雄集團主席蔣震、鍾士元、李遠哲、工程師學會會長詹伯樂等。

美商會辦導向課程
內地港澳台生參加
將參觀大型商業機構等

【本報訊】香港美國商會舉辦的第十屆「商業導向課程」，將為三十七名來自中國大陸、台灣、澳門和香港的大專及大學生，安排參觀本港的大型商業機構，進行實地考察及深入了解，予三十七名學生一個吸取第一手知識的機會，今年的主題為「跨國公司在遠東地區的商務策略」。

此課程是由香港美國商會屬下之社區關係委員會籌劃，每年均透過在商會內不同工業範疇的會員公司，進行實地考察和溝通。

三十七名來自四個不同地方的大專學生被安排參與各類型的考察及戶外活動，可促進他們的意見交流，亦發展各人在處理商務問題上的技巧，並鼓勵彼此間作更多的合作和溝通。

舊中國銀行大廈　內部翻新已完竣

【本報訊】位於香港中環的舊中國銀行大廈，自去冬以來進行內部翻新，上月已經竣工，外表古樸典雅，內部煥然一新。

這座在中環德輔道中二A號的舊廈於一九五一年初落成，已經歷了四十個春秋，其古樸典雅的建築風格與立法局大廈遙遙相對，是中環地區目前僅存的兩座古老建築，在眾多的高樓大廈中，別具特色。

這座大廈樓高十七層，原銀行營業大廳及閣樓由中國銀行中區支行使用，其餘樓層已租出九層，尚有六層有待出租，租金隨行就市。

最高的三層租給中國會所，這一高級會所已於上月三十日宣告成立，並舉行了內部開幕儀式。

中旅辦旅遊圖片展
月中起中旅大廈大堂舉行

【本報訊】為讓市民更多地了解中國內地及國際著名的風景名勝，香港中國旅行社七月十六日起在干諾道中七十八至八十三號中旅集團大廈地下大堂內舉辦旅遊圖片展覽，至本月廿六日為止。

作品百餘幅，內容豐富，有安徽黃山、桂林灕江等自然風景，有北京故宮、萬里長城等古代建築；有富麗堂皇的美國華盛頓國會大廈、澳洲悉尼歌劇院，還有充滿鄉土氣息的陝西窰洞、蒙古包等。在圖片展覽的同時，該社還備有數十種圖文並茂的旅遊畫冊，宣傳單張，免費供市民取閱。

工商零訊

英豐系統有限公司遷新址

▲專為客戶設計電腦軟件的英豐系統有限公司，由於業務發展，已於最近喬遷新址。

英豐系統由專業人士負責管理，為各行各業客戶設計電腦軟件，提高管理效率，促進業務發展。已採用該公司軟件的客戶有成衣批發商、塑料廠、酒樓、首飾廠、凍肉批發商、進出口公司、分色公司等等。

英豐系統有限公司新址在灣仔駱克道九十三號至一〇七號利臨大廈一八〇二室，電話五二七七二二、五二七七二二六六，電傳五二七一三〇〇。

吉之島樂富店已經開幕

▲座落於樂富中心第二期、吉之島（香港）百貨有限公司第四間分店——吉之島樂富店已經開幕。

吉之島樂富店是樂富中心第二期的主要租戶，租用了該中心其中四層，面積達二千平方米。地面第一層設有快餐店及超級市場，第二層設有男女服裝及手袋皮具部，一樓設有兒童服裝、文具及家庭用品部，一樓設有電器及寢室用品。營業時間是早上十時至晚上十時。

京港酒店舉辦荔枝雙月

▲京港酒店「荔軒」粵菜廳為配合荔枝季節，特由名廚專研巧製多款用荔枝烹調而成的清新怡人兼美味別緻的菜式及甜品，以饗顧客。

荔枝美食推廣期，定於七月一日至八月底在「荔軒」舉行，推出的荔枝特式菜如：荔宴迎喜鵲、荔影現奇花、荔園添姿色、荔霞飄仙子、荔亭迎仙及荔軒蝴彩鳳等。而甜品則有熱食的荔枝遠飄香和冰涼的荔翠冰玉池。訂座電話：九一七六八八內線八二一〇。

運通尚禮食府評賞頒獎

▲美國運通國際股份有限公司日前在香港凱城酒店舉行「運通尚禮食府評賞」頒獎禮，頒獎予本港五間由運通卡會員選出的最佳服務食肆，以及兩名「運通尚禮食府評賞」幸運抽獎得主。

五間被評為服務最佳的食肆是 GODOWN RESTAURANT BAR & GRILL LTD、皇家太平洋酒店的「吉田 CHALET」、香港喜來登酒店的 BUKHARA TANDOORI、帝苑酒店的 RESTAURANT LALLIQUE 及鏞記酒家，各得獎酒家的代表將乘搭西北航空公司客機前赴三藩市，享受為期六天的美食之旅。

飲食業工人飯碗難保

飲食業職工總會主席　陳榮燦

六月二十四日，從報章看到港勞工處長陳達文先生，對香港目前勞工問題，發表了談話，他認為酒店、飲食業等服務性行業，工人真正短缺。因而，酒店、飲食業等服務性行業，目前仍需要大量勞工。

從勞工處長話中，不知是否暗示要繼續輸入外地勞工，甚至特別在酒店、飲食業輸入大量勞工，這不能不令廣大飲食行工人，極表關注。

如果說，近期飲食業工人的工資升幅較高，這是沒有根據的，和不夠全面的。

去年，本會在十一月間，曾作了一次行業工資加幅抽樣調查。結果顯示工資加幅平均八點八左右。我看，今年飲食業工人的工資加幅，未必能達到去年的工資加幅水平。

生意吹淡風加薪「無着」

原因是飲食業在去年中東發生戰爭時，本港飲食業生意已開始下降，晚飯、酒席跌幅近一至二成。香港目前經濟放緩與及近期政府大幅加稅、加費、加差餉，又批准公營事業大幅加價，引起通脹率急升。

市民百上加斤，因通脹加劇而消費力降低，直接影響飲食行的生意。多少年來，飲食業工人的工資收入，是極不穩定的。如果社會上各業興旺，經濟增長好的話，飲食行的生意必定興旺；如果生意淡的話，工人要求加工資，一般都無「着落」。

在過去，香港經濟未起飛之前，飲食行生意普遍冷淡，行內失業人多，酒樓的工友，一兩年內沒有工資加是一件很平常的事。

同時，飲食行工人的工資增長與否，要看勞工市場供求而定。八七、八八、八九這幾年，是飲食行工人工資增長較穩定的時期，勞工假兩天或三天，更好者每月可以休息四天。難怪行上有人說，上述這幾年，是改善飲食行業工人福利待遇的「黃金時間」。不過，飲食業工人分享香港經濟成果是短暫的。

今年失業數字增三成

所謂「好景不常」，政府在推行輸入外地勞工政策之後，今天，已開始直接威脅着飲食業工人的職業生活問題。今年以來，本會接獲工友上會或打電話上會投訴失業個案比往年多，超過往年同期的二至三成。他們多是年齡較高者，他們希望工會幫他找職業或介紹替工。

本人最近從行上了解所得，本港一個較大的飲食集團酒樓，店號分佈港九，它輸入外地勞工約共有三百人。而該公司，過去幾年來，一直都習慣在每年四至五月間，增加或調整店內工人工資的。但是今年到目前為止，該公司仍未放出調整或增加工人今年工資的消息。原因尚未明朗。

聞說政府打算再輸入外地勞工，而重點又是向酒店、飲食業輸入，這對廣大飲食業工人來講，是極不公平的。

過去，飲食業工人，長期處於低工資、工時長、勞動強度大、無假期或少假期、福利待遇極差、大量飲食工人失業、老無所依，那時，有誰來憐憫他們呢？

飲食業工人受到打擊

目前，本港各行業工友已有十二萬人處於失業及開工不足的情況，確實已達到頗嚴重的地步。如果繼續大量輸入外地勞工，首當其衝的應是飲食業工人。那時，一批批換人，一批批炒人，大量飲食業工人失業的情景，又會在飲食行歷史重演。

如果繼續輸入外地勞工，本港失業人數必增，同時做成勞資之間矛盾激增，工人和政府對立的局面出現。我們認為，一個負責的政府，應該兼顧和了解廣大勞工階層的苦況，特別是工人一旦失業，就會「手停口停」。

我們要求政府，在今天香港經濟放緩，失業率上升及勞工市場已紓緩的情況下，立即撤消不合理及危害廣大勞工階層的輸入外地勞工政策，停止輸入外地勞工！

廣州 暨南大學
福建 華僑大學
接受本科學位申請

辦學宗旨：兩校以培養華僑、港、澳、台地區的高級專門人材為主。

申請日期：1991年7月5日至17日

申請條件：
1.高等程度會考成績達5E或以上成績者(包括中、英文)；
2.高級程度會考成績達3E或以上成績者，且中學會考中文科達E級或以上成績者；
3.倫敦大學普通教育文憑考試(GCE)，成績達二"A"三"O"合格者；

申請地點：香港中國旅行社

總社：干諾道中78-83號中旅集團大廈三樓　電話：8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號地下　電話：8323888
旺角分社：洗衣街62-72號　電話：7895888
北角分社：英皇道196-202號　電話：5651319
觀塘分社：牛頭角道300-302號裕民中心地下　電話：3438243
荃灣分社：青山道189號地下　電話：4991433
元朗分社：教育路31-41號　電話：4755367
香港仔分社：香港仔大道223-227地下四號　電話：8732213
香港教育工作者聯會：
油麻地彌敦道482-484號　電話：7703918
　電話：5404778
　8326184

詳情請到中旅社，歡迎查詢。

陝西省西安市中級人民法院
公告

香港樂臣全藝（影音）有限公司：
中國人文科學發展公司西安分公司因購銷合同糾紛，已向本院起訴，限你公司自公告之日起60天內來本院應訴。逾期則依法判決。

陝西省西安市中級人民法院
一九九一年七月二日

耗資四千萬元人民幣向德訂購

查驗貨櫃先進設備 快將在文錦渡使用

不需開櫃卸貨即可查明有無走私物品

【本報訊】深圳消息：全國口岸第一套查驗貨櫃的先進設備，將於一至兩年內在深圳文錦渡海關投入使用。這種不需開櫃、卸貨即可查驗櫃內貨物的先進電子儀器，投入使用後，對打擊港深兩地陸上走私和加快文錦渡口岸運作，具有積極作用。

深圳文錦渡海關關長黎柱文向記者表示，文錦渡海關設施查驗車輛的最大容量為日均八千輛，而目前，日均車流量超過一萬輛，最高日均車流量達一萬二千輛，造成文錦渡海關長期超負荷運作。儘管海關設施不斷改進，海關人手有所增加，並採用電腦卡、通道式驗車、封箱分流至其他海關等一系列措施，文錦渡海關的車輛擠迫情況仍不能根本解決。

黎柱文表示，最近幾個月，隨着海上走私堵截日嚴，陸上走私活動越來越猖獗，走私貨物主要有錄像、彩電、電腦和汽車零部件等。文錦渡海關為保證一個通道每二十五秒過一部車，只能具體抽查百分之三的過境車輛，重點是那些懷疑走私車輛。目前查驗辦法仍依靠人工卸、裝，勞動強度大，亦耗費時間。所以，引進目前世界上先進的德國製貨櫃查驗設備，對文錦渡海關查驗車輛自動化和堵截陸上走私，都至為迫切。

黎柱文透露，該套先進的貨櫃查驗設備，價值達四千萬元人民幣，已由國家海關總署、財政部批准，向德國訂造，最快一年後可在文錦渡全面投入使用。這將是中國口岸第一部查驗貨櫃的電子設備，在第三世界國家口岸，也是罕見的。

黎柱文還強調，凡在文錦渡海關接受查驗的車輛，均發給司機《車輛查驗記錄表》，註明查驗時間、地點、辦法和結果，並按深圳《各口岸裝卸查車作業收費標準》統一收費，由最低的麵包車、客貨車十八元五角人民幣，至最高的四十呎貨櫃（二十七點五噸）的三百三十六元六角人民幣不等，並根據實際查車的不同作業量減收作業費。該份《車輛查驗記錄表》明確標示收費數目，並由司機簽字，貨主可以據此查考。他重申，部分香港司機在海關驗車收費問題上報大數，是不符合事實的，他希望香港的企業和僱主查看《車輛查驗記錄表》，對海關收費問題予以核實。

大老山隧道通車五日 導致舊海隧更形擠塞

運輸司透露獅隧車流量則降兩成

港督昨曾主持大老山隧道開幕禮

【本報訊】運輸司梁文建昨日出席大老山隧道開幕禮後表示，上周三開始啟用的大老山隧道已疏導獅子山隧道兩成的交通流量，但卻刺激香港海底隧道的汽車流量上升近一成至每日十二萬架次。港府現時仍不希望以加價手段調節各條港府隧道的交通流量。

梁文建指出，大老山隧道通車五日以來，平均每日的交通流量約為五萬架次，而獅子山隧道的使用量則下降兩成，約為七萬架次。四成半原先使用獅子山隧道的深港貨運貨車改行大老山隧道。他預料改用大老山隧道的車輛數目將會進一步增加。

他又說，大老山隧道通車後，已吸引五千至一萬架來往港島及新界東北部的汽車使用東區海底隧道，使其每日汽車流量增加至五萬架次，但仍僅佔最高使用量五成。相反，香港海底隧道卻因新隧道吸引市民自行駕車往返市區與新界，以致香港海底隧道的汽車流量不斷增加，達致每日十二萬架次的超飽和水平。

他說，當局將會觀察各條隧道的使用情況，於本年底才決定是否使用加費政策來調整各條港府隧道的使用情況。

港督衛奕信昨日主持大老山隧道開幕禮時表示，大老山是全港最長的行車隧道，亦是連貫港島至新界北部道路系統工程的最後一段貫通部分。該道路系統包括東區海底隧道、觀塘繞道、大老山隧道、橫跨城門河的新橋樑和吐露港公路。

港督衛奕信正在參觀大老山隧道總控制室

九一年選民登記截止 總數可能達一八七萬

功能組別整體登記率約為六成半

立法局選舉

【本報訊】九一年選民登記昨已截止。選舉事務處估計，扣除申請重覆或資料變動後，最後的選民登記數字可達一百八十七萬，較去年增加一萬五千名；而功能組別的整體登記率亦可能達到百分之六十五。

選舉事務主任黎君達對結果表示滿意，他認為一些團體的推動對選民登記有幫助。他又稱，港府會繼續對選舉進行宣傳，而一個工作小組亦已展開部署，在七月中開始推動選民積極參與投票，以配合七月二十九日至八月十二日的候選人提名期。

在後期的選民登記期間，分區組別（直接選舉）共接獲八萬二千二百七十三份申請。一般估計，選民登記將會有百分之六十的實數，而其餘的申請為重複或資料變動。最後的選民登記數字可達一百八十七萬，比較一九九〇年的選民登記數字增加一萬五千名，而選民登記率將回復至百分之五十。

在功能組別方面，共接獲八千九百四十九份申請。扣除可能出現的重複申請後，功能組別的整體登記率可能達到百分之六十五。

其中新設功能團體選民登記情況如下：

	合資格人士	收到申請表
金融服務界	一二〇〇	七四〇
旅遊界	一二〇四	九五一
地產及建造界	五七九	三九一
建築、測量及都市規劃界	一九四五	六六一＊
市政局	四〇	四〇
區域市政局	三六	三六
鄉事	一四六	一〇八

＊另有九百零四位由目前工程、建築、測量及都市規劃界轉入這個組別。

杜葉錫恩決定參選 循市局間選爭取立局席位

【本報訊】現任市政及立法局議員杜葉錫恩經已決定於本年九月循市局間選爭取立法局席位。

杜葉錫恩在昨日發表的新聞稿中表示，她認為自己十分適合由市局間選出任立法局議員，這樣，她便可以緊密地聯繫着各區的市局議員和立法局的各事務及專責小組，為全港大眾謀取福利。

昨派代表到運輸署請願

離島各界監管聯委會 吁迅推出小輪儲程票

不滿當局兩年批准愉景灣渡輪加價兩次

【本報訊】離島各界監管公共事業聯委會十多名代表昨晨前往運輸署請願，抗議運輸署兩年內批准愉景灣渡輪加價兩次。他們又要求香港小輪公司盡快推出來往離島儲程票。

聯委會發言人梁國棟昨日在與運輸署署長蕭炯柱會談後表示，運輸署不應對愉景灣渡輪票價採取寬容政策，容許船公司在二十元的票價上限下任意加價，兩年內批准其加價兩次，月票每程票價由原來的八元八角七仙，加至九〇年七月的十二元五角及昨日起實施的十三元六角。他表示，蕭炯柱已答允跟進有關事宜，但認為票價是合理的。

聯委會又就愉景灣渡輪牌照在明年到期後的續期問題，建議運輸署考慮先諮詢，包括向聯委會公開渡輪牌照內條款、在票價上不給予任何寬容、規定渡輪運作要與其他船公司同樣有效率等。

此外，聯委會昨日又就來往離島儲程票問題，假日來回票的價目牌大小、大嶼山的士加價問題及大嶼山巴士服務問題，向運輸署反映意見。

梁國棟表示，目前為離島居民提供的渡輪月票的缺點，是規定只能在一個月內有效，如果持有人不能用盡其月票，剩餘票值便會失效。他建議當局應推出儲程票，以程數計算，而且不設使用限期。

他又批評目前香港小輪公司在碼頭設置的周末及假日來回票的價目牌太小，不能引起注意。他表示，是項票價優惠應公開讓任何人使用，不必限於離島居民，因此有關價目牌應加大，引起注意。蕭炯柱已答允向船公司轉達有關建議。

部分非車主的士司機 近接函促往商業登記

工會今派代表往兩局表達不滿

【本報訊】部分租車經營的士司機近日接到當局通知，要求他們向註冊總署申請商業登記，引起司機同業關注。汽車交通運輸業總工會方面昨日證實，他們接到一些會員司機的投訴，認為當局要求本身並非車主的司機進行商業登記，是一種諷刺的行為。

汽車交通運輸業總工會今日下午將派出代表前往兩局議員辦事處，表達的士司機對強迫進行商業登記的不滿。

該會一位負責人指出，每部的士的車主均要進行商業登記，而一般租車謀生的的士司機，其實與普通打工仔無異，他們與的士車主的分賬不應被視作商業行為。他補充稱，要本身並非「老闆」的打工仔進行商業登記，實在無理，並且令到的士司機感到困惑。

鍾士元昨談直選 立局吵聲會更多

港府的法案亦較難通過

【本報訊】前行政局首席議員鍾士元昨日表示，在今年九月立法局舉行直選後，若港府與議員之間的關係惡劣，則港府的法案會很難在立法局通過，而港督亦越來越難當。

鍾士元昨日出席一個記者招待會後表示，他非常贊成本港有政黨的出現，因為政黨可以令政府更民主及更有效率。

但是，他說，目前香港最大的問題，是沒有政黨可以取到過半數的議席，領導政府運作，於是立法局的爭吵聲音會更多，問題亦多，因立法局可能與政府的意見不一致，政府的法案亦會很難獲得通過。

鍾士元認為，將來港督的位置是一項沉重的工作，若希望

"大耳窿"追債放火 幸被救熄母子脫險

事主稱因賭欠下高利貸

【本報訊】兩名「大耳窿」昨日上門追債，竟出到縱火毒招，幸未釀慘劇。

疑被追債的男子陳×容，四十一歲，住佐敦道三十六號某樓，昨日下午二時許，陳與七十八歲母親在家，兩名年約二十七、八歲的男子突登門追債，要陳某還款五十萬元，陳不敢開門，兩人漢怒下用鐵鏈把大閘鎖上，在門外放下碎布及淋火水，點燃後離去，陳某隔閘嚷水，在警方到場前已把火撲滅，由於被鐵鏈鎖起，要消防員破門救出，警方已將案件列為縱火案處理。

陳某事後承認欠下高利貸，皆因在澳門敗北所致。

六死者死因昨起聆訊

唯一工廈塌簷篷慘劇

休班警長及傷者等供述事發情形

【本報訊】去年十月廿六日晚上，土瓜灣唯一工業大廈發生簷篷倒塌事件，六名途人被壓死，有關六死者死因，昨日在死因法庭開庭聆訊。昨日共有十五名證人出庭供證，聆訊未畢，押候今日續訊。

四男二女死者：㈠馮裕成，四十八歲；㈡陳進煜，廿歲；㈢周靜嫻，十二歲；㈣葉蘇，女，五十三歲；㈤黃佳昌，四十七歲；㈥周耀培，五十六歲。

昨日出庭作證的十五名證人，包括兩名醫生、兩名法醫官、四名傷者、六名死者家屬及一名目擊經過的休班警長。

法醫官的證供指六名死者在醫學上的死因是身體多處受傷致死。死者中，四人送院時已斃命，一人稍後死亡。

休班警員蘇志輝供稱，去年十月廿六日，即事發當日約晚上六時，他在土瓜灣唯一工廠大廈對面等候妻兒時，突然看見對面大廈整塊簷篷下塌，當時有十多名市民被壓在簷篷下，整條街突然寂靜片刻，然後群眾嘩然。證人報警求助，並到附近警車處呼喚群眾遠離事發現場，因為尚有部分簷篷可能會下塌。他一度與一多什名坊眾意圖搬開石塊，救起被壓的傷者，他們的手腳被壓痛苦呻吟，但他無法將石塊搬開。其後由於見到有石塊仍連在缺口外，待警車到場，他着車上的警長先用膠帶將現場封閉，以防再發生傷人事件。

另一證人周靜文供稱，她當晚與妹（第二死者）在上址一同過馬路，但剛從馬路中間的安全島行出幾步，即聽到有沙石墮下的聲音。她即失去知覺，十多分鐘後醒來時，仍未能出聲叫救命。她後來知道有消防員到來救其妹。事件中其妹死亡，她本人則留醫一個半月，盤骨破裂，頭、手多處受瘀傷。

署理常務董事陳達雄稱

煤氣暫時不會加價

該公司北角新辦公大樓昨動土

【本報訊】中華煤氣公司署理常務董事陳達雄昨日出席該公司北角新辦公大樓動土禮後表示，該公司暫時不會考慮加價，但將於本年九月視乎通脹率是否繼續高企，來決定明年初會否提高煤氣收費。他保証有關加幅不會超過通脹率。

陳達雄說，根據慣例，該公司每三個月檢討煤氣收費一次，所以他們將於九月進行下一輪檢討，屆時將會考慮本港通貨膨脹來作出決定，不過一向以來，煤氣加幅均低於通脹水平，平均為五至六個百分點，而今年初的加幅則為百分之四。

他又說，由於該公司屬下的土瓜灣煤氣廠完全符合美國的安全標準，同時亦獲得港府的認同，將不會對附近居民構成安全威脅，所以該公司暫時沒有計劃搬遷該等煤氣廠。他補充說，當該公司位於大埔工業邨的第二廠於明年落成投產後，該公司將會再考慮有關搬遷建議。

他又表示，估計煤氣用戶到今年底時將會增加至八十萬戶，增長率約為一成。

南韓水域沉沒貨輪 載有四港一澳海員

全船二十七人迄今仍下落不明

【本報訊】兩艘巴拿馬註冊貨船，日前在南韓水域發生撞船，當中一艘本港代理的貨船迅速沉沒，昨日經本港代理的船務公司證實船上共有二十七名船員，包括四名本港海員，另一名為澳門人士，其餘為內地船員，但各人目前仍下落不明。

肇事的貨船，名J.E. Sky ACE，載重量七千一百噸，在巴拿馬註冊，由本港捷基船務有限公司代理，已有十四年船齡。事發時，該艘貨船運載六千五百噸水泥。

根據資料，該貨船共有二十七名船員，包括四人為本港居民，一人是澳門籍船員，其餘二十二人為內地海員。該四名本港人士，分別為船長尹國強（三十九歲），有多年航海經驗，首次出任該艘貨船船長；另三名本港船員為阮惠麟（四十歲），任職大偈；葉俊文（五十三歲），為大車；詹偉（四十歲），電機技師。

更正：上周六（六月二十九日）本版報道蘇聯學者伊凡茨可夫在香港大學演講消息，第一段裡文字有誤植，引述伊凡茨可夫談話稱「中國的經濟改革經驗不堪為蘇聯借鑑」，應為「中國的經濟改革經驗可堪為蘇聯借鑑」。特此更正。——編者

天氣

最高32℃　最低28℃

除有一兩陣驟雨外，天色晴朗。

預測		最低	最高
澳門	驟雨	27	33
廣州	陣雨	27	34
北京	晴	19	31
天津	多雲	23	33
青島	雷陣雨	21	28
西安	晴	22	35
成都	多雲	24	30
昆明	小雨	17	24
上海	陣雨	23	29
南京	陣雨	24	28
杭州	大雨	23	26
廈門	多雲	26	33
桂林	陣雨	26	33
海口	多雲	27	35
台北	多雲	26	32

漢城	驟雨	21	26
東京	有雨	21	28
馬尼拉	驟雨	24	33
曼谷	多雲	26	35
新加坡	雷暴	25	31
悉尼	晴	8	18
墨爾本	晴	7	15
洛杉磯	薄霧	17	23
三藩市	晴	16	18
紐約	晴	19	32
溫哥華	多雲	11	21
多倫多	多雲	14	23
倫敦	驟雨	14	21
巴黎	雷暴	14	27
法蘭克福	晴	16	25

公平競爭 共同發展

——「香港中國企業協會」會長黃滌岩訪談錄

人民日報記者　黃際昌　連錦添

六月上旬，代表上千家駐港中資企業的「香港中國企業協會」在港成立了。從此，中資企業首次在香港有了自己的社團組織。「協會」的成立，是香港工商界的一件盛事，引起了各界的興趣。它是一個什麼性質的組織？其宗旨如何？對未來駐港中資企業和香港經濟生活會發生什麼樣的影響？帶着這些問題，記者日前專訪了「香港中國企業協會」首任會長、中國銀行港澳管理處主任黃滌岩。

黃會長強調：「我們將竭誠與香港各界團結協作，公平競爭，共同發展。我們無意在現有的蛋糕中切取更大的一塊，而是希望與大家攜手製造更大的蛋糕。」

記者：黃會長，先請您談談「協會」的成立背景。

中國改革開放的產物

黃：一句話，協會的成立是中國改革開放的產物。首先，它是香港中資企業發展到一定階段的結果。眾所周知，中資企業在港經營由來已久，近十年來，隨着內地改革開放而發展迅速，機構逾千家，經營業務日趨多元化，遍及貿易、金融、運輸和旅遊等行業。但與此同時，也曾出現一些問題，諸如數量過多、成份複雜、以及經營管理不善等等。以往機構不多時，稍有差錯尚不致影響大局，現在機構多了就不行，既不利於中資企業的自我發展，也不利於香港的繁榮穩定。前階段中央提出要整頓中資企業，現在整頓已告一段落。在此基礎上成立「協會」，無疑將為組織、指導和協調香港中資企業的經營活動提供一個有效工具，有利於促進各中資企業之間的溝通和交流，並使之納入健康發展的軌道。其次，「協會」成立也是內地經濟形勢發展的結果。十年來的改革開放取得了很大成就，這是有目共睹的。不久前「人大」會議通過的八五計劃和十年規劃還顯示，今後改革要深化，開放要擴大。這就更有必要充分利用香港的國際金融、貿易、航運中心地位，進一步發揮它的「渠道、橋樑和窗口」作用。只有將中資企業組織起來，才能協調一致，更加有效地開展經濟貿易和金融活動，為香港的繁榮穩定和祖國的四化建設作出貢獻。

記者：「協會」是一個什麼性質的組織，其宗旨是什麼？

關於協會的性質和宗旨

黃：「協會」根據香港公司條例在港註冊成立，是一家非盈利的保證有限公司。其宗旨，在江澤民總書記和李鵬總理的題詞中已有體現，那就是，貫徹「一國兩制」，促進香港的繁榮穩定。我認為，中資企業作為香港經濟的組成部分，其基本任務有兩個，一是促進香港的繁榮穩定，二是支持內地的「四化」建設。而作為中資企業的協會，主要也就是要組織和推動中資企業完成這一任務。至於具體的宗旨，已在協會組織大綱中作了明確的規定。

記者：您認為「協會」將來是否會對某些社會事務發表意見？

功能上同其他商會一樣

黃：作為一個社團，「協會」在必要時可能像其他商會那樣，對香港一些社會或公眾關心的問題發表自己的看法，這是很自然的。「協會」章程也規定：「支持或反對任何可能增進或影響本會會員利益或本會宗旨的法例或政府的施行方案。」應該說，本「協會」在功能上同其他商會一樣，只發揮一些影響力。

記者：如何看待香港的經濟形勢、地位和「協會」的工作前景？香港經濟繼續發展有什麼必然性？

香港將扮演更重要角色

黃：香港，不管是九七之前或之後，在中國、亞太地區乃至在世界經濟活動中的作用將越來越重要。這是由香港得天獨厚的經濟地理條件所決定的。我贊成這樣一種觀點，即從經濟地理學角度看，哪怕一次特大地震使香港經濟徹底破壞，不久以後也還會重新創造出一個香港。因為香港具有的經濟地理條件是其他地方不能代替的。今日香港之成就，正是來自於這些獨特條件，而且趕上了八十年代亞太地區經濟的高速增長和西方、特別是美國經濟的持續上升期，更有近些年來中國改革開放給香港帶來的繼續發展的良好機會。你看，世界上低稅的自由港不少，英國的殖民地也不止一個，但並不都能像香港這樣成為重要的國際金融、貿易和航運中心！

香港人口不足六百萬，但在國際經濟活動中的能量卻很大。它是世界第三大銀行中心，外匯、黃金交易量在亞洲名列前茅。香港擁有世界上最繁忙的海空港，其貿易總額已躍居世界第十一位。香港的製造業同樣表現出色，成衣、家電、玩具和鐘表出口量均佔世界突出地位。此外，它是亞太區重要的資本輸出港，對印尼、泰國和馬來西亞的投資累計達五十五億美元，過去十年中在中國內地興辦了一萬七千家「三資」企業，投資額一百二十億美元，約佔同期中國外來投資的三分之二。

香港經濟今後將繼續發展。如果說過去十年來香港經濟的發展，很重要的一條是得益於內地的改革開放，那麼，內地的改革開放方興未艾，從沿海發展到全方位開放，今後香港將從內地得到更大的發展動力。而且亞太區整體經濟仍處在蓬勃發展時期，也將給香港帶來很好的機會。香港憑藉它的活力和未來的機遇，必將在中國、亞太區乃至世界經濟生活中扮演更加重要的角色。在這種形勢下成立「協會」，把駐港中資企業組織起來，在開展國際金融、貿易活動中發揮整體作用，「協會」的前景必定是廣闊的。

記者：外界有人認為成立「協會」意味着中資企業力量的統合，是想在過渡期取得更大的發展空間，且因為有國家作後盾，恐難與之競爭。您是如何看待這個問題的？

願與各界同製更大蛋糕

黃：他們最擔心的是中資企業會不會遵守大家熟悉的市場「遊戲規則」，會不會搞不計成本、不計後果的惡性競爭，會不會搞某種壟斷，搶香港人的飯碗。產生這種想法是可以理解的。對此，中銀集團的一貫做法很可以說明「協會」的立場。大家都知道，中銀是香港第二大銀行集團，但我們過去始終強調不尋求過高的市場佔有率，因為我們把維持香港的繁榮穩定和國際金融中心地位，看成自己的根本利益之所在。而要維持香港的繁榮穩定和國際金融中心地位，必需依靠各國各方的資本共同發展，不可能僅僅是中資。相反，如果中資所佔份額過大，就會影響對其他資本的吸引力，就會危害香港的國際金融貿易中心地位，並同時損害中資自己。這是我們的一貫認識。所以，我們始終這樣說：我們不會採取排他性的發展策略，而將竭誠與香港各界團結協作，公平競爭，共同發展。我們無意在現有的蛋糕中切取更大的一塊，而是希望與大家攜手製造更大的蛋糕。對香港的中資企業，尤其是各省市在港開設的窗口公司來說，發展的根本路向應當是把香港當作橋樑和跳板，而面向海外，而不是以香港為終點站。否則，中資企業何以還有「窗口」之稱！？

記者：「協會」會員需要什麼樣的資格？「協會」今後將怎樣開展活動？

合營企業可作團體會員

黃：作為第一步，「協會」的中資企業，必須是經過整頓、驗收合格的公司及其下屬公司。如果此類企業與其他資本組成的合營企業，由中資控股者，合營企業可作為團體會員加入，否則，合營企業中的中方代表可作為個人會員加入。目前，已經或正在辦理入會手續的公司已有九百多個，今後將逾一千家。以後將按協會章程逐步吸收會員。

「協會」將定期和不定期地舉辦各類活動，溝通信息，聯絡感情。目前正在物色一個場地作會所，使會員有個共同活動的地方。在組織架構上，「協會」將設立一些專業委員會，如貿易、建築、旅遊等，藉以研究整體經營策略，加強業內協調。

「協會」還將逐步開展對外活動，加強與其他工商社團的交流，向海外介紹中國經濟發展和外資需求情況，同時幫助溝通內地與海外社團的聯繫等。

記者：如何辦理入會手續？

黃：入會手續力求簡單，由擬加入單位提出申請，同時提交近年來的資產負債表及其他財務報表和有關材料，按協會章程提出入會申請。

（小題為本報所加）

（本文載於今日出版的《人民日報》海外版）

請聘 國內女秘書

廣東東莞長安港商大製衣廠誠聘駐廠內寫字樓女秘書乙名，必須大學商專畢業，良好中英文程度，字體端正，打字45W.P.M. 能操流利國、粵、英語，有工作經驗及能獨立處理安排事務為合，請附近照要求待遇親筆履歷函香港黃竹坑香葉道50號聯益工業大廈五樓，來函必覆約見於長安廠。

貨櫃躉出售

現有多艘各類型集裝箱、躉船（營業中）出售。有誠意者請電4975012劉生約洽。

CITY電腦招生 英語
字母－F5·TOEFL
會話拼音·日語法文
F4·F5會考英數

部署兩月 搜查二十地點
警方反罪惡奏效
瓦解多元化集團
首腦等十九人疑涉及偷竊兇殺被捕

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員經過兩日連串行動，搗破一個犯罪「多元化」的集團，拘捕十九名男女，六人是非法入境者，起出總值三十萬元的贓物。被捕者之中包括集團首腦，而其中一人更涉及一宗兇殺案有關。

警方表示這個犯罪集團活躍已超過一年，成員以本地不法之徒為骨幹，而且從內地僱用罪犯來港犯案。集團除了行劫之外，亦從事爆竊、走私、扒竊及搶掠等案件。

警方有組織及嚴重罪案調查科探員兩月前接獲線報，經過部署，於上星期六及日採取連串行動，動員八十多名各級警務人員，同時搜查港九及新界共二十個地點，先後於多個單位內拘捕懷疑同屬該個集團的十二男七女，包括三男三女懷疑非法入境者。警方在大角咀一個被捕疑犯所住單位內，起出一批懷疑打劫得來的贓物，包括三十五件古董、二十三張信用咭、一張駕駛執照、四張身份證，其中一塊雞血石估計時值超過十萬，亦從另外兩名被捕男子所住單位內，起出四隻手表及十張旅行支票，被起出贓物約值三十萬元。

行動中被捕的十二男七女，年齡由二十歲至三十二歲，其中一名三十二歲姓謝男子懷疑是該集團主腦人物。據初步調查，相信其中一人涉嫌與今年三月發生於筲箕灣一宗謀殺的士司機案件有關，另兩人懷疑與去年十一月於沙田小瀝源發生的企圖持械行劫及開槍案件中有關，該案仍在進一步追查中。三名被捕的兩男一女非法入境者已被落案控以藏有假身份證明文件罪名，其他人等則仍被扣留調查。

外籍警官手中的雞血石，價值超過十萬元（本報攝）

警方展示檢獲的三十萬元贓物（本報攝）

浮屍西貢斷臂漁民
證實曾遭鯊魚襲擊
惟右臂是否死前被噬有待化驗

【本報訊】上星期五浮屍西貢火石洲的一名內地漁民，昨日驗屍後証實其右臂是被鯊魚咬去，至於死因則有待化驗。

死者名陳日輝（二十二歲），日前所駕駛的舢舨故障飄流到火石洲，事後被發現翻沉，其屍體上星期五被撈起，但右臂齊肩失去，警方昨日驗屍後證實傷口是被鯊魚咬噬，但死者是死後被鯊魚咬去手臂，還是遇鯊魚襲擊致死，則仍待調查。

另外，南丫島的蘆鬚城海灘昨日據報又出現鯊魚，使被封閉的海灘增至二十一個。

昨日下午四時半，有市民報稱蘆鬚城灣對開有鯊魚出現，當局於是將該海灘亦掛上鯊魚旗，連同西貢八個、港島十一個及南丫島的洪聖爺灣，合共二十一個海灘受鯊魚威脅。

水塘存量不足三成

【本報訊】截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為一億六千七百六十二萬三千立方米，佔總容量百分之二十八點六。

去年同期各水塘之總存水為二億八千一百二十六萬九千立方米，即總容量百分之四十八點零。

千餘警員「犁庭掃穴」
連續三日拘六十五人
警方強調將續採取此行動對付罪犯

【本報訊】連續三日的九龍區「犁庭掃穴」行動，卒在昨晨結束，行動中共有六十五名男女被捕，包括九名通緝犯。

警方發言人指出警方將繼續採取全港性的反黑社會及反罪惡行動，以打擊罪案。

上周末在九龍區進行的一連串的「犁庭掃穴」行動，於昨日凌晨五時結束，警方共拘捕五十一名男子及十四名女子，他們涉嫌與多宗案件有關。被捕人士中，其中五人被警方通緝。

所有被捕人士相信與多宗案件有關，其中包括經營色情場所、高利貸、藏有攻擊性武器及多宗毒品案。

行動中，警方共出動約一千六百名刑事科及軍裝警員，搜查了六百五十五個地點。警方並且截查了七千多人。

警方發言人指出：「除了搜查罪犯經常流連的地方外，警方會在罪案黑點進行反爆竊及反行劫行動，以打擊罪案。」

他補充說：「警方將會繼續採取此類行動，來對付罪犯。」

警員荷槍封大廈
搜索四名懷槍客
惜無功而退只拘獲五個偷渡者

【本報訊】警方昨日荷槍實彈搜查四名懷疑懷械的非法入境者，但徒勞無功，只拘獲五名偷渡者。

事緣於昨日凌晨四時三十分，警方一輛巡邏車在深水埗通州街與東京街交界發現一批可疑男子，見警方即四散而逃。警方經一番追逐拘獲五人，他們承認是前晚從蛇口偷渡到港；稍後，一名的士司機報警，表示曾接載三男一女至青山道三七一號實生銀行大廈，其中一人懷有槍械，警方懷疑所報的四男女與偷渡者是一夥，而且只是在附近，於是配備避彈衣封鎖大廈搜索，但一輪緊張後，並無所獲。

一國兩制研討會閉幕
各界人士昨出席酒會
廖瑤珠重申研討會每年辦一次

【本報訊】第二屆「積極邁向一國兩制研討會」閉幕酒會，昨日在中環希爾頓酒店舉行。各界知名人士代表、政協委員，部分前基本法諮委、草委、中國駐港機構代表、港府官員、外國駐港外交官等出席了酒會。

是次研討會籌委會主席、全國人大代表廖瑤珠在致詞時表示，實現「一國兩制」不是一個人的事，需要大家共同努力。研討會明年會再次舉行，以後一年召開一次，直至一九九七年。

「建港協會」發表聲明
稱建新機場不可再拖
跨九七重大事項不應單方輕率決定

【本報訊】「建港協會」昨日發表聲明，認為有關興建新機場的決定不可一拖再拖；同時，港府當局一旦決定進行新機場建設，便應馬上成立一個諮詢機構，監察新機場計劃的進行。

聲明又強調，由於新機場工程是過渡期間耗費龐大的建設，而港英政府在未來數年間亦同時部署撤出香港，中國方面際此提出要求「審議」跨越九七的重大事項，亦屬無可厚非。

該會認為，不應迴避中方「審議」權的問題。因為這個問題是涉及香港能否順利平穩過渡的現實問題。即使港府放棄新機場計劃，此問題仍然存在。該會認為港府當局今後在各項跨越九七的重大施政中，都應該主動地多與中方磋商，而不應單方面作出輕率的決定，以免導致不必要的誤解，影響中、英及香港三方面的關係。

「建港協會」強烈反對任何擱置新機場計劃的意圖；同時，不願見到因為決策上的延誤而引致需要被迫放棄整個計劃。

該會又表示，新機場若不能盡早動工興建，將對香港經濟有深遠及重大的衝擊，同時也影響到本地及外地投資者的信心，嚴重打擊香港政府對內對外的威信，及影響中國大陸與香港日後的合作。

港府組成多部門小組
每日商對付鯊魚措施
指出獵鯊行動可能吸引更多鯊魚
圍網攔阻鯊魚游近亦非絕對安全

【本報訊】由多個部門組成的工作小組，昨日開會商討過去數周在香港水域及泳灘發現連串懷疑是鯊魚蹤跡的事件。工作小組認為有必要繼續在所有海灘懸掛鯊魚旗，及勸喻市民切勿下水游泳，而工作小組將每日會議，商討對付鯊魚的措施。

由市政總署、區域市政總署、漁農處及水警組成的工作小組，昨日舉行會議，討論近日的鯊魚事件。漁農處高級漁業主任麥慕舜在會上表示，若廣泛採取獵鯊行動，會引致路過香港的鯊魚亦會游入香港水域，令情況更加嚴重，故此，他呼籲社會人士停止捕鯊。

工作小組又說，由於前日續發現類似鯊魚物體，故現階段會繼續在二十一個沙灘懸掛鯊魚旗，警告泳客切勿下水，直至在安全的情況下，才解除警告。

工作小組亦考慮向漁農處提供更多有關未來可能出現鯊魚蹤跡的詳細資料，包括相片證據，以方便該處人員確定鯊魚蹤跡的真確性。

此外，市政總署署長鮑文昨日亦表示，在海灘加設圍網阻止鯊魚游近，並非解決方法，因為圍網並非絕對安全，當局不想令市民產生錯覺。

自願遣返越人回升
上月五百人 料本月將達七百名
英越會談設立非難民中心事宜

【本報訊】兩局保安小組召集人范徐麗泰昨日表示，六月份參與自願遣返計劃的越南人有五百名，當局預期這個月將會有七至八百名越南人接受自願遣返。自願遣返的人數有所增加，可能與當局加強對剛到埗的越南人進行游說有關。

兩局保安小組昨日與保安司區士培、聯合國難民專員公署香港分署署長范利雲會面，商討本港的越南人問題。范徐麗泰提供的資料表示，五月份抵達本港的越南人數目每天平均為一百六十五人，而六月份的人數則減少至每天平均為一百四十四人，過去十天每天平均更少於一百人；不過，當局難以估計這個趨勢會否延續。

在自願遣返方面，范徐麗泰指出，當局預期人數將會逐漸增加。現時大部分參與自願遣返的越南人都是停留在港時間較短的；此外，范利雲亦對記者表示，相信由於滯港的越南人已瞭解到難以移居外國的真實情況，因此願意返回越南。

另一方面，范徐麗泰表示，聯合國難民專員公署將會在本港成立一委員會，專責處理單身來港的未成年越南人個案。公署希望在一年內能將這些單身越南少年送回越南或遷往其他地方定居。

此外她表示，據法律援助處的資料顯示，直至上月底，越南人申請法律援助的個案接近九百三十宗，其中二百七十多宗已獲得批准；而現時法援處平均每日接到兩宗越南人申請法律援助的信件，法援處將會按照一般程序處理這些申請。

范徐麗泰表示，英國政府和越南政府將會透過雙方的大使館人員，於今日在日內瓦舉行會議，就在越南設立國際管理的非難民收容中心問題進行初步商討；不過她說，區士培已對小組表示不期望這次初步會談會得到顯著的效果，雙方較寄望於日後的繼續會談。同時，區士培又表示，如果該收容中心成功設立，香港將無須負擔有關的開支。

行政局今日會議
機場計劃列議程

【本報訊】據可靠消息來源透露，今日的行政局會議，有關興建新機場的問題將是其中一項主要議程。

消息來源又透露，上周五港督於下午五時許由倫敦返港後，隨即於下午六時舉行特別行政局會議，向行政局匯報他在倫敦與英國政府官員商談的內容。

郭豐民談聯絡組工作
願雙方共同加緊進行
過渡期後半段中英需開誠布公合作

【本報訊】中英聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民昨日指出，中方願意加強中英聯合聯絡小組的工作，尤其是在過渡期後半階段，但是加緊中英聯合聯絡小組的工作並非只取決於中方，應該由雙方來共同努力。

郭豐民昨日出席「積極邁向一國兩制研討會」閉幕酒會時向記者表示，過去幾年中英聯合聯絡小組做了不少工作，在很多問題上達成了一致的意見，有些問題在經過討論後，雙方的看法有所接近，但也有一些問題有分歧，沒有取得一致意見；所以他對中英聯合聯絡小組的工作有滿意的一面，也有不滿意的一面。

他說，如果機場問題不能夠解決，那麼總是會存在一種疙瘩，這對中英聯合聯絡小組的工作當然會有影響。

郭豐民並希望中英雙方在過渡期所剩下六年時間裡，能夠開誠布公地加強合作，來促進香港的穩定和繁榮。

他重申，中方一向主張要建一個新機場，主張要快一些建立起來，中方的態度是新機場的建設不要給香港居民、將來特區政府留下財政負擔。

「初哥」刀槍劫銀行
手忙腳亂滿地鈔票
油塘渣打銀行分行損失四萬元

【本報訊】兩名刀槍匪，昨日打劫油塘邨一間銀行，掠走四萬元，兩匪逃走時恐慌，若干贓物及刀掉在地上，弄得滿地鈔票，懷疑是「初哥」造案。

現場是油塘邨二十一座地下渣打銀行。昨日下午四時，兩名年約二十五歲、架太陽鏡及口罩的男子突分持刀槍闖入，指嚇職員取走一疊鈔票離去時，其中一名劫匪在門口處突生恐慌，手震之下，一疊碎鈔及攜來的「劏保刀」亦掉在地上，兩匪不敢逗留奪門向街市逃去。

警方到場，一度召警犬協助搜索，但無所獲，匪徒掉下的鈔票，撒滿大堂地上，造成奇景，經點算後，銀行初步證實損失四萬元。

立法局明日會議
將辯論機場問題

【本報訊】立法局議員在明日的會議上，將提出七項問題和考慮十一項條例草案，而另外兩位議員將分別就基層健康服務及新機場問題作出休會辯論。

其中兩項條例草案進行首、二讀，並押後辯論。該等條例草案為一九九〇至九一年度追加撥款（一九九〇至九一年度）條例草案，以及一九九一年選舉規定（程序）規例（修訂）條例草案。後者為非官方議員條例草案。

其餘九項條例草案恢復辯論，並進入委員會審議階段及進行三讀。該等條例草案為一九九〇年私人條例草案、一九九一年宣誓及聲明（修訂）條例草案、一九九一年公司（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年破產（修訂）條例草案、一九九一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年道路交通（修訂）（第四號）條例草案、一九九一年僱傭（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年僱員補償（修訂）條例草案、一九九一年肺塵埃沉着病（補償）（修訂）條例草案。

此外，議員劉華森就基層健康服務提出動議，動議內容為：「本局贊成在香港發展高質素的基層健康護理服務，以達致世界衛生組織所訂『二〇〇〇年人人健康』的目標，並促請政府在考慮市民於一九九一年七月三十一日諮詢期屆滿前所表達的意見後，早日採取步驟，實行基層健康服務工作小組所建議的改善措施。」

同時，亦會就香港的新機場問題作休會辯論。議員麥理覺根據會議常規第九條第（五）段的規定提出以下事項討論：「香港政府是否可以在中英兩國政府同意下，公布中國政府就香港新機場的選址、發展計劃及融資安排事宜提出的最新建議詳情。」

另外，財政司會就一九九〇至九一年度末季獲批准對已通過的開支預算作出更改的報告；公共財政條例第八條發言；謝志偉議員則會就總督特派廉政專員一九九〇年度年報發言。

巨型工字鐵飛墮
毀牆傷四名工人
柴灣角貨倉大廈加建工程出意外

【本報訊】荃灣柴灣角街一幢貨倉大廈昨日發生「墮鐵」意外，一條重二點七噸的工字鐵從高處飛墮，擅毀牆壁再重墮地下，激起的碎石把四名工人打傷，其中兩人傷勢嚴重，幸工字鐵未壓着人，否則後果堪虞。

現場是柴灣角街五十四至六十四號九龍倉集團屬下的一個貨倉，現正進行加建工程。

昨日上午九時許，工人將一條長十三米、重二點七噸的工字鐵吊上高層，但吊至十五樓時，疑鋼纜不勝負荷折斷，重甸甸的工字鐵登時飛墮而下，首先撞穿四樓一堵牆壁，再重墮地下，在四樓工作的兩名工人被石塊擊中，同告倒地重傷，地下工作的六名工人雖及時走避，但仍有兩人被彈飛的碎石擊傷。

四傷者分別是朱×樑（六十四歲）、王×琛（二十九歲），情況嚴重；而兩名輕傷者是吳×育（四十六歲）及羅×球（二十四歲）。

深水埗及大角咀
分別出現雌雄賊

【本報訊】深水埗及大角咀昨晚分別出現雌雄賊，在電梯內洗劫四名女子，其中一事主被打傷。

昨晚六時十一分，三名女子在南昌邨昌謙樓乘電梯上樓，兩男一女隨進，亮出一柄利刀指嚇三人，掠去各人身上的金飾及財物。

又，昨晚七時十七分，大角咀楓樹街五號，一名三十歲女子乘電梯返家，遭穿短褲的一男一女尾隨，兩男女至半途時露出賊相，打傷女事主，劫去一批財物逃去。

英撥六百萬鎊予港
作為船民有關經費

【本報訊】英國將會撥款六百萬英鎊，作為香港進行綜合行動計劃的經費。

英國駐港商務專員公署昨日發出聲明表示，英國已保證撥款六百萬英鎊，給予聯合國高級難民專員公署的九一年綜合行動計劃基金。

聲明指出，上述撥款有附帶條件，難民專員公署在解決越南人問題的工作方面，必須令人滿意；同時，由於在今年內香港接收的越南人數目佔整個地區所接收總數的百分之九十八，英國已要求將全部款項撥給該公署在香港的工作，以及用於從香港遣返越南人。

該筆款項將分三次支付，每次二百萬鎊，付款月份為七月、九月和十二月。

新馬發脾氣
踢傷一馬伕

【本報訊】沙田馬場一匹新馬初來埗到，大發脾氣，把一名馬伕踢傷。

這匹脾氣馬是蘭尼馬房的新馬，剛好運到，昨晨六時許，被馬伕牽領在沙田馬場漫步時，突起前蹄，把五十五歲姓姚馬伕踢傷，馬伕右腳受創，事後送院醫治。

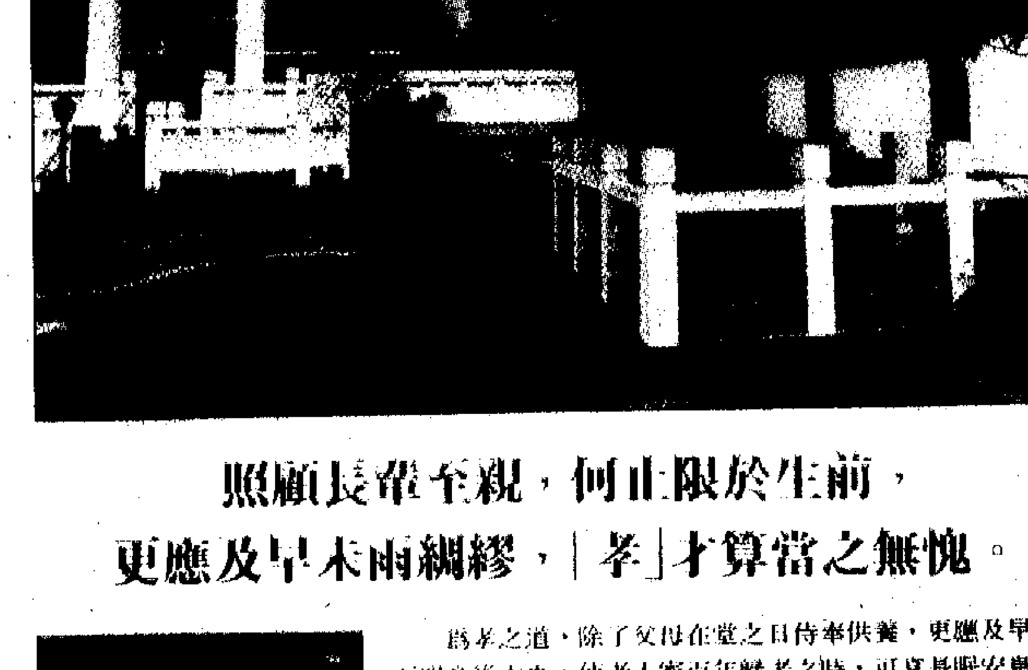
大埔金行劫案人質
警方希望取得聯絡

【本報訊】上月十二日大埔廣福道金行劫案，警方呼籲當日曾被匪徒挾持作人質的一名老婦與他們聯絡。

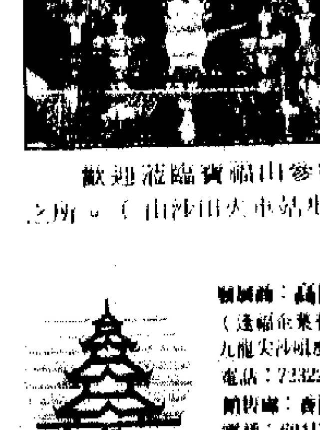
該名老婦年約六十至七十歲，當時正在金行內購買金飾，被匪徒利用為人質逃走，案中匪徒曾與警方駁火，並且投擲一枚自製炸彈。老婦事後安全獲釋，但她自行離去。

警方呼籲老婦致電三二七〇二四八，內線二八一，與有組織及嚴重罪案調查科聯絡。

寶福山
巖仙境寶　地靈山福
理想安奉先人之地　靈氣凝聚



照顧長輩至親，何止限於生前，更應及早未雨綢繆，「孝」才算當之無愧。

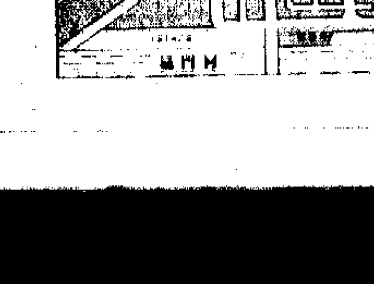


為孝之道，除了父母在堂之日侍奉供養，更應及早綢繆至親身後大事，使老人家百年歸老之時，可享長眠安息。

位於沙田的寶福山，交通方便，坐北向南，秉承天地靈氣，是安奉先人最理想之地。寶福山幅員廣闊，建築仿效唐宋時期的畫棟雕樑，古雅樸實，別具匠心，山上之佛陀三寶及千座金菩薩日前更蒙泰國僧王前來主持開光，佛光普照，俾令善信眾生分沾法雨，同仰佛光。至於經過精心規劃的園林美景，更是全港難得一見秀麗之地。

寶福山內設多間恭奉堂，讓孝子賢孫可永久安奉先祖骨灰、長生祿位、祖先牌位及金菩薩位，多種價格款式任由選擇，更特設分期付款計劃，使閣下方便預算。

歡迎蒞臨寶福山參觀選購，為先祖在這豪華端莊的藝術花園裏安排最理想永久長眠之所。（由沙田火車站步行五分鐘即可到達。）



寶福山

發展商：高陞發展有限公司
（逢福企業有限公司附屬機構）
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二期806室
電話：7232286　傳真：7242902
銷售處：香港沙田排頭村排頭街
電話：6041356　6041618　6041033
傳真：6019454

集體畢業

六千位官立小學畢業生，昨日在紅磡體育館參加聯合畢業儀式。各校畢業學生代表，從頒獎台接過畢業證書後，將踏入人生新階段。

本報記者 方永怡 攝

加國默樂趣默劇團 下周文化中心獻技

有《烈火戰車》《戒煙狂想曲》等

【本報訊】本月加拿大溫尼伯的默樂趣默劇團將首次訪港，於七月十至十二日在香港文化中心劇場演出三場，作為市政局響應「九一加拿大節」的壓軸演藝節目。

默樂趣默劇團於一九八三年由現任藝術總監力奇·史堅尼創辦，在他的指導下，該團主要演出自編的劇目，尤擅演出幻想式默劇和即興劇。今次訪港的五名團員，均畢業於溫尼伯大學戲劇系，專攻默劇和形體藝術。他們的演出，以身體語言營造豐富多姿的幻象，以幽默惹笑的手法反映人生百態。

該團的藝術總監兼演員力奇·史堅尼創辦劇團至今，一直從事戲劇和默劇的演出，除擔任默樂趣默劇團的編、導、演工作外，還在溫尼伯大學教授戲劇課程。他曾寫過多個長篇話劇和即興喜劇，並為溫尼伯各主要劇團擔任舞台打鬥動作編排和導演，以及效力曼尼托巴歌劇團和溫尼伯皇家芭蕾舞團。

該劇團的演出足跡遍及整個加拿大，曾在溫尼伯、里賈納、薩斯卡通、卡加里、愛蒙頓、香治王子城、桑德貝及渥太華的國際兒童節、溫尼伯民謠節、溫尼伯國際默劇節和加拿大各地不少盛會中獻技。

劇團是次來港將演出十四個不同的節目，其中包括《烈火戰車》、《攪笑運動會》、《戒煙狂想曲》、《子蚊物語》、《超人也瘋狂》及《一拳打天下》等。

在該團名作《烈火戰車》中，激昂跌宕的《烈火戰車》主題音樂襯托下，卻是一場荒誕惹笑的運動會。《戒煙狂想曲》描寫煙精用盡方法，仍無法戒煙，只好求醫問診。透過連串普通的擴程，竟然戒煙成功，不過由此引發意想不到的後果。《超人也瘋狂》中的超人，卻不免要面對和解決凡夫俗子的難題。而《一拳打天下》描述的擂台世界構思獨特，只消一個拳套，使可打遍天下無敵手。

默樂趣默劇團門票現已在各城市電腦售票處有售。

貿易發展局辦寫作賽

八月徵收詩詞小說等

【本報訊】為鼓勵年青人寫作風氣，香港貿易發展局將於八月香港國際書刊印刷展舉辦期間，主辦青年徵文比賽。

比賽分小品文、詩詞及短篇小說三組，各組優異作品將由香港貿易發展局編集發行成書。所有參賽作品必須為從未出版的原創作品。小品文每篇以五百字為限，參賽作品最少兩篇，最多五篇；詩詞字數不限，數量則限於二至五首；短篇小說以五千字以下及投稿一篇為限。

參賽作品須於八月十五日至十八日書展期間遞交香港會議展覽中心會場內徵文收集處。查詢詳情，請致電八三三四三二一。

默樂趣默劇團即將首次訪港表演

港兒童合唱團將登場

演唱藝術歌曲民歌等

包括《小夜曲》《只有我》《感恩歌》

【本報訊】「香港兒童合唱團」在九零年的東歐演唱後，將再與觀眾見面，於七月二十日晚上八時在香港文化中心音樂廳演唱一場。

演唱會將由官美如、陳晃相及唐少偉擔任指揮；魏綺雲、李蔚麗及余澤輝鋼琴伴奏；節目方面包括分為四類的廿多首歌曲。例如宗教歌曲《感恩歌》、《讚美全能的神》、《這是天父世界》；藝術歌曲《小夜曲》、《花落》、《往里奧去》；民歌《只有我》、《黃色烏兒》及委約歌曲《四季歌》、《今日山區不比昨》及《龍的傳人》等。其中的《四季歌》是作曲家曾葉發特別獻給香港兒童合唱團於一九八九年在香港文化中心開幕音樂節中作首演的。

「香港兒童合唱團」於一九六九年由幾位熱心的音樂及教育工作者，連同廿多個孩子組成。經過多年的努力，合唱團已由最初的家庭聚會發展至一個擁有二千個成員，足跡遍及全球，總共演出超過四百場的團體。而自八四年以來，合唱團每年均代表香港在海外的音樂盛事中演出。

香港兒童合唱團曾在匈牙利灌錄鐳射唱片，為歷年來的海外巡迴演出，展開嶄新一頁。八九年，亦即「國際兒童年」十周年，合唱團更派出三隊成員往日本、台灣、夏威夷及加拿大演出。

門票現已於各城市電腦售票處發售。

談舞蹈燈光設計 王志強主持講座

【本報訊】由城市當代舞蹈團藝術總監及燈光設計師王志強主講的「舞蹈燈光設計」講座，將於七月六日下午八時，在城市劇場舉行。講座由城市舞者之友、香港舞台技術及設計人員協會合辦，費用分五元（主辦單位會員）及十元（非會員）兩種，報名可致電三二六八五九七洪小姐。城市劇場位於沙田均道一一零號地下。

藝術中心專題電影

本月映四套戰爭片

【本報訊】藝術中心電影部於七月推出一個名為「雀巢咖啡影畫坊」的節目。

每月的「雀巢咖啡影畫坊」，將有一個獨立主題，七月的主題將為「大導演眼中的干戈」，選映四部越戰電影。讓大家可對歷史的運作有更深入的了解。這次選映的電影包括：《現代啟示錄》、《獵鹿者》、《烈血焚城》及《生於七月四日》。

除上述影畫坊外，電影部於七月尚會推出另一項新節目——「首輪影院」。

是次「首輪影院」，電影部將與安樂影片公司合辦，放映十六場《北京的西瓜》。放映地點為藝苑劇院。

除《北京西瓜》外，以上所有電影均於香港藝術中心地庫上層之林百欣電影院放映，於藝術中心及城市電腦售票網發售。訂票電話：八二三零二三零。

八本新書現已出版

兒童文學作家執筆

【本報訊】由本港十位兒童文學作家何紫、阿濃、宋詒瑞、劉素儀、周蜜蜜、金力明、文翎、潘金英、黃虹堅、東瑞合著、東瑞賞析的兒童小說集《蒼蠅可能變大象》、阿濃童話集《波比的詭計》、潘金英童話集《神奇牛仔褲》、宋詒瑞的《怪物是誰》《薄餅和餡兒餅》、鄭少芝的《我要漂亮》《故事中的謎語》，以及由莊澤義編析、配大量插畫的《唐詩金榜》，已經由[illegible]出版事業有限公司出版，正在各大書店有售。

戲劇匯演九一決賽

下周上環舉行十場

公開組中學組三十劇團一決雌雄

【本報訊】市政局主辦的「戲劇匯演一九九一」，經過初賽遴選後，公開組及中學組各十五個表現出色的話劇團體獲選進入決賽。是次戲劇匯演的入選劇目大多數以創作劇為主，亦有小部分為改編及翻譯劇。

公開組及中學組優秀隊伍將於七月十三至廿二日每晚七時卅分在上環文娛中心劇院進行決賽演出。公開組決賽由七月十三至十七日舉行。評判由任伯江、麥秋及古天農擔任。

各隊演出劇目如下：

七月十三日由沙崙劇團演出《有冇》，崇基劇社演《玻璃孩》，及糊塗戲班的《纏》。

十四日包羅香港理工學生會戲劇社的《孤蝠》，耀青服務劇團的《革命紅旗》，念之聚的《齊踏青雲》。

十五日由石籬中心劇藝社表演《Gay》，焦點坊演《紅玫瑰與白玫瑰》，及青輝劇社的《我個仔阿契》。

十六日將安排人間戲的《釣鷹》，九龍城區話劇組的《禁葬令》，荃灣青年劇藝社的《蘇菲的故事》。

十七日有逸大劇社的《夢囈》，香港大學康寧堂的《從前有座山》，及香港大學學生會戲劇社的《蟲》。

中學組決賽評判則由陳鈞潤、莫紉蘭及陳敢權擔任，由七月十八至廿二日舉行，演出詳情如下：

十八日救世軍卜維廉中學將演《二人四足》，沙田官立中學演《說謊》，香港培正中學上演《蠹》。

十九日包括嘉諾撒聖家書院的《燃燒安妮》，香港道教聯合會圓玄學院第一中學的《天使的聲音》，中華基督教禮賢民書院的《劫》。

二十日仁濟醫院林百欣中學公演《友人？愛人？》，香港道教聯合會圓玄學院第二中學演《送別》，及玫瑰崗學校的《青春的變奏（二）尋》。

二十一日將公演天主教母佑會蕭明中學的《得失之間》，寶血會上智英文書院的《獵巢劫》，及旅港開平商會中學的《綠水長流》。

二十二日有嶺南中學的《生死訣、生死抉》，樂善堂余近卿中學的《昨天的呼喊》，及梁式芝書院的《是？非？》。

每組將選出最佳整體演出及優異演出隊伍，分別於七月廿五至廿八日在上環文娛中心劇院演出。

為配合「戲劇匯演」舉行，市政局將於上環文娛中心演講廳舉辦兩個總結報告及座談會，中學組七月廿七日，公開組七月廿八日，免費入場，歡迎參賽者及對戲劇有興趣人士於是日下午二時前參加。

決賽演出門票分中學組二十五元及公開組三十元，優勝演出門票則分三十及四十元，現已在各城市電腦售票處發售。

今日文化節目精選

▲山文美琪演奏長笛、林敏柔演奏鋼琴的「浪漫長笛音樂會」，今晚六時十五分在演藝學院演奏廳舉行。

▲陳君立「生之源」水墨畫展在荃灣大會堂展覽廳舉行，展期至本月三日止。

▲「當代中國畫新貌」畫展在中環三聯書店舉行，展期至本月二日止。

▲「伍鉦堃攝影近作展」在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月二日止。

▲演藝學院科藝學院學生畢業作品展「茅廬展九一」在演藝學院一樓平台舉行，展期至本月五日止。

▲丁雄泉水彩畫展正在太子大廈藝倡畫廊舉行，展期至本月四日止。

▲「野山情—盧禹舜山水畫精品展」在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月二日止。

▲「生命的感觸」葉偉燕油畫、版畫及粉彩畫展在藝術會酒吧舉行，展期至本月六日止。

▲「紫石凝英——歷代端硯藝術」展覽在中文大學文物館舉行，展期至九月八日止。

STTS

上海技術展示與貿易洽談會

Shanghai Technology Trade Show '91

明天開幕

展品包括：機械 電子 電器 儀器 輕工 儀表 紡織 醫藥 化工 科學 建材

一九九一年七月三日至六日

灣仔香港展覽中心（華潤大廈）舉行

主辦單位：

上海市對外經濟貿易委員會

上海市科學技術委員會

香港貿易發展局

上海實業有限公司

承辦單位：

上海對外科學技術交流中心

大地饋贈能……

地冷空……

華南……

華夏新事

南國初夏，熱浪灼人。不久前，當我們跨入某基地山坡上一幢二層小樓首層的門口，綿綿不斷的涼爽清風撲面而來。在那二十平方米的客廳坐下，渾身恍如浸在清涼的河水中，……

巨幅土家織錦壁掛

我國最大的一幅土家織錦壁掛「武陵勝境」六月二十八日在湖南長沙火車站大廳中壁上掛出。這幅壁掛面積一七〇平方米，由長沙火車站和湖南省工藝美術研究所聯合製成。（新華社）

本報特稿

虎嘯何處尋

很難把「山溫水軟」的旅遊名城蘇州與「百獸之王」的老虎聯結在一起。然而，蘇州目前卻成為中國繁殖華南虎和東北虎的基地。

這在很大程度上應歸功於蘇州動物園業務主任兼總工程師、人稱「虎痴」的黃恭情。

老虎生性孤獨，發情期短，自然交配的機會不多，人工合籠則又會發生公虎咬死母虎的慘事，因而，「要」「導演」老虎的交配，是極其艱難的。如一對華南虎的交配，從一九八七年四月到一九八八年一月，歷時九個月，合籠近百次，才告成功。

偏向虎山行

黃恭情總是知難而上。每次老虎交配，他都在籠外看護、觀察。功夫不負有心人，三年來，蘇州動物……

簡樸人生自有情

其實，黃恭情的專業並不是研究老虎人工繁殖的。《當代中國科技名人成就大典》這樣稱他，蘇州市動物園高級獸醫師，一九六一年南京農學院畢業，研究方向，金魚繁殖和疾病防治。

黃恭情是僑鄉泉州人，父親四十年代即經商，如今他的許多家屬仍在海外，而他和妻子也早在一九七九年就辦好了出國護照，只是一直沒有動身。

……山名藥・馳譽穗港
……骨增生片
購買時請認明"珠江牌"註冊商標
功能：補腰腎、強筋骨、利氣、止痛、抗增生。
……國貨公司，藥行有售
……處：民康醫藥有限公司
電話：3031029

推荐買藍籌加入匯豐

頭牌手記　沈金

太太興高采烈，因為過去一連買了四日貨，已經獲利良多了。方太笑到花枝亂顫，可知開心的程度。她們問我應怎樣辦？我說大市已證實突破，應該持貨，所以並不建議客戶這麼快就回吐。幾個週來的買家頻問還可以買什麼股？我左思右想，點了一隻匯豐，因為基金何告訴我，買匯豐的基金盤「晒士」甚巨，現價廿六元六角，仍不算貴。方太曰：頭牌介紹的七大藍籌還要加一隻匯豐，變為八大件。一呼百應，十幾個客戶都買入匯豐。

炳叔講一個故事，謂近來愛美高炒股及炒期指十分威水，將來公佈業績，將不會再有買賣證券虧損這一項了。我見愛美高昨日並無上升，就在三元五角買入多少。此系重組已事在必行，問題是何時而已，但最得益者必然是母公司愛美高，何況誠哥也持有愛美高呢？這種情形與隆豐頗為相似。聯邦、信託近日冉冉上升，聯邦昨日已彈上十元關，但無論二者如何「變法」，母公司隆豐總是最大得益者，這便是我在「八大件藍籌」中包括隆豐在內之理由。

二線股部分開始轉好，我看好百富勤、恆基發展。敲冷門可以考慮高日發展。此股今年最低價為五角七仙，現價六角，仍處低價水平，近期已大量出售資產減低負債，七月是宣佈末期業績之時，應有刺激者也！

學到經驗　自行設廠

陳培笙

名人專訪

楊孫西在福建、廣東設廠的經歷，可以說是一個典型的香港商人在內地投資的一個成功例子。談到現在的成功，自然會令人想起他當初是怎樣走上製衣這條路的。

他回憶說，十一歲時他與母親從老家福建移民來香港。在中學畢業後讀了幾年大專課程，期間不幸其父親逝世。楊孫西年紀雖輕，但迫於中途退學，肩起家庭的擔子。誰知道種轉變卻給他帶來了創業的機會。

五十年代後期，由於大量來自上海的資金、技術在香港已落地生根，而他們以投資為主的紡織業已發展至頗具規模，有一定學歷而願意到工廠工作的人並不多，但楊孫西卻選擇了進入工廠做工。

以他的勤奮和學歷上的優勢，工作不久便被老闆賞識，開始參與工廠生產的安排和策劃工作，當時主要的市場是西德。西德客戶當時所要求的是比較高檔的毛衫，廠方聘有一些西德專家任技術指導，通過他們引進了一些西德紡織廠的先進設備和技術。楊孫西在和西德專家合作的幾年中，學到了不少東西。

在工廠升任管理階層之後，他被廠方委派到歐洲先進國家學習，從中了解到西方的長處。一九六九年，楊孫西覺得在工廠工作限制太大，便決定辭去工作，自行創業。他籌組了一筆資金，創立了一間製造針織成衣工廠。

「自己的工廠剛開業時，只有四千多平方呎的面積，但所採用的機械在當時卻是十分先進的，並且採用了先進的管理制度。」楊孫西談及創業的經過無不自豪的說，從設立第一間工廠開始，我們就訂下了工廠的目標，並在二十多年的發展中一直堅定地執行。（六）

盼設協會

中資熱點　劉彥

從澳門某份報章上看到的消息，當地一些中資機構從業人員，受到「香港中國企業協會」成立的鼓舞，希望澳門的中資機構也能組成一個類似組織，或者就叫「澳門中國企業協會」吧。

提議成立「澳門中國企業協會」的中資機構員工認為，成立這個組織，既可向外界顯示當地中資機構的整頓工作已告一段落，又能使澳門的商人及中資機構員工可以安心下來。事實上，過去澳門的中資機構可說五花八門，打着中資機構名號來開業的公司，數量更無法統計。

像香港過去一樣，澳門亦有一些以中資機構姿態出現的公司，經常進行買空賣空活動，甚至侵害當地公司的利益，由於有這樣的公司存在，真正中資機構的信譽也受到影響。

一些澳門中資機構員工希望，「澳門中國企業協會」的章程應該像香港中企協會一樣，規定必須是經過經貿部批准成立，及已進行治理整頓的中資機構，才有資格成為會員，也就是說，那些不符資格的機構絕不會獲准成為會員。這樣，大家對真假中資機構便可一目了然，加強了對真正中資機構的信任。

焚身以火

講股寮　任風雲

天堂市城近突然出現一種怪病，群醫都感到束手無策，今天，他們又召開特別會議，商討有何應對之策。

「我行醫達卅年，從來沒有見過如此怪病！」陳醫生嘆道。

「就是嘛！天堂市難道真的撞邪？連這種怪病也會沾上！」市長亦有神沒氣地道。

「真奇怪，好端端的一個人，怎會無端白事自我焚燒！」黃醫生托着頭道。

「我經已查得一清二楚，病發者並沒有服食過任何特別藥物，而且天氣又不是特別乾燥，按理應完全沒有導致自焚的因素！」林醫生不解地道。

「我亦都查過，發生自焚的地方處處都不同，沒有任何連貫性，所以亦不是特別與那一個區域或地帶有關！」白醫生補充道。

「各位，你們想得實在太複雜了！」突然，師爺曾冷冷道。

「難道你已找出了真相？」市長急問。

「你們漏了一點沒有加以留意，就是他們的職業，他們全部都是同一行業的行家！」師爺曾得意地道。

「他們究竟做哪一行？」陳醫生問。

「包銷商！」師爺曾立道。

「那又怎樣？」差不多人人都急問。

「市道不好，最近個個包銷商都變了名副其實的包燒傷，所以身體會無情白事自我燃燒，救不了的啊！」師爺曾道。

醜聞發生　股東不怒

跨國企業情報　盈青

野村與日興公司發生日本證券業有史以來的最大醜聞，在全國財經界引起軒然大波。但別以為股東們對這次事件會群情洶湧，大發雷霆，拍案大罵。醜聞發生後幾天，碰上野村證券於上周四舉行股東周年大會，約五百名股東出席，這該是他們發洩不滿的最好機會了。

會議一開始，已引咎辭職的社長田淵義久叫股東們齊齊起立，跟着他深深鞠躬，向眾人表示歉意。但股東們對公司出現廣泛舞弊行為的指責，顯然漠不關心，沒有人恫嚇要採取法律行動；至於口出怨言的，也只是寥寥可數。

許多投資者對田淵義久，不僅沒有責怪他，反而表示同情，連聲說，「我們理解」、「繼續幹下去」。（田淵辭任社長，但會繼續擔任公司副主席。）

從股東會議氣氛看來，股東們一般都忠心耿耿，採取支持態度，股東群起叛變事件，絕難發生。

其中一位握有野村二千股股票的退休中學教師表示，不能責怪野村公司，因為自二次大戰以來，日本經濟發展迅速，每個發展中的經濟都會犯錯誤，這是在所難免的。

野村股東的寬宏大量態度，在日本來說，並非罕見，因為野村如日本許多龐大上市公司一樣，其股東三分之二是大公司和財務機構，給入戶賠款的制度，主要受益的，其實正是他們，難怪他們對醜聞發生，都沒有口出怨言了。

交易廣場

售語

豁達胸懷

主管如果有豁達的胸懷，隨和的態度，讓部屬充分表達意見，部屬與上司之間的摩擦就會自然消失，彼此心裡毫無瓜葛，在工作上將更能打成一片。

——（台）王昌傳

新技術產品

不發展新技術生產新產品，早晚會走進死胡同裡。

——（日）服取一郎

商業團體服務佳

創業速遞　陳清[illegible]

一般人（許多人）[illegible]母乳育嬰，應[illegible]任，也是社會的服[illegible]少，這些工作應由志願團體來做，不是由商業機構來推廣。這種想法，是忘記了商業機構的積極性，不是政府團體或志願團體所能比擬，[illegible]好的商業機構為賺錢，為商譽，會[illegible]，在負上具社會責任的工作，[illegible]分衡勁。

一種投資就如國際的 LA LECHE LEAGUE 的性質一樣，但會收取服務費用。投資機構可以有分屬的聚會地方，讓懷孕婦女聚會，交流經驗，會有從旁指導，令婦女克服在公眾地方哺乳的心理障礙，並由營養師談母乳益處，在什麼時候與階段，嬰兒要補給一些什麼。

懷孕婦女與初為人母者，實在缺少社會活動，不明白哺乳的益處，誤信哺乳會影響身材，不知道該有什麼運動，吸收什麼營養作補充。這些，都需要商業投資者介入，提供全面收費的服務，而非政府團體、志願團體所能完全做到。

（投資母乳計劃服務之二）

任志剛

錢金遊戲　方丞

港府設立外匯基金管理局，並委任任志剛作為首任的局長，是相當切合實際的人選。事實港府內部也沒有其他人比任志剛更適合擔任這個新職。

由委任任志剛出任首任外匯基金管理局局長，可見港府相當重視這個新設的部門。因為任志剛實際屬高級副金融司，官階較其他副金融司為高，但他一直低調處理，公開仍不改其舊稱，為副金融司。

熟悉任志剛的人，都了解到他是一位頗為低調的高官。他不喜歡公開發表言論，只在有需要時才向新聞界解釋港府的金融政策和立場，而大部分的時間都花在案頭的工作，以及負責制訂種種重要的金融貨幣政策。

在本港的現行多項金融貨幣政策中，最惹人注目的聯繫匯制就是任志剛有份負責制訂。尤其是在實施聯繫匯制之後多年來，港府陸續推出的多項重大的相應措施，任志剛亦功不可沒。

任志剛和其他金融官員共同的努力，使聯繫匯率制度基本上建立了一個健全的架構，對穩定港元兌美元之匯價有積極良性的作用。（聯繫匯制之十四）

七大藍籌

羅奇

上日談了長實、和黃、新世界、新鴻基地產，現在再談剩下的恆隆、隆豐、港燈。

恆隆——今年來的升幅可人，一直處於十大上升藍籌股的三甲位置。截至六月廿八日止，恆隆今年升幅為百分之四十，屬大強勢股。近期所見，又有股價再升之機會。這是八月宣佈末期息的地產股，可期有佳音報。今年高價為七元五角，現價七元一角半，頗有機會率先再創新高。

隆豐——也是八月份宣佈末期息的股份，為包系的母公司。近日所見，聯邦、信託冉冉上升，可能同七月宣佈業績有關，亦可能與傳說中的合併或重組有關。但無論如何，作為母公司的隆豐，應是聯邦、信託利益的最大得益者。

包系股份的此股最受基金看重，近來大手成交頻見，小心殺個措手不及。今年高價五元三角半，現價五元一角仍具再升條件。

此地有銀

港燈——地產收益大增，值得看好。今年高價十二元六角，現價十三元，可期穩中求勝。

紙巾

有數得計　林堅

不管什麼商品，行銷總有學問。即使小如一片紙巾，倘若品質沒有過人之處，恐怕不會令消費者留下什麼印象。

最近一種新打入香港市場的德國紙巾，就是能符合環境保護的原則，讓人用了份外「心安理得」。

環保份子反對用紙巾，主要由於紙的製造，引致樹木被大量砍伐。

但據說這種紙巾的原料來自樹木多餘的分枝，和鋸木剩下的殘留木塊，所以確保樹木仍能健康生長。

除此之外，紙巾製造的過程，雖然仍經過漂白程序，不過製造商放棄使用對環境有危害性的氯漂白劑，改用「氧漂白法」。

這不但避免排放大量含氯污水，就是對消費者而言，減少接觸氯元素，也保障了健康。

面對環境污染日益嚴重，與其求「復古」，回到工業革命以前的時代，倒不如在科技上尋求更合乎環保的生產方式。相信一般消費者，也會易於接受。

不准離去

超短篇小說　樹華文　董培新圖

周強在一次搭巴士途中，忽然聽見一個女乘客尖叫「打荷包」。據她說她手袋內的錢不見了。她又告訴司機，要求巴士不再上落客，而要原車駛往警署。

結果，周強遲了兩小時才返抵公司，被經理痛罵了一頓。

有一晚，周強去探一個朋友，告辭時，他由大廈搭電梯落至地下，出口卻有警員把守，不准他離去。

「為什麼？」他問。

「一個女住戶剛報案，她在電梯內被一名男子行劫和非禮。所以你不可以走。」

「那麼，我何時才可以離開？」

「等事主認過你不是賊，就可以走了。」

「好，你快叫她來認人吧。」

「先生，未輪到你。我們的伙記，正帶同女事主，逐戶拍門認人。放心吧，始終會輪到你的。」

結果，周強在深夜才能返回家中，不但十分疲乏，又怕第二天遲到，還要向太太加以解釋呢！

俗語說：事不過三，周強偏倒霉，他在一次商場購物時，又遇上有賊行劫，結果商場被封鎖，由一間被劫店舖員工進行認人手續。警員告訴大家，女人和小孩可自由離去，男人則不准走。

周強早有準備，入洗手間換上女性衣服，戴上一個女人假髮，準備離開商場。

倒霉的是，一個警員看見女人（他）自男廁走出來，認為可疑，動用女警向他搜身。結果，他男扮女裝的身份被揭穿了。

無論他如何解釋，警方始終不相信。

「阿SIR，你們想將我怎麼辦呢？」

「你跟我們回去協助調查吧。唔……你可能要接受心理醫生的測驗呢！」

周強哭笑不得。

鬼為鄰

谷媞

樓價節節攀升

折衷的辦法是，柳非他們交回公屋，用「綠表」申請居者有其屋，中籤之後，由朗暉負責出錢買樓。

可是，五百多呎的三房「居屋」單位，由三年前的四十多萬港元，不知不覺間，非要八、九十萬不可，交通方便的，動輒要一百萬元以上。

柳非實在很愛朗暉，他雖然只是個洋行職員，月薪不到兩萬元。但他善良、正直、好學、勤奮，跟他在一起，永遠有說不完的話題。

——從白雲藍天可以扯到黑洞臭氧；從梅艷芳黎明可以扯到貝多芬史特勞斯；從紅線女雛鳳可以扯到梅蘭芳小明星；古今中外的文化藝術，好像在他腦子裡組合了一個永不枯竭的資料庫。

雖然這一切知識都不能變成溫飽，但沒有這些精神生活，衣食住行就顯得沒有意義。以柳非的品貌條件，絕對可以找到比朗暉經濟條件強的對象，她也希望[illegible]的媽媽，有一個安樂窩[illegible]的晚晴。但是，她們母女倆，都這樣認定，天下間再美輪美奐的房屋，也不能與朗暉相[illegible]。

「等到你們買房屋才結婚，恐怕你也老得不能生兒育女了。」柳媽常常半開玩笑地對女兒說。

柳非知道慈母的樂天性格，但也明白道笑中有淚，以目前香港的通貨膨脹而言，中下階層的工資，永遠追不上樓價的節節攀升。

柳非也知道慈母抱孫心切。她渴望早日結婚，生個孩子給老人償心願。

「再過幾年，妳的孩子縱然白白胖胖，我也無力抱了。」柳媽這麼說過，「非，妳會替孩子洗澡嗎？」

最近一期的房屋攪珠結果，他們又落空了，是「後補」第十九個號碼。

柳非再也無興趣和勇氣等下去了，於是，在每一次與朗暉幽會之前……

（二）

受辱發憤

說部新編　趙山青

劉御史自小父母雙亡，家境貧寒，青年時，在東村關聖廟設帳，靠教幾個村童餬口。

這一年的年底，學塾散館，劉老師進城探望姐姐，姐姐的夫家也是窮人，只能給他一隻母雞賀節。劉老師拿回去宰了，煮了頓飽的。恰好有個學童家裡失去一隻雞，今見老師竟然吃雞，於是疑心到劉老師頭上，同學間不免竊竊私議。劉老師問他們，聰明的不敢說破；戇直的就直說懷疑老師偷雞。

劉老師十分憤怒，召集了學生的家長們，來到關聖廟前宣誓：「若劉某不肖，出門就跌傷趾。」馬上起身出門，不知道是走得太急還是怎的，衣服被門檻鈎住，把劉老師跌得四腳朝天，還傷了足趾。眾人見狀，哄然大笑。

劉老師悲憤莫名，仰天長嘆道：「英雄被困，辱於小人倒還罷了，連天神也不諒我，冤枉啊！」連夜離家，遠赴京都，為人做些抄寫活，一邊發憤讀書準備應考，不久連試皆捷，官拜御史。

適值張天師來京，劉御史懇求天師行文東村關聖廟，伸當日之冤。不久，有了覆文，說是：「本座某日奉召到玉皇靈霄殿議事，廟後一老獼猴假托神靈，戲弄君子，已命座下周某取青龍刀斬之矣。」

劉御史星夜回鄉，召諸父老來到關廟，廟後果然有一死獼，早已身首異處。但劉御史認為因老獼作弄才使他立志，所以還為老獼樹碑埋葬。

（選自沈起鳳《諧鐸》）

小說林

寵颯公主

歷史小說　高旅

十八　昭應縣尉

「對了，要是這樣，咱們回去，也不會受責備！」李曉說，「如果空着手回去，說了實話也要當你扯謊，現在是勢成騎虎，不能不留在金沙洞了。」

兩人在洞裡有吃有喝，若有傳喚，才去侍候公主，與她講長安市井的事，教她賭樗蒲博戲，公主無不感到新鮮有趣，覺得兩個小哥哥真像是她的哥哥一樣。奶媽周氏卻對兩人說：

「公主不懂事，老耽在洞裡不是個頭路，老身不便不依她，將來高大將軍見責，也就只好身受。」

「阿奶不必煩惱！」韋應物說，「老實說了吧，我們便是奉了高大將軍之命來陪她，遲早會下山，不過你不要說。」

「啊呀！是這樣就最好了，老身也安心。」周氏奶媽說。

過了兩天，韋應物和李曉在洞裡悶得慌，要出洞去走走，稟過公主，說要到外面去打聽一下，安祿山造反造成什麼樣子了。公主也想出去看看，韋應物說：

「外面到底如何，還不清楚，只得打聽明白，再來稟告，若是十分平靜，公主便好出去。」

寵颯公主也就依了。兩人七轉八轉的出了金沙洞，正擁着十幾頭鹿，從「飲鹿泉」過來，到長生殿去，兩人便跟着走，到了殿階下，回身向華清宮外山下望去，吃了一驚，見大隊人馬，正在馳道向長安而去。

「不好！看來是敗兵，逃進潼關來了。」韋應物說。

「索性出宮去。」李曉說，「到津陽門外問一問。」

「到津陽門外有什麼用？不如去昭應縣，問一問昭應縣尉達奚撫。」

兩人提了畫戟，奔出宮門，門口的幾個老兵仍在，坐一旁發呆，這時便站起來，也不問如何留在宮城裡沒有出來，畏畏縮縮地相迎，大概都在害怕安祿山造反。韋應物端起親衛軍的架子來說：

「你們在這裡，要好好地看守，怎麼不見你們的達奚撫的，他怎麼自己不來？」

「回稟二差大哥，昭應縣尉如今也忙，上面要人要馬要糧，忙不開，縣城裡也不安靖。」

「怎樣不安靖？」

「有幾個王府給搶了，如今把城門關了起來。」

（一〇〇）

盆栽情

星期小說　辛海

五　老家收養的妹妹

終於回到家鄉。他是從元朗搭十四座小巴，抵達古峰村口的馬路邊。

綺梅，一個四十八九，穿花夏恤、黑西褲、頭髮濃而黑，身材還保持得很好的婦人，帶着快樂的笑容，站在村口木棉樹下等。見他帶旅行皮箱，她忙着走來接手。

他瞥視她的臉，說：「我自己挽，行啦！」

她仍是笑容可掬：「妹妹替哥哥挽行李，應該的。」

皮箱讓她搶去了，他說：「綺梅，你沒變。」

她挽皮箱而行，說：「五十啦，老啦！」

「看樣子，不老。」他說。

「大概獨個兒守住向海圍圍林屋，沒甚麼慾念吧！」她說，和他走在林蔭下。

「綺梅，大哥對不起你！」

她垂臉走路，說：「別再說這樣的話！」

他說：「那次以後，你為甚麼不再結婚？總說村裡阿牛追你，你不理睬。」

「過去的事情，別說啦！」她雙眼裡透紅。

他永遠記得，年輕時，和老父收養的女兒綺梅要好。他比她年紀大十多年，兄妹倆形影不離。他知道兩人不是親兄妹，等到他發育，而懂得男人女人有所謂愛與慾時，他對綺梅更加親熱。

十六七歲的綺梅早熟，就愛跟哥哥親熱。兄妹的睡房有一扇關閉的門，可以相通。門上鎖，卻鎖不住他對男女愛慾的好奇，設法偷到鑰匙，開鎖，過房奪去妹妹的貞操……而早熟的綺梅聲聲說：「我愛大哥！我死也愛大哥！」

早年喪妻的老父，發現兄妹倆太親近，趕緊把綺梅嫁給墟上單車店的徐懺。出嫁前，世祥求老父讓他娶綺梅，她也跪在養父面前。

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

二五　破鏡難圓

韓威武大怒喝道：「你敢口出污言，辱罵於我！」話猶未了，只聽得乒乓兩聲，原來是他手下的兩個鏢師，上前攔阻繆長風，給繆長風的連環飛腳踢翻了。

繆長風喝道：「鏢局的朋友，這不關你們的事，你們硬要插手，可休怪我不再客氣！」

說時遲，那時快，就在繆長風向楊牧衝過去的時候，韓威武亦已趕至，又是一掌，向他的背心劈來了。

繆長風心中焦躁，「他既不知進退，不給他一點厲害瞧，只怕是不行了！」一個迴身拗步，身形側立如弓，雙掌平推如箭。左掌用的是陽剛之力，右掌用的陰柔之力，兩股力道，互相牽引。韓威武所發出的力道，給他化解於無形，陡然間只覺對方的掌力便似排山倒海而來，饒是韓威武功力深厚，胸口也好像給大石壓住似的，身不由己的打了一個盤旋！

韓威武悶哼一聲，腳步未穩，一個旋盤，又已從繆長風側面撲到！嘶啞着聲音喝道：「繆長風，我與你拚了！」繆長風只道可以摔他一跤的，不料他立即便能反擊，亦不禁心頭一凜：「果然不愧是威震河朔的總鏢頭，[illegible]場惡戰，恐怕是難以避免了！」

韓威武看似身形歪斜，腳步不穩，其實卻是最難練的「醉八仙」身法。繆長風見識過他的本領，此時早有提防，只見他掌法用得虛實莫測，飄忽不定，登時四面八方，都是他影了。繆長風只要稍有不慎，就要着了他的道兒。

那兩個給繆長風踢翻的鏢師各自一個鯉魚打挺，同時躍起，只覺並不怎麼疼痛，都是甚感意外。原來繆長風用的是一股巧勁，並非有意踢傷他們的。

可是震遠鏢局的鏢師在江湖上，向是橫行慣了的，仗着鏢局這塊威震河朔的招牌，誰不給他們幾分情面，幾曾吃過如此大虧？是以這兩個鏢師雖沒受傷，鏢局的人卻已動了公憤，一窩蜂的撲上來了！

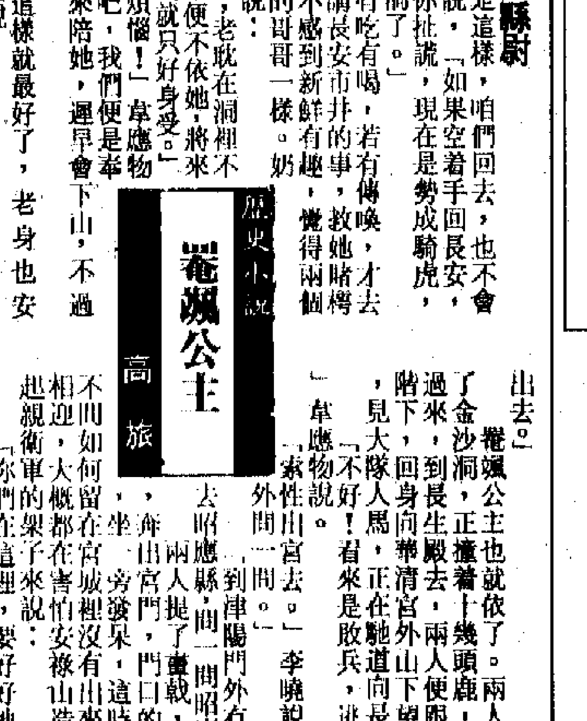
繆長風冷笑道：「震遠鏢局果然不愧是自稱威震河朔，當真是人人了得，個個威風！」

話中有話，當然是譏諷震遠鏢局以多為勝了。

（四〇三）

犁耙牛

壯族民間故事　朱文陽圖



7　鵜鶘吐出一把鑰匙，叫塔加準備一圈糯米飯餵牛，又教他開啟石門的方法。

8　塔加藏起金鑰匙，唱着山歌，歡天喜地回村去了。

9　到九月四日牛王生日那天，塔加天剛亮就爬上格布山腰，找到兩扇大石門。

大地饋贈能源　自然調節氣溫
地冷空調系統建立　華南理工大學首創

華夏新事

黃雪瓊　聞焉

南國初夏，熱浪灼人。不久前，當我們跨入某基地山坡上一幢二層小樓首層的門口，綿綿不斷的涼爽清風撲面而來。在那二十平方米的客廳坐下，渾身恍如沉浸在清涼的河水中，這裡裝有空調機麼？可室內既看不到有空調機，也聽不出有空調機細微的鼓噪聲。涼風中既無陰冷、濕凍的感覺，亦無空氣濁悶的壓迫，涼絲絲、美滋滋的，叫人心曠神怡。細覓之下，只見在一堵隔牆上有三個不同方向的鋁合金百葉窗。我們湊近那百葉窗口，哦，涼風送爽，「秘密」就在這裡。

無污染環境之虞

這是大陸首次成功建立的地冷空調系統，是華南理工大學建築設計研究院的傑作。夏日氣溫雖高，但地下溫度尚低，井水冬暖夏涼便是大自然的饋贈。地冷空調合理利用大地恩賜的取之不盡用之不完的天然能源，將室外的新鮮空氣，經地下冷卻再送入室內。經測定，當室外溫度為三十五攝氏度時，地下送風溫度為二十六至二十七攝氏度。在場的陳樓存教授告訴我們，開機十至二十分鐘，室內溫度即降為二十六至二十九攝氏度，這時室內外的溫差為五至七攝氏度，接近人體舒適感的限度，若溫差再大，則易患感冒。「地冷空調」除了節能之外，對環境保護與人體健康都有好處。我們知道，空調機需有「雪種」，而「雪種」在生產及作用的過程中都會有泄漏。「雪種」無聲無嗅，這無形殺手可以破壞地球的臭氧層，加劇溫室效應，對人體健康不利。近年來，國際輿論就曾呼籲限制「雪種」的生產及使用。地冷空調卻與「雪種」無緣，既有冷風又無污染環境之虞，可謂兩全其美。談話間，陳教授先後點燃了三支香煙，我們竟一點兒也不覺得嗆鼻，原來那煙味已隨不斷的「生風」，從門窗的隙縫遁去無蹤。

造價低用電省

隨後陳教授帶我們到室外看地冷空調的「廬山真面目」。只見樓旁地面有個採風口，約二十米處有一類似下水道的沙井裡，裝有一個專用的抽風機。地冷空調室內沒有機組，只要房前屋後有一定的空間就可安裝。其造價比普通空調機節約一半，在建築施工時安裝則造價更低。

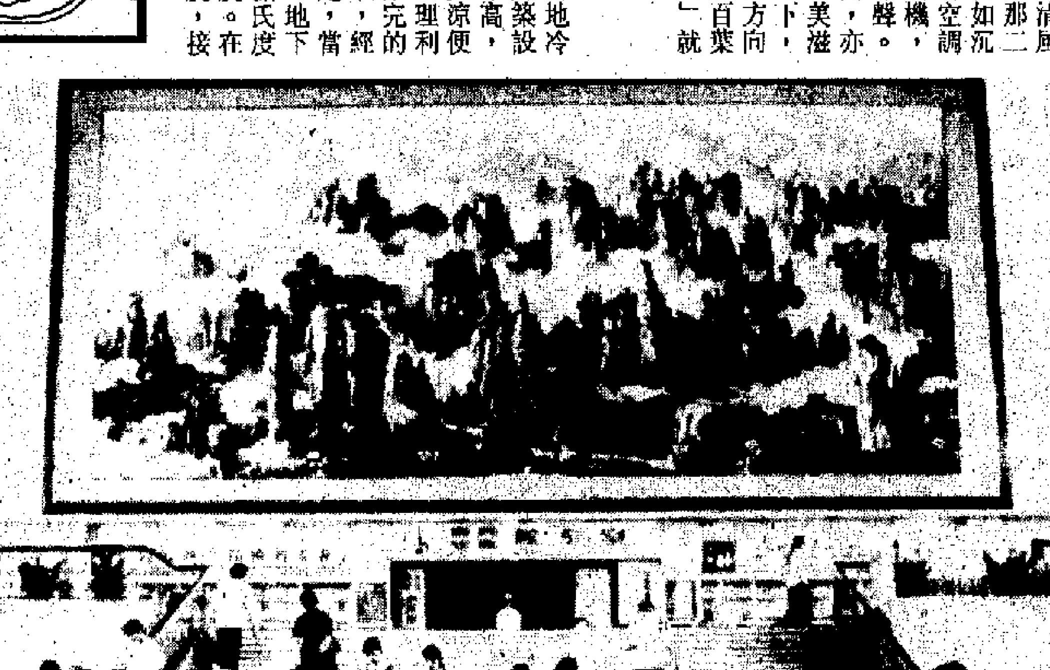
地冷空調勝在用電極省。陳教授說，一般一百至一百二十平方米的家庭裝上該系統，用電只需一百至一千五百瓦，僅為空調機的十分之一到二十分之一，同樣使用一年，估計可節電一千五百千瓦小時以上。按目前的造價，用戶使上二至四年，節電費即可回收全部系統的投資。按人均標準計算，我國目前還是個資源貧困國，人們對空調機常有「買得起養不起」之嘆，使用地冷空調則可大大降低耗電量。該樓的住戶老蕭樂呵呵地說：「裝機後，去年最熱的九月，開機睡覺極為舒適，凌晨後還要蓋被哩。因此，晚上一般開三個小時就可以關機了。」他領着我們上了二樓。樓上的二房一廳也各裝了一個送風口，惠及了大廳及另一則小房。

可用於農業建築

陳教授說，地冷空調用於農業建築可提高飼養種植的效益。熱強度不大的工業廠房亦可應用。廣州地區的地面溫度年平均為二十二攝氏度，在這樣的溫度條件下，使用地冷空調大有可為，這項技術目前在國外還沒有先例。

去年秋暑天參加國際能源會議的瑞典節能專家專程到此參觀，對地冷空調非常滿意，認為不可思議。據悉，華工建築設計院目前已完成一座六層大樓的地冷空調系統的設計，就要進入施工階段了。雖然這項專利技術由於受到一些條件的限制，目前還未普及，但已顯示出來眾多的優點，必將為人們所喜愛而進入尋常百姓家。（摘自《廣州日報》）

大江南北



巨幅土家織錦壁掛　我國最大的一幅土家織錦壁掛「武陵勝境」六月二十八日在湖南長沙火車站大廳中壁上掛出。這幅壁掛面積一七〇平方米，由長沙火車站和湖南省工藝美術研究所聯合製成。（新華社）

人物篇

大陸最年輕的教授
——記北京大學三十歲的陳章良教授

新華社記者　薛建華

六月二十九日，他剛從大洋彼岸飛回北京，他在美國出席國際學術會議；六月三十日晨，風塵未洗，他已一頭紮進自己的「象牙之塔」——植物基因工程國家重點實驗室。

這位精力旺盛青年的學者，就是中國當今最年輕的教授，今年三十歲的陳章良教授。

「國家把我一個普普通通的農民的兒子，培養成北京大學教授，領導國家重點實驗室，承擔國家高技術研究課題，我深深感激祖國和人民二十年的哺育之恩」。這是陳章良與記者晤面時的第一句話。

父母均為農民

陳章良係福建人。其父母均為地地道道的農民。一九七八年改革初始，陳章良考入大學。一九八三年赴美國攻讀博士學位。時年僅二十二歲。

「在美期間」，陳章良說：「深深感受到祖國已從一個被人看不起的東亞病夫，成長為世界民族之林的一員。兩彈一星的成就，使世人刮目相看」。

他說：「但同時也意識到，我們國家還遠未達到在國際社會中應有的地位。因此，一種危機感和緊迫感逐漸轉化為對祖國的強烈的有理性的愛。我總是要求自己在學習、工作上能再出色一些，為自己的祖國爭口氣。」

留學期間成績斐然

廢寢忘食，刻苦奮鬥，陳章良先後在植物基因工程和分子生物學領域相繼取得幾項開創性成果。他的幾篇學術論文在美國科學院院報等刊物上發表。一九八六年和一九八七年兩屆國際權威的高等學術會議邀請他去作報告。華盛頓大學提前一年半時間授予他博士學位。

「畢業前夕」，陳章良回憶道：「我得知國家已開始實施高技術計劃，於是，我毅然謝絕了導師的挽留和美國幾個著名大學、公司的盛情邀請，立即回到了祖國。」

「我的一切都是新中國給予我的，我當然要報效祖國」。說到此處，陳章良顯得頗為激動。

回國時陳章良才二十六歲，當即被北京大學破格聘為副教授。他和同事們一起，開始邊籌建實驗室，邊承擔國家高技術研究課題。

科技興國的責任

幾番寒暑，幾年拚搏，一個國內最先進的前沿學科實驗室現在已告建成，同時取得了許多重要的研究成果，一些成果還引起海外同行的高度重視。不少國外實驗室和有關機構前來聯繫合作，其中包括洛克菲勒基金會等。

一九九一年初，陳章良獲得了「霍英東優秀青年教師獎」、第二屆全國科協優秀青年科技獎。最近，又當選中國科協常委和中國留學人員的最大組織——歐美同學會副會長等。

「我的事業才剛剛起步」，陳章良說：「祖國和人民卻給了我這麼多榮譽。我把這些都看成是對自己的鞭策。」

他說：「科技興國是我們科技工作者義不容辭的責任。歷史決定了我們這一代是奮爭、奉獻和開創的一代。」

他認為，人才斷層更加重了青年一代的責任。他呼籲：「應盡可能多地把擔子讓年輕人挑，只有壓力才能鍛煉人才。」他懇切地說：「只要多一些理解和信任，就能使青年科技工作者為民族振興而貢獻出自己更多的光和熱」。☆

在宋慶齡陵園內　滬建兒童博物館

上海首家集科學性、知識性、趣味性於一體的兒童博物館正在加緊籌建中。

由上海兒童世界基金會、宋慶齡陵園管理委員會等發起籌建的上海兒童博物館，將座落在滬西宋慶齡陵園中業已奠基的「兒童小世界」內，約佔地三千平方米。

已有具體設想的兒童博物館區別於現有的少年宮和少年科技活動站，將首先突出時代感，通過建築裝潢和陳列，較為形象地把歷史知識、最新科技及中國和上海的變化介紹給孩子們。

此外，博物館不僅讓孩子們經過看、聽、想等方法豐富知識、陶冶性情，同時還設置一定數量的模擬器具，讓孩子們增強動手能力，以啟迪他們的創造智慧。☆中通

首五月緝獲私煙六百萬條　粵加強打擊香煙走私
將取締私煙交易市場與無證進口煙檔

廣東省煙草專賣局及工商、公安等部門近日召開專項會議，會議部署打擊香煙走私。一場在全省範圍內打擊香煙走私、整頓香煙市場的工作即將全面開展。

廣東自一九八六年以來，香煙走私案直線上升。當年，廣東緝獲的走私香煙為七十萬條，去年升至九百萬條，而今年至五月已達六百多萬條，這對廣東卷煙業的生產、經營造成嚴重衝擊。據不完全計算，國家少徵關稅一億八千萬元，流失外匯七千多萬美元，損失利潤達五千萬元。儘管近年的走私香煙行動收到一定效果，但由於香煙的兩種價格、兩種市場的存在，香煙走私仍未得到徹底控制。會議確定：除繼續加強打擊走私煙既有的措施以外，還將對持有特種專賣許可證單位進行檢查、清理；取締、關閉走私煙交易市場和無證經營進口煙攤檔。☆穗訊

廣州軍區與港商合營
穗東山賓館五周歲
共接待遊客三萬八百餘人次

大陸軍方與香港首個合營的高級旅遊業場所——東山賓館將於下月一日迎來了五歲生日，五年來以取得同行刮目相看的經濟效益，以及贏得國外賓客、港澳台同胞的信賴和讚譽。

廣州軍區系統與香港南海洋行合資經營的這間由四棟大樓組成的賓館，位於廣州東山區一個綠樹環抱的幽雅環境中，這與本市大部份位於喧鬧馬路邊的賓館相比，更顯示出其園林特色。這裡還設有萬壽宮等幾家廣州聞名的酒樓、餐廳、酒吧，更有設備一流的舞廳、卡拉OK廳。

東山賓館的名聲不逕而走，吸引國內外遊客紛至沓來，其中不少台灣同胞更是這裡的常客，賓館近年來接待了不少台灣同胞。

去年在此下榻的一位姓周的台灣老兵曾激動地對這裡的服務員說，戰亂年代時被迫離大陸已幾十載，反而倍感親切。

這間賓館自一九八六年七月一日全面開業以來，已接待遊客三萬八百多人次，所投資的一千五百萬元人民幣和三百七十八萬美元也於去年全部回收。☆穗訊

慶"七一"遊園晚會　為慶祝中國共產黨成立七十周年，北京市三萬多名勞動者聚集北京勞動人民文化宮，參加北京市總工會舉辦的大型文藝遊園晚會。中央民族學院在晚會上演出舞蹈"五十六個民族五十六朵花"。（新華社）

本報特稿

蘇州「虎痴」黃恭情

張繼新　郎敬

很難把「山溫水軟」的旅遊名城蘇州與「百獸之王」的老虎聯結在一起。然而，蘇州目前卻成為中國繁殖華南虎和東北虎的基地。

這在很大程度上應歸功於蘇州動物園業務主任兼總工程師、人稱「虎痴」的黃恭情。

虎嘯何處尋

虎，是瀕臨滅絕的珍稀動物之一。目前全世界僅剩的華南虎（又稱中國虎）還不到五十隻，除一隻在蘇聯的動物園外，中國的動物園中僅有三十隻，地球上東北虎的總數也不超過五百隻，中國的動物園裡約有一百隻，野生狀態下的不到一百隻。因此，中國於一九八八年召開了「保護老虎會議」，並向全社會發出了「救救老虎」的緊急呼籲。

面對這個嚴峻的形勢，今年五十三歲的黃恭情承擔了動物園人工繁殖老虎的研究工作。

黃恭情是從一九八三年開始研究老虎人工繁殖的。當年八月，他從南昌引進一對華南虎，從南京引進一對東北虎，但三個月後，兩隻公虎相繼死去。

黃恭情沒有氣餒，依舊致力於他的實驗。

老虎生性孤獨，發情期短，自然交配的機會不多，人工合籠則又會發生公虎咬死母虎的慘事，因而，要「導演」老虎的交配，是極其艱難的。如一對華南虎的交配，從一九八七年四月到一九八八年一月，歷時九個月，合籠近百次，才告成功。

偏向虎山行

黃恭情總是知難而上。每次老虎交配，他都在籠外看護、觀察。功夫不負有心人，三年來，蘇州動物園共繁殖了中國虎十二隻（東北虎的繁殖亦達十九隻）。

從一九八六年至今，黃恭情先後熬過了近四百個不眠之夜，在他的精心照看下，先後有三十一隻幼虎在蘇州動物園中降生，與此同時，他還對老虎繁殖的研究做了一系列有益的探索。最引人注目的是，他成功地創造了一年繁殖二胎的奇跡。

難怪中國野生動物生態學培訓班的美國和加拿大專家，在考察了蘇州動物園後連聲稱奇，把他們的成績視為「罕見的奇跡」。

簡樸人生自有情

其實，黃恭情的專業並不是研究老虎人工繁殖的。《當代中國科技名人成就大典》這樣稱他，蘇州市動物園高級獸醫師，一九六一年南京農學院畢業，研究方向，金魚繁殖和疾病防治。

黃恭情是福建泉州人，父親四十年代即在南洋經商，如今他的許多家屬仍在海外，而他和妻子也早在一九七九年就辦好了出國護照，只是一直沒有動身。

妻子病在床的黃恭情過着一種簡樸卻有着執着信念的生活。他愛他的事業。「虎的故鄉在中國，我的事業也在中國。」他說。

三十年來，黃恭情著述甚豐。他先後撰寫了《金魚飼養管理知識》、《野生動物飼養與保護》、《蘇州動物志》等十餘部專著，有的書已成為動物飼養員的必讀教材。

黃恭情對於自己的事業充滿了信心，這一點在他質樸的語言中流露無遺。「我已年過半百，能為人類做點事情的時間已不多了，」他說，「我現在是拚命幹，天天在動物群中打滾。今後，我打算把工作重點轉到資料整理上，不管好與壞，只想留點給後人。」☆

女獸醫張玲　瀋陽動物園獸醫師張玲（右）自一九八九年起帶領幾位同事，採用人工授精技術繁育成活世界珍稀動物丹頂鶴三十餘隻，在人工授精率、孵化率、育雛成活率等幾項指標的研究方面都達到世界領先水平，受到國際鶴類研究基金會的高度讚譽。（新華社）

在京非洲留學生獲中國碩士學位
來自喀麥隆攻讀現代繪畫

日前，中央戲劇學院院長徐曉鍾授予喀麥隆留學生讓·古阿姆藝術碩士學位證書。這是中國授予非洲留學生的第一個藝術碩士學位。讓·古阿姆的《黑非洲之歌》畢業畫展同時開幕。喀麥隆駐華使館文化參贊代表大使前來表示祝賀。

三十七歲的古阿姆一九七六年來中國留學，一九八二年畢業於中央戲劇學院舞台美術系，一九八九年再度來該校深造，攻讀「現代繪畫」藝術碩士學位。今年以全優成績畢業，又以高水平論文答辯獲得藝術碩士學位。

《黑非洲之歌》展出了古阿姆近兩年的現代繪畫五十餘幅。這些作品融匯了傳統和現代語言，保持着濃郁的非洲本土特色和他個人的藝術風格。作品反映了他對故鄉的感情和對人類命運的關心，以及他對中國藝術的汲取和在中國學習的收獲。☆中通

位於西麗湖畔佔地三平方公里
深圳將建電影城

一座由中美合作經營的電影城，將在深圳特區的西麗湖畔興建。這個影、視、錄三位一體的綜合性項目，目前已由中美雙方簽署了合作意向書。

據介紹，這一電影城占地約三平方公里，城內將設故事片、電影傳播公司、外製作公司、音像出版公司、電影後期加工中心、電影藝術培訓中心、國際影視資料館及多間放映廳。該項目一期投資三千萬美元，美方將側重於技術輸出和資金投放。

據悉，這個電影城還將利用攝影棚、外景點開展特色旅遊項目。深圳影業公司、深圳南山區投資管理公司和美國電影電視圖像技術公司的負責人分別代表中美雙方在意向書上簽字。☆新華

大陸產稻大省湖南　育出六個特優品種
產量冠全國年產達二百五十億公斤

建設成就

據聯合國糧食計劃發展署統計，水稻是目前世界百分之六十以上人口所需的主要糧食作物。中國水稻產量位居首位。在中國眾多的產稻省份中，湖南省是生產稻穀最多的省，最高年產達二百五十億公斤。

大量出口海外

湖南產稻多，大米質量也屬上乘。隨着對外開放的深入，湖南優質米不僅走進千家萬戶，而且大量出口海外。

湖南的優質稻米有若干美稱，如「湖南軟米」、「湖南絲苗米」、「金龍香稻」、「洞庭香絲」、「洞庭貓牙」等。有趣的是，產於長沙的一種處於試驗階段的優質米被稱為「長沙丑米」，然而，其外觀雖然「相貌平平」，但米質優良，加工後無碎米，蒸煮後飯香味美，營養豐富，符合衛生標準。

供應首都節日市場

近年來，湖南省本着對優質稻邊研究邊示範推廣的原則，加速了發展步伐，取得了較好的經濟效益和社會效益。去年亞運會期間，北京市糧食公司特意從湖南調運一批優質米作為亞運期間一種專供糧食。而另一份鐵路運單表明，去年十二月中旬，北京分三批共從湖南調走一百九十五個車皮達二千三百噸優質米，供應首都元旦市場。瀏陽縣生產的紫香糯米，在省內外市場十分搶手，僅浙江紹興地區就以高出普通稻米百分之三十的價格，向湖南購買。

超過國外優質標準

國家科委一位專家提供的材料顯示，迄今為止，湖南省水稻研究所和岳陽市農科所等單位先後育出「湖南軟米」、湘8417、晚春10號等六個特優米品種，從外觀到食味品質均可與泰國優質米媲美，有的優質米還超過國外優質標準。在產量上湖南優質稻平均畝產三百九十公斤左右，高於全省水稻平均單產水平，也高於全國優質稻平均畝產二百九十公斤左右的紀錄。

湖南師範大學生物系教授周廣洽認為，湖南對優質米研究不局限於某個單項指標，而是從優質稻的生長環境、栽培技術、品種培育等多方面探討其規律性，既要高產，又要優質，還要能抗病蟲害，綜合性狀好。

水稻生產古國

中國是個水稻生產古國，現存水稻種子資源四萬多份，其中有許多優質名貴品種。新近打入國際市場的陝西洋縣黑米、貴州惠水黑糯米等，澤色好、營養豐富，藥用價值高。近年來各地還選育出一些新的優質米品種，如湖南的「軟米」、「絲苗米」、廣西的「特眉」、江蘇的「鹽粳」號、一些地方還選育出香米、紫米等特種優質米，真可謂推陳出新，豐富多彩。

楊善濤

祛濕解毒好！止癢功效快！
中國皮膚藥之王!!
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚癢症之臨床有效率達96.5%
功能：抗菌解癢、清理血毒，祛濕解毒、調理腸臟
＊全身性癢癢症，藥物反應性癢癢，濕熱除癢，蕁麻疹、暗瘡粉刺等症。
國貨公司、約行有售
每盒HK$88
提防影射！購買時請認明「月鈴牌」中國武漢出品

請認明註冊商標60粒糖衣片
治標治本 鼻病新藥 特效 鼻敏感丸
正宗中國
第一隻治標治本高級保健劑 中國猛男
國貨公司、藥行有售 經銷處：永安藥業公司 電話：8939468 中華人民共和國製造

濃縮 851-A 超級營養沖劑
保健、治療、二合一
本品含多種氨基酸、維他命及微量元素，能在人體內調節生理功能，發揮抗病能力，對許多特殊疾病能達到明顯的改善作用。是一種提高免疫功能及延緩衰老，防治均有一定療效的極佳妙品。
•容易吸收 •功效快 •味道鮮美 •價錢合理
精神充沛、體力增強、食……、睡眠好、無任何副作用。
總經銷：裕昌行 電話：4132938

羅布麻茶
功能：降血脂，降膽固醇。
國貨公司有售
經銷處：新和國貨有限公司 電話：8917074 8917158

最新一代純中藥製劑
複方 腦栓康 口服液
本品係中國中醫研究院主任周紹華醫師研究發明，具有保護腦缺氧、增加血流量、改善微循環、抑制血小板聚集及改善血液狀態的作用，是促進血液循環暢通的有效藥物。
經銷處：龍濱有限公司 電話：5486619 國貨公司有售

佛山名藥．馳譽穗港
抗骨增生片
購買時請認明"珠江牌"註冊商標
功能：補腰腎、強筋骨、利氣、止痛、抗增生。
國貨公司．藥行有售
總經銷：民康醫藥有限公司 電話：3031029

廣告承刊：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

《文字遊戲國》續貂

林帆

拜讀過陳樸先生《文字遊戲國》一文（載《大公園》四・二十四），頗有同感。中國文字本身富有情趣，形成風格獨具的文字遊戲，如酒令燈謎，回文飛觴……之類，是舉世無匹的。我更贊同陳文引用魯迅的高見：「說中國是『文字國』，有些像，卻還不充足，中國倒該說是『文字遊戲國』，一切總愛玩些實際以上的花樣……。」當然，先生此言另有所指，不必引伸。

到過北戴河的朋友定會去遊覽距山海關不遠的姜女廟。未進大門，一眼就望到一副門聯，相傳是宋代詩人王十朋戲作：「海水朝朝朝朝朝朝朝落，浮雲長長長長長長長消。」讀不斷句難通，不悉其用字之妙也費解。原來這裡的朝和長皆二音二義。一個「朝」同「潮」，一個是「今朝」的「朝」；一個「長」同「常」，一個是「消長」的「長」。詩人巧妙地利用了方塊字的形音義，描寫出孟姜女坐在望夫石上望夫歸的心情。可是她日盼夜盼，無情的海水朝朝漲潮又朝朝落，浮雲常常凝聚又常常消；唯獨不見夫君蹤影。你說這是抒情還是遊戲呢？我看兩者兼而有之。

這倒有點像李笠翁說的「我本無心說笑話，誰知笑話逼人來」那樣，從語言本身看，這正是漢語屬分析性語言結構的體現；利用其詞序和具有四聲的單音節詞彙特點作點遊戲，不僅有趣，還顯出修辭色彩。外國人是不容易領會的。在我國留學的外國留學生，便常常因語言習慣鬧笑話。據說有位學生作口語練習，對老師說：「東是East，西是West。而教室裡有許多東西；不過我不是東西，你也不是東西。」馬上引起哄堂大笑，因為中國人都知道「不是東西」是駡人的話語。類似「東西」那樣的構詞是很有意思的。我在讀「大一國文」的時候教授講解過，當年木蘭從軍，「東市買駿馬，西市買鞍韉」，跑東跑西買來了東西，「東西」成了運用甚廣的借代詞。這個解釋是否確切，姑且存疑，但卻說明漢語構詞的巧妙。帶有戲謔的文字有時的確妙不可言。從前報上刊登過一則妙聯，以諷刺舊日官府衙門裝點門面。有所謂「正心誠意，至善明德」，「忠孝仁愛，禮義廉恥」者。有位書法家送來墨寶，七言一對。上聯是「正心誠意至善明」，下聯是「忠孝仁愛禮義廉」。知書識墨的人一看而知，這是使用了「歇後」的修辭手法，分別蘊含着「缺德」、「無恥」二義。皮裡陽秋，莫過於此了。你說這是針砭還是遊戲呢？我看兩者兼而有之。或者說，是十分高超地「玩些實際以上的花樣」罷。

漢語詞彙沒有形態變化，詞序便成了主要的語法手段。所以文字遊戲中的回文詩，燈謎裡的捲簾格（比如謎面「少年法蘭西首都」，打一國名，捲簾格；謎底「黎巴嫩」），可讀且有趣。然而這種詞序的顛倒產生了別樣意思，在日常生活中屢見不鮮，卻又不是刻意的創作。建國初期在北京唸書，一位姓莊名果的同學向我抱怨，說每次經過大前門，「就看到一塊十分醒目的大牌子在召喚他：「莊果同志」。其實呢，那是一家叫「志同果莊」的水果店，只不過那個招牌是按從前慣例從右到左書寫罷了。無獨有偶，報上登載過台灣彼岸也有同樣的異曲同工：店家做廣告的大字橫幅「本日大出賣」和「保不退色」，竟被讀成「賣出大日本」和「色退不保」。這是始料不及而都是自然的巧合，不屬文字遊戲了。同樣，語氣和句讀也提供了這種可能性。過去常拿來當笑話的「落雨天，留客天，天留人不留」，被故意讀作「落雨天留客，天留人……」即是。這種應用，屬人為的異趣，往往是反其道而行之的。向來有人批評孔子的「民可使由之，不可使知之」為愚民，後來有人為之辯解，說這句話的本意是「民可，使由之；不可，使知之」，這就變得十分開明了。明末有個「名臣」錢謙益，身居要位之後，自書門楹以表身價，曰：「君恩深似海，臣節重如山」。不想清兵入關，他投降了，搖身一變再入宦門。後人就把它改為：「君恩深似海！臣節重如山？」這算不算文字遊戲，我就說不清楚了。

垃圾堆中淘金

董鼎山

他們叫它為「垃圾堆」（或「爛泥檔案」，SLUSH FILE）。在美國出版界中，它相當於工業界的剩餘廢物堆，大大的一堆積聚在辦公室的一角，都是無名作家們自動寄來的投稿。在美國，出版界只向文學代理人徵稿，很少採用外來的投稿。大書局編輯們根本不讀這類來稿。除非稿件附有郵票，不予退回，有的書局則偶一在「垃圾堆」中翻閱，如果找到一件值得出版的書稿，歡喜得好似淘了金。

畢瑪丁書局老闆麥柯馬克說，在「垃圾堆」中找尋材料，很花錢。據他估計，他的書局每年約花五萬元，閱讀四千部外來的「垃圾」稿，不過他仍繼續，希望淘得金塊。

最令人驚嘆的是湯姆·克蘭西的例子。他的軍事間諜小說之大受歡迎，使他成為世界最富有作家之一，而他的第一部小說《追獵「十月號」》，就是向海軍學院出版社自動投的稿，被出版社編輯從「垃圾堆」中挑選出來的。此外，平裝本銷量達數百萬冊的言情小說作家凱絲玲·伍迪維斯也是從「垃圾堆」中出身。科幻小說作家勒斯特·戴爾·雷的第一部原稿也是自動投寄的。

這種例子相當多，因此無名作家仍保持他們的熱心，希望有一天會「被發現」。這也是美國有許多家庭主婦、失業者要寫小說的原因。可是真正有寫作才能、足能暢銷的無名作家少得很。他們的作家步等於是想中彩票。不過這裡又是一個予人鼓勵的故事。七十年代的小說《普通人》（ORDINARY PEOPLE）出版後立時暢銷，後來由影星羅拔·烈福（ROBERT REDFORD）攝成電影，羅拔·烈福甚至獲了導演金像獎。此小說作家裴迴絲·格斯特的原稿即是維京書局在「垃圾堆」中發現。那是維京書局二十七年來首次出版一本無名作家自動的投稿。蘭登書屋最近也要出版一本外來投稿的小說。通常「垃圾堆」淘金工作都是由剛從大學畢業出來的編輯助理擔任。這位助編淘金成功，已被升為副編輯。

晚餐

程乃珊

放工後的公司飯堂，吃晚飯的寥寥無幾，常客不過就是我們這幾個家在內地的臨時單身族。午膳時那種熱鬧和繁忙，在晚上的飯堂已不復存在，空氣中似蒙上一層灰撲撲的色澤。

端起飯碗，想着此刻同事們都在家裡團着晚餐桌與親人團聚，想着上海家裡那張自抗戰期間我們合家就在上邊進餐的烏木餐桌，缺少了一個「我」，就覺得心裡淒惶得很，食下的飯菜，也全然不知其味。

好久好久沒有吃飯堂的晚飯了。以前在上海做中學教師時，最怕晚上開家長會，因為這一來勢必要在飯堂吃晚飯。在我，晚餐不僅僅是解決一個胃的需求，更是心靈渴望與了一天的家人交流、分擔和眷戀的需求。因此我極少在飯堂晚餐（作客和應酬自然例外）。我很害怕那青白日光燈影下，那些空空的位子和飯堂裡那種寂寥空泛的凝冷，好似是一個被溫情遺棄的角落，心底很容易因此而生出一種莫名的寂寞和憂傷！因此我常常寧可買個麵包就點茶水在辦公室先果腹，然後回家時，坐在家裡的餐桌旁，在家人充滿愛意的注視下，美美地享受我的延誤了的晚餐，也不願在冷冰冰的晚間飯堂裡敗了我晚餐的興致。後來自從當上職業作家了，天天在家裡上班，更是連午餐都在家裡吃了。豈知如今一日兩餐都求助飯堂。

長期一人面對一份飯一份菜，真有一種說不出的淒涼，再可口的飯菜也像杯無味的白開水，晚餐變成一種必得恪守的義務·任何事物一旦帶上「義務」的框框，多少總有點令人厭倦和滯澀！

偶而與幾個同病相憐的新移民同事談及此，無一不喟嘆：出來做啥！然而掰指再算算，至少在上海，但凡有點海外關係的，有點能力的，哪一個家庭不是分得「五湖四海」？以一友人為例：他在香港，太太在日本，兒子在美國，女兒在澳大利亞，老爸老媽則在上海……朋友聽到無一不表示羨慕，然而那份舉目無親、無依無靠的孤寂，外人又怎麼能體會呢？「至少已有六年，我們合家沒有吃過一頓團圓飯了！」他說。

出來做啥？我自己也有點茫然。在上海我有一份喜愛的職業；一個溫暖的家，還有一幢舒適的小樓，還有一群關心我、愛護我的讀者，我究竟「出來做啥！」當初那種義無反顧，非走不可的決心現在回憶起來，都讓我吃驚！這似不像是我的個性！上無遮身之瓦，足下的立錐之地也不見得如何堅實，「出來做啥？」越是在氣氛沉悶的晚間飯堂裡，這些念頭越是會來攪亂我，令人氣餒浮躁！

「出來做啥?!」有時真有如一個陷入情網不能自拔者的捫心自問：「為何要愛?!」

說真的，我覺得自己有如陷入了婚外戀了。我已嫁給上海多年，同甘共苦地共同創造了我的生活和事業。當然也有如大多數婚姻生活一樣，畢竟是平凡與瑣細的。但現在回想起來，所謂「平凡就是福」。在上海最普通不過的合家團桌晚餐，現在想起來，都成了不可求的一種幸福，起碼要買張飛機票才能辦到！香港是我少年時的戀人，本來以為已對他淡薄了，但自那一年與他邂逅後，我發現，年少時播下的種籽在悠悠復蘇，我也愛上了香港！我知道上海是深深地愛我的，但我和他在一起，[illegible]在和平[illegible]法給我的，[illegible]我卻又愛上了香港，我愛他的好風度，他的年輕和充滿活力，還有……他的……富有！但是香港對我，卻冷靜得簡直冷漠！他有他的生活秩序和習慣，他的趣味和愛好，最重要的是，我想，他已有他的準則以選擇他的妻子……盡管我愛他，嚮往着他，傾慕着他，他也不拒絕我親近他，但是……我不知道前程是芳草鮮花，還是懸崖絕壁，不管怎樣，起碼眼前，我總得一人孤零零地面對我的晚餐。

然而結束晚餐，乘著電車穿越那兩側嵌滿玻璃牆面，越發顯得璀璨明亮的建築時，我又一次被香港的魅力所折服。上海、香港；一個是我少年時的初戀；一個是伴我走過程程風雨的丈夫，對我在情感上都有着難以割捨的牽絆。朋友們戲言道：這很好，你這樣感情豐富，說明你的心靈尚很年輕呢！或許是這樣吧？有痛苦才說明有內心波瀾，而一顆被生活挫平挫糙的心，是很難再起波瀾的。

為了安慰自己，我有時坐在冷清清的餐桌前，總是想像自己回到讀大學時的寄宿生時光。

為什麼要出來了？只是因為不甘心自己的生命從頭到尾都只是一個主旋律，只是希望為生命多添一點顏色；哪怕面對着寂寞的晚餐！

上海！或許我這輩子內心永遠不會平靜了，我永遠會在丈夫和情人間徘徊躑躅，作着「捨」與「得」的選擇題。

要緊的是，永遠不要讓內心失卻活力和追求！

小時候的我，對什麼都感興趣，連地上的一片落葉，都要撿起來看看它的反面。現在我依舊這樣執拗；世界是這樣廣大，若一個人一輩子只像樹一樣紮在一個地方，那是一種悲哀！

上海，我親愛的上海，感謝你的寬容和通情達理，我其實就像你放出的一隻風箏，飛得再高，那游絲一樣的思念，還是牽在你的情懷中。

千里共嬋娟（國畫）　賈文福

足球賽的牽制

張散

在東歐國家裡，南斯拉夫運動員的成績是相當突出的，有幾項運動在歐洲（甚至世界）都名列前茅。這兩天，儘管這個國家正在陷於內戰危機，南斯拉夫籃球隊還是奪得了歐洲冠軍，連蘇聯也告敗陣。

南斯拉夫足球隊也很有名，游擊隊隊為群龍之首。游擊隊非但不是烏合之衆，而且代表着南斯拉夫軍隊最高榮譽。第二次世界大戰時，希特勒曾七次派兵圍剿南斯拉夫游擊隊，均未成功。游擊隊在鐵托領導下，牽制着大量納粹軍隊，減輕了其他戰場壓力，貢獻很大。

一九四三年，原由墨索里尼領導的意大利向盟軍投降，南斯拉夫游擊隊當時已經發展到二十五萬人，鐵托未通知蘇聯即召開了游擊隊會議，成立臨時革命政府，這就成為斯大林在一九四八年把南共開除出共產黨情報局的原因之一。

這一變化竟然也牽涉到足球比賽。那年十月本有巴爾幹運動會在貝爾格萊德舉行，其他巴爾幹國家臨時均告退出。另外還有一場捷克斯巴達足球隊與南斯拉夫游擊隊的友誼足球賽，到了比賽前夕，捷克球隊來了一封信，說有關部門不允許前往南斯拉夫，此事告吹。

但是，事情常有意外。到了一九五二年，奧運足球賽預賽竟是蘇南碰頭，蘇聯如果棄權，就不得參加最後賽事，它只好打破四年杯葛，與南斯拉夫足球隊交戰，結果被南隊贏了三比一，慘遭淘汰。據說斯大林大怒，將國家隊解散，隊員分發到內地小俱樂部，不過，還算沒有發配西伯利亞。

劉珙敢拂帝意

石夫

紹興末年，劉珙任秘書少監兼中書舍人，為宋高宗起草文件。當時金兵犯邊，宋師北向抗敵。詔書檄文多出劉珙之手。詞氣激烈，聞者泣下。

劉珙堅持真理，不避權貴。凡不合理者，他就抗爭，即使是皇帝的旨意，也敢拂逆。

宦官張去為仗勢欺人，侮辱御馬院的士兵，遭御史杜華老彈劾。高宗袒護宦官，決定將杜華老降職外放，並讓劉珙草擬文件。劉珙封筆不寫，並聲稱杜華老無罪，不應貶職外放。高宗無可奈何，收回成命，杜華老得以留在朝廷。只是將御史改為司農少卿。

完顏亮南侵時，劉珙隨高宗到建康（今南京市）督戰。完顏亮死後，金兵北撤，高宗準備回臨安（今杭州市），邊陲軍務理宜托付老謀深算、眾望所歸的建康知府兼行宮留守張浚，高宗卻捨張浚而用楊存中，中外失望。劉珙為此上疏奏道：凡所擢用，悉宜得人，任命統帥更須審慎，楊存中不堪此任，眾人皆知。現在委以重任，不但無以安慰軍民，也會害了存中。適合人選是虞允文，如果認為他的資歷未深，亦可另選他人。

高宗看了疏文大怒道：「劉珙之父劉子羽與張浚知交，此疏文是替張浚說話的。」宰相陳康伯、朱倬將帝意轉告劉珙，並警告說，如果再拂帝意，就會連累張浚。劉珙答道：「我為國家着想，不為張公着想。」仍執奏如初。結果高宗起用虞允文為兵部尚書充川陝宣諭使，楊存中只負責兩淮防務。

吳萊的淵穎集

吳其敏

吳萊為元季浦陽大儒[illegible]。精湛玄懿之學，挹雄奇絕之文。而少從同鄉方鳳游，[illegible]部[illegible]，宋亡不仕，通毛鄭二家之言，[illegible]一發於歌詠，詩名顯遐邇。吳萊得其啟迪，自早即瘦饋於斯，刻意鍛煉，使所作金玉其聲，與為文之出秦入漢，同為時士所瞻仰。故柳貫道傳曾以「斷絕雄深，類秦漢間人」許之。所為詩遺世有《淵穎集》稿十二卷，附錄一卷。門人宋濂等於其身後所為哀集編纂者。按宋濂言，吳萊公「經義玄深，非淵而何？文辭貞敏，非穎而何？」故不惟資以名集，亦僉同取「淵穎先生」以私謚其人。

吳萊《淵穎集》，顧嗣立《元詩選》收置其初集己集中。亦為《四庫提要》集部別集類所著錄。書為光緒永康胡鳳丹月樵首刻，稱金華叢書本。序稱：「先生以天挺異稟，博極群書。生平著述，閎深富贍，在元人中，屹然實為大宗。惜全集世不多觀，無從購求。茲獲先生詩集十二卷，亟為刊行，以廣其傳。」惟所云「先生生有元之季年，不攄中壽，身未試一官，齎志以歿。」則與史籍所載，微有出入。吳氏於廷祐中，曾以春秋舉上禮部不利，自此即退居深裹山中，益窮所學諸書奧旨。監察御史許村克學，行部浙東，以茂才薦，署饒州路長薌書院山長。未行而疾作，風沴交襲，顏面癯黑，兩腳臃腫，不可越戶限。迄至元六年，以四十四歲卒於其家。

《淵穎集》第一卷至第四卷為五言古詩，第五至第八卷為七言古詩，九卷五言排律及律詩，十卷七言律詩，十一卷五言絕句，十二卷七言絕句。所錄詩共二百六十七首。余所得為商務印書館《叢書集成》初編排印本，無附錄之一卷。欲以此戔戔之數，衡論先生之詩，實有不足。正如宋濂言，「公之胸中所存，宜不止此。然而昧滄海者，一滴而知鹹；采鄧林者，一章而知材。苟能因公之所嘗言，而推見其所不言，斯可謂善學者矣。」

女強人調查男友

湘湘

「女強人」已成為全世界各國、各地無處不有的現象。男人至此，也只好認命。往日風光不再，女人不再是被到處吆喝、頤指氣使、逆來順受的「動物」，如今不但頂住「半邊天」，有時更成為叱咤風雲的領袖人物，男人除了退避三舍，又有何話可說。

如今的多倫多，女強人也不少，起碼在陽剛氣最重的警隊中，堂堂警務委員會主席就是個女的。（還是一位華裔女士）。其他身居要職、事業有成的更是不計其數。

女強人一般無心戀愛，婚姻更是失敗的多，皆因太忙和太慎重所致。不過，女子再強，也終須找一位男性依托，好有個「歸宿」。但身為女強人，最怕遇人不淑，因此多倫多近日出現一種「新興行業」，就是不少私家偵探專為女強人偵探其男友或未婚夫的隱私和秘密。

一位叫杜高的有名私家偵探說，越來越多女人不想把自己的命運交給一個不可知的男人，不想冒險，更不想令自己身敗名裂，因此委托他代為調查男方。

杜高說他平均每周收到一個此類的電話，對方大多是社會上的「成功女性」。委托他調查的目的一般有幾方面。一、此人目前是否「一腳踏兩船」（或數「船」）。二、是否同性戀或雙性戀。三、此人交代的家庭背景及工作是真是假？四、有無罪案紀錄。

某個男子逢周六就「自動失蹤」，女方無法知悉他的下落。問起不是支吾以對，就是說到醫院探人之類。結果在杜高的調查之下，原來此位仁兄一方面和愛上他的女強人談婚論嫁，另一方面又「金屋藏嬌」，和一個住在咸美頓的金髮美女「共渡鵲橋」，女強人聞之，自然收拾情心，和他一刀兩斷了結。

正如一位在蘇格蘭場做了二十多年警探的A先生說，買部車子也要細心選擇，更莫說和一個人有長久的親密關係了。他是十分同情和了解這些女人的心態的。

「漲聲連十響」

狄范

台灣決定七月中郵費大漲價，引發島內社會輿論對公用事業連續加費的紛紛議論，有人翻出過去一年來公用事業已有十大項目加價的一本賬，稱之「漲聲連十響」，[illegible]增加民眾經濟負擔，怎能使人不為今後通貨膨脹擔心！

從一九九〇年七月一日起到今年七月一日，公用事業漲價紀錄如下：

㈠一九九〇年七月一日自來水費加價，漲幅高達百分之四十二；㈡同一天，電話費由原來一元通話一次，改為限時五分鐘一次收費一元。㈢同一日，島內航空機票漲價，大型客機加價百分之三十，小型飛機加百分之十。㈣同年十月一日華航機票加價百分之七。㈤同年十月九日台北市的士（計程車）基本費由三十五元漲至四十元，上下班尖峰時刻改採加成制，每次加收二成。㈥同年十[illegible]日，松山、小港機場加收五十元的[illegible]排班費。㈦十月二十四日台鐵火車加價客運票價平均加幅百分之九點三八。㈧九一年二月五日台北市公共汽車普通客票漲價一元，軍警學生票漲二元。㈨同年三月一日桶裝瓦斯（石油汽）加價百分之十五至十九。㈩七月二十日島內郵費漲價，平均加幅百分之五十三。

漲，漲，漲，一片漲聲。輿論認為這一年來十道公用事業漲價金牌令，都是當局通過發佈的，怎不影響民生？

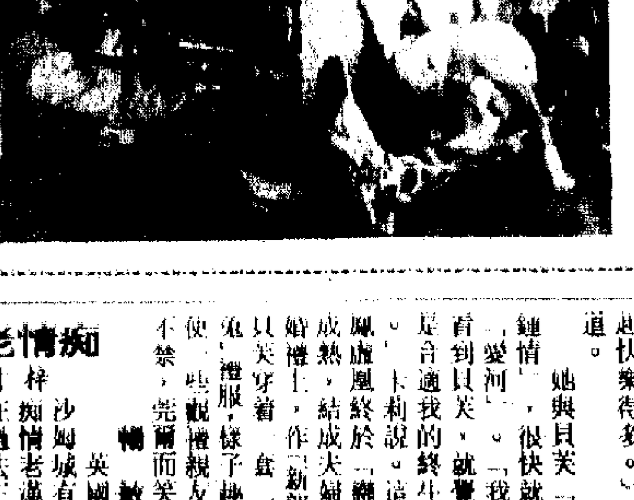
長頸鹿燒烤大宴

歐翔

廣東人以善吃著稱於世，大凡天上飛的，地上行的，水中游的，廣東人不吃者幾稀。不過，廣東人再能吃，恐怕也沒有吃過長頸鹿。從這一點講，廣東人就被南非人比了下去。大約是上月初吧，南非一家私人會所主辦了一頓「長頸鹿燒烤宴」，吸引了六百五十名會員和嗜食野味的人士參加，餐費每人二百八十港元。

要準備一個如此盛大的燒烤宴，費時又費功夫。在宴會前的一天，先得把那隻龐然大物剝皮和清理內臟（圖右），頭斬下後還要製成標本，作為牆壁上的裝飾品。此後，一群工人化了二小時才成功地把長頸鹿的軀幹架好在一個巨型燒烤架上（圖左）。翌晨十一點開始燒烤，巨型鋼製燒烤架由一台十七匹馬力的馬達驅動旋轉，下面點燃着熊熊炭火，數名廚師不斷在肉上塗抹燒烤醬。結果化了七個小時、三百袋木炭才把整隻長頸鹿烤熟。

就這樣，這隻十二歲大、重一千八百磅的長頸鹿在數小時內就被老饕們吃得只剩下一堆骨頭。



兩次婚姻失敗後厭怕男性
美再醮婦人嫁給女子
聲稱與女人相處勝於男人且足堪終老

美國洛杉磯一名結過兩次婚的婦人，遇人不淑，一個丈夫是酒鬼，另一丈夫是愛打老婆的莽漢，結果兩段婚姻皆破裂告終。最近，這個失婚婦人第三度作新娘，而「新郎」卻是一個女的！

「現在我這段婚姻可以長久維持下去，」已是四個子女母親的卡莉·威爾遜喜悅地說道，「我倆打算今後長相廝守，共度下半生，沒有任何東西阻礙我們這樣做。」

現年四十二歲的新娘卡莉，下嫁給三十四歲的貝芙·賀倫德（圖為他倆結婚「儷影」）。在這宗有違自然的婚禮舉行時，新娘的父母並沒有到場觀禮，他們對女兒此次的抉擇大為反感，聲稱不再認她作女兒，並曾想把她與前夫所生的兒女帶走。「我的父母大概覺得我與貝芙結成夫婦，再不適宜作孩子的母親，可是，倘若我甘願放棄孩子，他們又會再想深一層了。」她說道。

這個半老新娘神采飛揚地對記者說，她與第一位丈夫生下兩個孩子，這個丈夫經常酗酒，醉後就糊裡糊塗，夫婦為此時生齟齬，後來終於分手。過了不久，她與第二個男人結婚，再生多兩個孩子，可是這丈夫卻是個莽漢，經常捧打她，把她打至身體紅一塊紫一塊，後來婚姻又告破裂。

卡莉經過這兩次失敗婚姻的教訓，對男人產生討厭和害怕心理，反之逐漸喜歡起同性的女人來。「由於與男人相處使我極感不快，因而我轉而在別的女人臂彎中尋求慰藉。比較起與男人相處的體驗，我感到與女人相處在一起快樂得多。」她說道。

她與貝芙一見鍾情，很快就共墮「愛河」。「我一眼看到貝芙，就覺得她是合適我的終生伴侶。」卡莉說。這雙假鳳虛凰終於「戀愛成熟」，結成夫婦。在婚禮上，作「新郎」的貝芙穿着禮服，樣子趣怪，使一些觀禮親友忍俊不禁，莞爾而笑。

富婦露宿

萬坪

大概是「在其位厭其位」的思想使然，紐約一名六十多歲的百萬富孀，雖然擁有三幢房屋，兩個購物中心和一座豪華別墅，本可錦衣美食，但她卻身在福中討厭福，竟然厭惡了養尊處優的生活，寧可每晚跑到公園，與流浪漢和酒鬼們一起露宿公園長凳上。

痴情老人

梓敏

英國梅克沙姆城有名痴情老漢，他在過去三十多年中，每星期都給他所愛的女友寫兩封情書，並送上十二朵玫瑰花。但他的痴心並未打動斯人的芳心，其女友早已結婚生子了。現年已七十二歲的他仍保持獨身，等待女友重歸他懷抱。真要問聲：情為何物？

吃書應考

雯狄

「盡信書不如無書」或「讀死書」，都是對那些讀書不求甚解，生吞死背的書呆子的善意規勸。現實生活中，也真的有這號傻呼呼的人物。美國有一名九歲的學童祁理，他常聽老師和家長教誨：書本對人類十分有益，我們應盡量將其吸收，日後將一生受用無窮。祁理牢記着師長的教導。當時，適逢是期終考試，祁理最怕數學科。雖然他不算是懶惰學生，每天都依時上學，上課留心聽講，回家做齊當天的作業，也不曾借故告假或逃學，但可能是資質問題，每次成績表發下來，其他的科目頗令其父母滿意，惟就是數學科常出現紅字，令他沮喪不已。眼下，期考又迫近，祁理越焦急越覺得對數學考試沒信心，突然他想起老師的訓示，誤以為最能吸收書本的精華就是把其吞下肚。主意打定，他真的偷偷把厚厚的一本數學書嚼碎吃掉。結果弄得腸胃嚴重消化不良。他未能吸收數學精粹，卻被送往醫院急救。

老鼠咬人鼻

秀荷

廣州一些地區居住環境狹窄，衛生條件差，再加上近日天氣炎熱，以致鼠輩橫行，猖獗非常。日前一名七十五歲的老人在家中午睡時，被一陣劇痛驚醒。原來是一隻健碩的老鼠咬了他的鼻尖一口，三個尖銳的鼠牙赫然留在他的鼻頭上。鼠輩在光天白日下竟然膽敢襲擊人類，實屬罕見。

士兵怪任務

奇聞

養兵千日，用在一時。一個國家的士兵不外是對抗外敵，平定內亂，維護國家的完整與統一。當然，若遇自然災害，士兵也會救災救民。然而，捷克斯洛伐克的士兵，今年都有一項新任務：保護癩哈蟆鵲橋相會、「敦倫」產子！

癩哈蟆的正名叫蟾蜍。初夏季節，正是癩哈蟆求偶交配、傳宗接代的季節。在捷克斯洛伐克西部的波希米亞地區，有一種受保護的雄性癩哈蟆，它們群居在一條高速公路的一側。而它們的愛侶，卻居住在高速公路另一側的一個池塘裡。過去，由於沒有受到特別的保護，每年有數以千計的雄癩哈蟆在赴「巫襄之會」途中，慘被輾死於車輪底下，個個「為情捨命」。

今年，捷克斯洛伐克的士兵奉命在那條高速公路上築起特設的隧道和障礙物，以確保癩哈蟆造愛大會的成功。十天的保護行動，至少已挽救了二千多隻癩哈蟆的性命。

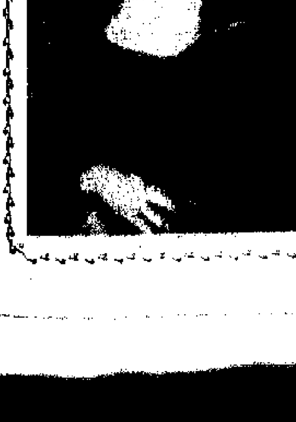
美妙微笑的秘密

慧文

數百年來，藝術愛好者感到奇怪，為什麼達芬奇在十六世紀所繪的《蒙娜麗莎》名畫像會展露出如此美妙的微笑呢？

現時，有人認為因為她可能無法控制。兩名法國醫生曾對這奇妙的說法進行仔細研究推敲，結果從醫學觀點證實，這名女子的身體右邊患有肌肉萎縮症，以致面部現出了高深莫測的微笑。

為了判斷他們的診斷正確與否，手部外科醫生孔德和關節專家克雷普諮詢了一位雕塑家。雕塑家特意製造了這幅世界最著名畫像的女子大理石半身雕塑像，這幅畫現時收藏在巴黎的羅浮宮。雕塑像令這些外科醫生確信蒙娜麗莎的右手出現浮腫現象，他們稱出現這情況可能是由於她的身體的那一邊出現肌肉痙攣或者肌肉萎縮所致，誰知卻變成了迷人的笑容（見圖）。



《六十年代的柏克萊》（Berkeley in the Sixties）雖然是一部電影，播放的卻是當時美國大學生學潮的真實的紀錄片，訪問的也是當時參與學潮的師生。

可是自己總有點疑幻疑真的感覺，看得不太投入，就是說，不太相信這一切是真的。原因當然……

……議黑人不被雇用，看這些大學生發動言論自由運動（Free Speech），之後便看當時的加州州長朗奴·里根先生（噢！）下令驅散學生。

之後，我也和其他觀眾一樣，向六十年代的美國大學生鼓掌致敬，散場回家。但回家途中，那種疑幻疑真的感覺又來了，我想了……

……」，惟有放棄慣讀的理科而選擇仍有少量學額的文科，暫時「寄居」，等到理科班有人退學時，再從文科班申請轉讀，過程極其繁複。那時想，公開試令自己到達如斯田地，實是有所不忿，有所不甘。

小病亦難言福

「小病是福」，從前有這種講法。可能也「只是從前的事」。至少搬到今日的香港，便不「適用」。所謂「小病是福」者，第一是「有閒」，第二還得……

……有兩個錢，乃至住私家醫院，你有錢，人也有錢，一樣得輪候。所以勞者不止在病，也就是說，還包括了環境的不暢，心境的不快，真的不是味道。結論是「小病也病不得」。

忽然之間，自己也會來上一場流行性感冒之類，至……

……有雜誌用被火灼至重傷的孩子作封面，看到的人都感到心裡極之難受，同時也喚起了大家的同情心，捐一些錢給這孩子作日後治療及整容之用，不過那封面，人人看到難受！可能是年紀大了，受不了視覺上的刺激，最怕看死人作封面，其次，就是血肉模糊的人了！

校工

盧國沾

學生自行負責班房清潔工作，這構思本身並無不妥。我以為作為家長的，不必為這件事情有何憂慮，孩子該接受這種群策群力的概念，照顧自己的事情。儘管整個計劃背後是教育署要省除開支，而據說因此會有校工被開除云云，後者，……

……費，學生本身做不了。還有天花窗門與風扇等潔淨的工作，低年班的學生也做不來。要學生負責班房的清潔工作，負責的項目屈指可數，書檯椅子黑板地板和大門而已。是否這樣，就可以節省了聘用校工的數目，則要看教署怎樣計算這條數了。

我贊成學生負責小量的班房潔淨工作，是相……

快節奏

軒軒

物質充裕，所以，現代人購物，第一推使消費者的消費要掌握現時的新品種，當一推出市場時，就要眼明手快，搶先一步穿。其次，要接受現實……節奏也加快很多，以前的人喜歡……準備，必須有「短暫擁有」的心理……作新衣服買回……幾次，一件衣服可能只為了穿……來，放在衣櫃裡好久都不捨得……季末完已經完成整個……穿，或是要留待有重大日子時……

輕生

宋研

壓力，既可以打擊一個人的意志，亦可以成為一種鞭策的力量。這要視乎個人怎樣去看待壓力。讀書，考試給與學生多少壓力，這是很值得我們探討的教育問題。

由於發生多宗學生輕生的新聞，而其中又有涉及讀書考試導致輕生的事件，這自然而然會令人感覺讀書考試會給與學生沉重的壓力，可是，學生實際讀書的風氣，卻絕非如人們想像般緊張，反而一般都是輕鬆得很。

我們可以從三方面看得出很多學生越來越無心向學：

一、從整體教育水平下降見得出。一分耕耘，一分收穫，學生若付出過精神、時間讀書，成績焉會如此。這是有目共睹的事實。

二、全港學生逃學、欠交功課數字逐年上升，此反映出學生欠缺個人讀書的責任感。

三、學生紀律問題增多，這除了涉及守紀精神和道德水平外，學生讀書態度亦是一個外在影響因素，學生無心向學而又要強留於課室上課，亦是導致出現紀律問題的原因。

學生因讀書、考試而輕生，這只是很個別的事件。從過去學生輕生的個案觀察，學生輕生的因由，不單是由於讀書、考試壓力造成，也有因家庭問題，情感問題，甚至有與人口角或一時情緒看不開而作了斷……由此，我們可以肯定的一點，就是下一代缺乏面對逆境的精神，一旦稍遇壓力，遂沒有勇氣承擔責任，並以死來逃避。這是由於我們對下一代過分寵護以致其嬌生慣養所致。而下一代精神生活空虛，本身又缺乏正確的人生價值觀，於是在逆境的時候，對生命毫不重視！

影評一則

浸會 學魯

《六十年代的柏克萊》（Berkeley in the Sixties）雖然是一部電影，播放的卻是當時美國大學生學潮的真實的紀錄片，訪問的也是當時參與學潮的師生。

可是自己總有點疑幻疑真的感覺，看得不太投入，就是說，不太相信這一切是真的。原因當然是很簡單的，我專程從浸會學院跑到灣仔的藝術中心，化三十元租個座位，這都擺明了是上電影院看電影，而不是看《錢鏘集》，這種看戲作樂的「讀者預期」碰上一部嚴肅的紀錄片時，自然不得不有所反應。

如果只是「讀者預期」作祟的話，事情就好辦得多了，因為我很快就修正了自己的「讀者預期」，很投入地觀看六十年代美國加州柏克萊大學的學生到大酒店抗議黑人不被雇用，看這些大學生發動言論自由運動（Free Speech），看這些大學生反對美國介入越戰，之後便看當時的加州州長朗奴·里根先生（噢！）下令驅散學生。

之後，我也和其他觀眾一樣，向六十年代的美國大學生鼓掌致敬，散場回家。但回家途中，那種疑幻疑真的感覺又來了，我想了很久，終於得出一個結論：六十年代美國大學生的所作所為，今天說來是不真實的。

留學花旗的朋友說：六十年代的柏克萊大學是反越戰運動的聖地，但到八十年代，當美軍「進入」格林納達時，柏克萊大學已是一片美國旗海，很有「安定團結，敵愾同仇」的氣象。而且里根州長也變成了里根總統，可見八十年代的確有異於六十年代了。

徵稿小啟

本版歡迎大專生投稿，今期題目：《公開試放榜》，為期七天。下期題目：《鯊魚出沒》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯。——編者

徵選稿

想當年……

城市理工 霓虹鳥

筆者雖然也受過公開試的折磨，但坦白說，現在對於公開試放榜，確是有一種隔岸觀火的感覺。

也許是「過了海便是神仙」的心理作祟，總之現在不需要再為公開試而煩惱。但是回想起來，尤其是自己失敗的一次，至今仍然是記憶猶新的。

數年前考公開試成績不理想，知道一定沒有學校可以讓自己繼續升學，要重讀了，可是慢條斯理的我，到了暑假中段才開始找學校重讀，想着只要付得起學費，私校一定會有學額的。殊不知剛好相反，私校的「生意」門庭若市，筆者找不到學校，最後「走投無路」，惟有放棄慣讀的理科而選擇仍有少量學額的文科，暫時「寄居」，等到理科班有人退學時，再從文科班申請轉讀，過程極其繁複。那時想，公開試令自己到達如斯田地，實是有所不忿，有所不甘。

經過這次，筆者把之前的讀書方法的缺點加以改善，捨短取長，憑着意志力，終於在第二次公開試取得好成績。

不過，筆者仍要多謝那間私校，雖然她是以「學費」來做出發點，但是如果她不破例收容我這個理科生入讀文科班，我想當時我這個公開試失敗者也不會在這裡寫自己以往的考試歷史。

到外國升學

嶺南 明暐

我的補習學生，終於被他的父母說服，下學期到外國升學。

本來，他預計自己成績太差，很難在原校升讀中四，打算報讀職業訓練局的課程，一來可學一技之長，二來也是他的興趣所在。他問我意見如何，私底下我是支持他的，因為他的基礎實在太差了，而且他又「無心向學」，如在文法中學繼續唸下去，也不會有什麼好的成績。

但是他的父母卻認為，讓他唸職業訓練局的課程會讓親友笑話，令他們沒有面子，所以無論如何也要讓他到外國唸書，像他的兩個姐姐一樣。既然如此，我也無話可說。

當初，我這補習學生死也不肯去，說自己英文太差，又不習慣那裡的生活（去年暑假他到那裡住了一個月），但後來，不知怎樣，他被父母說服肯去了。

當他的父母興高采烈地拿着他的入學通知書給我看的時候，他卻一臉無奈的表情。

我不知羨慕他還是可憐他好，不知多少人唸不上中四便要出來工作，他卻有機會去外國唸書，他會否珍惜這個機會呢？我看到到外國唸書的人都是極端的例子，要不發奮唸書，成績出人頭地，要不就是胡混度日，買個假學位回來。幸好前者的例子佔多數。但願我這個「學生」，會是前面的一個例子吧！

再看選美

港大 憫

數年前，筆者曾在一篇談選美的文章中提及自己對於選美活動的一點感想。當時我覺得選美活動有「掛羊頭賣狗肉」之嫌，主辦當局雖然宣稱評選的標準是「美貌與智慧」，但實際上卻將比賽過程搞成低趣味的娛樂，用一些俗不可耐的題目來考驗佳麗的反應，而參賽佳麗則以大膽的對答來換取台下如潮的掌聲。筆者正因為看厭了這一套，已有多年沒有觀看選美了。

幾天前，再看香港小姐競選，發現如今的選美活動確實有所不同，首先是參選佳麗的學歷比以前高了，職業也不單以空姐和模特兒為主，其次是選美大會安排了常識問答的環節，來測試參賽者對香港社會的認識，這一改變令人較為信服選美會的口號——美貌與智慧並重，也令今屆的選美顯得較以前高尚。不知道是今年大會安排的突破，還是選美的趨勢？

如果這一改變確實是選美的趨勢，那麼筆者認為選美活動不僅不會敗壞社會風氣，還有一定的教育意義，它提醒了年輕貌美的女孩子，不能單靠樣子過活，還要努力提高自己的學識。

吓論吓畫

瞬息並非指眨眼

會SIR資料庫

曾近榮

昨天談起好些文章提及光陰或才華，喜用「一寸光陰一寸金」、「才高八斗」之類的量度形式形容，純憑意會而已，如果向年輕人解釋，倒要提及典故，說南北朝一位謝靈運佩服曹植，謂天下才共一石，曹子建獨得「八斗」，斗是容量單位。至於一寸光陰，是指日影移動逐寸消逝，應該珍惜之意，是用度量衡去幫助理解，煞費苦心。

說到這裡，使人想起關於時光飛逝的形容。有所謂「瞬息萬變」之句，可能一般意會「瞬」是眨眼的剎那，但何以要連個息字一起，難道是眨眼的一息？抑或眨眼與呼吸併解呢？又儘是意會，未免難明。

原來瞬息是古代長度的一個單位。名著《數理精蘊》中提到長度的尺以下順序的寸分厘毫絲忽纖沙塵埃渺、模糊、逡巡、須臾、瞬息、彈指、剎那……都是十進制，倘若形容光陰流逝，亦以日影移動為準，若謂移動了一「瞬息」的長度，那是移動了一尺中之若干分之一？總之是億兆分之幾，十分微小。大概也是文人筆觸的精到處了。

佛洛伊德

高級垃圾

簡而清

現代心理學家對人類許多事的看法，跟前人都有很大分別的。像這一界中的先驅分子佛洛伊德，就認為人之初，並不是什麼性本善或性本惡的爭辯，而是「人之初，性本性」。所謂「性本性」也者，就是人生來就已經滿腦子想着與性有關的事的；這種天生「性」念，還那麼嚴重，將什麼其他別的，都推到極為次要之處。人人都同意他的這麼一種說法，但無可否認地，他是將人人中心念到性的這麼一種特徵，很真實地點了出來。

有人因此而認為佛洛伊德本身，必然是個一天到晚想着性的人，否則根本上沒有可能會對人性有這麼一種洞察力的。

圖中所示那幀諷刺畫，便是佛洛伊德的頭，其中藏着個女人裸像，正可說是他的理論漫畫化。

每周投票

息不生生

阿濃

城市論壇上辯論應否恢復執行死刑問題。立法局議員許賢發說：「好來一次全民投票，看一看民意的取向。」

可是立即有一位在場的市民提出反對，說有些事不能由大多數來決定，這違反了民主社會的原則。

有人誤解了少數服從多數便是民主，這是把民主簡單化了。真正的民主社會，尊重大多數人的意願，也照顧少數人的權益，其間的矛盾需要根據法律和協商，想辦法去調和折衷。

我覺得這觀眾很有水平。

阿濃的政治水平很低，因此從沒有去參加這樣的論壇。對於應否恢復執行死刑問題，也覺公說公有理，婆說婆有理。

不過對於許賢發的全民投票建議，倒是很感興趣。

最好像賣旗籌款一般，每個周末或周日舉行一次。於是香煙應加稅多少？的士附加費應否取消？地鐵繁忙時間收費該不該保留？小學是不是要實行混合制？個人免稅額該不該增加？……使投票成為香港人的習慣，而每次都是民意大勝，豈不快哉！

小病亦難言福

負山談海

履福

「小病是福」，從前有這種講法。可能也「只是從前的事」。至少搬到今日的香港，便不「適用」。

所謂「小病是福」者，第一是「有閒」，第二還得要「有環境」。一個有閒階級，可以因病而愈閒，正如魯迅所說「吐兩口血看半朝花」，自然很有點意境，血也勉強可吐得過。但活在香港，有病看病，得排長龍。

有兩個錢，乃至住私家醫院，你有錢，人也有錢，一樣得輪候。所以勞者不止在病。也就是說，還包括了環境的不暢，心境的不快，真的不是味道。結論是「小病也病不得」。

忽然之間，自己也會來上一場流行性感冒之類，至少就不覺有甚麼「福」之可言。

唯一可以逃避煩惱者，你以為是甚麼？

竟然是「不要去排長龍看病」，叫老妻到中藥店「來上三帖傷風藥」，躲在家中連呷三日，一樣是好。

海陸惡鯊

鯊魚威風八面，刻已佔領了南區和西貢十九個海灘。當局對海上鯊魚和陸地惡鯊（悍匪），同告束手無策。

必然結果

對日益嚴重的械劫案悍匪，既謂加重刑罰，卻廢除死刑；既不贊成與匪徒「軍備競賽」，又無良方阻嚇。這正是「婦人之仁」、「姑息養奸」的必然結果。

金口不開

石油公司此次調整油價，再度證明快加慢減、加多減少。難得的是消委會未開金口。

黃風

獵頭族

打工仔秘笈

王理査

獵頭族這個行業，已經是現代商業圈子不可或缺的一個環節，是適應發展需求而生的專業，打工一族隨時有機會遇到，所以值得拿出來一談。

並非每個打工仔都會被獵頭族相中，他們找閣下，正是因為閣下在行內有價值，有地位有聲望。機構招聘人才需要出動獵頭族，也就表示他們求才若渴，苦尋不獲，才不惜花費巨資，要獵回來的也不會是普通貨色。

這類人才有人肯出重金獵頭，為何拒人於千里之外？大家見見面談談話，並不就表示對方一定獵中閣下，也絕不表示閣下就此見異思遷。

既然外面市場缺乏閣下的話，有利於比較自己現在機構的地位升遷機會，與行內有何不同。聽聽他們的薪酬，打探清楚，回來與上司討論，說不定可以令其開竅，給回你應得的價錢呢。

所以說，如果接獲獵頭族的邀約，無論是否有意轉工，都不妨約見面談，因有利掌握市場趨勢也。

封面

軟紅十丈

周恒

有雜誌用被火灼至重傷的孩子作封面，看到的人都感到心裡極之難受，同時也喚起了大家的同情心，捐一些錢給這孩子作日後治療及整容之用，不過那封面，人人看到難受！

可能是年紀大了，受不了視覺上的刺激，最怕看死人作封面，其次，就是血肉模糊的人了！

天天面對不愉快的消息已經夠多了，實在很不想再在一些本來想買，帶回家的雜誌，見到令人難受的封面，有時真的想買，也因為封面太令人難受，寧願不買！

不知道是否許多人像我這樣想的？大概不是吧？如果人同此心，只怕雜誌編輯，為了銷路，也不會常刊登使人難受的封面了！或許剛剛相反，人們見到這種封面，特別好奇，更加要買來看看！要不，何以老是見到些令我害怕的封面！

也許，現在雜誌的競爭也實在太厲害，雜誌做編輯的也難，想盡千方百計，如何刺激銷路，而封面的吸引，絕對是銷路的寒暑表。一張獨家的有新聞性的照片，無論是娛樂新聞或是社會新聞，一樣可以吸引讀者，封面對銷數往往有決定性作用！

可是，我最害怕的，就是令人難受的封面，但其他讀者真的心如鐵石，完全不怕那些照片嗎？

校工

天高地厚

盧國沾

學生自行負責班房清潔工作，這構思本身並無不妥。我以為作為家長的，不必為這件事情有何憂慮，孩子該接受這種群策群力的概念，照顧自己的事情。

儘管整個計劃背後是教育署要省除開支，而據說因此會有校工被開除云云，後者，已經李越挺否認。他說並非開除，是省人手，似乎是要把校工的數目逐日減少之意，去了一個便不再聘新的填補。這個背景理由才值得我們注意。

因為學生根本無法取代校工。班房裡還是有需要校工照顧的，例如有學生嘔吐等等較污穢的情況，亦要由校工負責，學生本身做不了。還有天花窗門與風扇等潔淨的工作，低年班的學生也做不來。要學生負責班房的清潔工作，負責的項目屈指可數，書檯椅子黑板地板和大門而已。是否這樣，就可以節省了聘用校工的數目，則要看教署怎樣計算這條數了。

我贊成學生負責小量的班房潔淨工作，是相信在班長行長風紀的職位設計之外，與「領袖」無關的「值日」概念，學生也是要接觸的。此項是否叫做「公民教育」，還值得商榷，但是要學生身體力行，以小組式集體形式合作搞班務，也有其可取之處。但是這一來真可省卻校工麼？我懷疑。

七十的後一半

畢思獨白

史萋

如果說，將中共建立的七十年分成兩半，而其頭一半（一九二一—一九五六）又確是功在國家，福澤全民的話，那麼，七十年的另一半（一九五七—一九九一），便不能作出同樣評價了。

五七年開始的「反右」，極大地傷害了知識分子。五八年開始的「大躍進」，將人民置於經濟大破壞中。五九至六一年的天災加上人禍（如「三面紅旗」與被迫還債），都使人民幾至陷入民不聊生境地。這之後，有過一段喘定期，但六六年展開的「文化大革命」，又使整個民族進入「史無前例」的浩劫中，且歷時長達十載。其間，中國人可謂捱盡苦難，直至七六年「四人幫」垮台。

從「反右」到「文革」的廿年，雖說乃是中共當時主要負責人銳意執行極左政治路線的結果，但說到底，這一系列政策都是中共全黨推行的，於國於民都是極端不利甚至為害至深的。國家元氣與民族肌體在這廿年中都免不了受其傷害，也是彰彰在目的事。尚幸，結束「文革」後經過兩三年的遲疑，中共終在七九年毅然走自己的路，倡導改革開放，經過這之後的十來年實踐，才又使國家民族重現生機，人民的福祉才又受到重視。

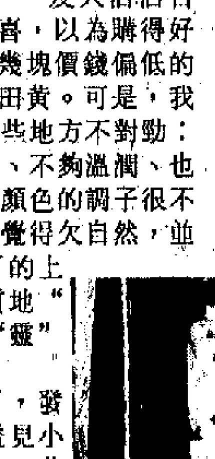
新園地

造色的假田黃

英豪情趣

李英豪

友人沾沾自喜，以為購得好幾塊價錢偏低的田黃。可是，我一看，發覺好些地方不對勁：因為不夠油水、不夠溫潤、也不夠色澤；而顏色的調子很不對勁，總使我覺得欠自然，並不像我看慣了的上等田黃那樣質地"結"和肌理"蘿"。



細照之下，發覺有些地方透見小硬塊。真正的田黃只有蘿蔔紋和格紋，不應內含小硬塊。上等田黃又一定綿密油膩，溫潤如玉。因為久蘊田土中，多含暖氣；亦即長期受地熱與水分"滋養"，故能凝靈細緻，並非一般山坑石可以冒充得來。

因此，我憑直覺已懷疑那是以"白高山石"、"嫩嫩洞高山"或"水洞高山"染色和加工偽做，充作田黃。

翠玉有電色的B玉和C貨，中國古玉也有造色後偽造假皮殼。前者利用高壓高熱滲色，後者利用微波爐或焗爐焗色；而假田黃則用民間古法，比如用籐黃水或黃蓮水煮後染油。

據福州一位"老師傅"說，白高山石可用杏乾水煮廿四小時，再放木炭火上烤乾，擦上籐黃，但色澤有別於真田黃，放在一起即可比較出來。

我們只要用"油磚"一磨或以利刀刻石表，便會露出白石的原形！

礦泉水不宜多飲

食飲皆談

秀官

如今的人講求衛生與健康，每要飲東西，茶固然不飲，沙濾水也不飲，而要飲礦泉水，有些還要指定某一隻名牌才飲。

這天與朋友飲午茶，有一位我初相識的座客，他就是只飲礦泉水，而不飲其他，還要加上一片片的檸檬，我暗暗替他點算着，一共飲了三瓶，似乎意還未盡。各散東西之後，我問起這相熟的伙記，這隻牌子的礦泉水是多少錢一瓶，回說「四十」，那些檸檬還是奉送的，是「四十」，「計你五十，亦不太過。」我是啱吃一驚，因為這三瓶飲品，已是百多元了，比起飲酒更貴，飲啤酒、飲橙汁，也不用這個價錢，聽說還有更貴的。

早年我們飲過有鹹的有淡的，都只是與汽水差不多的價錢，即使不用自己俾錢但若知是幾十塊一瓶，打句問句，我亦不飲。這位一飲便三瓶的朋友知不知價錢呢？我想應是知的，因為他是指名而叫的。

礦泉水，應有礦物質，飲用太多，是有益？還是有害？我不敢說，但知飲得太多，應是不好。

荔枝

竹君

提起食荔枝食至過於飽滯，許多人都謂從沒有過此經驗，因為這種每年只得一造的水果，售價通常都不便宜，甚少有人會捨得買大量來吃至極為飽滯。

近年每逢荔枝收成期間，就有些「荔枝團」舉辦，大批人回到內地盛產荔枝的地方，既觀光又趁機飽嚐從樹上剛摘下來的新鮮荔枝，食荔枝過飽的經驗，也有越來越多人在這情況下嘗試過了。

荔枝產量最多的東莞，當地人都慣於被荔枝所滯，據說那感受非常難捱，胃腹脹滿，整個人坐立不安，有時來回踱步一兩小時，飽滯感覺仍未能消除。

可能由於當地太多人有過這種經驗，終於有人研究出一種有效的消滯方法，就是喝一湯匙的鼓油，據說十分奏效，是否屬實，我不曾親自證明過，但東莞人都這麼告訴我。

有說一顆荔枝三把火，多吃了身體就會感到不適，所以許多人雖然嗜食，也不敢開懷盡吃至飽滯為止。不過東莞人亦有解「荔枝熱」的方法，包括吃荔枝的同時，以西瓜去「和」它，並以藥材生地煲湯飲，據說亦有助解除因吃荔枝造成的「熱氣」。

醬可入藥

岑鶴齡

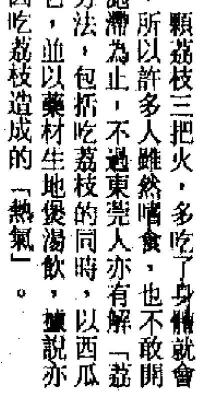
醬的應用，最早見於《周禮》，相傳《周禮》是周公姬旦所作。看來早在三千年前的西周已經有醬了。到春秋時代，用醬更廣，孔子說「不得其醬不食」。

據考證，最早的醬是肉醬、魚醬之類，後來發展為黃豆醬、麵醬、豆瓣（蠶豆）醬三大類。此外還有芝麻醬、花生醬、蝦醬等。其中黃豆醬和麵醬可以入藥。《釋名》書中指出：「醬者，將也。能制食物之毒，如將之平暴惡也。」說明醬有抑制食物之毒的作用。

中醫認為：醬味鹹性寒，入脾、胃、腎經。《本草經疏》說它「主除熱、止煩滿及火傷毒，能殺一切魚、肉、菜蔬、蕈毒」。《本草匯言》說它「祛時行暑熱、瘟毒、癘氣」，《本草求真》說它「解腎熱邪」。總之，醬在除熱，祛邪、解毒、去癘方面，頗有功效。民間常用榨醬麵治感冒，吃一碗熱辣辣的榨醬麵，出一身汗，可使感冒消失或減輕，近年美國科學家更發現，中國用發酵法製的醬，含有抗癌物質，更提高了對醬解毒的認識。

美國LOVE郵票

彭光中



美國從一九八二年起發行的問候郵票有個特點，每枚郵票都大大地寫着LOVE字，表示問候及愛。這個字代表的含意很廣泛，既有男女之愛，也有親子之愛。不過，前者似乎是主題。

今年的LOVE郵票有個特點，即由每年的一枚發展為兩枚，這就有了新的表達。29C票的圖案是一枚內繪地圖的心，那當然有博愛之意。

52C票則是一對小鳥，那意思就更明顯了。後者由一位女士設計，更為精緻。

筆式電腦

科技天地

藍鑽

手勢圖（GESTURES）在筆尖電腦內受人談論最多，因為它可以讓我們使用這款電腦時更像紙上作業。

筆尖的手勢圖主要有兩類：一類是主要手勢圖，一類是次要手勢圖。前者共計十二種，後者達二十種。所謂手勢圖是指用戶執筆在電腦屏上畫出的符號。這些符號有別於書寫的文字，系統不會把它看成文字，而是把它翻譯成一種內置的功能操作。

不斷總述及解釋名詞，可能會令人更摸不着頭腦。這裡先舉個操作的實例，然後回頭再闡釋手勢。

例如你要建立一冊售貨記錄表。在筆尖電腦的操作如下：在電腦本的扉頁內容用筆點一點創建（CREATE）的菜單。系統顯示出一個窗口，內有不同的內容選項，這時你應在商用（BUSINESS）一項上點一下。那麼筆記本便會自動打開一個新的文件，薄的厚度也會隨之增加一頁。

打開文件及用筆寫上你的售貨表的欄目後，你可以開始填寫貨號、內容、數量、單價、總計等銷貨紀錄。當你寫滿一頁後，你用筆在屏幕上輕點一下再左畫（FLICK LEFT），銷貨冊即向後翻一頁。（二）

「書蟲」許地山

時光倒流

余也

最近謝世的歷史學家金應熙，是出了名的「書痴」，他上至天文，下至地理，甚至連數學等理工學科的參考書，竟然也有興趣，其涉獵之廣，可想而知。說起來，金應熙的老師許地山，原來也是出了名的「書蟲」。

許地山，名贊堃，筆名落華生。據說，許地山初入燕京大學時，被同學視為怪人，戲稱為「許真人」、「莎士比亞」。因他身穿自己設計的布衫，手帶白玉戒子，好談佛理，喜寫梵文，又蓄長髮，留山羊鬚，相貌頗似莎翁。

許地山有一篇未寫完的散文，叫做《東歸閑話》，其中便提到：「同學們每叫我做『書蟲』，定覺當鄙夷地說我於每談論中，不上三句話，便要引經據典，『真正死路』。劉緒說：『你成日讀書，睇讀死你嚟呀！』書蟲誠然是無用的東西，但讀書讀到死，是我所樂為。假使我底財力、事業能夠容允我，我誠願在牛津做一輩子底書蟲。」

許地山在港大時，書蟲之形象仍未改變，故羅香林說他由「牛津書蟲」演進為「港大書蟲」，「香港之有新式書蟲，就是自許教授開始的」。

快節奏

都市扮靚學

軒軒

物質充裕，使消費者的消費節奏也加快很多，以前的人喜歡一件新衣服買回來，放在衣櫃裡好久都不捨得穿，或是要留待有重大日子時才穿。

但是，現在的消費世界，轉變得太快、太大，不只是款式在不停的變化，價錢也隨着潮流的交替，愈來愈便宜。一年中有兩次大減價的高潮，如果五月間你買了一件衣服，到現在才第一次穿或者甚至連一次還沒穿過，那麼肯定你會看見店舖裡一模一樣的衣服，已經以七折發售。

所以，現代人購物，第一要掌握現時的新品種，當一推出市場時，就要眼明手快，搶先一步穿。其次，要接受現實準備，「短暫擁有」的心理準備，一件衣服可能只為了穿幾次，一季未完已經完成整個消費過程。

由於消費過程急促，扮靚一族也要有快節奏的觸覺，及消費意欲加以配合才行。否則，到了大減價才將衣服拿出來穿，豈不是變相買貴嘢。

七月七日至十二日舉行的《華人華裔舞蹈周》，安排了豐富的活動，尤其是晚上的匯演節目，聚集了世界各地的華人華裔舞蹈家演出舞蹈作品，而本港年輕的舞者們也紛紛響應，踴躍地提供最新創作。截至六月初，已有廿六位編舞家們報名，準備在舞蹈周內的晚間匯演中一展身手。這班編舞家們來自美國、

歷蘇不再是士人

——談《非洲和尚》

西門逸

港九影院聯合廣告

武術源於中國 武術屬於世界

第一屆世界武術錦標賽廣告贊助徵集啟事

國際武術聯合會委托中國武術協會承辦的第一屆世界武術錦標賽定於今年十月十二日至十六日在中國北京首都體育館舉行。本屆錦標賽是一次大型的國際體育活動，是國際武壇健兒交流技藝、增進友誼的一次體育盛會。屆時，國際武術聯合會擁有五大洲的38個國家和地區的會員。將有五百多名運動員和武壇高手雲集首都參加角逐。

項目贊助者權益

（一）冠名權

1、贊助者以企業名稱或產品名稱或個人命比賽冠杯名〔如"第一屆世界武術錦標賽××杯"或"第一屆世界武術錦標賽"（××贊助）〕。組委會將以此名稱作為本屆錦標賽的標準名稱。

2、贊助者榮獲第一屆武術錦標賽冠名權，將被授予贊助榮譽證書和獎杯，列為本屆錦標賽協辦單位。

3、享受比賽場館內、總裁判台上面的大幅橫標權。

4、組委會為贊助者提供比賽場館內外最佳位置廣告牌（面議）。

5、邀請贊助者出席開閉幕式，入座貴賓席，予以特別介紹，並贈門票100張，觀摩全部比賽。

6、邀請冠名單位代表給冠軍頒獎。

7、在秩序冊中贊助者題詞，並提供兩幅最佳版面為其作廣告宣傳，在畫冊、紀念冊上予以顯著廣告版面宣傳。

8、比賽場館電子屏幕上顯示贊助者廣告每次10秒，不低於50次，反覆宣傳。

9、組委會為贊助者贈送紀念冊、紀念品、武術器械和武術錄像帶。

10、根據贊助者要求，可為贊助單位開展武術活動（包括表演、培訓、講座等），企業支持武術，武術走進企業。其他要求另行商定。

（二）冠杯權

1、贊助者以企業或產品個人冠杯名（如：第一屆世界武術錦標賽男子南拳冠軍××杯）。

2、組委會向冠杯資助者頒發榮譽證書和紀念杯。

3、組委會為冠杯資助者提供比賽館內A類廣告牌一塊。

4、在秩序冊或紀念冊中為冠杯資助者提供一幅廣告版面。

5、邀請贊助者參加開閉幕式，為單項冠軍頒獎，贈予優等門票觀看比賽。

6、邀請贊助單位代表觀看武術歌舞晚會，介紹贊助單位和點播節目，並通過電視台予以轉播，在報刊上予以宣傳，以提高贊助者知名度。

7、組委會向資助者贈送紀念品、武術器械和武術錄像帶。

8、其他要求另行協商。

（三）電視錄像轉播權

1、贊助者享有比賽實況在國內外的電視轉播權。

2、贊助者享有在國內外錄像帶製作發行權。

（四）場地廣告

1、比賽場館內廣告：立牌廣告、橫幅廣告、豎標廣告、擂台廣告、引導牌廣告、頒獎台廣告、飲料車廣告。

2、比賽場館外廣告：立牌廣告、掛壁廣告、橫幅廣告、氣球廣告。

（五）印刷廣告

1、請柬、秩序冊、成績冊廣告。

2、畫冊、紀念冊、祝賀名錄廣告。

3、門票、彩券、海報廣告。

（六）特殊廣告

1、影視和錄像廣告。

2、運動員號碼布、服裝、武術器械、旅遊紀念品廣告。

（七）各項杯權

本屆比賽規模大，特設十大獎杯，均通過電視台或報刊進行評獎活動。

1. 最佳運動員獎：在國內外武術運動員中評選頒獎。
2. 最佳教練員獎：在國內外武術教練員中評選頒獎。
3. 最佳裁判員獎：在國內外武術裁判員中評選頒獎。
4. 武術支持獎：在國內外熱情支持，積極贊助武術事業的團體和人士中評選頒獎。
5. 表演獎：從本屆比賽表演精彩者中評選頒獎。
6. 武術貢獻獎：在國內外為武術事業做出卓越貢獻的人士中評選頒獎。
7. 武術傳播獎：在國內外熱誠宣傳、推廣武術的團體和個人中評選頒獎。
8. 武術友誼獎：在國外通過武術活動增進各國人民之間友誼的團體和個人中評選頒獎。
9. 武術宣傳獎：在國內外武術影視、報刊、廣播及新聞記者中評選頒獎。
10. 武術榮譽獎：在國內外熱情支持武術事業、有影響的社會知名人士中評選頒獎。

以上各項贊助者享受：

1. 以贊助者名義命名舉辦電視、報刊等形式評選活動。
2. 將贊助者署名刻在獎杯上，由贊助者頒發獎杯（武術榮譽獎除外）。
3. 贊助者獲榮譽證書。
4. 邀請在貴賓席觀摩開閉幕式和全部比賽。
5. 在電視台、錄像帶、報刊上做廣告宣傳和鳴謝。
6. 組委會贈送武術畫冊、紀念冊、武術器械和錄像帶、紀念品。
7. 其他要求另議。

（八）編輯出版《中國武術館名錄》贊助啟事

第一屆世界武術錦標賽是國際武術聯合會成立後首次舉辦的大型武術比賽，也是有史以來武術在世界體壇嶄露頭角的比賽活動，它是繼武術進入亞運會後，武術走向世界的新里程，本屆比賽從規模、內容（項目）上都是空前，對推動國際武術運動的發展具有重要意義。

為了弘揚武術文化，展示發源於中國的武術歷史之悠久，內涵之豐富，使國內外朋友更加關心武術、支援武術，本屆組委會集資部和新華出版社欲在比賽期間編輯出版《中國武術館名錄》一書，獻給第一屆世界武術錦標賽，贈、售國內外朋友。

竭望廣大民間武術館（社）和武術愛好者支持武術事業，共同祝賀第一屆世界武術錦標賽圓滿成功，踴躍應徵，提供名錄。

第一屆世界武術錦標賽集資媒介報價表

一、冠名權 50萬美元
二、冠杯權（每單項杯） 5萬美元
三、電視錄像轉讓權
1. 電視轉讓權 30萬美元
2. 錄像權 30萬美元
四、場地廣告
1. 場館內廣告
（1）立牌廣告：規模3×1米，每塊A類1萬美元，B類5千美元，C類3千美元。
（2）橫、豎幅廣告：規格8×1米，每塊1萬美元。
（3）擂台四周廣告，規格4×1米，每塊A類1萬美元，B類5千美元，C類3千美元。
（4）電子屏幕廣告按時間計算（面議）。
2. 場館外廣告
（1）立牌廣告：規格4×1米，每塊A類5千美元，B類3千美元。
（2）橫、豎幅紗布廣告：規格12×1米，每幅5千美元。
（3）氣球廣告：規格氣球帶巨幅，每個1萬美元。
（4）內地球廣告：每幅3千美元。
五、印刷廣告
1. 請柬、秩序冊、成績冊廣告：每版3千美元。
2. 畫冊、紀念冊、祝賀各類廣告：每版2千美元。
3. 門票廣告：每場18000張 2千美元。
4. 海報廣告：1萬美元。
六、特殊廣告
1. 影視和錄像廣告（面議）。
2. 運動員號碼布、服裝、武術器械、旅遊品、紀念品廣告（面議）
3. 歌舞晚會、武術表演會、武術文化交流活動、武術器械展銷活動、各項獎杯評獎活動廣告（面議）
七、指定產品權 5—10萬美元
八、標誌產品權 5千美元—5萬美元
九、核准刊登煙酒廣告。
十、各項杯權（每項） 5—10萬美元
十一、《名錄》集資 徵集函定價另發
以上為國外贊助報價表。

第一屆世界武術錦標賽組委會集資部

通訊地址：北京：北京復興門外大街19號燕京飯店7026室 電話：8326611—7026 傳真：8326130 郵政編碼：100046

廣州：廣州東方賓館2209室 電話：669900—2209 傳真：662775 郵政編碼：510016

合發汽車行
旺角通菜街217—223麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222—4 傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008 聯絡人：曲生勇·黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054 聯絡人：謝國華

全新現貨
專營：豐田、日產左軚
代辦至文錦渡、報關、各港口手續
豐田：凌志、91小霸王

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

豐田12座，15座麵包車，2.8大皇冠皇室型，超級豪華型，26座中巴油渣及電油吉甫，的士頭，雙排座農夫車，三菱七座吉甫（電窗），五十鈴吉甫，日產公爵VIP型棍波／自動波，公爵豪華型，巴寧，的士頭，藍鳥棍波，千里馬。

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳眞：3970101

中國規格左軚 原廠質量保證
供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

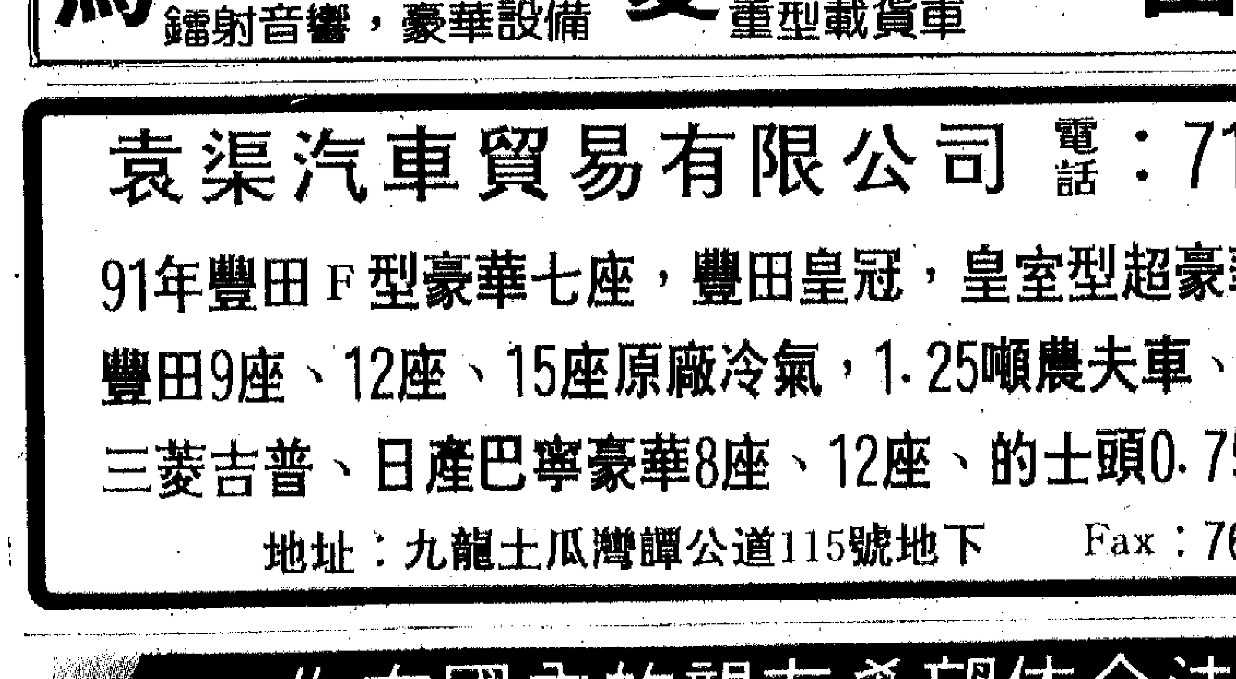
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳眞：4887387

寶馬：BMW 91新款 520I 730I 735II 眞皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備
三菱：吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車
豐田：皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車
日產：VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車
平治：BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 眞皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

袁渠汽車貿易有限公司 電話：7135191-4
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車、0.5噸的士頭
三菱吉普、日產巴寧豪華8座、12座、的士頭0.75噸。
地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 Fax：7609247

華粵汽車有限公司
地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下
電話：7135191 FAX：7609247
左軚全線車系
歷史悠久 信譽昭著

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構） 地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話：5296388 電傳：5292393



最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117 傳真：7742034

新興摩托車中心
全新 CB125T、CBX125F、CG125、NH90、CH125（大白黑鯊綿羊）C70DD（可供越南用）
大量二手250cc至750cc
電單車出售

華僑、公幹、海員
總行：西營盤高街120號地下
電話：5463433 5464611
傳真機：852 5598076
分行：西環山市街二號E3地下
電話：8170777

航空封·白封·賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞（集團）·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國·上海復興東路537號
廠長：張慶麟 聯繫人：徐依璜
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 傳真：3291896

華裔舞蹈如海納百川

曹誠淵

啟藝篇

《華人華裔舞蹈周》七月七日至十二日舉行的，安排了豐富的活動，尤其是晚上的匯演節目，聚集了世界各地的華人華裔舞蹈家演出舞蹈作品，而本港年輕的舞者們也紛紛響應，踴躍地提供最新創作。截至六月初，已有廿六位編舞家們報名，準備在舞蹈周內的晚間匯演中一展身手。這班編舞家們來自美國、台灣、新加坡及馬來西亞等地，而香港本土的年輕編舞家們，身為「本地薑」，更反應熱烈。從內容來看，這個匯演節目可以說是當今本港舞壇年輕編舞家們的實力大檢閱。

因為作品數多，本來是準備兩台不同的節目匯演，現在要加至四台。七月七、八、十及十一日（星期日、一、三及四）晚合共上演三十餘齣不同的節目，若能把這四晚節目每晚不同，當可對今日香港的年輕舞蹈家們的發展有概括的認識。

將於匯演中發表作品的本港年輕編舞家們，有從城市當代舞蹈團來的馮萬剛、李志強、陳秀蘭、劉玉芬、梁家權、駱素琴、葉步鵰七位；有從香港舞蹈團來的趙月媚、鮑寧寧、黃恆輝、吳淑芬、林麗達、王榮祿、吳文安等也是七位；更有香港芭蕾舞團的王廷琳，進念二十面體的鄭志銳、黃大徽、王鑒燊、胡恩威四位和現在是自由身卻是本港舞壇極負盛名的梅卓燕、彭錦耀及張佳梅三位。

從上述開列的名單來看，舞蹈的作品肯定會大異其趣。城市當代舞蹈團的舞者們作品會否是純現代舞？香港舞蹈團的舞者們作品是否現代化的中國舞？香港芭蕾舞者編排的又有多少芭蕾味道？進念團員的新作品是否仍然前衛？其實今日的香港舞壇內的年輕舞者所學甚博，亦有機會多作觀摩交流，視野開廣，他們的創作很難再被斷定為純粹的中國舞、芭蕾舞，或現代舞！在互相影響、互相衝擊下，香港的年輕舞蹈也漸而形成一種海納百川的風格。這種風格可能暫時未有一個鮮明的形象，只是分散各自偶一出現於某些作品當中。但有人若留心察看，將會發現真正屬於香港的舞蹈正以堅定的步伐漸次成長呢！

歷蘇不再是土人

——談《非洲和尚》

西門逸

影話

歷蘇在兩集《上帝也瘋狂》的世界性賣座，成為世界級巨星，獲本港製片家的邀請，演出《非洲和尚》。歷蘇來到香港宣傳新片，保持土人形象，大講土話，不惜在冷氣間一展土人衣着。這個扮相，是否刻意宣傳這位來自非洲後進民族的世界級巨星的土氣？

娛樂界宣傳，時有翻雲覆雨的表現，歷蘇既只懂布希語言，記者亦只能依多重翻譯之傳來作報道。且不管歷蘇今日實際生活與我們有沒有差距，或比我們生活得更富裕，更有氣派。觀眾的興趣，還是他的新作《非洲和尚》。

《非洲和尚》與兩集《上帝也瘋狂》，還有《可愛的動物》比較，是加入豐富的東方色彩，香港電影動作拳腳、殭屍片的出神入化，當然，不忘土人的生活，非洲大陸的羣獸奔馳，以往一些明星與獅子、犀牛、狒狒、猩猩與馬騮的演戲，亦鮮有如本片的迫近，表示了有趣與驚嚇效果，沒想到一幕借屍還魂，四十七歲的歷蘇，演來竟然這樣精采，他的模仿李小龍，引來不少掌聲，也是午夜場電影所罕見的熱烈。

《非洲和尚》穿插大量動作笑料，簡單有趣，純樸意味雖不及歷蘇前幾部電影，卻不會阻礙向世界市場的發展。據說在康城影展上，嘉禾的攤位展出《非洲和尚》，一邊是中國殭屍，另一邊則是歷蘇，引來哄動，《非洲和尚》的賣埠亦十分理想。可是，在想到這類影片應有機會如《忍者龜》一樣，可以在美加大院線推出。不過，始終感到荷里活的電影市場有一定的限制，這對美國觀眾來說，可能是一種損失。《非洲和尚》的結合非洲土人生活與中國功夫，在電影製作上是個突破。今日非洲有部份人，生活其實與我們相若，在這個時候，多些關心非洲是有實際上的需要。

科士打出身寒微　雖顯發迄不忘本

齊齊

域外影壇

茱迪科士打今年二十七歲，青春少艾的年紀（見圖），況且還是少年得志，拿了金像影后銜，旁人看來，她是「好應該」享受一下的。

但她認為，當年唸大學時每周只使用三十元；今天當了明星，也不能捨棄從前的生活方式，不能與舊同學的距離太遠。

她自爆內幕，早在當了影后不久，家中租來的錄影機才不至於過期被罰款。

這位影后出身寒微，父親在她還未出生時便離去，母親一力承擔家庭，撫養她和其他三個孩子。科士打三歲時已拍過太陽油廣告，七歲時所賺的錢，已夠養活一家人。一九八一年，她還在大學唸書，一位自稱愛慕她的人行刺總統里根，以博取注意，使科士打平靜的私生活起了漣漪。

行將演出兼執導新片的科士打說：「我不認為我像名人，假如有人要我像名人，我使不能埋他們的堆。」（下）

見其惠

彈起新疆「冬不拉」

陸央

樂壇札記

明天（七月三日）國際傳統音樂學會世界年會將首次在港揭幕了，來自世界各地百多位學者將在香港文化中心聚首，為本港音樂圈子引來一股熱潮。

音樂學者參加研討會，市民大眾則可以欣賞一連串特備音樂節目。其中，引人注目的應算是來自中國西北的「新疆民間歌舞團」的表演了。

據聞新疆民間歌舞團的來港演出節目，是經過本港音樂學者挑選的，希望讓香港人能看到地地道道的民間作品，而非經過改良的「民間」大作。

去年，參加香港亞洲藝術節的「廣西少數民族民歌演唱團」的表演，亦經過了一輪「淨化」才來港，因而甚受歡迎，因為越是民間純樸的演唱對城市人來說越是具有新鮮感與親切性，對音樂學者來說越是有研究的價值。

今次新疆民間歌舞團由新疆歌舞團的台柱及新疆各族如維吾爾、哈薩克、漢、回、烏茲別克、柯爾克孜、蒙古、錫伯等享有聲譽的民間藝人組成。

他們將於本月七至九日，在大會堂音樂廳演出三場，節目包括特有的器樂演奏：「庫木孜」彈唱、「冬不拉」彈唱、「胡西塔爾」獨奏等。

其中「胡西塔爾」乃「歡喜琴」之意，屬於近失傳的維吾爾族民間拉弦樂器。

準時收聽

羅山

耳聽八方

昨天早上起來，第一件事急不及待要做的，就是按着收音機聽香港第一台。

雖然沒有甚麼特別節目，但「緊張」之情不下於任何要期待結果的緊張時刻。

因為昨天是錢佩卿在香港電台的「第一次」——與馮偉棠主持《朝朝早精神好》。

相信除了我們一班曾與「阿錢」共事過的朋友會準時收聽之外，擁戴她的聽眾當然也不會錯過。

聽「阿錢」主持節目是一件賞心樂事，她的親切開朗，甜美熱情的聲線教人捨不得轉去別的頻道。「阿錢」的第一次不單只超越平日水準，而且神采飛揚，從她的聲線語調中，可以肯定她心情非常「靚」，開心得很；與馮偉棠的合作，甚為熟練，誇張點說是無懈可擊！

錢佩卿甫在香港一台主持節目，就邀請到「小鳳姐」徐小鳳作訪問嘉賓，簡直令歌迷喜出望外；以這一份「見面禮」會聽眾，「阿錢」是一個聰明又精乖的人。

聽節目時，聽到《朝朝早精神好》舉辦一個叫做《夏日尋金熱》的戶外直播有獎遊戲，配以「錢錢錢錢」這首歌，頓時給我一個十分強烈的感覺——與「阿錢」的加盟有關。以一個有獎遊戲，到雙重意義的宣傳確是「高招」，也許是巧合，但卻配合得恰到好處。

父子兵

阿笑

只想開心

聽說陳凱歌導演的《邊走邊唱》在康城展出後獲得全場觀眾的熱烈掌聲，我也有些心動，希望早點看到。

陳凱歌的電影，很強調影像效果，情節卻很粗疏。從《黃土地》到《孩子王》，若單講情節，真是三言兩語可以講完。但這三言兩語，又實在包藏了很豐富的內涵，《黃土地》和《孩子王》在簡單的情節中，隱藏着不少中國人的辛酸，他的電影是需要人用心思索的。

生活在黃土地上的中國老百姓，為甚麼那麼苦？

生活在西南高山密林的人們，為甚麼那麼窮？

中國怎麼辦？怨天？怨地？還是怨些甚麼？

陳凱歌的電影，對近代中國歷史，無了解的人看了，只會恨和怨。

《邊走邊唱》又是怎樣的？

陳凱歌的父親是陳懷皚，也是中國的名導演，他的作品，我最欣賞的是《楊門女將》和《青春之歌》。這兩部戲，至今仍是中國電影的經典。陳凱歌在海外的知名度，以乎比父親還高，但我，則欣賞他父親多些。

人事變動

董行

馬前馬後

這兩天，行家都在討論「無線」新聞部出現的人事變動。

原任樹仁學院新聞系主任的曾景安取代黃應仕出掌新聞部，採訪主任羅燦掛冠而去（據聞將加盟某日報），另外，據稱將有多位新聞部重臣呈辭。

咱們局外人，很難猜度這一連串變動的因由。最簡單及最中肯的看法，是「一朝天子一朝臣」。黃應仕一手培植的班子，拒絕接受變化，跟隨這位共事十多年的老闆離開。

任何機構出現改朝換代的時刻，這種情形均會出現，並不值得奇怪。不過，值得留意的是，大機構經常誇耀自己有制度，人治的因素減至最低，其實，不外如是。人畢竟是人，讀書多少，並不會將人性改變。

以「無線」今次人事變動的情形看來，連串辭職事件不一定便表示與新領導對抗。所謂行政系統化，許多時候，「忠於某某人」的這種想法，往往會造成一種壓力，這種氣氛，甚至有時會令當事人抗拒新的事物，甚至促成對抗性的行為。如今，呈辭事件發生於新人上場之前，相信已是極其溫和的表現。但凡有機構出現人事變動（尤其是新聞機構），都會成為咱們這行頭的熱門話題。這兩天，聽到有關「無線」新聞部的傳聞特多，發覺有趣的，再為讀者報道。

管風琴二重奏

欣岳

樂韻新聲

以宗教故事為題材的文藝復興以至巴羅克名畫，大都不會因其宗教外衣而隱沒其濃厚的世俗性和人性。這張CD所收錄的樂曲止是具有這種特質的前古典期美樂。

這款CD中所輯錄的全是老巴赫的入室弟子J. L. Krebs（1713／80）譜給管風琴和好幾種獨奏管樂器的二重奏曲了（ARGO 430 208—2）。

管風琴結合一種管樂器的二重奏向來染指者甚少，而Krebs這十七首曲子無疑是此道的代表作。

無獨有偶，CD中五首幻想曲除一首之外，其餘四首均譜給管風琴與雙簧管演奏，四首各有性格而各具美態，唯一譜給管風琴和長笛的幻想曲，其嬌美的調子，相信樂迷會似曾相識，另有五首頌讚曲譜給管風琴和小號，還有兩首譜給小號的姊妹樂器Clarino，有動有靜，管風琴與獨奏樂器呼應追逐，時而輕巧雅緻，時而輝煌絢爛。長笛的W. Bennett，雙簧管的N. Black，小號和Clarino的M. Laird均中規中矩，而風琴大師Peter Hurford的演奏，紅花與綠葉兼收並蓄。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151
最後兩天・欲從速看・愛火重燃III・後天獻映虎膽神偷・快樂早場三級片
最後今天・新寶加午夜場・劉德華・王傑首度結合全新衝擊・至尊無上II之永霸天下・明天五虎將・今早新都三級片・新寶午夜天使

①豪華② 旺角道4號
最後今天・至尊無上II之永霸天下・劉德華・王傑領銜主演・早場三級片
最後兩天・愛火重燃III・後天獻映虎膽神偷

①樂富② 樂富商場
樂富中心第2期商場樂富地鐵站口・即將加入新寶院線・設備一流・快將開幕

影都　新都　凱都2 4594857
最後五場・劉德華・王傑首度結合全新衝擊・至尊無上II之永霸天下・明天五虎將・影都今四點古惑大律師・新樂今早三級片

金門　新聲　港澳2 6538201
最後五場・劉德華・王傑首度結合全新衝擊・至尊無上II之永霸天下・明天五虎將・新聲今早西環故事・金門四點BB30

美都 4788911　雅都 6976808
今天五場・周潤發 陳松勇 于莉 胡耀宗 黃光亮・監獄風雲II逃犯・金公主暑期電影第一驚喜・美都今早香港舞男

富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857
今天五場・周潤發 陳松勇 于莉 胡耀宗 黃光亮・監獄風雲II逃犯・金公主暑期電影第一驚喜・今早富都三級片・寶石三級片凱都異域

龍華 4922545　福星 8189102
今天五場・周潤發 陳松勇 于莉 胡耀宗 黃光亮・監獄風雲II逃犯・金公主暑期電影第一驚喜・龍華今早三級片・福星三級片

油麻地 3849612
今天五場・▲III 我是一隻小小濕鹹雞・今早三場三級片・四點三級片

蘭宮 4922946
今天五場・▲III 我是一隻小小濕鹹雞・粵語對白・早場四點三級片

皇都　皇后
兒童不宜・今天五場・鄭裕玲・張堅庭演・表姐，妳好嘢！續集・嘉禾華盛頓午夜場「非洲和尚」・皇都四點三▲三級片

順利 3432859　葵芳 4208708
今天獻映・表姐，妳好嘢！續集・葵芳早場花街時代・四點首輪三級勁片・三級片

好景 4922925
今天五場・表姐妳好嘢續集・早場四點三級片・午夜場喋血風雲

利舞台 8954294
今晚九點七・五福演藝公司主辦・粵曲晚會・本周四映羅賓漢

新華 5738291　普慶② 7811833
今映・令人拍案叫絕佳作・恐怖向你迎面衝來 令人心寒膽戰驚慄・沉默的羔羊 級2・茱迪科士打傑作

普慶① 7811833
今映 II・小生當差・勁笑之作

倫敦 7368282
今映 II・猛鬼狐狸精・吳君如・開心惹笑喜劇

百老匯①②③ 旺角西洋菜街 3325732
今映・表姐，妳好嘢！續集 II・羅賓漢 II・小生當差 II・四點羅賓漢・午夜場表姐妳好嘢續集

康城①② 太古站康怡廣場 8854589
今映・賭場至尊高手殺青・永霸天下 II・吳君如騙鬼有門路・猛鬼狐狸精 II・明映五虎將之決裂

金聲 7718933　總統 8331937
今天獻映・金聲加午夜場・周潤發 陳松勇・監獄風雲II逃犯・金聲今天早場滾滾紅塵

1 城秀・年秀
狂滿第三週・合演 鄭裕玲・張堅庭 李子雄・周文健・表姐，妳好嘢！續集・比上集更抵死 更加好笑笑到碌地

2 城秀・華秀
今天五場・十二點、兩點、五點、七點、九點・羅賓漢・天皇巨星奇雲高士拿

樂民 3-675649　樂聲 3-617109
今五場・猛鬼狐狸精・開心驚心黑色喜劇

1基鴻　基鴻　鴻聲
今天大盛獻映・吳君如 周潤發 陳松勇・監獄風雲II逃犯・金公主公司出品

②都會①
兩院今天裝修暫停一天 明天續映・日本靚妹仔・寫真・靚妹初玩火▲・吳君如 陳加玲・猛鬼狐狸精・兒童不宜

港利①② 8700278
今天五場・周潤發 陳松勇・監獄風雲 II 逃犯・兒童不宜
最後今天・劉德華 王傑主演・至尊無上之永霸天下・兒童不宜・明天五虎將之決裂

新光①②
今天映兩場・蔣介石與龍雲・夜場七點九 佛山粵劇團公演 胭脂井
今天五場・小生當差・米高霍士主演

昌南 7774837
今天五場・猛鬼狐狸精・主演 吳君如 陳加玲・四點場三級片

富樂 4759660
今天五場・立體威龍・立體電影全動感

華南①②
今天五場・立體威龍・沉默的羔羊・早場亂世英雄・午夜場女機械人

明珠 5776351
今天五場・沉默的羔羊・早場三級片・四點場長片暫停・午夜場非洲和尚

凱旋 4161419　海濱 4157918
最後今天速看・主演王傑・劉德華・導演杜琪峰・至尊無上之②永霸天下・明天五虎將之決裂

銀星 6656491
今天五場・三級片②・猛鬼狐狸精・血連環續集

大光明
荃灣沙咀道娛樂廣場・新一代* 娛樂中心 氣派高貴

新樂 4421000
即日五場兒童不宜・血連環續集・最後五場・至尊無上II永霸天下・今四點洗黑錢

新都 8939612
第三週映・BB也瘋狂續集・笑到飛起

②京都① 5737374
限約片最後五場・不適合兒童・至尊無上之②永霸天下・明天五虎將之決裂
羅賓漢・奇雲高士拿・兒童不宜・綠林奇俠 風流千古・今早場十點半正價三級片・四點場三級片

碧麗宮 8951800
第二十天・暴雨驕陽導演新作・情緣咕

大淘 7967371
最後兩天・小生當差・兒童不宜・四點場三級片

泰國ABC 灣仔
今天五場・不適合兒童・勁笑傑作・小生當差・即日五場・不適合兒童・表姐妳好嘢續集・兒童不宜・今天五場・猛鬼狐狸精・今早場・四點場英倫越戰

國際 3820749　香港仔 5551449
今天五場・主演鄭裕玲 張堅庭 李子雄・表姐，妳好嘢！續集・兒童不宜・國際早場四點午夜三級片・香港仔早場瘦虎肥龍 四點飆城

華聲
今天五場・愛火重燃・下期獻映虎膽神偷

海運 7306444
今天五場・羅賓漢・兒童不宜・導演奇雲高士拿

好運 7656810
今天五場・鄭裕玲 張堅庭・兒童不宜・今天早場摩登家族・四點天地玄門

新藝 6313771
今天五場・立體威龍

②都會① 4332362
今天五場・影評讚好・監獄風雲 II 逃犯・今天早場龍鳳賊捉賊

奧斯卡 牛頭角道
最後五場・劉德華 王傑・至尊無上之②永霸天下・明天五虎將・今天四點英倫越戰

芝加哥 4736266
今天五場・▲靚妹初玩火・早場三級片・四點場・午夜場英倫越戰

江珠 7123941
今天五場・表姐妳好嘢續集・早場三級片・四點場三級片・午夜場血在風上

銀都①②
今天五場・立體威龍・今天五場・十日危情・早場亂世兒女・四點邪花劫
今天五場・賭霸・主演鄭裕玲 梅艷芳 吳孟達

UA金鐘
今天獻映・小生當差・2 至尊無上・大耳牛小傳・羅賓漢

UA廣場
BB也瘋狂續集・▲愛火重燃・表姐妳好嘢續集・小生當差・羅賓漢・猛鬼狐狸精

UA沙田
羅賓漢・猛鬼狐狸精・表姐妳好嘢續集・小生當差・▲愛火重燃・沉默的羔羊

彩鳳 7993093　翠鳳 6495929
▲今天五場・我是一隻小小濕鹹雞・粵語三級對白・彩鳳四點場三級片▲・翠鳳早場四點三級片▲

巴倫①②③紐約 屯門 4522123
今天獻映・猛鬼狐狸精・BB也瘋狂續集・小生當差・廉價早場地下通道・天地玄門・三級片

華懋①②③廣場 尖東 3113000
今天五場・表姐妳好嘢續集・BB也瘋狂續集・監獄風雲 II・午夜及四點 表姐妳好嘢續集 至尊無上續集 監獄風雲 II

參觀無線多聲道立體聲廣播

霍德主持牌匾揭幕 讚賞麗音效果良佳

對電視城古裝及民初街設備甚感興趣

布政司霍德昨日由「無線」行政主席邵逸夫、董事郭禮盛、助理總經理何定鈞及何順忍以及港如等陪同下，觀賞展示多聲道電視廣播的錄影帶，親自感受立體聲及多聲道廣播科技帶來的視聽新效果。

「無線」七月一日正式採用多聲道電視廣播技術，全面進行立體聲廣播及在某類節目內以雙語廣播。昨日邀得霍德為「無線」多聲道電視廣播主持牌匾揭幕儀式，紀念「無線」電視進入電視廣播新紀元。霍德在致詞時恭賀「無線」將過去六年投巨資在多聲道電視廣播技術的研究和發展的成果，「麗音」數碼系統製造的音響效果良好，真可媲美鐳射音響。

昨日下午三時霍德到達電視城，隨即欣賞《歡樂今宵》節目的綵排及與藝員傾談，之後又到過製作專業訓練中心參觀。他對學員作的武術表演感到興趣，另外他又到古裝街欣賞《夢斷銀城》及民初街陳松齡音樂錄影帶拍攝工作。

霍德對電視城設備大感興趣，如化裝間的古裝頭套，民初街的教堂建築物等等。總結今次「無線」電視城的行程，他表示很享受昨天的安排。他在歡笑聲之中完成參觀行程，在下午四時十五分離開電視城。

事後問及邵逸夫有關「無線」業績下降的問題。邵逸夫表示昨日沒準備接受訪問。記者追問「無線」是否要削減開支及大裁員？他笑笑口說：「無法子的，做生意邊間不減開支。」至於大裁員一事，他卻大聲說沒有此事。

今年「無線」台慶取消藝員聚餐，對員工士氣會否有影響？邵逸夫稱今年大家很忙，員工士氣的事不需要多說，只是員工的事。

上圖：陳松齡有幸與布政司霍德、邵逸夫一起合照　下圖：為《唱談普通話》的李司棋、徐小鳳被訪問。

林建明稱資料準確 藝人否認只屬謙虛

懷疑亞視有內奸題材常被洩漏

披露十大高薪藝員

早前林建明在《香港蠱惑檔案》中，披露了電視圈十大高薪職藝員名單，包括：沈殿霞、李香琴、譚炳文、汪明荃、曾江、黃日華及任達華等。不過當記者再求證各榜上有名的藝員時，他們大部分都否認自己年薪在一百萬至三百萬之內，並指該資料為虛構。

昨日記者將藝員們的反應轉述予林建明，她再度強調其取得的年薪資料絕對準確，而非嘩眾取寵。但她亦諒解到各紅人不承認自己高薪，是出於謙虛，甚至是怕稅局或治安不靖，引人垂涎所致。

沙姐稱雖然公開藝人新酬似乎不大好，但觀眾最喜歡談論藝人身家，所以有其一定的吸引力。她打算稍後再揭露其他令觀眾感到有趣的藝人私隱。

沙姐又提到，目前該節目幾乎是開完會定題材便即籌拍，並非時間匆忙，而是不希望構思外洩而被「偷橋」。

她認為「亞視」內部有「內奸」存在，許多時過早擬定的題材，會被其他機構搶拍。她曾要求「亞視」徹查「內奸」，可是至今未有實質行動，只好自己一組員工作防範偷橋了。

梅艷芳希望演唱有新突破　林建明做主持則盼能多些新題材。

顧美華簽約無線 拍劇望增知名度

將參與王心慰新劇演出

《似水流年》女主角之一的顧美華與「無線」簽了兩年長約，新約七月一日生效，主要工作是拍攝劇集，兩年內大約拍攝四部廿集的劇集。首部劇集是為王心慰監製的新劇《明日、今日、昨日》拍攝四十集長劇，將會在大陸、港、台三地拍攝，故事由一九六二發展至八五年。

王心慰解釋選擇顧美華演出新劇原因，是劇中女強人角色很適合她演出。問及顧美華為何有興趣拍劇集？她表示自己有時間便拍攝，其實她很擔心拍劇的辛苦，「無線」答允會有適當安排，她才答允一試。

她又稱今次合約薪酬不錯，其中自由度很大，最吸引她加盟「無線」原因是拍劇可提高知名度。

問她會否因為電影市道不好景而拍電視，她笑說根本不知道電影不好景。

有不少人也批評近年電視劇沒深度，她認為電視劇集或電影只為娛樂觀眾，不單劇集，即使電影也不可能全部也有深度，電視流水作業之中也許會有好劇集的。

林敏驄兩不扮

思文宇

視角

林敏驄再為「亞視」演出節目《香港有問題》。由於佢嘅老拍檔曾志偉已聲明不再為「亞視」演出，因過去只是賣交情予周梁淑怡，所以佢今次要唱「獨腳戲」。

驄仔在節目中亦會有許多機會「扮嘢」，不過昨日跟他說起模倣人物，佢話有「兩不扮」，其一係「波霸」葉子楣，其二係「非洲和尚」歷蘇，前者因為太多人扮過冇新鮮感，後者則既瘦又黑，同自己外型剛好相反，點扮都唔似也。

有時驄仔玩得又幾過份，昨日佢同李麗蕊、陳輝虹合照時，突然大力拍阿蕊後腦又拍背脊，阿蕊好唔耐煩問佢：「你做乜呀！」然後輕輕打番佢一把，睇落好似係玩，不過小心「玩出火」也。

《香港有問題》主持林敏驄、李麗蕊與陳輝虹

柯受良赴泰拍廣告 薪酬等如一部電影

飛北京拍《飛越長城》

之前柯受良應邀赴泰國拍一個廣告，但他只是做幕後工作，幕前的演出是劉德華，不過他的新酬也不少，拍了六、七個工作天，已相當於一部影片的薪酬，這種機會也是可遇而不可求，那個廣告因為需要一些飛車鏡頭才找他。

昨日柯受良與黃炳耀飛赴北京，部署將在北京演出《飛越長城》的工作，在《夜生活女王》一片中，他還有一天戲，拍導演會的《雙龍會》，他得到十萬酬勞，但他沒有放入袋中，卻將之捐給武師協會，以實際行動支持這個屬於他們的組織。

台灣最近討論演員就業法，如三讀通過將實行新法例，來自台灣的小黑不大贊成此法，他認為港台兩地的創作情況不同，台灣開戲不多，而香港一年拍的影片起碼一百幾十部，台灣來港發展的演員，香港人卻沒要求他們入籍，台灣又何必如此呢？

由台來港的小黑，早已習慣了香港生活，他來港七年，因其中兩年外出，故未能獲三粒星身份證，現在偶然回台的柯受良大感不慣，尤其那邊物價的飛漲叫他吃驚，以買樓來說，二千萬台幣在台北買不到有停車場的房子，但在香港已能住得不錯了。

港台唱談普通話 穿梭大陸與港台

香港電台教育電視製作，全新一輯《唱談普通話》，在今晚將正式推出，新的一輯除邀請李司棋擔任主持外，更請到焦姣、曾航生、區海倫、陳山河及周文健固定演出，同時並獲徐小鳳、胡楓、草蜢、黃一山、吳大維、吳雪雯等串演出。

新一輯的節目特色，乃以穿梭大陸港台為主題，前赴北京及台灣兩地取景，訪問當地藝人，節目主題曲，亦邀請大陸、港、台三地歌手常寬、黎明及周華健合作。

教育電視台長朱培慶表示，十月份兩台對調節目播映時間，新一輯的《性本善》將安排在「無綫」播映，由於該節目的名稱被誤會內容只與性有關，令觀眾有點抗拒，為此準備舉辦「開心家庭選舉」，以強調適合大眾收看，該選舉將在十月初見評判，十二月進行決賽，由周潤發擔任評判。

王虹不想做一曲歌后

敖思捷

單是在六、七月間，香港樂壇便有三、四十張唱片排隊等着推出，雖說可令唱片行熱鬧起來，不過面對這麼多競爭，躋身於其中的王虹，可有感到壓力更大呢？

她說：「香港這個市場不算很大，竟可以這麼熱鬧，實在值得高興。雖然我很緊張歌迷是否接受自己唱廣東歌，但卻不會給予自己壓力，因為我的歌路與其他歌星有別，所以不能用作比較。」

王虹來了香港發展年餘，出了一張國語唱片，是由「達明一派」的黃耀明為她任唱片監製。不過外界對該張唱片評價是太前衛，不適合她的風格。這次灌錄首張廣東話唱片，改由黎小田監製，是否鑑於上張唱片嘗試失敗而改變？

王虹謂：「上張唱片，公司原意是將「達明一派」前衛音樂與我的唱藝術歌音域來個結合，產生新音樂的化學作用，但可能外界未能接受我這種突變，所以今次走回純個人風格，希望歌迷覺得王虹跟他們更親切。」

若以中國歌手在香港發展來說，王虹的際遇算不俗，因為她可以長時間留在香港學習，而且她的唱片公司不單在揀歌上精挑細選，甚至形象包裝上都落足本錢。

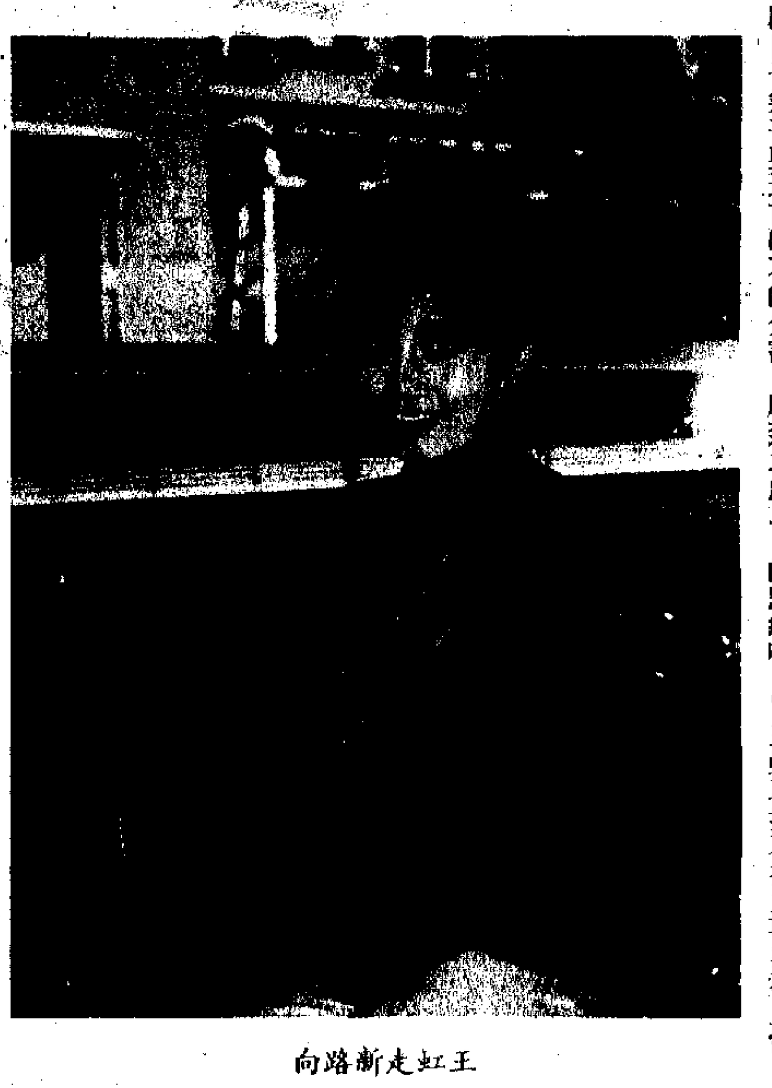
王虹憑《血染的風采》走紅香港，她有段日子幾乎與這首歌不能分割，所到之處，都有人要求她唱該首歌。

「妳可有感到厭倦？」

她想想道：「憑它而令香港歌迷認識我，所以沒理由會討厭它，不過卻希望自己不會成為「一曲歌后」，而且這首歌確很動聽。」

王虹已有一位要好男友，但是他在新加坡工作，雖然常分隔兩地，可是她仍信心十足。

「我們都是成年人，不必天天見面。目前彼此都為事業努力。可能我十九歲便離家自立，所以一向都獨行獨斷，愛情只為人生的點綴吧！」王虹不折不扣為事業型女性。



王虹走新路向

李司棋最怕豬 新劇要執豬糞

曾見豬追咬同學留陰影

李司棋接通知演出王心慰新劇，已收到八集劇本，而八月十八或十九日將拉隊往廣州拍外景，七月十三日將開始拍廠景。

李司棋謂暫收的八集劇本，內容不錯，只是角色是文革分子黑五類之一，需要執豬糞。她自言生平最怕的動物便是豬，因小學時見同學被豬追，自此心裡留下陰影，擔心一朝被豬咬，希望演出時能改用其他動物，也許改為小豬，對情緒能有幫忙。

談到拍豬的戲份，需要在豬欄拍攝，但她不介意，若為執豬糞被豬咬則不值。她謂該劇有四十集，男主角是吳鎮宇，預算十月拍竣。李司棋謂希望能預期完成，因該段期間打算返加拿大辦一點私事，關於住屋的問題。

阿梅與男友

方筱

碎影

梅艷芳先排同男友保羅好似糖黐豆，但近來他們好似各有各活動，江湖上盛傳他們分手。

話說先排保羅來咗香港，阿梅卻在此時去咗泰國，兩人未珍惜見面機會，因而傳出他們感情出現危機。

阿梅去泰國見過法師，話佢今年感情平淡，更加不會結婚。

阿梅縱然不大迷信，亦難免耿耿於懷。

是否事業成功的女性，往往較難找到真愛？山口百惠的神話是阿梅所追求的，但同人唔同命，人又點會咁理想哩！

洪金寶主張用重典

對待學生既講理也應有適當體罰

香港打劫也自由

台灣擬對外地影星立就業法，假如三讀通過，大陸、香港前去拍戲的影星需入籍台灣，對此洪金寶的反應是不以為然。他說無所謂，一於依法行事，但台灣亦必須一視同仁，以後金馬影展邀請港星捧場，也要邀些已入籍台灣的前去才可，不曾入籍的一律拒諸於門外。

洪金寶對台灣此舉大惑不解，他估計主要目的是針對大陸演員，但無形中對港人甚不公平，他說：「難道我的鄰居犯了法，我也成了犯人嗎？」

相比之下，三毛覺得香港則又太自由了，連打劫都有絕對的自由，令無辜的百姓遭受損失。洪金寶贊成亂世用重典，多少起阻嚇作用，正如唸書時，對學生適當的體罰還是需要的。他們當年學藝，就是在籐條下成才的，當然如今的小孩已不如以前的單純，必須用多種方法結合才行。

洪金寶自己教兒女，採取民主、體罰相結合，給他們講道理，令他們知道錯在哪裡，然後自己提出體罰，這樣小孩子既明白了錯處，又得到應有的懲罰。

《唱談普通話》教國語 《天才作反》趣味不少

★★★《唱談普通話》（翡翠台晚七時）李司棋主持，透過趣劇、歌曲與生活化的片段，以輕鬆手法介紹學習普通話，且獲得中大中國語文研習所擔任顧問。

★★★《百年衝擊太平洋爭霸戰——核武強權》（本港台晚十·三五）為抗衡共產集團軍力，及軍備競賽取得優勢，美國投下驚人財富，建設核子軍備及常規武器，本集剖析太平洋軍力。

★★★《溫布頓錦標賽》（國際台晚九時，本港台晚十一·四五）溫布頓錦標賽進入緊張時刻，張德培雖然未能晉級，其他好手如雲，相當觸目，今晚人造衛星轉播的半準決賽賽事，當有苗頭。

★★★《天才作反》（明珠台晚九·三五）瑪花·高妮慈執導的出色青春片，借美國國防研究鐳射激光和平武器，由「太平洋天才學校」協助，天才學生研究有成，竟被無良教授據為已有，暗中出售。學生獲悉真相後，以天才計劃，將研究文件再度偷回來。影片穿插不少天才學生的反社會行為一面，卻不落入一般青春劇的框框，拍出不少創意場面。華·基麥演一個三年級學生，怪念頭多多，相當有趣。（一九八五年，片長一〇八分）

章一峰

溫兆倫、邵美琪為《今生無悔》拍攝

梅艷芳告別演唱會 期望突破至卅一場

踏入無線第十年將演出一短劇

梅艷芳於月中到新加坡演唱，是為她巡迴告別演唱會最後一站，而香港告別演唱會，於年底舉行，場數方面，她希望打破上次三十場紀錄，她說：「卅一場已很好了。」

另外，阿梅接了劉德華投資新片《無賴漢》演出，她表示，他們已是三度合作，片酬問題未有正式斟介，但她相信華仔會給足片酬，因為華仔也是演員，明白到收不足片酬的滋味。

不過，該片原本在上月中開拍，現在延至本月中是由於她要為演唱會準備，希望華仔能原諒她，影片通告盡量是中班時間。

而本月底，她會為無線拍一部五集溫馨短劇。她自八三年《香江花月夜》後，已有八年沒有拍劇集，但她在無線已踏入第十年，是故接拍該劇以作為紀念。

梅艷芳先前到泰國拜會法師，法師對她今年事業、愛情兩方面都不看好。

阿梅說：「法師預測我工作辛苦，表面上像是風平浪靜，內裡卻存在不少暗湧，而且我又可能轉換工作，我估計是轉向幕後，到於感情方面，則是十分平淡，同時不要奢望今年內結婚。」阿梅自言不是迷信的人，她是姑且聽之。

至尊無上對撼亞姐 李沛權謂多謝睇重

「亞視」於七月十三日晚上會舉行「亞洲小姐競選」準決賽，而「無線」當晚則會以人造衛星轉播吉隆坡演出的《星光熠熠吉隆坡》，會有劉德華、黎明等紅人演出，兼且會播電影《至尊無上》，該片由譚詠麟、陳玉蓮主演，不讓「亞姐」佔到少許便宜。

對於「無線」當晚的節目編排，「亞視」助理行政總裁李沛權表示獲得對台「睇重」，應該值得開心，更相信錄影機當晚甚有功用，若以電影、歌唱及選美而論，他認為觀眾會即場收看選美，因有刺激及談論性。

此外，提及由十月開始，「港台」節目安排在「亞視」黃金時間內播出，已決定依然安排在晚上七時至七時三十分。但李氏指出當初提議「港台」為應不同觀眾口味安排在「黃金時間」內，完全是以觀眾利益為出發點，「無線」根本沒理由抗議，因「亞視」沒違反規定，但假如「港台」認為現時決定才是公平，他們亦不會有異議，到十月初該台自會公佈一個嶄新節目編排，而此編排是沒將對台的編排作參考，因他認為「亞視」與「無線」越走越不同路線，反而對該台更有利。

溫兆倫不做花瓶 袁詠儀否認輕佻

▲溫兆倫在《今生無悔》劇中演出奸角，他慶幸未有被觀眾指罵，令次他對自己的表現很滿意，相信公司也滿意他。

他解釋男藝員也有「花瓶」這回事，他不想做花瓶，所以今次接到好劇本便盡情發揮，結果也被觀眾肯定他的演技而感到開心。他強調與唱片公司傾過（今）劇是最後一部奸劇，今後希望嘗試其它角色。

▲今屆港姐冠軍郭藹明以四平八穩勝出，有說因為去年袁詠儀態度輕佻，「無線」要改變評選標準。袁詠儀本人卻不同意這個說法，她表示去年履行港姐任務，出席不同活動及場合也表現穩重。

她承認卸任後會回復活潑的個性，但也是動靜皆宜。她認為去年港姐任務表現得稱職，發揮出港姐具備的大方得體形象。

▲陳家碧近日減肥，因面龐太胖，上鏡不好看，已打算將髮型改變，希望留長髮。

陳家碧謂沒有刻意減肥，亦沒有積極做運動，只是上月由友人介紹下，開始唸佛經，未及一個月，已有意思吃素，對肉類已沒有興趣，相信轉吃素後，對體重及皮膚均有益處。

▲陳迪華日前為《香港有問題》拍外景，在大埔一個地方拍被人追落橋的鏡頭。埋位前工作人員只叫她小心，因橋底下有碎石及草地，怎知她真的被擠了下去，但工作人員卻以為她求逼真，鏡頭拍完了才救回她，而左手掌及肩膊因此受傷，需要看跌打醫生。

談及早前曾表示赴美流浪，卻遲遲未見成行，陳迪華自言因私事未辦妥，遲一點才出發，但與感情無關，是工作上的問題。

陳家碧吃素減肥　陳迪華被迫落橋

電影票房龍虎榜

七月一日止計

①	監獄風雲Ⅱ逃犯	699,930(21院)
②	表姐妳好嘢續集	343,701(22院)
③	離寶漢	206,430(9院)
④	猛鬼狐狸精	204,461(23院)
⑤	至尊無上Ⅱ之永霸天下	197,224(23院)
⑥	我是一隻鹹濕小小雞	104,151(9院)
⑦	小生當差	99,165(11院)
⑧	愛火重燃	78,300(6院)
⑨	綠咭情緣	54,179(1院)
⑩	BB也瘋狂續集	40,466(4院)

至七月一日止票房總收入

①	表姐妳好嘢續集	23,060,345(19天)
②	監獄風雲Ⅱ逃犯	17,067,706(10天)
③	至尊無上Ⅱ之永霸天下	16,590,567(19天)
④	沉默的羔羊	7,401,539(53天)
⑤	危情十日	5,917,347(82天)
⑥	小生當差	4,655,480(19天)
⑦	搶錢家族	4,155,783(194天)
⑧	BB也瘋狂續集	2,690,661(18天)
⑨	血連環續集	2,287,111(19天)
⑩	尋吻	2,187,310(33天)

東亞儲蓄戶口信貸服務

信貸靈活　儲蓄生息

・信貸金額高達月薪兩倍或港幣三萬元
・循環信貸金額，毋須每次申請
・毋須任何擔保或抵押
・年費僅為港幣五十元
・利息優惠，還款靈活

欲知詳情，請賜電 835 3500 東亞銀行客戶服務中心查詢。

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　眞：八三四五一○四

NISSAN

日產中國經銷商:
NISSAN MOTOR SERVICES (CHINA),LTD.
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
NMSC

對金融部門宜減少行政干預

經濟短評

港府高層容許銀行公會於上周全面調低港元存息一厘，可在一定程度證明它在一個月前行政指令銀行加息之舉出現謬誤。但這起碼使港元兌美元匯價轉穩和銀行同業市場逐步恢復相對正常的運作。由港府高層的行政干預使港元匯價異常地急升銳挫做法，反映出金融部門宜有較大的獨立自主權力，否則會使有關部門難以有效處理日趨專業化和具特殊性的金融事務。

當局以行政指令銀行大幅加息一厘僅一個月便匆匆還原，相信對打擊通貨膨脹的作用頗是有限。但有關措施卻明顯地擾亂了在聯繫匯率制度底下的銀行同業正常運作，並使港元兌美元匯價大幅向上偏離七點八的範圍。銀行同業市場陷於混亂，可自業內你追我趕的頻頻沽美元和拋港元期貨以賽取相對強勢港元和較高息率收益，導致港元匯率持續多時的異常走勢，對聯繫匯制構成越來越沉重的衝擊。另一個潛在的更大衝擊，是銀行業在收取客戶大額港元現鈔存款後未能及時在聯繫匯率機制下透過買賣美元套回港元頭寸，對港元匯價構成重大的壓力。

銀行業在收取客戶港元現鈔之後，通常會存入發行鈔票銀行，而發鈔銀行則代外匯基金以一美元兌七點八港元贖回鈔票；銀行在收到美元後會把相當部分沽出以套取港元流動資金，但這個運作功能在港元偏強的異常情況下受到嚴重的破壞。因為在銀行同業市場近乎投機的套取港元高息活動下，港元兌美元價向上偏離七點八逾百分之一後仍是強勢未止，故使不少銀行的港元現鈔套戲功能陷於停頓狀況。港元現鈔套戲功能嚴重失常，很可能使港人對聯繫匯制信心漸失，成為港府不得不在匆匆加息後匆匆減息之因。

在港元利率調低一厘和恢復與美息較合理的息差關係的基礎下，港元兌美元匯價昨日回順至七點七五至七點七七一之間的水平，和市場的炒風有所收斂。但港元的買賣差價仍寬達二十點子，較過去的五點子仍有距離，反映出市況尚未回復常態。無論如何，港府高層嚴重地扭曲聯繫匯制底下的貨幣政策，顯示做法不對，和使人關注到金融部門應有的獨立自主權力問題。

歐美主要金融中心的金融當局，確有相對的獨立自主權，以處理日趨國際化和專業化的金融事務。香港的情況更為特殊，因為現行港元聯繫匯制與歐美普遍地方的浮動匯制有頗大的差異，並不以息率在匯制的功能為然。港府金融部門在處理相當專門的聯繫匯率事務有經驗和效率，它是可以適當地保持更大程度的獨立自主權力，但不是無限的獨立自主權

專題

股市歷經曲折重上征途 預料下半年表現會理想

倘新機場及最惠國待遇獲突破可創歷史新高

現時股市市盈率約十一倍相對外地仍偏低

【本報記者鄧炳輝報道】九一年上半年，本港股市表現雖然呈現頗大的波動，但整體仍能穩步上揚，以接近三千七百點報收，較上年底上升兩成。踏入下半年開始，大市在一片利好氣氛之下重新踏上升軌，如果沒有突發不利消息，相信大市可望衝破四千大關水平，開創歷史性的新高紀錄。

港股在九○年以三○二四點五五收市，今年初表現仍因海灣事件個持而陷於牛皮偏軟之局，但中東戰火在一月十七日爆發之後，整個局勢已變得一片明朗，大市便在這個時候開始出現突破之局，由三千點水平大幅反彈，將大市帶入「小陽春」的局面，期間先行破了三千三百大關水平，然後向三四五○關口邁進。

升市一直延續至四月初水平，恒指直迫三千九百大關，於四月二日乘着英國外相韓達德訪華消息刺激，而升上三八六九點七的八七股災後新高水平。然而，首輪談判結果令人感到失望，中、英雙方未能達成共識，恒指開始信步回落，於四月下旬跌至三五七○水平方告穩定下來，完成了第一次的上升波浪。

不過，大市在稍告回穩之後，在五月初又再重新踏上升軌，而中、英雙方再度舉行第二輪機場談判，投資者普遍認為這次談判將會帶來實質的結果，刺激大市大舉彈升，於五月二十日升上三九一七點○九水平，創出八七股災以來的最高紀錄。然而，這次談判仍然沒有實質進展，加上港府在五月二十四日頒下行政指令加息一厘，故此將大市大舉推低，直跌至三五五○水平才告塵埃落定。

沉寂了達兩至三周之後的股票市場，在上周又告發難，市場對於機場問題又重新寄予新的希望，在上周五，即上半年的最後一個交易周，升上了三六六八點六四水平報收，較去年底的三○二四點五五上升六百四十多點，升幅百分之二十一點三。

然而，上半年大市的成交量則只屬一般，最活躍當日亦只錄得二十五億元的成交額，平均每天成交則為十億至十二億元左右，反映今次的升市並未引起投資者積極的介入，貨源大多集中在基金手上。

展望下半年股市表現，由於經濟表現屬於審慎樂觀，所以大市的去向便集中由幾個備受關注的大環節所左右，其中最重要的當然便是機場問題。在近日以來，中、英雙方都間接表露對機場計劃的前景感到樂觀，故此市場人士亦大都憧憬這個問題距離解決之日經已不遠，如果真的取得突破，相信便可將大市帶向高位水平，第一個關口當然便是向三九五○的歷史高點進發，然後順勢衝越四千大關水平，使到中、長線走勢獲得一個有力的支持基礎。

至於最優惠國的問題，雖然發展仍是曲折重重，但最終獲得解決機會仍高，所以對股市應不會構成太突然的不利影響。

現時大市所處之市盈率約為十一倍的水平，相對世界股市仍屬偏低，故此應可成為最具上升潛力的其一市場，只要氣氛獲得配合，相信下半年仍可有更秀麗的表現。（經濟半年總結及展望專題）

經濟小語　林浩雨

成交大增　後市向好

昨日股市在減息一厘的刺激下，大升七十點，已重越五十天平均線，正式確認大市的轉勢，後市將繼續反覆向上。成交額十五億八千二百萬元，較上週五增五億元，可見動力強勁。試看大手成交的行情表，藍籌股並沒有太多這一類的動態，說明基金仍然惜售，後市再升，幾乎是一致的預期。

外圍股市向好，也加強了投資者吸納的信心。日本股市亦受減息半厘的刺激，大升八百一十七點，為今年來第三大升幅，倫敦股市的造價也向好，中段升二十三點，這一切，都對港股有良好的裨助。

再看七月份期指，昨日大漲一○四點，報三八二六，較現貨恒指三七三八高水八十八點；八月份期指昨日升一二○點，報三八六五，高水一百二十七點；九月份期指報三八九○，升一○○點，高水一百五十二點。期指的強勁，顯示投資者及大戶均強烈看好後市，這才會出現這樣大幅度的高水。從大勢看，七、八、九三個月的股市，都可看高一線。

七月份開始的指數為三七三八點，相信本月份內，有機會向三八九○的水平推進，期指大幅上升，已作出充分的預示。另一個特點是藍籌上升之餘，二線股也開始有勢，估計後市的旺點會擴散，有可能惠及更多的二線股。

銀行減息後港匯回順 炒匯炒息活動稍收歛

港匯昨曾見七點七七一 顯示情況轉穩

【本報訊】銀行公會減息一厘措施生效首天，港元兌美元匯價回順至稍為接近七．八的水平，收市報七．七六四五，低於上周五的七．七四六。市場的炒匯炒息熾熱活動稍為收歛。銀行業人士認為，這證實港府高層行政指令銀行大幅加息之舉出現謬誤。

港元利率在調低一厘和回復五月底之前的原狀後，與美息的息差明顯縮窄至僅有一厘，使銀行同業的炒匯炒息活動有所減少。市場消息稱，在五月底以來的幾個星期，有銀行集團曾肆意炒匯炒息，但它在昨日已無甚炒賣活動。這是市場情況轉穩的主要原因。

港元兌美元匯價昨日開市報低五十點子，上午最低曾見七．七七一。不過，港元匯價在跌後仍有爭持，下午曾一度反彈上七．七七五，至尾市又見回順，收市則報七．七六四五。港元匯價雖不再明顯向上偏離聯繫匯價，但其買賣差價仍竟達二十點子，與大幅加息前的窄幅仍有異差。

銀行業人士稱，港府高層不理聯繫匯制的特性而行政指令大幅加息，為時雖只有四、五個星期，但嚴重地破壞銀行同業市場的正常運作和港元匯價的穩定性。相信在減息後，市場尚需一段時間始能恢復常態。

他說，銀行業仍對有個別銀行集團在過去幾個星期肆意地炒息炒匯的做法感到不滿，因為這樣破壞了市場的公平性。他們希望港府能正視有關問題。

港元貨幣市場的隔夜錢買賣相當波動。隔夜錢開市報七厘六二五、七厘半，最高曾扳上九厘，但尾市有散盤成五厘，而大部分成盤則報六厘半。收市後，翌日的隔夜錢叫價八厘二五。一周錢收七厘九三七五、七厘八七五，兩周錢則無價。一個月期長錢息收市七厘三七五、七厘二五，跌半厘。兩個月及三個月期收七厘三一二五、七厘二五，無變動。六個月期收七厘三一二五、七厘二五，跌四分一厘。

至於港元期貨的收市貼現價分別為：一個月期貨收八○點、九○點，跌三○點子。兩個月期貨一三五點、一五五點，跌二五點子。三個月期貨一九○點、二一○點，跌六○點子。六個月期貨二七○點、二九○點，跌一○○點子。

股市大漲七十點 衝破三千七百關

總成交額高達十五億元

【本報訊】在銀行減息一厘及市場盛傳新機場問題解決有望的雙重刺激下，港股昨日大幅標升，三千七百點關口順利衝破，而成交也相當活躍。恒指收市報三七三八點八五，上升七十點二一，總成交達十五億八千二百多萬元。

港股昨日高開，隨後買盤大量湧現，在長實、和黃及新地等大藍籌帶動下，三千七百點關口輕易衝破，十時十五分指數報三七七五點○四，較上周收市上升四十六點。十時半之後，大市在高位徘徊，市場氣氛良好，交投相當活躍，在中午收市前的四十五分鐘，大市進一步做好，指數在高水平仍有上升動力，結果中午以三七二六點九收市，上升五十八點二七。下午開市後，港股受到日股大幅上升的刺激而繼續做好，最高曾一度上升三七五○水平，惟尾段有少量投資者趁高出貨，大市略為回順，全日以三七三八點八五收市。

地產類股份昨日升幅甚大，分類指數報六二八七點○一，上升一百六十五點三七；金融類報二四六四點四○，上升三十一點九四；公用類報四七二一點八六，上升八十八點五一；工商類報三二八一點三七，上升五十點八九。

紅綠燈語

長實和黃新地勇 隆豐恒發信置強

股市大升，藍籌股以長實、和黃、新地、恒地、新世界的表現最好。長實、和黃同升四角，長實更一枝獨秀，高踞十大成交額之首席，成交達一億二千六百萬元，以十七元九角收市，晉勢頭，今日可輕越十八元關。

和黃也強，收十五元二角，成交額八千萬元，為十大之第三位。

新地步步向二十元關挺進，收十九元六角，升六角，最高曾成十九元八角。基金明顯的是捧高入貨點來收集，對新地後市看得特別好，相信會是第一隻超越今年高點二十元四角的藍籌股。

新世界初段慢熱，末段才展步向上，收十元五角，升三角。恒地收十一元五角，升五角，去勢尤勁。恒隆收七元一角半，升一角半，也是穩步上揚格。

隆豐系轉好。隆豐收五元一角，升一角半；九倉收九元二角半，升一角半。聯邦躍上十元，升二角；信託收五元八角，升一角。四家公司作選擇，我還是看好作為總控股的隆豐。

恒基發展、百富勤、信和置業均為二線股的佳選。恒發升上二元六角半的認股價指日可待。百富勤今年盈利必大增，現價二元六角二仙半，仍具潛力。信置收二元八角二仙半，升一角七仙半，成交增至五百七十萬股，開始有勢力，再升可期。

古建強

經紀與客戶合約條款 聯交所建議統一規定

俾了解擁有權利及義務以保障雙方權益 現金孖展客戶未如期繳款經紀可採行動

【本報訊】聯交所執行總監馮保羅昨日在記者會上表示，由於目前會員採用的客戶合約，在形式和條款方面，都有很大差異，部分或不符合規則第五三二條的要求；故此聯交所建議統一客戶合約，讓會員及客戶了解其所擁有的權利和義務，以保障會員及客戶的權益。

馮保羅並說，在採用統一客戶合約後，全部新客戶必須首先填寫開戶資料表格，並簽署適當之客戶合約，才能為該客戶開設及進行證券買賣。全部現有客戶必須於本年九月二十四日前填寫開戶表格及簽署適當的合約，如有違例者，監察科將對有關會員採取紀律行動。

聯合交易所為會員準備的兩份客戶統一合約表格，一份供現金客戶所用，另一份則供孖展客戶所用。客戶合約的主要作用為列出會員及其客戶的權利及責任，包括：(一)若現金客戶未能如期繳款，會員有權出售代客購入的股票。(二)若孖展客戶未能如期繳款，會員有權結束該客戶的戶口及處置其股票。(三)會員有權對客戶進行信貸調查。

銀海金融　程玉宇

日圓逆勢反覆企穩

日本於昨日中午削減貼現率半厘，但日圓的單邊買賣價卻不跌反而企穩，似乎有點反走勢。相信這是基於日股大升的支持所致。

匯市實際早已多時揣測日本會調低利率，故日本這次的貼現率調整，並未予人以驚奇之感。消息很快被市場所消化。日圓在減息後未有受到較大的壓力之因，顯然是與日股勁升有關。日股於調整後有良佳表現，吸引若干資金流入日圓市場。

美元兌日圓匯價在亞洲收市報一三七．八四，與紐約上周末收市的價位大致相若。預期日圓匯價在短線仍屬幅度波動，高低價會是一三七至一四○。這在乏善足陳的匯市中，算是較大的變化。

至於日圓交叉盤買賣，表現比單邊買賣更強。德國馬克兌日圓交叉盤價昨日在東京市低收七六．一四，較上周末的低位七六．七二再低五十八點子。若德國馬克破七五．八的心理關口，很可能下試七十五算支持位。

市場的交易仍然相當牛皮和缺乏方向感。美元長倉還是甚為龐大，故它有可能出現較大的調整，然後再看機會反彈。美國的經濟發展基本向好，對美元的中長線無疑是強大的支持因素。但美元若無「秩序」的急升，可能招致歐美主要央行的干預。

額外申請合和供股 十萬股以下配全數

新股定於周末前寄發

【本報訊】合和集團昨天宣布，該集團供股集資五十八億元的計劃，獲得約二千七百萬股的超額認購，佔發售數目百分之二點四。

合和宣布，該集團共接獲十八億一千八百多萬股的認購申請，另外接獲二千二百三十份的額外申請認購表格，合共申請認購一億一千八百二十八萬多股新股，因此獲認購之新股合共十九億四千六百五十多萬股，故此獲超額認購二千七百萬股。

申請十萬股或以下者，可獲全數認購，十萬股至五十萬股者，獲八成認購率，五十萬股以上者，獲百分之七十四點八認購率。

有關新股將於七月六日（周末）之前寄發予應得人士。

安歷士宣布今起招股

集資約七千五百萬元

每股一元一角 每五股送一股證

【本報訊】安歷士國際控股有限公司昨日公佈發行七千五百萬股新股上市，每股作價一元一角，集資淨額約七千五百萬元，另五送一認股證，市盈率七點一四倍。

今次集資額其中二千五百萬元作為今年三月至五月之股息，二千萬元作為擴展東莞新廠及安裝設備，另一千萬元作為新產品的發展及推廣，餘款作營運資金或可能償還貸款。

今次發行新股是SOMERLEY有限公司贊助，該公司並聯同渣打亞洲及力寶亞洲包銷。新股由今天開始認購，本周五截止，十八日正式上牌。

今次集資額中有二千五百萬元用作派發股息，安歷士主席郭漢青表示，在派發股息後，該公司的財政狀況仍然雄厚，而該公司資產淨值為一億六千萬元，至五月底止總借貸少於三千萬元。本來該公司有足夠能力向銀行借貸用作派息，但因此可能要多付一百萬元。

而SOMERLEY一名發言人表示，在派息後，安歷士每股資產淨值仍有五角四仙。

郭漢青又表示，當東莞廠房落成後，該公司的生產能力可提高一倍，而目前九二年的訂單亦幾乎接滿，而預期至九二年三月底止盈利為四千二百多萬元。

佳利招股昨分包銷

每股一元零一仙另五送一股證

【本報訊】佳利精密製造有限公司的招股計劃於昨天進行分包銷，該集團的股份將於七月二十五日上市。

佳利將會發售五千六百萬新股上市，每股作價為一元○一仙，五送一認股證（九四年），集資五千六百多萬元，由加拿大怡東及大和證券擔任財務顧問。

集資所得的其中一千二百萬元，將作為發展深圳廠房之用；三千三百萬元用於購入機器，其他作為營運資金之用。

該集團在九一年三月止年度盈利為一千六百萬元，預測本年度盈利為三千五百萬元，市盈率為六倍。

大量新股輪候上市

【本報訊】聯交所副行政總裁兼上市科總監韓信昨表示，目前市場仍有大量新股輪候上市，加上上市要求經已有所降低，故此吸引更多公司於今年上市。

精電昨掛牌買賣

收市二元九角半

【本報訊】精電國際有限公司股份昨日起在香港聯合交易所掛牌買賣，收市報價每股二元九角五仙，比公開發售價格每股二元七角五仙上升百分之七點二七。全日成交一千二百一十七萬股，成交額共達三千五百一十三萬元。

怡和太平洋新董事

梁約翰韋德樂出任

【本報訊】怡和太平洋昨日宣布，委任梁約翰及韋德樂為該公司董事。

怡策可在美買賣

以預託證券形式

【本報訊】怡和策略控股有限公司宣佈，該公司之股份於昨日將以一項贊助美國預託證券計劃之形式，在美國場外交易進行買賣，並由紐約銀行擔任是項計劃的保管人。

香港小輪宣布 林高演任主席

【本報訊】香港小輪（集團）有限公司宣布，該集團董事會主席劉鎮國因年事已高，辭退主席職位，由昨日起生效，並獲委為名譽董事會主席。林高演接任主席。

備怡收購恒昌期限 建議延至本月十六

未提高收購價 無股份接受收購

【本報訊】備怡提出以每股一百五十四元收購恒昌企業的行動於今天截止，但至昨天為止，仍未有任何恒昌企業的接受收購，而備怡已建議將收購日期延長十四日，至七月十六日止，但備怡並未考慮提高收購價。

備怡發表的聲明指出，該公司在九一年六月十一日提出有關收購恒昌股份之全面收購建議將會延期十四日，截止期限為本月十六日，收購建議之所有其他條款及條件維持不變。

公佈又指出，至昨日為止，並沒有收到接納收購建議的股份，而除於九一年六月十一日刊發的收購建議文件所披露之外，備怡或其股東或與彼等一致行動之人士並無擁有任何恒昌股份。備怡是在五月日提出收購恒昌，收購價每股一百五十四元，但恒昌其後發表的收購文件指出，恒昌之有形資產淨值為每股三百七十一元，計及汽車業務，每股收購價為四百零一元。

南順分拆食品公司

集資一億六千萬元

每股二元一角 昨進行分包銷

【本報訊】南順（香港）有限公司昨日公佈，以一百五十萬馬來西亞元（四百一十四萬港元）向大股東購入馬來西亞一間食品製造及銷售公司百分之十五權益。

此外，南順分拆食品公司上市的計劃於昨天進行分包銷，該公司今次上市共發行七千六百萬新股，每股二元一角，集資一億六千萬元，預期下月二日上市，財務顧問為獲多利財務有限公司。

南順食品於八九年盈利為五千六百萬元，九○年盈利為一億一千一百萬元，而截至九一年三月止的三個月盈利為二千二百二十五萬元。

透視講場　奇洛

長實鍾愛可換股債券

長實系在今年成為股票市場的大紅人，除了不斷參與大型的投資項目之外，還相繼作出若干的股權性投資活動，而最為特別者，最近三宗的參股活動都涉及可換股債券在內，為何長實對於這種投資方式情有獨鍾？倒是一個值得探討的有趣話題。

長實在過去半年進行過五宗的股權性參股活動，涉及公司其中包括太平協和、合和、熊谷組、愛美高及泰富等，在後三者中除了涉及參與認購新股之外，長實（或李嘉誠）都同時認購有關公司的可換股債券，這個投資特色絕非出於偶然，相信是長實有心進行的一項策略性部署。

長實購入這批債券的好處，是可以在行使之前賺有獲派債券利息的權利，但息口的吸引力只屬一般，為六厘左右，只較存款利息略高，故此長實購入有關債券的意圖肯定志非在此。

該等債券都可以在兩至三年之內將其行使為普通股，但迄今為止，熊谷組及愛美高兩隻股份的造價已大大高於行使價的水平，而泰富市價亦只較行使價略低，所以在價位上已取得了絕對優勢，反映這批債券已值回票價。

東亞銀行季報創刊號指出 香港與內地貿易往來 是未來經濟增長主力

預期本地總產值今年增百分三通脹逾一成二

【本報訊】東亞銀行經濟研究部編印的《經濟分析》季報創刊號預期，本地生產總值今年的增長率將高達百分之三，而以甲類消費物價指數計算的通脹率將為百分之十二點五。消費及投資將保持溫和的升幅。

它說，隨着出口貿易結構的轉變，轉口貿易的重要性日漸提高；而與內地相關的貿易往來亦將成為本港未來數年經濟增長的主要原動力。與其他價格穩定的主要出口市場及競爭國家或地區相比，本港通脹持續高企將會擴闊本港與它們的價格差距。即使在南中國的「外發加工」設施的成本較低，依然無可避免地削弱了本港出口的競爭能力。美國市場將繼續被衰退的氣氛所籠罩。最近領先指標的好轉顯示了美國經濟將可能在今年最後一季復甦。預料香港在九二年才能從美國期待已久的經濟復甦中獲益。

它又稱，通脹上升的威脅和龐大的公營部門赤字，迫使德國政府採取緊縮的貨幣政策，並減慢由西向東的財政補貼，導致整個國家的經濟增長放緩。

外發加工持續發展的結果，也顯示香港作為主要服務內地的轉口港角色，對香港經濟的增長起着重要的作用。作為香港轉口貿易指標的中國進出口貿易，在今年將加速增長。倘若中國最惠國待遇能順利延續，與內地有關的貿易往來，將會是推動本港出口貿易的主要原動力。

隨着美元轉強，港元兌歐洲主要貨幣的既有匯率優勢亦將扭轉。因此，下半年本港對西歐的出口增長將較為緩慢。

該季刊稱，雖則本地出口展望不容過份樂觀，轉口貿易將繼續推動整體出口的增長。轉口強勁不獨是由於本地投資氣候改善和出口表現穩定，資本財、原料和半製成品的留用入口有輕微增長。然而，在消費意欲低沉的情況下，總體留用入口的增幅將會受到限制。

它說，中國政治氣候漸趨穩定，加上本港經濟活動較為活躍，引致投資的增幅保持平穩。第一季的實質留用入口消費品下降百分之六，顯示本地消費依然疲弱。整體而言，在全球經濟放緩的不利因素下，本地經濟部分在今年頭數月仍維持穩定增長；同時，對外經濟部分亦有顯著的進展。

它表示，由於年初物價上升迅速，即使未來數月物價升幅可能回軟，相信全年的通脹率仍將達十年來的最高水平。預期消費和投資增長在本年將保持溫和的升幅。在物價不斷上漲和薪酬上升緩慢的情況下，將會引發負面的財富效應，因而抑壓了整體的消費開支。個人免稅額的輕微向上調整，對消費者的消費意欲，將造成一定的打擊。

上半年炒風熾熱當局採措施遏止

中小型住宅需求仍殷 樓價料續有一成升幅

公務員將陸續入市置業樓市會現小升浪

上半年樓價創新高新盤

樓盤	每呎售價	落成日期
深井浪翠園4座	1819元	93年初
西區東蔚苑	2542元	92年底
北角木蘭苑	2551元	92年10月
九龍城標緻大廈	2700元	92年底
元朗怡豐花園	1400元	92年底
半山雨時大廈	2900元	93年初

【本報記者羅國偉報道】中小型住宅樓市在上半年大放異彩。雖然銀行在五月收緊樓宇按揭信貸及加息一厘，但無礙樓市繼續發展，樓價上半年普遍上升逾兩成，而且不少新盤開售價與現貨樓出現大高水，顯示樓價上升潛力仍未全面顯露出來。

由於銀行在六月底調低利率，加上接受自置物業計劃的醫務人員及其他公務員在未來一、兩個月開始陸續入市，樓市在下半年仍會有另一個上升浪。不過，升幅料會不及上半年，主要有多點因素造成：（一）雖然本港住宅樓市在五月底才開始進入消化期，而六月份內發展商也減少推出新樓盤，期內只有六個新盤，合共的單位為五百四十個，供應量只及三月份樓市高峰期約十分一；但基於銀行減息，相信新樓盤會恢復推出。這樣反而不利樓市，令市場沒有足夠的時間調整，以累積購買力推動大市上升，故樓市的升幅不會太大。

（二）銀行目前仍未放寬樓宇按揭信貸，炒家入市會擬手擬腳，而且消委會及土地諮詢委員會正研究壓抑樓市炒風的新措施，可以預期炒家入市的活動會受相當程度的掣肘。在用家為主力的情況，很難寄望樓價像上半年一樣的瘋狂升幅。

（三）上半年內所推出的新樓盤，訂價其實有點過了火位，不但比位於同區的現貨樓造價為高，而且由於不少樓花年期長達兩年，計入了這兩年的息口，實際的售價比現貨樓高出的水位更大，引用期貨市場的術語，名副其實的大高水。

樓花價格高於現貨樓為一個不甚健康的現象，原因樓花要在一段時間之後才入伙，但現貨樓卻即買即用，按理樓花價格應低於現貨樓，可是近年住宅樓市的走勢都是向上，於是發展商的訂價往往走在現貨樓價格的前頭，而且距離越拉越遠。

今年上半年有多個新盤的訂價，是創出同區樓價新高，包括深井浪翠園、西區東蔚苑、北角木蘭苑、九龍城標緻大廈、元朗怡豐花園及半山雨時大廈，其中雨時大廈每方呎的即供售價為二千九百元，已比該區小型住宅樓價高出百分之十，而且由於雨時大廈要在九三年初才落成，故此，買家所支付的樓價為二千九百元再加未來兩年的供款息口（合共二十二至二十三厘），即售價為二千五百六十多元。若雨時大廈的買家供樓至樓宇入伙出也，屆時半山小型住宅樓價要四千元一呎才有合理利潤，可知道目前購買遠期樓花要承受較大風險，猶如買期貨合約一樣，原因目前要買下樓價在兩年後要升至四千元一呎的好倉合約。

因此，在有關當局雷厲風行抑壓炒風之下，樓花銷售料會受影響，而價格亦可能會與現貨樓價的差距收窄，阻礙了樓價的升勢。不過，一般相信下半年通脹平均在百分之十以上，以及樓價未與購買力完全脫節，且中小型住宅需求仍殷，如無不可預見的因素，樓價在下半年仍可以有一成的上升幅度。

談樓　金章

減息不會令炒風再現

銀行公會減息一厘，料會改善樓市的氣氛，但不會令炒風重現，主要原因是銀行的按揭政策仍然收緊，未有絲毫放寬的現象，例如最近發售的一個新樓盤——半山士丹頓街汎和大廈，銀行只願提供八成的按揭，這與該樓盤售價達二千五百多元的高價有關。

此外，消委會及土地諮詢委員會提出一系列的售賣樓花新措施，目的為打擊樓市的炒風，因此，未來所推出的新樓盤，未必能引發大量炒家入市。

其實，目前發展商已自行訂定一些遏止炒家入市的措施，如順泰大廈的售樓章程規定，在簽署正式的買賣協議之前轉名，買家需支付樓價百分之一的手續費；而在簽署買賣協議之後轉名，則收取樓價百分一的手續費。

另外，元朗富達廣場的售樓章程亦與順泰大廈相若，規定簽署買賣協議之前不能轉售，而在簽署買賣協議之後則支付樓價百分之一的手續費。

因此，上述措施其實已抑壓了炒家入市。事實上，目前樓價正處於一個高水平，除非炒家真的對樓市抱有極樂觀看法，估計未來每年樓價升幅都達百分之十以上，否則現時入市的風險比前大增。

繼牛仔布被指傾銷後

港轉口墨國陶瓷餐具亦被指傾銷尚待調查

產品為內地生產港府將據理力爭

【本報訊】繼牛仔布被指控傾銷後，墨西哥政府在三個星期前對美國及香港輸當地的陶瓷餐具器皿展開一項反傾銷調查。據貿易署助理署長張建宗稱，該署曾與墨國政府接觸，獲悉本港有十四間公司被點名調查，但基於有關產品並非由本港生產，所以貿易署將據理力爭。

張建宗表示，墨西哥政府向本港所提出的調查值得令人憂慮，因為所調查的產品是由中國生產，而且在過去兩年並沒有本港生產的陶瓷餐具輸往墨西哥。該署目前所做，首先了解墨西哥指控本港陶瓷餐具的基礎。

其次是鑑於香港既然沒有出口，墨國有否足夠證據指控香港傾銷。而且根據關貿總協定條例，香港不應被牽涉在內。因為香港只扮演轉運站角色，並沒有本地生產價格，所以亦沒可能計算到傾銷。

他並強調，不合理地提出反傾銷指控的風氣不可長，外國不能利用反傾銷作為阻嚇貿易的工具，因為若產品並非由香港製造，根本不應被指控傾銷。為了保障本港工商業利益，港府會據理力爭。

張建宗續稱，本港廠家已收到墨西哥當局問卷，而該署對墨西哥所提出的每個個案均十分關注，並且會在本月中當墨國官員來港實地調查牛仔布廠的同時，向他們反映港府的立場。他亦希望本港廠家能與貿易署合作，共同對付今次事件。

特稿

由於波斯灣戰爭結束及本地勞工短缺壓力得以稍為紓緩，預期下半年的出口增長，製造業表現應較上半年為佳。

製造業訂單稍有改善

上半年受多項不利因素衝擊

港經濟下半年將好轉

香港工業總會工業事務暨研究科供稿

在今年上半年，香港的經濟不可以稱得上一帆風順。期內，本港面對兩位數字的通貨膨脹、新機場談判的迷霧，在外則有海灣戰爭帶來的衝擊，美國是否繼續延長對中國最惠國地位的困擾，歐美市場因經濟呆滯不前而影響本港出口。

本港外貿在上半年受到美國經濟衰退、歐洲共市成員國的經濟放緩及波斯灣戰爭等問題的困擾，但並未構成很大衝擊。

至於下半年的表現，應較上半年樂觀。因為美國的經濟衰退已達谷底，預計第四季開始復甦。同時，共市成員國的經濟，預料屆時亦會恢復，令市場的不明朗因素消除。

美國對華的最惠國地位的續期問題，無疑是很多本地廠商所深切關注的問題。美國總統布什已宣佈再度無條件延長中國最惠國地位一年，參眾兩院內支持布什的似佔上風，相信中國有機會繼續獲美國的最惠國待遇。

港貨在上半年保持出口增長趨勢，推動了製造業的發展。今年首季製造業的手頭訂單較去年有輕微改善。波斯海灣戰爭整體而言，無論在燃料價格、原料價格、出口市場訂單方面的影響不大顯著。戰事結束後，預料未來一年的原油價將可維持每桶二十美元以下的水平，而與原油有關的原料價格也會趨向穩定。

勞工短缺　港廠遷內地

引起廠商關注的勞工短缺問題，預計不會較去年嚴重，因為不少廠商已把工序部分移至大陸，香港的廠房傾向負責產品設計、最後加工及銷售，減少勞工的需求。其中以紡織成衣業、電子業的外發加工最為顯著。

今年本港經濟的最大困擾莫過於通脹的高企，高通脹最大的禍害，在於蠶食本港出口的競爭力。環顧亞洲，本港的通脹已遠高於新加坡、台灣、馬來西亞。但下半年預料歐美經濟將會復甦，波斯灣緊張早日結束，致使情況不致太壞，但長遠而言，打擊通脹是港府的首先任務。

在通貨膨脹的困擾方面：在本年首月已出現兩位數字的通脹率，並逐月遞升，至四月更達百分之十三點九。無疑，近期各種間接稅、港府費用、公共事業的加價風，在一定程度上使通脹火上加油。

通脹高企的其中原因，在於勞動力市場長期供不應求。以去年為例，失業率在一點七以下，遠低於全面就業時的「自然失業率」，結果各行業的工資增幅徘徊在百分之十以上，通脹因而不能紓緩。其次，加稅和加價的衝擊是「一次過」的，理應不會促使物價持續不斷的上升。

通脹的去向，實在是取決於勞動力市場的方向。近月的失業率及就業不足率雖有上升之勢，但預計並不太樂觀，因為不少行業，像建築業及服務性行業，不能搬到內地，就算是製造業，把廠房及生產工序移至大陸，也需一段時間才能投產。加上近年本港人口增長放緩，勞動力供應只會有減無增，若港府今年不擴大輸入外地勞工的配額，則通脹亦難於短期內有所改善。

公共開支增刺激通脹

另一個刺激通脹的因素是公營部門的開支增長。本年度的預算案中，公共開支的增長，仍超出經濟增長近三個百分點，加上公務員的新酬調整，也使港府難以有效控制公共開支的膨脹。

綜合上述因素，雖然預計今年的通脹率會低於百分之十三點九，但相信仍會徘徊在接近百分之十二的水平。

（經濟半年結與展望專題）

撻家續看好後市

港金昨牛皮偏好

【本報訊】九九金價昨日牛皮偏好，收市報每兩三千四百一十四元，較上周末的收市上升十元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千七百元整。

據交易商稱，金市昨買賣淡靜，買盤不多，但由於市底向好，一般撻家相信短期內做價會有所上揚，形成貨源疏落，形成靜市金價仍上揚。

九九金昨日以每兩三千四百一十二元開市，較上周收市價升八元。上午最高升為每兩三千四百一十七元，此價為全日高點。中午以三千四百一十五元收市，比開市價升三元。低息訂為一元，場內交收三千一百兩。

下午金價以三千四百一十五元開出，做價一度降至三千四百一十元，為全日最低。收市前回升，以三千四百一十四元收市，比上周收市價升十元，全日波幅為七元。

四月份臨時統計顯示

零售業值量均上升

此為過去一年多來最大升幅

燃料價格漲逾二成八

【本報訊】港府統計處昨日發表的臨時統計數字顯示，在四月份，本地零售業的總零售價值估計為九十九億七千九百五十萬元。較去年同期上升百分之十三點六，而零售量則上升百分之六點六，這是過去一年多來最大的升幅。

按零售商類別分析，四月份燃料的零售價值增長率為百分之二十八點五，零售量亦上升百分之十一點一。耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之二十四點六和百分之十八點三。在這組別內，汽車及汽車零件的零售價值和零售量分別上升百分之十三點九和百分之五點零，而其他耐用消費品的零售價值和零售量則分別上升百分之三十一點七和百分之二十八點一。

食品和煙酒類（超級市場除外）的零售價值和零售量分別上升百分之二十二點七和百分之十一點二。珠寶、鐘表及名貴禮品的零售價值和零售量亦分別上升百分之十四點三及百分之十一點三。超級市場的零售價值上升百分之十三點八，零售量上升百分之三點三。

而衣着、鞋類及有關產品的零售價值和零售量亦分別上升百分之十二點零和百分之五點五。百貨商店零售價值上升百分之六點五，零售量上升百分之一點一。至於其他未分類消費品零售價值和零售量則分別下降百分之二點七和百分之六點七。

力寶斥資約六億元

購奔達中心八層樓

【本報訊】田土廳資料顯示，力寶集團斥資約六億元，購入奔達中心東座八層物業，包括一字樓及二字樓部分樓面（一億三千七百七十萬元）、二十三字樓、二十四字樓及二十六字樓（分別為六千六百八十萬元）、二十六字樓（七千萬元）、四十一字樓及四十二字樓（分別為五千三百多萬元）。

在六月二十一日，中區華英昌大廈半幢以九千三百萬元易手，買家為EASY [illegible] CO. LTD.。

地產代理商協會

現有十四名籌委

【本報訊】地產代理商協會的籌委會於上周舉行首次會議，該籌委會目前共有十四名成員。

它說，該會議上成立多個工作小組，負責對地產代理商協會之成立宗旨、會員資格及會員守則等有關主要問題進行研究。他們亦接獲不少地產代理商公司查詢有關入會之詳情。

地產市道　王華

中小型商廈售價見堅穩

位於中區半山亞畢諾道與堅道交界的環貿中心日前推出，訂價平均每方呎二千八百六十元，即供分期九二折，即折實為每呎二千六百三十元。此售價要比近日推出的上環東成商業大廈更低一些。實際上，在此位置近年來確實沒有什麼商廈推出，而且與其他中區商廈又有一定的距離，訂價方面自然要留有餘地，希望吸引買家。

今年來，開售的商廈訂價要比去年的為高。就以上環永樂街一帶的商廈為例，去年十二月開售的萊德商業中心，訂價每呎二千四百七十八元，但今年六月中開售的東成商業大廈，位置只相隔少許，售價已為二千八百八十四元，折實價也為二千七百多元。以此兩近在毗鄰的商廈來說，價錢的對比是明顯的。

環貿中心附近沒有類似的商業樓盤可以比較，很難看出其樓價的走勢。不過，從發展商的售樓策略來看，是很着力於吸引買家入市的。發展商對買家可以提供八成半的按揭，最長年期可做十五年分期，息率固定，待明年下半年樓宇入伙後才轉向銀行按揭。如果買家選擇建築期付款的話，首期二成，今年底之前再多交一成，餘數七成待有入伙紙後才付清。無論用何種辦法付款，買家所付的成本並不太多，每單位四百多萬元計，對實力買家仍有吸引力。

黃金滴點　兆豐

貿易場驗金增加

今年上半年，經本港貿易場驗印的金條，共三十七萬零六百九十五兩，折合近十三點八公噸，比去年下半年的驗印數增加四成二。

此一數字，證明本港投資人士或其他海外投資人士經吸納的九九金條，是過去一年以來的較好表現。相比之下，新加坡的吸納量只有八公噸，顯示本港在投資黃金依然較新加坡為活躍。

事實上，新加坡金市雖然在上半年的入口黃金數量可能較本港高三數十噸，但其留用的實際數字，一般估計都比本港為低，理由為：一、兩地對於投資實金金條的習慣有異。二、香港投資者平均吸納興趣和數量，有逐年提高和增加的趨勢。三、本地買賣黃金的銀行、店舖亦比新加坡為多。

由於兩地的發展不同，據識途者雖然有不少金商他還至新加坡，但除了由入口數字方面取得新加坡金市發展的資料之外，在實際業務的進展方面，反為比不上香港的其他公司。一些曾經在本港經營過的公司，往新加坡後無法做回以往在香港的營業額，一些公司迄今不僅未能獲利，還虧損數字，還會可能擴大。但香港金舖開完一間又一間，每個月都有新的分店開業的興旺呢。

工業界應用電腦

廠商會辦研習班

【本報訊】香港中華廠商聯合會與Altos電腦系統（遠東）有限公司及集信有限公司將在七月至八月期間舉辦一系列的電腦應用專題講座及研習班，包括三個專題講座，內容分別為實踐物料管理電腦化、實踐會計及財務管理電腦化及工序管理電腦化。

英鎊加元昨微揚

日圓跌報五六二一

歐幣單位升收八八三

【本報訊】本地存款外幣行情昨日呈升降不一。收市時，美元存款的賣出價報七七六．九，較上周收市升〇．一。英鎊則上升〇．〇三，升為十二．六五。

上升的還有加拿大元，報六八一．三，升〇．五。歐洲貨幣單位升〇．七五，升為八八三．四。瑞典克朗升〇．二，升為一一九．五。

下跌的有日圓，跌一．九五，跌為五六二．六五，息降十六分七厘。德國馬克跌〇．四，跌為四二九．八，息降十六分一厘。澳洲元下跌〇．六，跌為五九五．六五，息升十六分一厘。新西蘭元跌〇．九，跌為四四七．九，息降十六分一厘。瑞士法郎跌〇．六，跌為五〇〇．三。法國法郎跌〇．四，跌為一二七．三，息降八分一厘。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
雁蕩山 M. V. "YAN DANG SHAN" V. 26
七月二日下午由溫州抵港，船泊油蔴地，三日上午八時開卸
衢江 M. V. "QU JIANG" V. 13
七月二日晚由寧波抵港，船泊青衣島歐亞碼頭
浙鵾 M. V. "ZHE KUN" V. 16—S57
七月三日晚由上海抵港
揚子江五號 M. V. "YANG ZI JIANG 5"
七月三日由馬來西亞抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FLY 富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 25/26	NOW	2/7	3—3/7
WASPADA V. 27/28	3/7	9/7	10—10/7
WASPADA V. 29/30	10/7	16/7	17—17/7
WASPADA V. 31/32	17/7	23/7	24—24/7

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD UNION（通聯）V. 9131/32	27/6	2/7	3—4/7
MILD SUN（通順）V. 9135/36	1/7	6/7	7—8/7
MILD OCEAN（通洋）V. 9125/26	3/7	8/7	9—10/7
MILD UNION（通聯）V. 9134	7/7	12/7	13—14/7

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS・CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9129/9130	NOW	6—7/7	8—9/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9131/9132	8/7	13—14/7	15—16/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9133/9134	15/7	20—21/7	22—23/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9135/9136	22/7	27—28/7	29—30/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS・CY	ETA・ETD 到—離港
MILD VICTORY V. 9131	NOW	4—5/7	6—7/7
TBN	5/7	11/7	12—13/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound Tel: 497 7099 — Inbound Tel: 497 7610
CFS TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd. Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679
A Jardine Pacific business

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M.V. "GREAT FORTUNE 1" V. 8
到港：七月二日　啟航：七月三日
直航：納閩、古晉、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
M.V. "ORIENT KING" V. 37
到港：八月三日　啟航：八月四日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

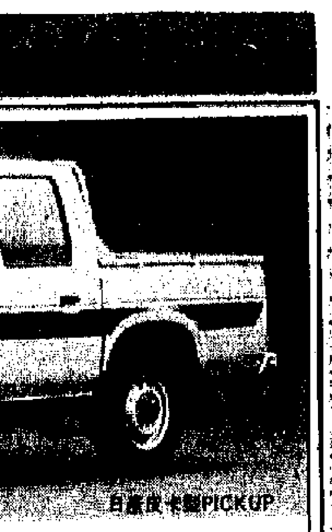
BRUNEI ASIA LINE
文萊汶巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及兇費供應至卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

船名	落貨	直航	開行
上必貴輪 SPECO QUEEN V. 81/91	七月十日落貨	汶萊、古晉、詩巫	十一日開行
上必金輪 SPECO KING V. 105/91	七月十九日落貨	納閩、亞庇、山打根、斗湖	二十日開行
上必鉅輪 SPECO GIANT V. 75/91	七月廿三日落貨	汶萊、古晉、詩巫	廿四日開行
上必貴輪 SPECO QUEEN V. 83/91	八月七日落貨	納閩、亞庇、山打根、斗湖	八日開行

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興船行　宜安街11－13號　電話：556113
總代理：國光船務公司 [illegible]　電話：7391911 [illegible]

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Tel:542 2298　Fax:542 2673
香港←→汕頭　定期散貨服務往／來　船名：汕發1　泉州7
香港←→廈門　定期貨櫃散貨服務往／來　船名：陵海船隊
海口←→香港←→湛江　定期貨櫃散貨服務往／來　船名：陵海船隊　兼收：水東、北海、防城港貨物
香港←→蛇口、黃埔、廣州　船名：廣濱68　兼收：中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海
交收貨站：觀塘海濱道卸貨區內 佳運碼頭（根據地）
其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接全世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

M.V. [MAH IV] 美西美　七月六日落貨　七月八日開行　直駛：曼谷
M.V. [BOONKRONG II] 美上美　七月廿日落貨　七月廿二日開行　直駛：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟　干諾道西八十八號
船務部直線電話：5435719　5404590



電話：877 3696　NMSC

遠局設建市　圳深　部一　人港籲

【本報訊】港人在深圳置業的情況日有增加，特別是住宅樓花，甚至出現排隊購買現象。不過，由於港、深兩地的規章制度不同，故港人在深置業時必須小心在意，以免遭到損失。深圳市建設局處長郁萬鈞昨日接受本報記者訪問時表示，深圳

編者按：內地由昨日起實施新的《外商投資企業和外國企業所得稅法》，新華社公佈了新稅法的實施細則，本報由今日起連載，全文約一萬二千字，敬請讀者留意。

第一章　總則

第一條　根據《中華人民共和國外商投資企業和外國企業所得稅法》（以下簡稱稅法）第二十九條的規定，製定本細則。

（一）經常代表委託人接洽採購業務，並簽訂購貨合同，代為採購商品；

（二）與委託人簽訂代理協議或者合同，經常儲存屬於委託人的產品或者商品，並代表委託人向他人交付其產品或者商品；

（三）有權經常代表委託人簽訂銷貨合同或者接受訂貨。

第五條　稅法第三條所說的總機構，是指依照中國法律組成企業法人的外商投資企業，在中

4．提供在中國境內使用的專利權、專有技術、商標權、著作權等而取得的使用費；

5．轉讓在中國境內的房屋、建築物及其附屬設施、土地使用權等財產而取得的收益；

6．經財政部確定徵稅的從中國境內取得的其他所得。

第七條　不組成企業法人的中外合作經營企業，可以由合作各方依照國家有關稅收法律、法規分別計算繳納所得稅；也可以由該企業申請，經當地稅務機關批准，依照稅法統一計算繳納所

（一）製造業：

1．應納稅所得額＝產品銷售利潤＋其他業務利潤＋營業外收入－營業外支出

2．產品銷售利潤＝產品銷售淨額－產品銷售成本－產品銷售稅金－（銷售費用＋管理費用＋財務費用）

3．產品銷售淨額＝產品銷售總額－（銷貨退回＋銷貨折讓）

4．產品銷售成本＝本期產品成本＋期初產品盤存－期末產品盤存

飛利浦獲得銀團貸款

作上海公司營運資金

總額五千二百萬美元由法商銀行提供

【本報訊】飛利浦中國香港集團昨天簽署一項五千二百萬美元的銀團貸款協議，為上海飛利浦半導體公司提供營運資金。上海飛利浦半導體公司主要生產集成電路，由飛利浦電子東南亞控股有限

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業

520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備

寶運貿易有限公司　電話：3810331　傳真：3970101

港台與大陸

日產中國經銷商：
NISSAN MOTOR SERVICES (CHINA),LTD.
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
NMSC

市建設局處長郁萬鈞表示

深圳住宅樓在港發售 一部分未獲當局批准

籲港人小心置業可先向當局查詢免受損失

【本報訊】港人在深圳置業的情況日有增加，特別是住宅樓花，甚至出現排隊購買現象。不過，由於港、深兩地的規章制度不同，故港人在深置業時必須小心在意，以免遭到損失。深圳市建設局處長郁萬鈞昨日接受本報記者訪問時表示，深圳有關方面已發覺當地一些發展商在未得到主管部門批准的情況下，擅自在港推出樓盤，而且有越來越普遍的趨勢。

郁萬鈞稱，如果港人購入了未經批准在港發售的樓盤，深圳主管部門會按不同情況而區別處理，某些產權在補辦了手續後可能會獲得承認，而某些產權則可能不會獲得承認。當然，深圳主管部門會處罰違例的發展商，而香港投資者因產權不獲承認而遭到損失的話，可向發展商追討損失。

郁萬鈞強調，為避免做成不必要的損失及麻煩，港人在深圳置業之前，可先向深圳市房地產權登記處查詢有關資料，以確定樓盤是否已獲准在港出售。

他指出，雖然深圳的房地產開發公司（發展商）數量衆多，但並非所有公司都可以自由地在香港推出樓盤。一般而言，只有兩類公司可在港推出樓盤，第一類是擁有涉外房地產經營權的開發公司，目前深圳約有十多家這類公司，有國營的，也有外資的；第二類是獲單項批准的公司，這是指沒有涉外房地產經營權的公司，就某一個樓盤向主管部門申請在港出售，如果獲准的話，也可以在港推出。

根據現行的法規，港人在深圳置業須留意下列六項規定，一是港人必須以外匯購買商品房，不得以人民幣購買（如港人在深投資獲得利潤的話，則可以例外）。

二、是港人不得購買房地產開發公司以人民幣投得土地使用權興建的商品房。

三、港人在購買二手樓時必須在指定的房地產交易所辦理交易手續，然後買、賣雙方將交易合同提交到深圳市公證處進行公證。

四、港人以深圳的房地產進行抵押時，必須到深圳市房地產權登記部門指定的金融機構辦理。

五、港人在深圳購買房地產可以免交契稅。

六、港人出售房地產時，需繳付百分之十個人所得稅。

粵大型機械業困難多

原料短缺信息不靈產品出口競爭力弱

【本報訊】記者從剛在本港結束的廣東出口商品洽談會上獲悉，近年來，隨着國家產業政策的調整，廣東大型機械行業的產品出口和外資引進正廣泛進行，但因受市場和行業客觀條件所限，現時各方面存在不少困難，未來其外向型經濟的開展十分艱巨。

大型機械的出口貿易加工是該行業近年來較活躍的一種方式，即由外商來樣來圖，企業負責定型定量生產，原材料基本由國內解決，主要為外商的大型工程項目配製專項設備。如廣州重型機器廠為沙角電廠定做的發電配套設備，為香港石油化工公司定做的乙稀生產設備均已產生良好效益。此外，該廠與台資的補償貿易和與澳資的合資經營項目，也正在進行中。

據了解，廣東大型機械行業普遍生產設備較好，技術力量較強，對外加工貿易的潛力甚大。但由於省內原材料短缺，大量計劃外原材料須從外省購入，令成本加重和貨期受到影響，影響了企業加工出口的競爭力。

多位業內人士還指出，盡管國營大型企業技術條件較好，但市場信息欠靈，缺乏大型設備在國際市場的推銷經驗，企業內部管理水平低下，近年來還面臨技術工人流失等問題。在此環境下，作為生產期長，耗資重的大型機械產品如何拓展國際市場：如何吸引外資的投入，將面臨艱巨的困難。在具體措施上如何體現國家產業政策向其的傾斜，是值得關注的問題。

特稿

談三明市吸引外資特點

本報記者 張穗強

近年來，隨着對外開放浪潮從沿海地區向內陸省推進，內陸地區如何發展外向型經濟，已成為人們關注的議題。由於內陸地區在交通、政策等投資環境方面與沿海地區存在差距，故發展出口和引進外資面臨較多困難。日前來本港訪問的福建省三明市經貿代表團，在這方面卻有一些新路子，為人們留下一些啟示。

三明市位於閩西北，區內八成面積為山區，農林礦產資源豐富，重化工業基礎較好，是一個典型的山區內陸市。三明市委副書記藍德明訪港期間，向記者披露的「開放型山區經濟新路向」和「開放型改造老企業新路向」，集中反映了當前內陸地區發展外向型經濟的現實問題，值得引起重視。綜觀該市訪港經貿代表團公佈的一系列資料和合作項目，具有如下四方面的特點。

注重基建發展交通

其一、該市意識到基礎設施在引進外資中的地位，肯花大力氣改善交通、能源、通訊、公共設施。如大力改造該市至福州、南平的公路，以加強其與沿海地區的聯繫，投資沙溪河梯級開發工程，以提高其運輸和發電效益；開通三萬門程控電話系統，使該地所屬九縣一市二區能與世界一百八十二個國家和地區通話以及管道煤氣陸續投入使用和市中心的土地連片平整止加快進行等。在現時外資進入三明尚有限的情況下，該市已着意先改善投資環境，顯然甚有預見。

其二，該市意識到與沿海地區的聯繫在其對外開放中地位，注意加強與廈門、福州、閩南「金三角」及莆田等福建沿海地市的合作。如與沿海地市在原材料供應、半成品加工、新技術轉讓、外銷商品儲運、市場信息溝通等多方面，進行「優勢互補」，開展「山海合作」。怎樣把沿海地區作為通向世界的橋樑，看來是內陸地市拓展外向型經濟的關鍵。

要求起點高方法新

其三，該市意識到利用外資參與大中型老企業技術改造的重要性。在引進外資中注重「起點高、方法新」，大膽利用老企業的廠房、設備和技術設施「嫁接」外資，走出一條新路。如位於該市的全國九大紙廠之一，年創稅利超億元的青州造紙廠，利用其下屬的一個分廠「嫁接」外資而成立的青耀紙業有限公司，現時商品質量產量已大幅上升；又如位於該市的福建最大塑料廠、產值超億元的三明塑料廠，「嫁接」內、外資而成的福昌塑膠有限公司，已成為福建三百家大企業之一。位於三明市中心的商業樓宇三明大廈，更向台商出讓部分產權，辦起了外資高檔百貨商場。在利用外資改造老企業方面，三明市已邁出了可喜的步伐。

充分利用農林資源

其四，作為內陸山區市，三明市意識到充分利用農林業資源，發展創匯性農業的特殊地位。在與沿海城市充分合作的前提下，該市擬引進外資合作從事糧食、煙葉、蓮子、木材等農林產品的深加工，以形成各類食品、輕工產品的規模生產和批量出口。為此，市政府正注意在這方面制訂更優惠的政策，以吸引外資向農林資源業的投入，令山區農林業潛力得以充份發掘。

處於外向型經濟起步階段的三明市，現時儘管其影響力尚有限，但作為內陸地區怎樣才能振興經濟，走向世界？正向人們提供着新鮮的經驗。

香港商業銀行獲批准 昨起在深圳設辦事處

該行有二百餘客戶在大陸投資

【香港中國通訊社深圳七月一日電】香港商業銀行日前獲深圳方面批准，在深圳設立辦事處。該辦事處於七月一日正式開業，深圳市市長鄭良玉、副市長張鴻義、中國人民銀行深圳分行行長羅顯榮、香港商業銀行董事長陳有慶等百餘名港深金融界人士參加了日前舉行的開幕式。

香港商業銀行創立於一九三四年，是一家國際性銀行，主要股東除陳有慶家族外，還有日本、泰國、美國、新加坡、印尼、馬來西亞等資金融入。近年來該行積極引進海外資金，對客戶在大陸設立工廠、投資生產設備及引進生產技術等給予協助及融資。目前該行約有二百二十多家客戶在大陸投資多種行業，此次在深圳設立辦事處主要就是為了向客戶提供更全面的諮詢服務、加強聯繫。

深圳市副市長張鴻義在開幕式上說，歡迎更多的境外銀行加入深圳特區，活躍深圳特區的金融市場。

外資企業和外國企業所得稅法實施細則

編者按：內地由昨日起實施新的《外商投資企業和外國企業所得稅法》，新華社公佈了新稅法的實施細則，本報由今日起連載，全文約一萬二千字，敬請讀者留意。

第一章　總則

第一條　根據《中華人民共和國外商投資企業和外國企業所得稅法》（以下簡稱稅法）第二十九條的規定，製定本細則。

第二條　稅法第一條第一款、第二款所說的生產、經營所得，是指從事製造業、採掘業、交通運輸業、建築安裝業、農業、林業、畜牧業、漁業、水利業、商業、金融業、服務業、勘探開發作業，以及其他行業的生產、經營所得。

稅法第一條第一款、第二款所說的其他所得，是指利潤（股息）、利息、租金、轉讓財產收益、提供或者轉讓專利權、專有技術、商標權、著作權收益以及營業外收益等所得。

第三條　稅法第二條第一款所說的在中國境內設立機構、場所，從事生產、經營的外國公司、企業和其他經濟組織，在本細則中，除特別指明者外，統稱為企業。

稅法第二條第二款所說的機構、場所，是指管理機構、營業機構、辦事機構和工廠、開採自然資源的場所，承包建築、安裝、裝配、勘探等工程作業的場所和提供勞務的場所以及營業代理人。

第四條　本細則第三條第二款所說的營業代理人，是指具有下列任何一種受外國企業委託代理，從事經營的公司、企業和其他經濟組織或者個人：

（一）經常代表委託人接洽採購業務，並簽訂購貨合同，代為採購商品；

（二）與委託人簽訂代理協議或者合同，經常儲存屬於委託人的產品或者商品，並代表委託人向他人交付其產品或者商品；

（三）有權經常代表委託人簽訂銷貨合同或者接受訂貨。

第五條　稅法第三條所說的總機構，是指依照中國法律組成企業法人的外商投資企業，在中國境內設立的負責該企業經營管理與控制的中心機構。

外商投資企業在中國境內或者境外分支機構的生產、經營所得和其他所得，由總機構匯總繳納所得稅。

第六條　稅法第三條所說來源於中國境內的所得，是指：

（一）外商投資企業和外國企業在中國境內設立機構、場所，從事生產、經營的所得，以及發生在中國境內、境外與外商投資企業和外國企業設立的機構、場所有實際聯繫的利潤（股息）、利息、租金、特許權使用費和其他所得；

（二）外國企業在中國境內未設立機構、場所，而取得的下列所得：

1. 從中國境內企業取得的利潤（股息）；
2. 從中國境內取得的存款或者貸款利息、債券利息、墊付款或者延期付款利息等；
3. 將財產租給中國境內租用者而取得的租金；
4. 提供在中國境內使用的專利權、專有技術、商標權、著作權等而取得的使用費；
5. 轉讓在中國境內的房屋、建築物及其附屬設施、土地使用權等財產而取得的收益；
6. 經財政部確定徵稅的從中國境內取得的其他所得。

第七條　不組成企業法人的中外合作經營企業，可以由合作各方依照國家有關稅收法律、法規分別計算繳納所得稅；也可以由該企業申請，經當地稅務機關批准，依照稅法統一計算繳納所得稅。

第八條　稅法第四條所說的納稅年度，自公曆一月一日起至十二月三十一日止。

外國企業依照稅法規定的納稅年度計算應納稅所得額有困難的，可以提出申請，報當地稅務機關批准後，以本企業滿十二個月的會計年度為納稅年度。

企業在一個納稅年度的中間開業，或者由於合併、關閉等原因，使該納稅年度的實際經營期不足十二個月的，應當以其實際經營期為一個納稅年度。

企業清算時，應當以清算期間作為一個納稅年度。

第九條　稅法第八條第三款、第十九條第三款第（四）項和本細則第七十二條所說的國務院稅務主管部門，是指財政部、國家稅務局。

第二章　應納稅所得額的計算

第十條　稅法第四條所說的應納稅的所得額，其計算公式如下：

（一）製造業：

1. 應納稅所得額＝產品銷售利潤＋其他業務利潤＋營業外收入－營業外支出
2. 產品銷售利潤＝產品銷售淨額－產品銷售成本－產品銷售稅金－（銷售費用＋管理費用＋財務費用）
3. 產品銷售淨額＝產品銷售總額－（銷貨退回＋銷貨折讓）
4. 產品銷售成本＝本期產品成本＋期初產品盤存－期末產品盤存
5. 本期產品成本＝本期生產成本＋期初半成品、在產品盤存－期末半成品、在產品盤存
6. 本期生產成本＝本期生產耗用的直接材料＋直接工資＋製造費用

（二）商業：

1. 應納稅所得額＝銷貨利潤＋其他業務利潤＋營業外收入－營業外支出
2. 銷貨利潤＝銷貨淨額－銷貨成本－銷貨稅金－（銷貨費用＋管理費用＋財務費用）
3. 銷貨淨額＝銷貨總額－（銷貨退回＋銷貨折讓）
4. 銷貨成本＝期初商品盤存＋〔本期進貨－（進貨退出＋進貨折讓）＋進貨費用〕－期末商品盤存

（三）服務業：

1. 應納稅所得額＝業務收入淨額＋營業外收入－營業外支出
2. 業務收入淨額＝業務收入總額－（業務收入稅金＋業務支出＋管理費用＋財務費用）

（四）其他行業：參照以上公式計算。

（待續）

青島洽談會日前結束 商品成交近四億美元

合作協議四九九項外商投資七億美元

【中新社青島一日電】「九一中國青島對外經濟貿易洽談會」上周六閉幕。儘管今次洽談會是沿黃部份省市首度合作，但已經顯示出其整體優勢：據統計，三省一市在十天的時間裡，商品出口成交額為三億七千萬美元；在對外經濟技術合作方面累計簽訂合同、協議四百九十九項，外商投資額達七億二千九百萬美元，其中合同二百五十項，外資額二億八千二百萬美元。此外，前來此間參加洽談會的外商多達二千五百餘人，涉及到五大洲的四十多個國家和地區，且歐美地區的商人比例大增。值得一提的是，香港、日本、台灣及東南亞國家的客商各組成幾十甚至上百人的大型團組集體與會，其貿易額和投資額均很可觀。

經濟短訊

穗地產業吸引港商投資

高存

香港與內地經濟關係密切，大陸在改革房地產制度時，其中相當部分是參照香港模式的。就以廣州為例，目前市內有關房地產的法規包括土地出讓和轉讓試行辦法、利用外資經營房地產管理辦法和房地產抵押管理辦法，這些法規制訂時均傾聽了不少香港大型地產公司的意見，才訂立頒行的。正由於這些規定融合了香港商人的意見，港商覺得能保障他們的投資權益，也有利於地產市場的發展，故此踴躍參與廣州的地產發展。

該市首批正式向外商有償出讓的天河、三元里等八塊土地，均已獲港商購入。同時，廣州不少開發公司亦正積極拓展與港商合資或合作經營地產業務。

港商積極參與廣州的地產業務，也基於廣州私人出資購買房屋的比率比較高。就以近年來說，市區建成的商品房，有四成左右是私人購買的。這些私人買樓者，一些是當地近年「發了財」的個體戶之類，也有香港人回去購買的。省港兩地親友關係緊密，私人買樓的潛力相當豐厚，這是港商看好廣東尤其是廣州房地產前景的一個有力因素。

目前在港上市的地產公司已有新世界在廣州發展住宅，如若成績美滿，預期會有更多具規模上市公司仿效，北上大展拳腳。

古玩書畫展覽

展覽內容

本展會乃集合收藏家多人之精美珍品，內容豐富，非筆墨所能形容，務請親臨鑑賞。

名畫——趙孟頫、錢選、王蒙、沈周、文徵明、唐伯虎、仇英、董其昌、王紱、丁雲鵬、陳道復、傅山、呂紀、藍瑛、張瑞圖。

龔賢、王石谷、惲壽平、趙左、張照、石濤、石谿、八大、劉石菴、唐岱、焦秉貞、張翀、金農、鄭板橋、黃慎、高鳳翰、蔣廷錫、丁觀鵬、戴熙、任伯年、虛谷、趙之謙、吳昌碩、齊白石、高劍父、高劍僧、溥儒、張大千、潘天壽等。

古玩——商：黑陶瓿。周、秦、漢：古玉子母牛、圭、璧、琮、璜。漢：綠釉鷹、水井。唐：貝葉佛經、銅佛頭、三彩天皇武士、文官俑、馬、辟邪獸、三足盤、罐、碗。

宋：鈞窰大碗、盤、枕頭、酒壺、梅瓶。影青爐香爐、花瓶、大碗、杯。磁州窰臉盆、碗。龍泉窰大盤。白釉酒壺。明、清：官窰、民窰、宜興窰、精瓷八十餘件。

藝術顧問：
國家文物鑑定委員會常務委員　孫會元先生
香港名書法家　陳荊鴻先生
法律顧問：香港　彭鑛球律師

展出地點：香港大會堂　八樓　展覽館
展出日期：1991年7月2日至5日（共四天）
酒會時間：7月2日　11時至14時
展出時間：7月2日　14時至20時
7月3日至5日　10時至20時

中國文物展覽館
亞洲文物研究社
聯合主辦

祝賀
中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會
隆重開幕

萊特有限公司致意
地址：新界荃灣沙咀道二十九至三十五號科技中心二樓一至四室
電話：四一七二三八三
經營商品：服裝

特快中國簽證
代辦外國護照返中國簽證
旅遊☆居留☆移民
多明尼加，南非英聯邦國家等
專辦中國公民
前往星加坡，泰國等旅遊
加拿大，美國，日本留學等手續
卡萊爾有限公司
香港港灣道30新鴻基中心1841室
電話：827-2322　FAX 827-2367

飛利浦獲得銀團貸款 作上海公司營運資金

總額五千二百萬美元由法荷銀行提供

【本報訊】飛利浦中國香港集團昨天簽署一項五千二百萬美元的銀團貸款協議，為上海飛利浦半導體公司提供營運資金。上海飛利浦半導體公司主要生產集成電路，由飛利浦電子東南亞控股有限公司與上海無線電七廠於八八年六月合資成立。

該項貸款由四間銀行包銷，分別為里昂信貸銀行、荷蘭合作銀行及法國興業銀行，其中里昂信貸及荷蘭商業銀行負責統籌。是項為期七年的貸款分為三部分，分別是三千七百萬美元的定期貸款；九百萬美元的租賃信貸及六百萬美元的週轉資金信貸。

據最新的調查報告顯示，中國市場在九五年所需的集成電路將增加一倍，為數達一億五千萬件，鑑於上海飛利浦半導體公司為國內兩間主要的集成電路工廠之一，每年生產集成電路達七千萬件，正好配合中國電子業蓬勃發展的需要，該合資企業的發展潛力十分可觀。

情表(7月1日)

本地倫敦金	
午	下午
.7/369.2	368.9/369.4
.1/369.6	369.0/369.5
.6/369.1	368.5/369.0
.0/369.5	368.9/369.4
00	
5 一月7.3125	本地倫敦息4.47

洞金幣	買入2918	賣出2926
家金幣	買入2918	賣出2926
運金	買入2918	賣出2926
金樹熊	買入3055	賣出3075
實	買入3072	賣出3092
成銀價	431－437	
白金(每兩)	4150	

(寶生銀行提供)

幣	買價	賣價	一個月
拿大元	679.10	681.30	8.0625
國法郎	126.05	127.30	8.9375
士法郎	498.90	500.30	7.4375
西蘭元	445.90	447.10	8.9375
C U	881.65	883.40	9.375
50	賣出7.7670		

港匯指數114.0(－0.1)

幣	單位	買價	賣價
洲元	每百	592.00	595.00
西蘭元	每百	439.00	449.00
加坡元	每百	437.40	439.40
國銖	每百	30.00	31.00
坡紫	每百	27.00	28.50
尼盾	每萬	37.00	43.00
台幣	每百	27.70	28.30
門幣	每百	93.00	96.00

來源:中國國家外匯管理總局)

幣	單位	買價	賣價
麥克朗	一百	76.31	76.69
威克朗	一百	76.21	76.60
蘭盾	一百	263.82	265.14
地利先令	一百	42.42	42.63
士法郎	一百	347.35	349.09
典克朗	一百	81.75	82.16
洲元	一百	407.51	409.56
加坡元	一百	300.53	302.03
門元	一百	66.77	67.10

福建業務部
大廈4204室
8270079 8271660

門、羅源
線班輪

每月兩航次
" 每月一航次
HAO" 每月一航次
福州、寧德 每月兩航次
" 逢每月1,11,21 日抵香港
" 3/7 抵香港
羅源
4/7 抵香港
30/6 抵香港
逢星期四離香往廈門
10,20,30 抵香 次日裝貨離香
5,15,25 抵香 次日裝貨離香
每月一航次,出口可往汕頭、廈門
:長沙灣,灣仔,九龍灣。
聯本公司查詢
公司福建分公司車隊
輪至福建各地,快捷
總先生或羅小姐。

遠華(香港)有限公司
香港辦事處
電話:5455633 /8529500
中國業務部
電話:5455699
葵涌辦事處
電話:4811331
澳門代理
殷理基洋行 電話:511888
開航日期
EN/1231 7月31日
2 8月31日
EN/1231 7月15日
0 7月31日
7月3日
7月12日
7月11日
32 7月26日
7月28日
7月11日
32 7月26日
0 7月15日
31 8月15日
7月5日
7月19日
月 日
月 日

線)
澳洲金廣線航線
直往:悉尼、墨爾本、布里斯班
M.S AUSTRALIAN ENDURANCE 澳洲耐力 七月十四日落貨 七月十四日開行
M.S ARAFURA 富來 七月廿五日落貨 七月廿六日開行

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情,請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話:8268333 圖文傳眞:8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外,還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」;及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」,各具特色,歡迎垂詢、訂閱。
電話:5 757181
各地分銷處:
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-6729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St., London, W1 England. Tel:01-437-5188/5234
維也納
Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:923412

本港股票行情

七月一日(星期一)

恆生指數	3738.85	+70.21
香港指數	2447.13	+46.14
所有普通股指數	2092.57	+39.36
金額:	1,582,669,089	
總成交股數:	598,861,172	
宗數:	21,617	

成交股份	368
上升股份	261
下降股份	41
無變股份	66

香港分類指數

金融	1997.83	+25.41
公用	2187.58	+41.00
地產	3414.70	+92.61
綜合	2713.66	+43.66
工業	2091.11	+9.74
酒店	1610.41	+14.46

十大成交金額

公司	金額
長實	126,783,930
合和	90,045,579
和黃	80,434,737
滙豐400	72,608,135
長實93	61,784,975
電訊	56,787,853
新地	50,250,927
英皇	47,968,920
太古A	47,112,971
長城	45,835,080

十大成交股數

公司	股數
英皇	51,124,000
長城	28,986,000
合和	27,724,754
金山地產	17,130,000
長實93	14,844,000
興利91	12,270,000
精電	12,171,000
中船	10,182,000
泰富	10,140,000
第一華南	10,030,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
港展92	0.067	+45.65
英皇91	0.295	+31.70
恆展91	0.114	+18.75
閩港	1.15	+15.00
麗新國際91	0.042	+13.51
國泰城市94	0.295	+13.46
信置95	0.73	+12.31
興利91	0.038	+11.76
新世界91	2.20	+11.11
中華[illegible]91	0.91	+8.33

十大下跌股票

公司	收市價	降%
[illegible]93	0.38	-9.52
[illegible]91	0.27	-6.90
鴻福	9.00	-6.37
永[illegible]92	0.105	-5.41
金山地產92	0.058	-4.92
新[illegible]92	0.65	-4.55
至祥	6.50	-3.70
東榮	0.78	-3.70
德[illegible]	1.32	-3.65
其士商業93	0.090	-3.23

恆生指數移動線

(10天)	3655.24 +33.86
(20天)	3626.95 +10.63
(50天)	3682.20 +0.79
(250天)	3316.36 +1.82

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	17.20	17.30	17.20	17.00	17.20	+0.40	377,316	14.85	3.63
440	大新金融	9.00	9.05	9.00	8.90	9.00	+0.10	81,200	9.78	5.33
053	國浩集團	1.73	1.74	1.74	1.72	1.73	+0.02	909,000	11.22	4.34
165	第一太平銀行	2.30	2.325	2.35	2.30	2.30	-	348,250		
011	恆生銀行	27.20	27.30	27.30	26.90	27.20	+0.40	1,048,400	14.77	3.68
005	滙豐銀行	26.60	26.70	26.70	26.40	26.60	+0.20	2,730,422	13.81	5.78
753	滙豐100	26.50	26.60	26.50	26.20	26.50	+0.30	16,644		
183	嘉華銀行	1.46	1.50	1.46	1.42	1.46	+0.04	16,000	9.38	3.12
349	友聯銀行	2.15	2.225	2.15	2.15	2.15	+0.05	39,000	10.85	6.98
096	永隆銀行	35.00	35.25	35.75	35.00	35.25	-0.25	14,900	11.13	4.02
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券(除淨)	1.89	1.90	1.92	1.87	1.90	+0.08	1,581,000	31.99	6.84
206	國泰城市	0.61	0.62	0.65	0.61	0.62	-0.02	1,103,580	6.81	8.06
106	CRUSADER	0.231	0.233	0.234	0.23	0.232	+0.002	2,280,000	4.22	
214	第一太特	0.183	0.184	0.184	0.183	0.184	-	350,000	3.87	
097	恆基發展	2.575	2.60	2.60	2.55	2.575	+0.05	2,891,000	9.54	5.83
145	建屋貸款		11.60	11.60	11.50	11.50	-	5,400	6.65	9.57
170	工業投資									
208	怡和策略	18.30	18.40	18.30	18.00	18.30	+0.40	618,887	6.67	1.92
376	萬勝證券	0.54	0.56	0.54	0.54	0.54	-	20,800	270.00	
223	國信投資									
090	百富勤	2.625	2.65	2.675	2.60	2.625	+0.075	3,732,000	11.93	3.81
226	萬泰財務	1.56	1.59	1.56	1.47	1.56	+0.03	390,000	9.57	2.18
227	大泰國際	0.39	0.40	0.40	0.39	0.39	-	48,000	19.50	5.13
253	順豪資源	0.48	0.49	0.49	0.48	0.49	+0.025	670,000	7.90	
086	新鴻基公司	2.10	2.125	2.10	2.05	2.10	+0.075	1,257,476	8.79	7.14
285	德利投資			0.78	0.76	0.77	+0.05	202,000	29.28	5.19
028	天安中國	1.44	1.45	1.46	1.44	1.44	-	1,226,000	59.02	1.39
258	湯臣太平洋	0.365	0.375	0.375	0.36	0.37	+0.01	2,040,000		
276	宇宙投資	0.084	0.085	0.085	0.083	0.084	-	7,387,666	[illegible]	
661	添發慶豐	5.95	6.00	6.05	5.75	5.95	+0.20	4,438,000		
662	亞洲財務		2.30	2.30	2.30	2.30	+0.10	6,000		
495	百利大5000	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	-0.01	388,507		
	公用事業									
380	大東電報									
002	中華電力	20.20	20.30	20.40	19.90	20.30	+0.70	2,043,856	14.50	2.32
026	中華汽車	26.10	26.40	26.30	25.80	26.30	+0.70	7,000	20.39	2.05
032	香港隧道	13.80	13.90	13.90	13.80	13.90	[illegible]	[illegible]	8.74	8.13
003	中華煤氣	10.70	10.80	10.90	10.70	10.80	[illegible]	[illegible]88,400	18.31	2.50
006	香港電燈	11.90	12.00	12.00	11.80	12.00	+0.20	2,[illegible]61,018	12.63	5.08
050	香港小輪	4.225	4.25	4.25	4.20	4.25	+0.075	56,888	7.64	7.06
008	香港電訊	6.60	6.65	6.65	6.50	6.60	+0.10	8,627,940	14.54	5.00
062	九龍汽車	7.30		7.35	7.25	7.30	+0.15	101,425	11.06	7.12
	綜合企業									
024	寶威國際	0.71	0.72	0.71	0.70	0.71	-0.01	386,900	5.77	11.27
043	卜蜂國際	1.46		1.47	1.44	[illegible]	+0.04	1,754,000	9.06	5.44
123	嘉宏集團	3.60	3.625	3.65	3.625	3.625	[illegible]	1,072,323	8.06	2.21
335	世紀城市	1.49	1.50	1.52	1.49	1.49	-0.02	919,022	6.48	6.04
025	其士國際	1.22		1.20	1.20	[illegible]	+0.02	58,000	7.18	4.92
188	正大	0.76	0.78	0.78	0.76	0.77	+0.01	534,000	1.42	
116	周生生	2.175		2.20	2.175	[illegible]	+0.05	490,000	5.09	8.64
367	莊士機構	0.365		0.365	0.355	0.365	[illegible]	1,117,642	9.86	2.74
487	冠恆領	0.59	0.60	0.59	0.58	0.59	[illegible]	154,000	4.96	
353	牛奶國際	10.90	11.00	11.10	10.90	11.00	[illegible]	1,330,000	85.27	1.25
441	寶隆洋行	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	[illegible]	[illegible]20,000	8.71	6.17
034	愛美高	3.525	3.55	3.55	3.475	3.525	[illegible]	2,790,250	176.25	7.09
036	遠東投資									
142	第一太平	1.26	1.27	1.27	1.25	1.26	+0.01	1,500,787	5.46	4.76
270	粵海投資	1.05	1.06	1.05	1.00	1.05	+0.06	1,6[illegible]	29.09	1.90
264	公和祥									
013	和記黃埔	15.20	15.30	15.30	15.00	15.20	+0.40	5,310,[illegible]	[illegible]	4.28
666	新鴻基工業	1.04		1.05	1.02	1.05	+0.04	76,000	1.06	
015	怡和控股	34.75	35.00	35.00	34.75	35.00	+0.50	719,616	[illegible]	2.79
100	仁孚	3.65	3.675	3.675	3.60	3.675	+0.075	80,000	7.94	8.44
174	奇盛集團	0.67	0.69	0.68	0.68	0.68	-	260,000	8.95	3.68
191	麗新國際	1.79	1.81	1.80	1.76	1.80	+0.06	982,000	6.92	7.78
194	麗創興	4.425	4.475	4.425	4.425	4.425	+0.05	58,000	8.18	6.78
478	名力集團	0.78	0.79	0.79	0.77	0.79	+0.03	416,000	6.87	2.53
224	建生國際	2.80	2.875	2.80	2.75	2.80	+0.05	144,000	6.94	5.00
281	川河集團	0.33	0.335	0.335	0.325	0.33	+0.005	1,408,000	3.86	
249	森那美		5.55	5.60	5.55	5.55	-	56,000	9.04	10.09
019	太古洋行A	19.90	20.00	20.00	19.80	19.90	+0.20	2,366,345	12.90	4.02
087	太古洋行B	3.30	3.325	3.35	3.30	3.325	+0.075	925,439	10.76	4.51
004	九龍倉集團	9.25	9.30	9.25	9.15	9.25	+0.15	1,077,601	14.08	4.70
290	永安集團									
532	王氏港建	1.29	1.30	1.31	1.29	1.29	-0.01	850,000	8.06	5.81
020	隆豐國際	5.05	5.10	5.10	5.00	5.10	+0.15	1,340,800	11.89	3.73
679	亞洲企業	1.38	1.39	1.41	1.38	1.39	-	140,000		
677	金源米業	2.125		2.15	2.125	2.125	-0.05	222,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.77	0.78	0.78	0.75	0.77	+0.03	1,757,600	7.55	3.90
056	聯合地產	1.23	1.24	1.25	1.22	1.24	+0.04	846,000	5.85	4.03
260	聯合東榮	0.80	0.82	0.81	0.80	0.81	+0.01	160,000	10.38	2.47
022	亞細安	0.26	0.265	0.27	0.26	0.265	-	3,671,000		
101	淘大置業	4.325	4.35	4.35	4.275	4.325	+0.10	1,500,632	12.32	6.13
134	BEAZER									
268	奔達	0.92	0.95	0.92	0.89	0.92	+0.02	2,282,000	0.63	6.52
108	建懋國際	0.63	0.64	0.63	0.62	0.63	+0.02	108,000		
131	卓能		1.94	1.95	1.90	1.93	-	18,000	9.65	2.07
001	長江實業	17.90	18.00	18.00	17.60	17.90	+0.40	7,107,600	12.09	2.68
112	至祥置業	6.50	6.70	6.50	6.50	6.50	-0.25	2,000	23.21	1.54
130	中華娛樂	0.84	0.85	0.86	0.84	0.85	-	739,200		1.18
127	華人置業	1.91	1.92	1.93	1.90	1.92	+0.02	3,692,000	174.55	5.21
216	建業置業	0.91	0.92	0.92	0.90	0.91	+0.02	780,000	4.31	8.79
125	四海地產	3.40	3.45	3.40	3.40	3.40	-	39,000	27.87	
121	紀德置業	0.96	1.00	0.96	0.95	0.96	-	86,000	70.07	5.21
156	高日發展	0.60	0.61	0.61	0.60	0.60	+0.01	2,747,996	0.34	11.83
163	英皇地產	0.84	0.85	0.86	0.79	0.85	+0.06	57,124,000	47.75	1.18
128	安寧企業	0.75	0.77	0.76	0.75	0.76	+0.01	280,000	9.16	6.58
035	遠東發展	1.25	1.26	1.26	1.20	1.26	+0.08	4,894,500	10.68	3.17
135	第一華南	0.067	0.07	0.07	0.067	0.07	-	10,030,000	1.00	
140	金山地產	0.25	0.255	0.26	0.25	0.255	-	17,130,000	34.00	
041	鷹君	2.10	2.15	2.15	2.075	2.125	+0.075	2,512,733	10.51	4.71
010	恆隆	7.10	7.20	7.20	7.05	7.15	+0.15	2,173,000	8.29	5.73
012	恆基地產	11.50	11.60	11.60	11.20	11.50	+0.50	2,498,500	10.55	3.04
007	置地	8.20	8.25	8.25	8.10	8.25	+0.15	4,561,160	9.94	7.37
149	港澳發展	0.29	0.295	0.295	0.285	0.295	+0.01	4,680,000	10.42	8.47
049	信託A	5.80	5.85	5.80	5.75	5.80	+0.10	712,230	8.45	5.60
153	信託B	1.08		1.08	1.08	1.08	+0.02	45,000	7.88	6.02
480	香港興業	2.325	2.375	2.425	2.25	2.375	+0.125	948,400	12.70	2.11
159	河聯投資	0.68	0.70	0.69	0.67	0.69	+0.01	1,028,000	29.11	3.62
160	漢國置業	1.34	1.35	1.36	1.33	1.35	+0.04	1,572,000	12.57	8.08
161	鴻福	-		9.00	9.00	9.00	-0.612	1,000	51.14	0.22
054	合和實業	3.25	3.275	3.30	3.225	3.25	+0.075	27,724,760	7.74	7.38
055	新昌集團	4.625		4.65	4.575	4.625	+0.10	1,363,711	6.83	6.70
164	惠泰置業	0.455	0.46	0.465	0.45	0.455	-	7,654,891	1.27	13.19
014	希慎興業	6.50	6.55	6.60	6.50	6.50	+0.05	1,842,000	47.24	1.54
165	明輝發展	3.25		3.275	3.15	3.25	+0.10	546,200	406.25	0.22
286	德祥國際	1.60	1.61	1.64	1.59	1.61	+0.05	4,954,000		
173	嘉華國際	1.41	1.43	1.42	1.35	1.42	+0.08	1,592,000	49.13	1.41
182	順利企業									
184	激成企業	1.90	1.91	1.91	1.91	1.91	-	54,000	6.37	4.19
185	建煌新紀									
190	熊谷組	6.65	6.70	6.70	6.35	6.65	+0.35	604,000	22.93	3.01
189	澳生行	0.77	0.78	0.78	0.75	0.77	+0.03	2,341,000	9.63	4.94
0[illegible]	倫敦愛丁堡	1.48	1.53	1.53	1.53	1.53	+0.05	2,000	25.76	
488	麗新發展	0.94	0.95	0.95	0.94	0.95	+0.03	840,520	8.48	3.16
068	利興發展									
201	華大地產		0.232	0.232	0.228	0.232	+0.009	300,000	14.59	
202	萬年置業	0.29	0.295	0.295	0.29	0.29	-	1,040,000	145.00	3.45
132	菲華	0.41	0.415	0.42	0.40	0.415	+0.015	1,828,000		
158	萬邦投資	36.75	37.00	37.00	36.75	37.00	[illegible]	2,000	9.59	10.81

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.204	0.207	0.208	0.204	0.205	+0.001	510,000	46.59	
207	明仁企業	2.475	2.50	2.50	2.45	2.475	+0.05	586,000	8.78	
017	新世界發展	10.40	10.60	10.60	10.30	10.50	+0.30	2,300,084	11.67	5.81
257	宏發國際	1.01		1.03	1.00	1.03	+0.05	415,000	515.00	
073	百利保	2.125	2.15	2.15	2.075	2.15	+0.125	312,000	6.42	6.05
282	百樂門	0.295	0.30	0.30	0.295	0.30	-	610,000	17.54	3.33
569	保華集團	1.85	1.87	1.85	1.81	1.85	+0.06	76,421	61.67	0.27
225	博富臨	2.375	2.40	2.40	2.35	2.375	+0.025	60,000	6.81	5.89
077	聯邦地產A	10.00	10.10	10.00	9.90	10.00	+0.20	489,000	12.20	6.00
228	聯邦地產B	1.95	1.98	1.97	1.94	1.97	+0.04	179,375	12.31	6.09
231	富利國際		0.82	0.82	0.82	0.82	+0.01	21,450	10.25	12.20
251	爪哇企業	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	+0.075	600,000	15.00	4.29
240	海裕實業	1.68	.	1.68	1.64	1.68	+0.04	203,000	10.24	5.65
219	順豪建築	0.98	1.00	1.00	0.96	1.00	+0.04	4,110,000	111.11	
263	LOLLIMAN	1.02	1.03	1.06	1.01	1.02	-0.03	2,764,000	34.00	1.96
245	星港地產	2.30		2.30	2.30	2.30	+0.075	50,000	51.22	6.52
083	信和置業	2.80	2.825	2.825	2.675	2.825	+0.175	5,745,146	9.03	3.89
247	尖沙咀置業	2.65	2.675	2.675	2.525	2.675	+0.20	3,503,593	10.09	4.68
016	新鴻基地產	19.50	19.70	19.80	19.30	19.60	+0.60	2,578,829	12.73	3.93
535	孫福記	2.90	2.925	2.95	2.85	2.925	+0.10	2,648,600	9.32	2.74
088	大昌地產	4.10	4.125	4.125	4.05	4.125	+0.05	411,000	10.06	8.48
089	大生地產	2.675	2.70	2.70	2.65	2.70	+0.075	57,000	11.69	6.30
091	德榮建築	1.31		1.37	1.31	1.32	-0.05	106,000	5.78	3.45
277	太興置業	1.14	1.16	1.14	1.14	1.14	+0.01	6,000	7.60	2.19
266	天德地產		1.24	1.23	1.23	1.23	-	12,000	9.46	1.63
267	泰富	1.53	1.54	1.54	1.48	1.54	+0.090	10,140,000	9.63	3.57
288	永鴻基	0.27	0.275	0.27	0.27	0.27	+0.005	220,000	19.42	
291	永達利	1.50	1.51	1.51	1.50	1.50	+0.01	278,000	283.02	
193	慶屋國際									
296	[illegible]建築	1.62	1.64	1.65	1.61	1.63	+0.02	[illegible]002	11.24	
298	森[illegible]	0.97	[illegible]	[illegible]	0.96	0.98	[illegible]	57[illegible],000	9.21	3.26
129	[illegible]	0.70	0.71	0.70	0.67	[illegible]	+0.03	[illegible],000	1.26	14.29
687	[illegible]	1.22	1.23	[illegible]	1.21	1.22	+0.01	[illegible]92,000		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	+0.05	112,000	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.025	2.05	2.075	2.025	2.05	+0.05	1,240,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.49	0.50	0.51	0.50	0.50	+0.01	850,000		
037	遠東酒店	0.90	0.92	0.92	0.88	0.92	+0.06	404,200	460.00	
039	富麗華酒店	5.50	5.60	5.50	5.40	5.50	+0.10	29,000	11.09	6.91
195	格蘭酒店A	1.89	1.90	1.90	1.88	1.90	-	310,000	10.11	8.42
674	金島	1.53	1.54	1.56	1.54	1.54	+0.03	130,000	8.28	2.27
571	泉輝	0.51	0.52	0.51	0.51	0.51	+0.01	690,000	8.27	3.92
051	海港企業	7.55		7.60	7.55	7.60	+0.10	17,000	8.35	8.55
045	大酒店	4.50	4.60	4.50	4.50	4.50	-0.10	61,000	13.24	3.78
155	華基泰	4.45	4.475	4.525	4.325	4.45	+0.10	2,644,000	14.35	3.37
422	文華東方	4.475	4.50	4.475	4.35	4.475	+0.175	474,786	8.76	8.49
071	美麗華酒店	5.15	5.25	5.20	5.20	5.20	+0.10	100,000	27.23	3.27
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.23	1.24	1.25	1.25	1.24	+0.02	663,376	5.04	4.84
235	紅寶石	1.99	2.00	2.00	1.99	2.00	-	536,000	48.08	2.63
668	八佰伴飲食	2.375	2.40	2.45	2.375	2.375	-0.025	140,000	12.06	2.74
	倉埸航運									
293	國泰航空	8.50	8.55	8.55	8.35	8.50	+0.15	2,280,000	8.13	4.94
029	中華造船	0.80	0.81	0.82	0.80	0.80	-0.01	10,182,000	0.95	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.70	5.75	5.75	5.70	5.70	-0.05	217,000	10.18	3.51
217	海南發展									
332	東方海外	3.525	3.55	3.55	3.525	3.55	+0.025	74,000	17.50	
237	安全貨倉	6.40	6.45	6.45	6.40	6.40	+0.05	182,000	5.53	7.81
506	海嘉實業	2.175		2.175	2.15	2.175	+0.025	154,563	25.00	3.45
269	海暉集團	1.21	1.22	1.22	1.21	1.21	-	870,000	20.86	
242	信德企業	4.50	4.525	4.55	4.50	4.50	+0.05	1,291,780	13.45	6.[illegible]
095	華光航業	16.50	16.70	16.80	16.60	16.60	-0.10	34,500	7.22	[illegible]
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.68	1.69	1.68	1.66	1.68	+0.02	468,000		
[illegible]	中國印染									
[illegible]22	[illegible]	2.025	2.05	2.075	2.00	[illegible]	[illegible]	1,578,[illegible]	8.91	7.32
641	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.43	[illegible]	[illegible]	30,000		
420	福田實業	[illegible]	[illegible]	1.05	1.01	[illegible]	[illegible]	1,164,000	5.83	5.71
154	香港毛紡	2.60		[illegible]	[illegible]	2.60	+0.05	1,000	285.71	3.50
709	佐丹奴	1.00	1.01	1.01	0.99	1.01	+0.01	3,834,000		
339	羅氏國際	1.88	1.89	1.89	1.85	1.88	+0.02	187,000	8.36	8.51
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.02	1.03	1.03	1.02	1.02	+0.01	120,000	5.67	12.75
234	玫瑰針織	0.81	0.82	0.84	0.79	0.81	+0.02	6,614,000	10.13	
250	南海紗廠	6.85		6.80	6.80	6.85	-	500	4.93	5.47
458	聯亞集團	3.70	3.75	3.75	3.70	3.75	+0.025	90,500	5.07	12.00
272	協興針織	8.60	8.70	8.70	8.70	8.70	+0.20	20,000	6.21	6.90
273	怡南實業	3.575		3.60	3.60	3.60	+0.025	14,000	8.00	6.94
369	富源國際	1.24	1.25	1.25	1.21	1.24	+0.04	3,943,200	9.32	6.45
098	南聯實業	8.90	9.00	9.00	8.95	8.95	-	140,000	9.42	8.94
294	長江製衣	2.10		2.125	2.10	2.125	+0.025	40,000	6.07	11.29
464	長江國際									
375	長江貿易	1.18	1.20	1.20	1.18	1.20	+0.03	20,168	2.95	15.00
	工業製造									
697	東榮鋼鐵	0.78	0.79	0.80	0.78	0.78	-0.03	436,000		
689	長城電子	1.59	1.60	1.60	1.55	1.60	+0.05	28,986,000		
610	實力國際	0.81	0.82	0.85	0.82	0.82	-0.01	1,120,000	7.96	0.73
104	冠亞商業	0.90	0.91	0.93	0.88	0.91	+0.04	7,782,000	9.40	6.15
522	ASM PACIFIC									
378	AXIOM	0.49	0.50	0.51	0.49	0.495	-	1,214,000	3.49	
704	嘉利美商	1.41	1.42	1.47	1.43	1.42	+0.01	914,000		
118	大同機械	0.82	0.84	0.83	0.82	0.83	+0.01	50,000	10.12	4.22
544	大同混凝土	3.425		3.45	3.30	3.425	+0.15	178,000	8.75	2.92
295	鴻實									
033	依利安達	0.485	0.49	0.49	0.485	0.49	+0.01	165,000	8.17	5.10
136	通用電子	0.85	0.86	0.85	0.83	0.85	+0.02	650,000	11.49	3.53
040	金山實業	2.30	2.35	2.325	2.275	2.325	+0.05	615,000	9.01	4.73
114	興利科技	0.22	0.223	0.224	0.214	0.221	+0.007	3,820,000	8.47	8.14
044	港機工程	17.10	17.20	17.10	17.00	17.10	+0.20	135,200	10.96	4.44
586	香港玩具									
047	合興食油	1.00	1.04	1.02	1.02	1.02	-	10,000	10.30	8.82
167	萬威科技	1.25	1.27	1.25	1.25	1.25	-	20,000	8.01	4.80
179	德昌電機	8.55	8.60	8.65	8.50	8.60	+0.15	54,000	15.33	2.33
567	壽幸科研	0.90	0.91	0.91	0.87	0.91	+0.05	1,322,000	5.60	6.15
180	開達實業	1.15	1.16	1.22	1.12	1.15	+0.15	2,132,000	13.53	2.61
701	中華棉廠	1.57	1.59	1.58	1.55	1.58	+0.05	1,070,000		
499	維生電子	1.04	1.07	1.06	1.04	1.06	+0.02	722,000	9.38	0.94
186	鷹獅集團	0.60	0.62	0.61	0.60	0.61	-	1,217,000	81.14	2.05
411	南順	4.90	4.95	5.00	4.925	4.925	+0.025	85,000	54.72	1.02
366	陸氏實業	2.175	2.20	2.20	2.175	2.20	-	635,000	14.40	1.58
213	樂聲電子	0.65	0.66	0.66	0.65	0.65	+0.01	2,154,700	8.67	7.23
438	太平協和	2.10	2.15	2.125	2.025	2.125	+0.155	7,398,000	21.86	1.81
075	彩星集團	5.25	5.30	5.35	5.10	5.30	+0.25	5,321,300	5.37	5.15
243	品質企業	0.55	0.56	0.56	0.55	0.56	+0.01	2,828,000	15.56	1.79
229	利民實業	1.48	1.49	1.50	1.49	1.49	+0.02	85,000	248.33	6.71
472	鴻運電子	0.65	0.66	0.67	0.65	0.66	+0.01	2,412,000	19.41	
236	生力啤酒	3.75	3.80	3.80	3.75	3.775	-0.075	20,006	13.02	5.30
521	三泰電業									
448	偉英電腦	0.84	0.85	0.86	0.84	0.85	-0.01	6,214,916	7.08	3.18
081	[illegible]電器	1.69	1.70	1.70	1.69	1.69	-	109,000	9.94	4.73
485	升岡	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-	9,101,666	4.51	11.72
084	寶光實業	3.60	3.65	3.625	3.525	3.625	+0.05	750,400	10.98	5.52
710	精電	2.925	2.975	3.00	2.85	2.95		12,171,000		
076	森馬實業									
524	國豪國際	1.72		1.74	1.68	1.72	+0.06	9,393,500	5.55	6.98
146	太平地氈									
500	訊科國際	0.70	0.72	0.71	0.66	0.71	+0.05	2,646,250	2.84	
094	東茂	1.83	1.84	1.86	1.83	1.83	-0.02	1,948,000	10.17	3.93
518	同得仕	1.08		1.08	1.08	1.08	-	92,000	6.83	6.31
419	友利電訊	0.60	0.61	0.61	0.59	0.61	+0.01	2,015,000	12.45	
413	華達國際	0.62	0.63	0.63	0.61	0.62	+0.01	3,549,000	4.13	16.13
099	王氏工業	1.70	1.72	1.76	1.70	1.72	+0.03	570,000	6.16	8.43
298	通生實業	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	+0.01	715,200	64.00	12.50
663	恆光實業	1.35	1.36	1.37	1.36	1.36		26,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.85	0.86	0.86	0.84	0.86	+0.01	302,000	6.06	23.26
680	群眾集團	1.29	1.30	1.30	1.28	1.29	+0.02	552,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.34	0.345	0.345	0.34	0.34	-	1,064,000	8.50	8.82
343	玉郎國際									
018	東方報業		1.16	1.17	1.15	1.15	-	688,000	7.19	8.70
080	邵氏	4.35	4.40	4.35	4.35	4.35	+0.10	3,000	9.46	6.21
233	星島	1.33		1.33	1.32	1.33	+0.02	14,000	5.47	15.04
583	南華早報	2.475	2.50	2.50	2.475	2.50	+0.05	434,000	13.69	
511	電視廣播	6.60	6.65	6.70	6.65	6.65	-	137,000	8.53	7.52
009	電視企業	1.60	1.61	1.61	1.58	1.60	-0.01	463,000	12.31	5.94
685	明報企業	2.65	2.675	2.65	2.60	2.65	+0.025	737,000	6.16	1.13
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.385	0.395	0.385	0.37	0.385	+0.015	360,000	5.00	12.99
513	恆和集團	0.395	0.41	0.40	0.395	0.40	+0.01	286,000	10.00	2.50
113	迪生創建	6.70	6.75	6.80	6.70	6.70	-0.05	876,276	12.50	3.88
639	福輝	1.28	1.33	1.31	1.30	1.30	-	40,000		
152	新制見	0.27	0.29	0.27	0.26	0.27	-0.005	317,500	12.27	
647	Joyce	1.17	1.19	1.20	1.18	1.18	+0.01	194,000		
280	景福									
066	連卡佛A	11.20	11.30	11.50	11.20	11.30	+0.30	13,324	7.11	7.08
067	立興	14.60	14.70	14.70	14.20	14.70	+0.80	114,000	10.89	3.06
542	星晨	1.20		1.20	1.12	1.20	+0.090	262,000	22.64	2.50
241	瑞興									
244	先施	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	+0.025	123,000	18.31	29.41
417	謝瑞麟	0.33	0.335	0.335	0.325	0.33	+0.005	5,034,216	4.22	12.39
279	東方紅	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	+0.01	2,933,500	10.57	7.29
289	永安公司	7.85	7.90	7.90	7.85	7.85	+0.10	81,000	8.91	5.73
292	八百半	1.86	1.88	1.90	1.88	1.88	-0.02	140,000	11.60	5.32

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.285	0.28	0.285	+0.01	528,000
470	聯合集團93	31/12/93	2654.87	1.13	0.182	0.171	0.18	+0.01	602,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.62	0.58	0.61	+0.04	92,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.34	0.33	0.335	+0.02	1,009,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.109	0.105	0.109	+0.006	95,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.51	0.51	0.51	+0.01	146,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.30	0.28	0.295	+0.035	298,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.53	0.51	0.52	+0.01	539,840
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
[illegible]38	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.09	0.09	0.09	-0.003	264,000
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.73	0.73	0.73	-	120,000
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.02	0.02	0.02	-	8,000
686	[illegible]	31/03/93	10000.00	1.80			0.355	-	1,033
[illegible]	[illegible]置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.178	0.172	0.176	+0.003	3,500,000
[illegible]54	華[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50					
048	[illegible]士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.195	0.193	0.193	-	200,000
[illegible]68	[illegible]士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.10	0.095	0.10	+0.002	612,057
57[illegible]	中信嘉訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.575	2.50	2.55	+0.05	3,172,000
698	東榮94	31/12/94	8000.00	1.15	0.27	0.27	0.27	-0.02	40,000
708	港燈93	10/05/93	1000.00	11.60	2.75	2.70	2.75	+0.05	172,000
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.232	0.22	0.232	+0.004	1,062,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.315	0.24	0.295	+0.071	5,222,000
437	依[illegible]92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.232	0.225	0.232	+0.002	301,600
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.67	0.64	0.66	+0.02	7,626,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.071	0.046	0.067	+0.021	1,597,000
706	[illegible]	31/03/95	14000.00	0.50	0.246	0.246	0.246	-	93,744
642	[illegible]信93	31/12/93	1000.00	1.10					
49[illegible]	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	福[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38					
510	富[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
5[illegible]2	[illegible]耀92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.219	0.214	0.218	+0.004	181,000
[illegible]	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.06	0.056	0.058	-0.003	640,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.33	1.28	1.32	+0.05	906,000
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.70	0.65	0.70	+0.05	177,400
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.117	0.096	0.114	+0.018	2,623,166
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.04	0.034	0.038	+0.004	12,270,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.58	0.56	0.57	+0.04	270,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.105	0.105	0.105	+0.001	102,856
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.40	10.20	10.40	+0.30	11,632
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.66	0.061	0.061	0.065	+0.003	30,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50			0.94	-	600
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.20	2.175	2.225	+0.10	26,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.62	1.54	1.61	+0.10	322,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00			1.18	-	10,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.64	0.60	0.64	+0.02	80,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.032	0.032	0.03	-	20,000
700	中電93	6/04/93	1000.00	19.80	4.90	4.75	4.90	+0.20	957,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.90	10.70	10.90	+0.30	521,959
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.39	0.38	0.38	-0.04	80,000
702	中華棉廠94	30/5/94	8000.00	1.18	0.92	0.86	0.91	+0.07	518,800
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.265	0.25	0.255	+0.015	411,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.32	0.30	0.315	+0.015	1,736,390
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.042	0.04	0.042	+0.005	4,974,500
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.405	0.40	0.40	-0.005	552,000
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.24	0.231	0.237	+0.002	616,000
694	信置95	31/12/95	2000.00	3.80	0.75	0.67	0.73	+0.08	138,439
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10748.00	0.67	0.046	0.046	0.047	+0.001	21,000
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.56	0.66	0.62	0.63	-0.03	4,304,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.225	2.025	2.20	+0.22	3,500,624
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.142	0.133	0.134	+0.002	2,338,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.24	0.228	0.236	+0.009	1,110,000
627	品質國際93	31/12/93	19800.00	0.60					
703	王氏港建94	30/06/94	12000.00	1.80	0.50	0.48	0.48	-0.01	461,600
598	寶[illegible]95	30/06/95	4000.00	4.00			0.132	-	5,200
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.27	0.27	0.27	+0.01	92,800
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	15.50	3.45	3.25	3.425	+0.225	9,482,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.345	0.32	0.33	+0.005	2,590,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.405	0.39	0.405	+0.015	687,898
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.51	0.485	0.50	+0.02	408,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.60	0.44	0.425	0.435	+0.02	637,000
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28					
612	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.15	2.15	2.15	+0.025	50,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.78	0.74	0.75	+0.02	1,811,200
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58	0.29	0.29	0.28	-	10,000
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75	0.045	0.042	0.044	-0.001	364,800
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.275	0.27	0.27	+0.005	121,200
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	26.90	26.10	26.80	+1.20	95,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.40	0.38	0.40	+0.02	24,700
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.70	1.70	1.70	+0.06	4,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.12	0.12	0.12	+0.002	300,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.04	0.04	0.04	-	1,008,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.038	0.035	0.038	-	328,000
696	AXIOM 92 (12月)	31/12/92	2000.00	1.50					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.31	0.30	0.30	+0.02	263,766
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.60	4.825	4.625	4.80	+0.25	3,369,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.105	0.10	0.105	-0.006	480,000
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	4.30	4.025	4.275	+0.325	14,844,000
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.053	0.051	0.052		336,845

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	現代橋	大阪
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午七時)	釜山	西區	港興
國珍	KUO JANE(上午八時)	曼谷	B	欣洋
明春	MING CHUN	台灣	國際橋	海豐
長瑞	EVER GARLAND(上午六時)	台灣	國際橋	利達
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY(上午十一時)	美國	國際橋	大阪
	PACIFIC GRACE(下午九時)	日本	B	中央
東方專家	ORT. EXPERT(下午八時)	台灣	現代橋	港郵
力康	NIHON(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE(上午六時)	台灣	國際橋	偉特
東江	TONG CHIANG(下午一時)	高雄	油蔴地	永裕
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	現代橋	川崎
沙嘉	NORASIA SHARJAH(下午一時)	日本	國際橋	歷信
安溪	ANXI(下午七時)	馬尼拉	B	宏光
呂來	CALA ATLANTICA(上午十一時)	台灣	B	昌宏
衢江	QUJIANG	寧波	B	招商局
正利	JUNIOR	高雄	B	益高
	MERCHANT PRINCESS(下午十一時)	歐洲	A	宏光
長宏	EVER GRAND(上午八時)	美國	國際橋	利達
今日出口船隻				
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	現代橋	大阪
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	國際橋	港郵
明洋	MING OCEAN	西南太平洋	國際橋	華海
長宏	EVER GRAND(下午)	美國東岸	國際橋	利達
海冠	OCEAN CROWN(下午)	釜山	B	東宇
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	西非	國際橋	渣華
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	B	輝騰
國翔	NORDSINO	台灣日本	A	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A14	招商局
新海龍	XIN HAI LONG(下午)	上海	A	金發
天燕	TIAN YAN	天津	B	輝騰
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	國際橋	利達
力康	NIHON	歐洲	國際橋	寶隆
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	國際橋	偉特
泰堡	TAIBAO	庇能	B16	吳淞
麥頓橋	MACTAN BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
利航	FAIR BRIDGE	台灣	B	昇燕
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	西區	港興
明日入口船隻				
前奏曲	PRELUDE(下午)	馬尼拉	國際橋	港恆
大阪灣	OSAKA BAY(上午一時)	歐洲	現代橋	太古
安國	ANQUO	青島	B	金輪
華洋	SINO OCEAN	青島	A	太平
漢堡	HANJIN HAMBURG	台灣	國際橋	韓進
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
東方希望	OOCL HOPE	高雄	國際橋	港郵
勝利者	CMB WINNER	美國	國際橋	馬士基
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	國際橋	怡和
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV	日本	國際橋	華林
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	國際橋	遠行
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B	輝騰
祥春	NORDSUND	台灣	國際橋	海豐
諾柯葛蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	國際橋	歷信
嘉威灣	GALWAY BAY	基隆	現代橋	川崎
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	現代橋	新興
松山	SONG SHAN	上海	A	華怡
龍城	KOTA NAGA	新港	A	向大
漢江	HANGANG GLORY	釜山	B	東宇
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	巴生	B	東宇
	SILVER CHARIOT	新加坡	A	陸洋
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
明星	MING STAR	新加坡	國際橋	華海
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	海陸橋	韓進
榮富一號	GREAT FORTUNE I	日本	B	川崎
	SUMJUNG NAIAD	釜山	西區	港興
歌莉亞	GLORIA(上午三時)	釜山	西區	港興
浙昆島	ZHEKUN	上海	江聯碼頭	招商局
昌歌	UNITED SING	台灣	B	昌宏
	WATER TOREN	基隆	B	東宇
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	油蔴地	招商局
非島怡美利	JOHNEVERETT(下午九時)	日本	A	福來
海皇翡翠	NEP. EMERALD(中午)	基隆	國際橋	港恆
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
明日出口船隻				
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	國際橋	怡和
大阪灣	OSAKA BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	國際橋	港恆
祥春	NORDSUND	曼谷	國際橋	海豐
明春	MING CHUN	新加坡	國際橋	海豐
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	B	東宇
安國	ANQUO	青島	B	金輪
三江	SAN JIANG	上海	B	輝騰
育龍	YULONG	新港	A40	朝聯
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	B13	華夏
東江	TONG CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
國珍	KUO JANE	台灣	B	欣洋
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	B	東宇
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	西區	港興
勝利者	CMB WINNER	美國	國際橋	馬士基
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	西北太平洋	國際橋	大阪
安溪	ANXI	馬尼拉	B	宏光
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	A	寶威
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	海陸橋	韓進
	MERCHANT PRINCESS(下午)	張家港	A	宏光
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	A	欣洋
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	國際橋	港恆
沙嘉	NORASIA SHARJAH(上午)	日本	國際橋	歷信
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	現代橋	港郵
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
華洋	SINO OCEAN	新加坡	A	太平
易勒	TRADE VIGOUR	張家港	A	向大
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B	輝騰

本港金融外幣行情表(7月1日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3412	3415	開市 368.7/369.2	368.9/369.4
最高 3417	3415	最高 369.1/369.6	369.0/369.5
最低 3412	3410	最低 368.6/369.1	368.5/369.0
收市 3415	3414	收市 369.0/369.5	368.9/369.4
息價 −1.00	升降 +10.00	升降 +0.90	

交收價 3100 兩　同業拆息 隔夜 8.0 一周 7.3125 一月 7.3125　本地倫敦銀 4.47

熊貓金幣	買入 2890	賣出 2920	鷹揚金幣	買入 2918	賣出 2926
純金楓葉	買入 2920	賣出 2928	袋鼠金幣	買入 2916	賣出 2926
純白金楓葉	買入 3075	賣出 3095	鴻運金	買入 2918	賣出 2926
白金龍章	買入 3075	賣出 3095	白金樹熊	買入 3055	賣出 3075
純銀楓葉	買入 46	賣出 54	皇寶	買入 3072	賣出 3092
貿易場銀價	343		長城銀價	431—437	
飾黃金(每兩)	3700		飾白金(每兩)	4150	

外幣存款收市牌價及息率　（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.00	776.90	5.8125	加拿大元	679.10	681.30	8.0625
英鎊	1261.05	1265.00	11.0625	法國法郎	126.05	127.30	8.9375
德國馬克	428.55	429.80	8.50	瑞士法郎	498.90	500.30	7.4375
日圓	561.45	562.65	7.0625	新西蘭元	445.90	447.10	8.9375
澳洲元	594.40	595.65	9.6875	E C U	881.65	883.40	9.375

外匯美電(收市價)　買入 7.7650　賣出 7.7670

外幣對港幣買賣價　港匯指數 114.0(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.10	776.60	澳洲元	每百	592.00	595.00
英鎊	每鎊	12.48	12.58	新西蘭元	每百	439.00	449.00
德國馬克	每百	426.20	428.20	新加坡元	每百	437.40	439.40
日圓	每萬	561.30	563.30	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	496.10	498.10	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	125.40	126.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.66	5.76	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	677.00	680.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3886.66	3906.14	丹麥克朗	一百	76.31	76.69
比利時法郎	一萬	1444.13	1451.37	挪威克朗	一百	76.21	76.60
加拿大元	一百	465.34	467.68	荷蘭盾	一百	263.82	265.14
德國馬克	一百	297.08	298.57	奧地利先令	一百	42.42	42.63
法國法郎	一百	87.75	88.19	瑞士法郎	一百	347.35	349.09
意大利里拉	一萬	40.05	40.25	瑞典克朗	一百	81.75	82.16
英鎊	一百	873.99	878.37	澳洲元	一百	407.51	409.56
美元	一百	534.22	536.90	新加坡元	一百	300.53	302.03
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

香港代理　華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	CAILUN V. 25	30/6—5/7	7—8/7	(出)	8283563
	▲MONIUSZKO V. 11	6—11/8	14—15/8		8283567
	▲B. PRUS V. 21	6—11/9	12—13/9		8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入)	8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS)				
	★運豐 "YUN FENG" V. DT173	1—3/7　24/6—29/6	5—6/7	(入)	8283509
	★TRADE RESOURCES V. TR019	8—10/7　1/7—6/7	11/7—12/7	(出)	8283515
	★運豐 "YUN FENG" V. DT175	15—17/7　8/7—13/7	17/7—18/7		8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨，大連兼收併箱服務				
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 167B	28/6—3/7	4—6/7	(出)	8283564
	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 52B	3—8/7	10—11/7		8283595
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 127B	8—13/7	15—16/7		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	★樂裕泉 LE YU QUAN V. QE082	30/6—3/7	3—5/7	(入)	8347227
	★舜泉 SHUN QUAN V. QU013	2—4/7	4—6/7	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	2—4/7	4—6/7	(入) (出)	8283501 8283578
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	5/7	2—6/7	(入) (出)	8283500 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9126	6—9/7	10—11/7	(入)	8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9128	22—25/7	25—26/7	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月 10、25 日抵港，兼收併箱貨往南京				8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9124	———	———		8283579
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9126	———	———		
	全貨櫃定期班輪每月 7、22 日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	知音 "ZHI YIN"	1/7	29/6—2/7		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	★琴台 "QIN TAI"	18/7	16—19/7	(入) (出)	8283500 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) (出)	8283501 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA134	———	4/7	(入)	8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA136	3—5/7	8—9/7	(出)	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA138	12—15/7	16—17/7		8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) (出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中山班 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、12、13、15、16、23、25、27、[illegible] 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴山、容奇、肇慶			(入) (出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) (出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委託為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遠東

香港←→汕頭／揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283594　入口 8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922　94866147

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達・無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9123	1/7	4/7	5/7
金龍號	V. 9109	4/7	7/7	8/7
海成2號	V. 9123	8/7	11/7	12/7
金龍號	V. 9110	11/7	14/7	15/7

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西岸海濱地段71聯合船塢內
《專營貨櫃拖運》
香港⇆中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

育才輪 V. 9111
M. V. YU CAI
香港⇆大連
7月4日到
7月9日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中 361 號 南島商業大廈 13 字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電傳：68173 CLCT HX

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名		
閩安航運企業有限公司	香港↔福州		
	(貨櫃) "YONG AN"	每月兩航次	
	"CHONG AN"	每月一航次	
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	每月一航次	
閩東輪船公司	"MIN HAI 307"	福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州		
	"SONG ZHU MEI 1"	逢每月 1,11,21 日	抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"	3/7	抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源		
	"LUO HANG 105"	4/7	抵香港
	"FU YUAN"	30/6	抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門		
	(貨櫃) "JIA YUN"	逢星期四離香往廈門	
廈門輪船公司	香港↔廈門		
	"MIN HAI 227"	逢 10,20,30 抵香	次日裝貨離香
	"MIN HAI 228"	逢 5,15,25 抵香	次日裝貨離香
誠毅船務公司	"YU ZHI 4"	每星期一航次，出口可往汕頭、廈門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢
本公司受委託為中國對外貿易運輸公司福建分公司車隊之香港代理，承接40呎貨櫃陸路運輸至福建各地，快捷妥當，收費合理，歡迎垂詢，請聯繫趙先生或羅小姐。

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
葵涌辦事處 電話：4811331
澳門代理 殷理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1231	7月31日
	NEDLLOYD VAN NECK/1132	8月31日
東非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1231	7月15日
毛里求斯	NEDLLOYD MAURITIUS/1230	7月31日
南非	OSAKA MARU/3958F	7月3日
	LANGEBERG/4009F	7月12日
加勒比海	NEDLLOYD VAN NECK/1132	7月11日
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN NOORT/1132	7月26日
	A VESSEL	7月28日
南美西岸	NEDLLOYD VAN NECK/1132	7月11日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1132	7月26日
南美東岸	MEDLLOYD MAURITIUS/1230	7月15日
	NEDLLOYD HONG KONG/1231	8月15日
紐西蘭	N. DELFT/228	7月5日
	ALSIA/248	7月19日
		月　日
		月　日

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：八六四五一〇〇(二十線)

澳洲全貨櫃航線　直往：悉尼、墨爾本、布里斯班
M.S AUSTRALIAN ENDURANCE 澳洲耐力　七月十四日落貨　七月十四日開行
M.S ARAFURA 富來　七月廿五日落貨　七月廿六日開行
直航遠打，全貨櫃服務
M.S BREMEN EXPRESS 不來梅快輪　七月三日落貨　七月四日開行
M.S KAGA 加賀　七月十日落貨　七月十日開行
波斯灣全貨櫃航線
M.S TOR BAY 杜爾灣　七月十三日落貨　七月十三日開行
紅海地中海航線
M.S NIPPONICA 利邦力加　直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡（全貨箱服務）　七月四日落貨　七月五日開行
M.S SKYMAN 太空人　七月十八日落貨　七月二十日開行
M.S CONCORD DAISEN 協和大山　直往：的黎波里、卡薩布蘭加、阿爾及耳　七月十九日落貨　七月廿一日開行
檀香山全貨櫃服務
M.S ASIAN PROGRESS 亞洲前進　七月五日落貨　七月六日開行
M.S ROYAL ACCORD 皇家協定 (★T/S VIA KEE)　七月廿七日落貨　七月廿七日開行
M.S. OSAKA MARU 大阪丸　直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城　七月三日落貨　七月四日開行
M.S PIONEER WAVE 浪鋒　七月十四日落貨　七月十五日開行
M.S ALGENIB 阿爾珍尼　直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE　七月十五日落貨　七月十五日開行
A VESSEL　直往：基利士多堡、聖灣、京士頓　八月十五日落貨　八月十六日開行
M.S WINDWARD 風向　直往：弗里曼特爾　七月四日落貨　七月四日開行
M.S CALIFORNIA CARRIER 加州快輪　七月十二日落貨　七月十三日開行
M.S ACX ROBIN 雅士羅賓　直往：越南胡志明市　七月九日落貨　七月九日開行
M.S ASIAN PRINCESS 亞洲公主　直往：泰國曼谷　七月十六日落貨　七月十六日開行
T.S.K LINE
M.S ACX ROSE 雅士玫瑰　直往：新加坡、吡啷、雅加達、泗水、三寶瓏　七月六日落貨　七月七日開行
M.S ACX LILY 雅士百合　七月六日落貨　七月七日開行
M.S ACX LOTUS 雅士蓮　直往：東京、清水、名古屋、神戶　七月十三日落貨　七月十四日開行
澳門接載：日發船商有限公司　澳門南灣街時代商業中心八〇二室　電話：五九三八六六(三線)

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	7月4日	怡和
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	7月4日	怡和
國偉	KUO WEI	台灣	7月4日	欣洋
納蘭地亞	LALANDIA	美國	7月4日	太古
宏春	HONCHUN	台灣	7月4日	海豐
凱春	KAISHUN	台灣	7月4日	海豐
安春	ANCHUN	台灣	7月4日	海豐
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	7月4日	太古
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	7月4日	日郵
永春	W. H. 205	台灣	7月4日	海豐
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	7月4日	欣洋
利達	FAIR COSMOS	上海	7月4日	景華
新大阪	ZIM OSAKA	台灣	7月4日	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	7月4日	東亞
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	新加坡	7月4日	大阪
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	7月4日	川崎
釜山歡莉	BUSAN GLORY	基隆	7月4日	東宇
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	7月4日	港恆
	MEKHANIK KURAKO	基隆	7月4日	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	7月4日	總統
長俊	EVER GIFTED	美國	7月4日	利達
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	7月4日	華夏
威來	VELA	釜山	7月4日	港興
翡翠二號	EMERALD 1	日本	7月4日	山久
金綠泉	JINXIANQUAN	青島	7月4日	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	7月4日	招商局
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	7月4日	川崎
新加坡	HANJIN SINGAPORE	台灣	7月4日	韓進
雅士金絲雀	ACX CANARY	釜山	7月4日	日郵
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	7月4日	寶威
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月5日	太古
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	7月5日	新興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	7月5日	捷成
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	7月5日	日郵
勿地馬士基	METTE MAERSK	美國	7月5日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	7月5日	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	7月5日	馬士基
利來福	NL. DELFT	日本	7月5日	寶隆
北鳳	BEI FENG	大連	7月5日	宏光
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	7月5日	大阪
天躍	TIAN YUE	天津	7月5日	輝騰
香港光榮	HONG KONG GLORY	基隆	7月5日	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	7月5日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	7月5日	港興
爾泰	ALS. DANAOS	南非	7月5日	亞聯
江戶丸	EDO MARU	日本	7月5日	中央
浙雁	ZHEYAN	寧波	7月5日	招商局
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月6日	川崎
海達	HAI DA	寧波	7月6日	招商局
諾威	NORDWELLE	台灣	7月6日	寶威
立鋒	UNI. PIONEER	台灣	7月6日	利達
天聲	TSK CHORUS	新加坡	7月6日	日郵
雅士百合	ACX LILY	日本	7月6日	日郵
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	7月6日	港興
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	7月6日	港郵
基亞華列	KIA WALEED	台灣	7月6日	怡和
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	7月6日	東宇
通利	MILD VICTORY	上海	7月6日	輝騰
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	7月6日	海陸
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	美國	7月6日	馬士基
風向	WINDWARD	高雄	7月6日	川崎
浙鷺	ZHELU	寧波	7月6日	招商局
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	7月6日	寶光
東安	DONGAN	上海	7月6日	招商局
水閘	WATERDAM	澳洲	7月6日	港怡
發展者	SL. DEVELOPER	美國	7月6日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	7月6日	總統
明展	MING PROGRESS	台灣	7月6日	華海
	CHENAN	新畿內亞	7月7日	太古
錦江	JINJIANG	上海	7月7日	滿強
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	7月7日	馬士基
西雅圖	HANJIN SEATTLE	美國	7月7日	韓進
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	7月7日	大阪
航行者	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月7日	TASMAN
	BUNGA DELIMA	巴生	7月7日	達初
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	日本	7月7日	偉特
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	台灣	7月7日	港郵
國家	KUO CHIA	曼谷	7月7日	欣洋
長順	EVER ORDER	台灣	7月7日	利達
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	7月7日	港郵
耐能	SL. ENDURANCE	美國	7月7日	海陸
渣華厚文	NL. HOUTMAN	日本	7月7日	寶隆
	U. TRANSPORT	台灣	7月7日	日郵
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	7月7日	華林
阿詩雅	ALSIA	地中海	7月7日	寶隆
	STAR NITSA	南非	7月7日	東源
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	7月8日	川崎
怡春	YICHUN	台灣	7月8日	海豐
碧加	SPICA	日本	7月8日	日航
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	7月8日	日郵
民城	KOTA RAKYAT	日本	7月8日	太平
甘巴斯	KUPRES	台灣	7月8日	欣洋
通順	MILD SUN	上海	7月8日	輝騰
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	7月8日	港郵
奇山	QISHAN	青島	7月8日	ETERNAL
長冠	EVER LAUREL	日本	7月8日	利達
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	7月8日	大阪
勝利者	CMB WINNER	日本	7月8日	馬士基
翡翠	MC JADE	南非	7月8日	東源
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	7月9日	太古
時威	SITTWE	仰光	7月9日	新興
高華	GOWA	日本	7月9日	太平
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	7月9日	港恆
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	7月9日	港恆
渣華萬力	NL. VAN NECK	新加坡	7月9日	渣華
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	7月9日	海王
	KYOKIM	日本	7月9日	益高
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	7月9日	日郵
力高	RIGEL	日本	7月9日	日航
國慶	KUO HSIN	台灣	7月9日	欣洋
諾巴克	NORASIAAL MUBARAK	日本	7月9日	歷信
明宇	MING UNIVERSE	台灣	7月9日	華海
加賀	KAGA	高雄	7月10日	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月10日	東宇
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	7月10日	輝騰
興勝	HINGSON	曼谷	7月10日	珠江
萬春	WANCHUN	台灣	7月10日	海豐
長春	W.H.203	台灣	7月10日	海豐
青華	QINGHUA	青島	7月10日	康威
利來安	NL. HOORN	歐洲	7月10日	寶隆
德利馬士基	TREIN MAERSK	地中海	7月10日	馬士基
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	7月10日	川崎
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	7月10日	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	7月10日	寶隆
溫哥華	HANJIN VANCOVER	美國	7月10日	韓進
摩德烈	MOORDRECHT	新加坡	7月10日	海運
長賜	EVER GIVEN	台灣	7月10日	利達
蘇鶴	SUHE	南京	7月10日	華夏
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	7月10日	川崎
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	7月10日	朝陽
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	7月10日	大阪
娜吒	LAJA	台灣	7月11日	捷成
	TABLE BAY	歐洲	7月11日	太古
福春	FUCHUN	台灣	7月11日	海豐
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	7月11日	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	7月11日	日郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	7月4日	捷成
	FENGSHUNSHAN	地中海	7月4日	招商局
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	7月4日	太古
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲	7月5日	招商局
新大阪	ZIM OSAKA	歐洲	7月5日	新興
明展	MING PROGRESS	歐洲	7月6日	華海
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	7月7日	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	7月7日	寶隆
滿嘉第	GEROI MONKADY	地中海	7月7日	華林
長順	EVER ORDER	地中海	7月7日	利達
水閘	WATERDAM	地中海歐洲	7月7日	港怡
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	7月7日	偉特
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	7月9日	歷信
博多	HAKATA	地中海	7月9日	日郵
蔡倫	CAILUN	歐洲	[illegible]	[illegible]
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	7月9日	華林
安河	ANHE	歐洲	7月9日	招商局
華利河	HUALIHE	地中海	7月10日	招商局
格迪斯	GEDIZ	土耳其	7月10日	海洋
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	歐洲	7月10日	韓進
長賜	EVER GIVEN	歐洲	7月10日	利達
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	7月10日	川崎
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	7月10日	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	7月10日	太古
加賀	KAGA	歐洲	7月10日	日郵
康多	CONDOR	歐洲	7月11日	海柏
明富	MING FORTUNE	歐洲	[illegible]	華海
邊活	LEEWARD	地中海	7月12日	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	7月12日	寶隆
長強	EVER VIGOR	地中海	7月13日	利達
	MERCHANT PRINCESS	歐洲	7月13日	宏光
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7月13日	通行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	7月14日	馬士基
長群	EVER GROUP	歐洲	7月16日	利達
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	7月16日	歷信
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	7月17日	太古
哈佛	HANJIN LE HARVE	歐洲	7月17日	韓進
巴拿馬丸	PANAMA MARU	歐洲	7月17日	怡和

印／巴／中東線

船	名	開往港口	日期	公司
	FENGSHUNSHAN	遮打	7月4日	招商局
斯里馬里	LANKA SRIMANI	科倫坡	7月4日	東亞
龍城	KOTA NAGA	科倫坡紅海	7月4日	向大
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	7月5日	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	7月5日	福來
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	7月7日	怡和
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯遮打	7月7日	華林
谷城	GAOCHENG	阿拉伯灣	7月7日	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	7月8日	總統
勝利者	CMB WINNER	阿拉伯灣	7月8日	馬士基
摩德烈	MOORDRECHT	阿拉伯灣	7月10日	海運
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	7月10日	利達
立富	UNI. FORTUNE	阿拉伯灣	7月12日	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	7月12日	總統
時威	SITTWE	仰光	7月12日	新興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	7月13日	太古
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	7月13日	怡和
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	7月14日	福來
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	7月15日	總統

非洲線

船	名	開往港口	日期	公司
松山	SONG SHAN	西非	7月4日	華怡
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月4日	大阪
倫敦橋	LONDON BRIDGE	西非	7月4日	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	7月7日	馬士基
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	7月9日	太古
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	7月10日	大阪
[illegible]	GOLD HILLA	西非	7月10日	新興
	DELMAS JOINVILLE	西非	7月11日	[illegible]
[illegible]	EARNEST VENTUNE	西非	7月11日	大阪
[illegible]	LANGEBERG	南非	7月14日	怡和
	WESTERLAND	南非	7月14日	亞聯
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	7月15日	日郵
太源	TAI YUEN	南非	7月15日	亞聯

東南亞線

船	名	開往港口	日期	公司
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	7月4日	招商局
威來	VELA	曼谷	7月4日	港興
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	7月4日	川崎
惠華	HUI HUA	曼谷	7月4日	珠江
釜山歡莉	BUSAN GLORY	日惹新加坡巴生	7月4日	東宇
榮富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	7月4日	川崎
安泰三號	AMRTA 3	印尼	7月4日	聯航
	PACIFIC GRACE	新加坡巴生	7月4日	中央
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	7月4日	日郵
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	7月4日	港恆
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	7月5日	寶輝
美西美	MAH IV	曼谷	7月5日	振盛行
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月5日	馬士基
香港光榮	HONG KONG GLORY	日惹新加坡巴生	7月5日	東宇
富士	SUBARU	新加坡巴生	7月5日	日航
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	7月6日	日郵
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	7月6日	利達
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	7月6日	中央
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	7月7日	華林
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	7月7日	日郵
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	7月8日	港郵
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	7月8日	川崎
怡春	YICHUN	馬尼拉	7月8日	海豐
碧加	SPICA	新加坡巴生	7月9日	日航
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	7月9日	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	7月9日	港郵
安溪	ANXI	馬尼拉	7月10日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	7月10日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	7月10日	輝騰
力高	RIGEL	新加坡巴生	7月10日	日航
國慶	KUO HSIN	新加坡曼谷	7月10日	欣洋
長春	W. H. 203	新加坡巴生庇能印尼	7月10日	海豐
萬春	WANCHUN	曼谷	7月10日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	7月10日	港恆
來金	RYOKIM	曼谷	7月11日	益高
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	7月11日	川崎
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡巴生	7月11日	東宇
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	7月12日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	7月12日	新興
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	7月12日	海陸

中國內地

船	名	開往港口	日期	公司
馬蘭	MALAN	海口	7月4日	招商局
	HUAJIHE	廈門	7月4日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	7月4日	輝騰
育英	YUYING	大連	7月5日	世通
利達	FAIR COSMOS	上海	7月5日	景華
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	7月5日	華閩
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	7月5日	華夏
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	7月5日	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	7月5日	招商局
金綠泉	JINXIANQUAN	青島	7月5日	華夏
華青	HUAQING	青島	7月5日	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	7月5日	華閩
順泉	SHUNQUAN	青島	7月6日	華夏
樑山	LIANG SHAN	新港	7月6日	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	7月6日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	7月7日	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	7月7日	富春
浙鷺	ZHELU	寧波	7月7日	招商局
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	7月8日	華閩
閩海一一二	MINHAI 112	福州	7月8日	華閩
通順	MILD SUN	上海	7月8日	輝騰
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	7月8日	華閩
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	7月9日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月9日	金貿
易洋	TRADE RELISH	天津	[illegible]	輝騰
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	7月10日	華閩
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	7月10日	華閩
聯威	UNITED WAY	新港	7月10日	景華
奇山	QISHAN	青島	7月11日	ETERNAL
秀山	XIU SHAN	上海	7月12日	向大
錦江	JINJIANG	上海	7月12日	滿強

台灣省線

船	名	開往港口	日期	公司
凱春	KAISHUN	台灣	7月4日	海豐
安春	ANCHUN	台灣	7月4日	海豐
	SILVER CHARIOT	基隆	7月4日	陸洋
昌盛	THUBAN	台灣	7月4日	昌宏
宏春	HONCHUN	台灣	7月4日	海豐
國偉	KUO WEI	台灣	7月5日	欣洋
甘巴斯	KUPRES	台灣	7月9日	欣洋
通展	MILD SPLENDOUR	基隆	7月9日	輝騰

日本／南朝鮮線

船	名	開往港口	日期	公司
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	7月4日	欣洋
安武江	ANWUJIANG	日本	7月4日	招商局
凱春	KAISHUN	日本	7月4日	海豐
安春	ANCHUN	日本	7月4日	海豐
	SILVER CHARIOT	日本	7月4日	陸洋
	SAMJUND NAIAD	釜山	7月4日	港興
宏春	HONCHUN	日本	7月4日	海豐
翡翠二號	EMERALD 1	日本	7月4日	山久
彩虹	RAINBOW	釜山	7月6日	港興
諾威	NORDWELLE	日本	7月6日	寶威
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	7月7日	港興

北美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	7月4日	利達
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	7月4日	怡和
新加坡	HANJIN SINGAPORE	西南太平洋	7月5日	韓進
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	7月5日	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	7月5日	港恆
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	7月5日	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	7月5日	川崎
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	7月5日	太古
紐約	HANJIN NEW YORK	美國東岸	7月5日	韓進
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	西南太平洋紐約	7月6日	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	7月6日	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	7月6日	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	7月7日	海陸
東方開發	OOCL. EXPLORER	西南太平洋紐約	7月7日	港郵
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西北太平洋	7月7日	韓進
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	7月8日	總統
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	7月8日	大阪
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	7月8日	利達
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	7月8日	海陸
長雅	EVER GENTLE	美國東岸	7月9日	利達
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋	7月9日	華海
萬得利	MONTERREY	西南太平洋	7月9日	偉特
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	7月9日	川崎
橫濱	HANJIN	美國東岸	7月10日	韓進
亨利角	CAPE HENRY	紐約	7月11日	日郵
長合	EVER GATHER	美國西岸	7月11日	利達
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	美國	7月11日	朝陽
馬沙	HANJIN MASSAN	西南太平洋	7月11日	韓進
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	7月12日	總統
順河	SHUNHE	美國東加拿大	7月12日	招商局
塔河	TAHE	美國東加拿大	7月12日	招商局
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	7月12日	日航
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	7月12日	日郵

中南美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
	U. TRANSPORT	南美	7月7日	日郵
桓佳幸運	SPLENDID FORTUNE	南美	7月8日	天祥
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	7月9日	太古
渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海	7月11日	渣華
娜吒	LAJA	南美	7月11日	捷成
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	7月13日	百保利
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	7月15日	渣華
天鵬	TAMPA	巴拿馬	7月19日	百保利

澳洲／新西蘭線

船	名	開往港口	日期	公司
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	7月6日	新興
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	7月6日	川崎
松城	SONG CHENG	澳洲	7月7日	通運
	CHENAN	新畿內亞	7月7日	太古
	BUNGA DELIMA	澳洲	7月7日	達初
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月8日	TASMAN
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	7月9日	大阪
普里培	NOVIKOV PRIBOY	新西蘭	7月9日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	7月10日	寶隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	7月12日	華林
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	7月12日	THONG SOON
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	7月13日	怡和

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572(總機)　8581548(傳真)
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	靈江 V.9138	V.9138　12/7
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接汕頭、湛江、上海、張家港之商運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、租貨、拖箱、裝拆箱等服務

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港⇄珠海(九州、香洲)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市⇄香港⇄世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港⇄中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144－151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH
寧波 NINGBO ⇄ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	14	2/7	2–3/7	5/7
	16	13/7	12–13/7	16/7
靈江 LING JIANG	22	5/7	6–6/7	8/7
北安 BEI AN	—	19/7	19–20/7	22/7

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海 SHANGHAI ⇄ 香港 HONGKONG
定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	18	16/7	16/7	19/7
	20	30/7	30/7	2/8

香港代理
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340　電報 ZJFCCNSL　查詢電話 5448890

三星船務有限公司(代理)
SAM SING SHIPPING LTD
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277、5484208-9，傳真：5593404
香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
總公司 聯盛海陸運輸有限公司
SUPER UNION SEA LAND TRANSPORT CO. LTD.
地址：中國廣西南寧新民路65-4號
電話：29960、21723-258，傳真：29960

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

一九九一年七月二日

…表

	內地開	到香港
	16.30	18.20
	7.30(單日)	16.30
	9.15	10.05
	14.30	15.20
	17.00	17.50
	9.30	10.30
	13.00	14.00
	17.00	18.00
	16.00	18.00

…公佈為準)

旺角分社7895888
觀塘分社3451338
紅磡分社3349333
元朗分社4755367
沙田分社6917261
(彌敦道)3810311
…538
(香港分社)8104282
…豐船務 8591122

…運輸公司
…貨櫃航運有限公司
…ONTAINER LINES LTD
8158206　52395 CMCL HX　31212 CMCL HX

…各大港口

…輪航線

航次	抵港	開航
153	14/7	15/7
9126	19/7	20/7
9128	4/8	5/8
433	8/7	9/7
25E	15/7	16/7
436	24/7	25/7
404	14/7	15/7
59E	11/7	12/7
408	24/7	26/7
61E	28/7	29/7
144	11/7	12/7
124	18/7	19/7
124	25/7	26/7
39	6/7	7/7
359	15/7	16/7
361	31/7	1/8
75E	31/7	1/8
9134	8/7	9/7
9161	13/7	14/7
9137	18/7	19/7
…4(FULL)	6/7	6/7
626	11/7	11/7

…陸路運輸服務
…業務
…價廉宜，歡迎垂詢
…線361、378、372)

…FIC LINE
…KAGE FOR 7 DAY
…ON BAY & YAU TONG
…/MANILA
…R FCL/FCL
…RT KELANG, JAKARTA,
…& KARACHI.
…TS:
…TIONAL CO., LTD.
…CONNAUGHT RD., W., H. K.
…: 559 4471

…)有限公司
…9號華比大廈十九樓
…Enquiry: Tel 5293494 5293510
…櫃服務

…	迴水	柚船	三寶龍
…7	14/7	14/7	14/7
…7	18/7	18/7	18/7
…8	1/8	1/8	1/8
…8	4/8	4/8	4/8

…立	橫濱	名古屋神戶	釜山
—	15/7	17/7 18/7	20/7

…新加坡拉姆…

…	離港
…	12/7
…	13/8

…	離港
…	4/7
…	8/7

…港	青島
…/7	24/7

…港	新港
…/7	13/7

4338622
4628330

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗(火車時間)

直通車 班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.36	91	9.30	10.48
98	9.00	12.21	93	11.20	12.38
92	12.25	15.46	95	17.28	20.48
94	2.25	17.46	97	19.30	20.48

廣深列車 班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
222	7.42	10.15	101	7.10	9.26
224*	8.40	11.14	103	7.36	10.04
68	10.08	12.27	543*	8.05	11.02
74*	10.55	12.47	81	8.36	10.35
228	11.28	13.42	83	9.42	11.41
108*	12.05	14.11	105*	10.10	12.32
84	12.46	14.45	501	10.05	15.52
76*	13.30	15.22	77	10.55	12.54
86*	14.35	16.27	85	11.40	13.39
64	14.55	17.15	225*	12.08	14.16
226*	15.18	17.30	87*	13.38	15.30
88	16.22	18.21	71	14.16	16.15
230*	17.00	19.05	107*	14.45	16.55
82	17.35	19.58	73	15.30	17.29
110	18.18	20.38	63	15.44	17.43
502	18.36	23.46	89*	16.32	18.24
90	19.08	21.07	111*	17.45	20.18
78	19.59	21.58	67	17.53	19.52
102	20.35	22.50	221*	18.56	21.32
72	21.35	23.34	75	20.18	22.17

(如有變更,開車時間以火車站公佈為準)
有*者列車停廣州東站,即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	擷貝湖	9.00	11.46	14.00	16.45
	五邑湖	13.00	12.35	14.00	12.15
	蓬萊湖	9.20	12.20	14.30	17.30
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新華號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順水	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順風號	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	中山湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	滄湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		5月1,3,11,13,15,17,19,21,25,27,29日		5月2,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		5月4,6,8,10,12,20,22,24,26日		5月3,5,7,9,11,19,21,23,25日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月2,4,6,9,11,13,16,18,20,23,25,27,30日		5月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29,31日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)開8.24日		(11.28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
			(逢二,五)		(逢一,四)
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

(如有變更,以船公司公佈為準)

電話查詢:

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅(銅鑼灣) 8393916　(彌敦道)3810311
珠江 諮詢熱線電話:8583876、5476538
港中飛翼 訂票5232136
國旅(總公司)7215317　(香港分社)8104282
油蔴地小輪 5423038　益豐船務 8591122

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓,918室　電話 Tel:8449198

天津(新港)

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V. 167A/B	即日	4/7	6—7/7
SKY HOVER(天翔)V. 52A/B	3/7	8/7	10—11/7
TIAN YAN(天燕)V. 127A/B	8/7	13/7	15—16/7
TIAN YUE(天躍)V. 168A/B	13/7	18/7	20—21/7

(出)844 9132
844 6469
(入)844 9196

CY收貨站:海港貨櫃服務有限公司　電話:4977099
CFS收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭　電話:4253325　TRS收貨站:誠安貨運有限公司　電話:4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整　拼箱貨)往:
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、[illegible]、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	2/7	6/7	8—9/7
TRADE RELISH(易津)V. 9111N	16/7	21/7	23—24/7
TRADE RELISH(易津)V. 9112N	1/8	5/8	7—8/8
TRADE RELISH(易津)V. 9113N	16/8	20/8	22—23/8

(出)846 8638
(入)844 9196

CY收貨站:海港貨櫃服務有限公司　電話:4977099　CY/CFS收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭　電話:4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞(上海)國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE (散貨班輪)
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG(瓣江)V. 9117	11/7	14/7	14—16/7
SAN JIANG(三江)V. 9119	16/7	19/7	18—21/7
XIANG JIANG(瓣江)V. 9119	27/7	30/7	30/7—2/8
SAN JIANG(三江)V. 9121	2/8	5/8	4/8—7/8

(出)844 6435
(入)844 9196

TRS收貨站:誠安貨運有限公司　電話4340473

廣州(黃埔)

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨駁輪)
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港
SUITUOJIBO 1 V. 9145/9146	——	——	——
(穗拖集駁一)V. 9147/9148	29/6	30/6	29/6—1/7
V. 9149/9150	4/7	5/7	5—6/7

(出)844 9125
844 6419
(入)844 9196

CY/TRS 收貨站:誠安貨運有限公司　電話:4340473

PTI
PAC—TRANS INTERNATIONAL CO LTD
邦騰有限公司
RM 998, JARDINE HOUSE, CENTRAL, HK.
中環怡和大廈998號
TEL: 8446460
FAX: 8453833

塑膠原料包裝服務

・本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料(包括PP,PE,PS,ABS等),按顧客要求,翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢電話:8449136鍾志豪先生洽
8449192張堅強先生洽

其他貨運服務業

・承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
・代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
・門對門服務,簽發全程提單。
・華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
・各類航空貨物。
查詢電話:8449159梁艷群小姐洽
8446445陳子健先生洽
8449187張惠嫻小姐洽
8446444黃啟倫先生洽

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION(H.K.)LTD.

定期全貨櫃/散貨航線:廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日,湛江開每月10,20,30日 湛江代理:中國外輪代理公司 湛江分公司 電話:282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日,海口開每月5,15,25日 海口代理:海口新港港務管理局 電話:33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904.905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理:香港珠江貨運有限公司
其他航線:太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務:①本公司在港九新界公共卸貨區,設有18個碼頭泊位,提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務,價錢合理,歡迎垂詢。
香港收貨站:珠江倉碼運輸有限公司 電話:4040028(新界屯門浩洋街97號)
地址:香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛:82699 CKTHL HX　圖文傳真:5591593　電話:8591533 8591638

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址:香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)
電話總機:5479947 電報掛號:"PEARIVER"
電傳:81765 CKSCL HX　FAX:5598257

貨運出口部:
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔(烏沖)、南港(南海平洲)、北村(南海)
8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東(電白)　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部:8591540-6
船舶管理部:8591456

◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"、[illegible]原材料、半成品運輸,以及時限緊急的貨物,不論數量多少,均受辦理。大宗貨物及油料運輸,無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航:
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航:
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船:
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

中國遠洋運輸公司

總代理:招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈3字樓　電傳:
業務部 電話:8150033 5432269　FAX:8158206　62098 CMCL HX　81212 CMCL HX

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	153	14/7	15/7
	HUA QIONG	9126	19/7	20/7
	HUA QIONG	9128	4/8	5/8
新港	XIONG YUE CHENG	433	8/7	9/7
	HUA KANG HE	25E	15/7	16/7
	XIONG YUE CHENG	436	24/7	25/7
上海	LIN JIANG	404	14/7	15/7
	CHUN HE	59E	11/7	12/7
	LIN JIANG	406	24/7	26/7
	QIN HE	61E	28/7	29/7
廈門/福州				
黃埔	GUANG HE	144	11/7	12/7
	AU WU JIANG	124	18/7	19/7
	LING QUAN HE	124	25/7	26/7
湛江	YUE HAI 1001	39	6/7	7/7
大連	SHUN JIANG	359	15/7	16/7
	SHUN JIANG	361	31/7	1/8
	LUO HE	75E	31/7	1/8
廈門	HUA SHENG	9134	8/7	9/7
	HUA JIA	9151	13/7	14/7
	HUA SHENG	9137	18/7	19/7
汕頭	LIAN JIANG	624(FULL)	6/7	6/7
	LIAN JIANG	626	11/7	11/7

*承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
*承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢

文件部電話:5435511(內線361、378、372)

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.

香港定期印尼航線及船隻租賃

總　香港:JOINT MARITIME CORP.　聯航船務
代　印尼:P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
理　星加坡:KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港—印尼/椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
新海和二號	M. V. NEWHERO NO. 2	BUOY A73	3/7
	M. V. AMRTA 3	BUOY	4/7
檀柏	M. V. TIMBER INDAH	12/7	14/7
行順	M. V. HINSUN	13/7	19/7

查詢電話:5485144　傳真:5592547　電報:75316 JOMAC HX

MARCO PACIFIC LINE

FULL CONSOLIDATION PACKAGE FOR 7 DAY
FREE STORAGE AT KOWLOON BAY & YAU TONG

TO: KEE/KAO/MANILA

SPECIAL RATE FOR FCL/FCL
CEBU, SINGAPORE, PENANG, PORT KELANG, JAKARTA, BANGKOK, BOMBAY & KARACHI.

GENERAL AGENTS
FRANK SPEED INTERNATIONAL CO., LTD.
RM. 1001, CHUNG YING BLDG., 20-20A CONNAUGHT RD., W., H. K.
TEL: 858 0373　FAX: 559 4471

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.

地址:香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話:5458880(3線)　傳真:5449961

本公司為海南省海運總公司在香港之總代理

香港←→海口

雜貨輪(150噸—1000噸)共16艘
油　輪(450噸—1300噸)共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站:九龍醉酒灣穗南碼頭 電話:054881141

承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸

代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務

◀陸路運輸▶
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

	ETA	ETD
ENGI ACE 英雅士	2/7	4/7
RYO KIM 來金	9/7	11/7
SUHJIN 素珍	14/7	16/7

總代理:益高船務有限公司
香港干諾道中[illegible]
電話:[illegible]181378
收貨處:大源船務有限公司
[illegible]
電話:5-468151 5-405689
收貨站:[illegible]大地
電話:3-4970[illegible] 3-408020

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

PIL 太平船務(香港)有限公司

香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel:5293283(14 Lines) Booking Enquiry Tel:5293494 5293516

定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★SINO OCEAN	63SB	2/7	4/7	9/7	14/7	14/7	14/7	14/7
HAI GUANG	9109	6/7	8/7	12/7	15/7	18/7	18/7	18/7
★KOTA RIA	68SB	20/7	22/7	27/7	1/8	1/8	1/8	1/8
★GOWA	9109	23/7	25/7	29/7	1/8	4/8	4/8	4/8

香港—台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
★GOWA	9108	9/7	11/7	—	—	—	—	—	—	—	—	15/7	17/7	18/7	20/7
SEA REARL	9114	12/7	16/7	17/7	18/7	—	—	—	23/7	24/7	26/7	—	—	—	—
KOTA JADE	9113	13/7	14/7	15/7	17/7	—	21/7	22/7	—	—	—	—	—	—	—
KOTA PAKYAT	9114	14/7	16/7	17/7	18/7	22/7	—	—	—	25/7	27/7	—	—	—	—

香港—吉布提、[illegible]、達累斯薩拉姆、哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、

船名	航次	截貨	離港
★KOTA WIJAYA	03WB	10/7	12/7
★KOTA NAGA	15WB	11/8	13/8

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
★SING OCEAN	63SB	2/7	4/7
HAI GUANG	9109	6/7	8/7

特快直航青島

船名	航次	截貨	離港	青島
★SINO OCEAN	64NB	18/7	20/7	24/7

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	67NB	2/7	7/7	13/7

★CY/TRS:宏光貨櫃碼頭有限公司(青衣)　4338622
CY:滿洋海運有限公司(鯽石角)　4628330

一九九一年七月三日
大公報
…ung Pao
…sy Road, Hong Kong
督印：大公報(香…
第三萬一千四百…
地址：香港軒尼…
電話總機：五七五七…
圖文傳真：八三四…
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙十張半 零…
香港有利印務有…

為四年半以來首次

日調減貼現率半厘 促進經濟重振股市

日大藏相稱為七國財長會議後導致減息

【綜合外電東京消息】日本銀行本周一宣佈，把貼現率從六厘調低至五厘半。這次貼現率調減半厘，為四年半以來首次。

日本銀行的一份聲明指出，這次減息將可配合日本經濟繼續維持以內需帶動的持續而穩定的增長。

日本銀行總裁三重野康表示，日本國內批發價可保持穩定。

日本大藏省官員指出，日本這次減息是七大工業國財長及央行行長倫敦會議的結果。恐怕日本放寬信貸會觸發日圓兌美元大跌的焦慮現也減退。

日本大藏相橋本龍太郎表示，由於國內物價穩定及貨幣供應增長放慢，市場利率下降，這次減息正合時宜。

經濟學家指出，日本這次減息，將會有助日本經濟繼續維持增長，並有助於東京股市在受到醜聞困擾之下獲得減息刺激力。

日本經濟企劃廳兩周前宣佈，日本今年首季國民總產值上升百分之二·七，為十八年來最速增長的一季。但另一方面，經濟也有放慢跡象，資本投資增長放慢，貨幣供應增長年率近幾個月也迅續下降。

日本銀行界及證券界對於這次減息也表歡迎，不過，部分認為減息來得太遲，調減的幅度也太小，最理想是進行一厘的調減。

日圓兌美元初段穩 惟其後跌至一三一八

【路透社紐約一日電】美元周一在紐約早段兌歐洲貨幣保持堅穩，在日本宣佈調減貼現率半厘之後，日圓並沒有下跌，兌美元保持堅穩。

在東京，美元收市報一三七·〇四日圓，較上周五收市價跌〇·三一日圓。不過，美元其後回升，在倫敦報一三七·九五日圓。在紐約市場，日圓兌美元更跌至一三八點二五。

在紐約周一早市，美元報一·八一馬克，表明美元兌馬克依然強勁，在南斯拉夫局勢影響下，馬克仍受到壓力。匯市人士預期，美元本周可能考驗一·八二馬克。美國經濟仍處於好轉階段，美元短期仍可看好。

英鎊仍處於窄幅波動，在紐約早段兌一·六二三七美元，與上周五收市價一·六二二五美元相若。

倫敦銅價開市急升

市傳智利銅礦工人罷工 上升十七美元為七周來最高位

【路透社倫敦一日電】倫敦銅價早段升至七周來的最高位，因智利傳來消息，世界最大的銅礦工人罷工。不但智利銅礦公司罷工，該廠港口工人和發電廠也參加罷工。

倫敦金屬交易所三個月銅價報二二六八美元一噸，比上周五場外收市升十七美元。

近年來，只要世界主要生產廠家有中斷供應的威脅時，立即會引起價格大幅波動，但是由於基礎較軟，因而反應亦較溫和。

分析家指出，如果罷工延長至二、三周，情況即將有新變化，現在世界銅的儲存量並不多，只夠四周的消耗量。

這次罷工還得看外部干預力量如何，這次罷工是七三年以來首次出現。罷工是去年才由政府允許的工業行動。智利罷工期限為六十日，目前政府不會出面干預，至於罷工是否會拖得那麼長，目前還難下結論。

據罷工領袖表示，他們準備作長期罷工，這次罷工是因為工資問題，造成世界最大的銅礦陷於癱瘓。兩大罷工工會表示，他們上午都沒有上班，這一礦井去年生產精礦六十六萬七千噸。他們還表示，將盡可能延長罷工，現在是政府和銅礦公司來處理罷工問題的時候了。

國際經濟

瑞典財長稱經濟基礎好 可成為歐洲共同體成員

【路透社斯德哥爾摩一日電】瑞典財政大臣拉爾遜周一表示，儘管瑞典經濟現處於衰退，但他相信瑞典經濟基礎仍然良好，足以使瑞典可以成為歐洲共同體成員。

拉爾遜在接受訪問時說，瑞典可成功地消除了兩位數的通脹。瑞典通脹率於今年五月達到百分之十·四，但在未來一年，瑞典通脹率可低降到百分之四，這是一個良好的歐洲水平。

他指出，在很多共市國家的公共開支呈現赤字之際，瑞典的公共開支是有盈餘。

瑞典定於七月一日正式向共市提出瑞典加入為共市的申請。今年五月十七日，瑞典宣布把其貨幣克朗與歐幣單位掛鈎，作為它與共市聯繫的第一項行動。瑞典克朗與歐幣單位掛鈎後，導致瑞典利率大幅下降。

拉爾遜表示，接納瑞典為共市成員的大門可以在一九九五年開啟，但瑞典希望在此之前成為歐洲貨幣聯合浮動機制的附屬成員。

共市國家目前已與瑞典有密切貿易聯繫，一九八九年，共市與瑞典的貨品及勞務往來數額，佔瑞典外貿總額百分之五十四。

特稿

上半年走勢呈反覆向上 世界各地股市升勢未止

江洪

今年上半年，除東京股市表現遜色之外，世界各大股市大多數都能反覆上升，美國華爾街股市一度衝破三千點而創出歷史高點，新加坡股市半年升幅達兩成九，倫敦、澳洲等股市的升幅也逾一成多。

美經濟好轉有利股市

今年一、二月份，美國為首的各國聯軍與伊拉克開戰，影響到各地股市呆滯不前，聯軍取勝導致中東二月底停火，戰事平息後人們對工業國經濟轉好的樂觀預期，促使各地股市轉活，指數反覆上升。

近期，紐約華爾街、東京、倫敦、以至法蘭克福等地股市，雖各因一些當地因素而出現調整，然而，展望下半年，世界各地股市仍具有反覆向上條件。工業國利率處於相對低水平，美、英、澳及加拿大等國的經濟在經歷衰退打擊之後，下半年經濟大有轉機，上市公司盈利下半年也可望有較佳表現，均有利於股市向好。美國一大金融集團所羅門兄弟公司甚至認為，今年的投資策略應以投資股市為上算。

美國華爾街股市被認為仍具上升潛力的股市之一。今年上半年，利率低降，預期經濟快將擺脫衰退及憧憬公司業績理想，成為促使華爾街股市挑戰高點的有利因素。華爾街從今年的二千六百點起步，到四月中終於挑戰三千點大關，創出三〇〇四點的空前高點，其後一個多月回落調整，但於五月底及六月初再挑戰三千點，報出三〇二七的歷史高紀錄。

六月底，盛傳上市公司第二季度業績會低於原預期，市場也揣測美國商業銀行會受到商業貸款壞賬的拖累，導致大市短期有可能調整，回順至二千九百點水平。儘管大市短期有可能調整，但隨着下半年經濟重現增長，股市仍有上升餘地，且看會否及得上今年上半年的一成五升幅。

東京股市上半年是全球表現最差勁的股市，六月底指數低於二萬四千點，回復到今年一月份水平，可說全無進展。日經平均指數於三月下旬曾挑戰二萬七千點，但能量不繼而輾轉滑落。

日本政府上半年一直抗拒貿易夥伴國的減息要求。息率維持高企，令股市投資情緒淡薄，每日的成交量僅為二、三億股，較日股市八五年全盛時期的十多億股交投量相距甚遠。其間，日本股市出現多宗股票醜聞事件，近期傳出野村及日興證券賠償大客戶的事件，也拖累股市向下。

日股下半年有力回升

東京股市上半年的表現，是承接着九零年調整期，日經平均指數從八九年底的三萬八千點回落，經過年半時間，反覆回跌到二萬四千點以下，這個調幅已相當大。因此，在日本政府七月一日宣布減息半厘之後，股市出現八百多點的凌厲升勢。在息率回降之下，東京股市下半年大有回升機會，相信會在二萬四千點至二萬八千點之間波動。

在全球股市名列第三位的倫敦股市，今年上半年表現亦算理想，升幅約為一成九，《金融時報》指數一百種股五月底及六月初曾升逾二千五百點。未來半年，倫敦股市相信會向二千七百點推進。實際表現如何，則要視乎於英國息率會否再降及經濟衰退何時復甦。

在西歐，股市表現較為平穩，德國法蘭克福股市上半年於一千五百點至一千七百點水平徘徊。由於東歐局勢不定及德國經濟及幣值表現反覆，股市的表現會受影響。

亞洲其他股市上半年大部分均處於上升軌，中東戰爭後國際局勢轉趨平穩，工業大國經濟復甦有望，令亞洲國家及地區經濟向好，相信股市下半年仍可有作為。澳洲股市從今年初的一千二百多點起步，到六月底已衝破一千五百點，升幅逾百分之十六。新加坡股市從年初的一千一百五十點，到六月底也達千五點，升幅達到兩成九。在經濟續增之下，亞洲大部分股市下半年仍可看高一線。

本週工業大國重要經濟數據

星期	國家	經濟數據		預測數字	對上數字
二	加拿大	經濟領先指標	(四月)	暫未	−0.6%
	美國	工廠訂單	(五月)	+1.7%	+1.8%
三	美國	新屋銷售量	(五月)	+1.5%	+1.2%
四	西德	失業率	(六月)	／	6.0%
	美國	新申請失業救濟金人數		／	
五	日本	商品貿易數字	(五月)	／	+82億美元
		國際收支數字	(五月)	／	+78億美元
	德國	商品貿易數字	(五月)	／	−1[illegible]億馬克
	加拿大	失業率	(六月)	／	+10.3%
	美國	非農業部門就業人數	(六月)	+38,3000人	+5[illegible]000人
		失業率	(六月)	／	+[illegible]%
		消費信貸	(五月)	／	+17億美元
	加拿大	外匯儲備	(六月)	／	+14億美元

各地股市

受減息消息刺激 日股勁升八百多點

報二四一零八收市升幅百分三 並帶動亞洲區股市上升

東京股市周一大幅上升，因為日本周一調低貼現率，由六厘調低至五厘半。經紀表示，長期以來，日本基礎一直處於低潮，上周股市又接連下跌四個交易日，現日本股市的新進展頗受歡迎，不過，市場成交量太低，表明市場的耐力還是不足，投資者對此也有顧慮。

日經指數平均價升八一七·八〇，升幅達百分之三·五一，收市報二四一〇八·七六。

市場傳言日本將減息，股市甫一開市，即告上升，中午已升五一四·〇一。但是證券行醜聞餘波及部分沽盤，使股價中午微回順。午飯時間，正式宣布減息，指數重上升軌。尾市樂觀情緒佔優勢，套戥買盤入市，托高股市。

由於上周悲觀情緒濃，期指沽盤多，周一期指補倉盤大增，也是股市大升的主因。超賣的市勢，再加上好消息，市場就會大升。減息給股市打個好底，但是否會節節上升，仍難作定論。股市一、兩周內可能會試升二五〇〇〇，但現在還難說。

成交量為三億三千萬股，高於上周五的二億五千萬股。升、跌價股之比為十六比一。

紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五報二九〇六·二五，跌二八·一八。

▲新加坡股市周一上升，交投不夠活躍，優質股買盤和回吐輪番出現。

《海峽時報》工業指數升八·四一，收市報一四九八·三〇。

▲澳洲股市周一大幅上升，日本股市的升勢促進了此地的買盤。指數從一四九六的低位反彈。

全普通股指數升一五·七〇，收市報一五二二·〇〇。

▲南韓新成立的證券公司周一積極入市吸納，推動股市高收。經紀表示，投資者的信心逐增。

綜合股票指數升十一·六三，收市報六一六·九〇。總成交量為一千一百四十萬股，周六半日的總成交量共六百九十萬股。

恰富證券一位分析家指出，投資者開始重返市場，相信大市會繼續復甦。

世界小麥產量預測調低 明年度料減少五百萬噸

主要因美國小麥產量受天氣影響

【路透社倫敦一日電】國際小麥理事會對九一年七月至九二年六月年度小麥產量預測調低五百萬噸，至五億六千萬噸。小麥產量可能僅次於上季度創紀錄的五億九千五百萬噸，比國際小麥理事會九日預測少二百萬噸。

預計小麥產量下降還包括蘇聯、阿根廷和澳洲。

全球小麥貿易額約為九千四百萬噸，比五月份少二百萬噸，但比上季度增加二百萬噸。

美國產量的預測下調，反映美國產量的前景不樂觀，特別是冬小麥，因為天氣較潮濕。

該會市場報告表示，全球九一／九二年度粗糧產量預測可達八億三千萬噸，與五月份同，但比上季度增加七百萬噸。估計美國、歐共體、東歐和南非都可能會增加產量。

國際小麥理事會對蘇聯九一／九二年度的小麥和粗糧產量預測減產一百萬噸，總產量為一億九千四百二十萬噸。

全球粗糧貿易預計可達九千萬噸，與五月份同，但比上年度增加四百萬噸，由於蘇聯及遠東亞洲國家的進口量上升。

新航仍為星洲最大公司

▲新加坡《商業時報》周一報道，新加坡航空公司在上月底以市場資產排位，保持住新加坡最大的五十家公司之一。新加坡航空公司六月底股市市值估計為八十七億三千萬新加坡元（五十億美元），高於去年年底的六十五億坡幣（三十七億美元）。

《商業時報》表示，新加坡主要五十家公司的總資產已升達六百四十億坡幣（三百六十億美元），高於去年年底的五百億坡幣（二百八十四億美元）。

新加坡這五十家主要公司股市市值明顯上升，反映海灣戰爭後，股市出現急激的復甦。

南韓貿易赤字急速增加

▲南韓今年上半年的貿易赤字由去年同期的二十七億五千萬美元增至六十三億四千萬美元。

今年一月至六月份，南韓出口總值為三百四十一億五千萬美元，低於去年同期的三百九十七億七千萬美元。入口總值為四百零四億九千萬美元，低於去年同期的三百二十五億二千萬美元。

南韓六月份的貿易赤字由五月份的七億九千九百萬元降至五千六百萬美元，但去年六月則有二億二千二百萬美元盈餘。

貿易部官員預測，下半年的出口會穩定上升，而入口則會放緩。

南韓預測今年全年的貿易赤字將報七十億美元，是該國有史以來最龐大的貿易赤字。南韓去年全年貿易赤字報四十八億美元。

非國失業率四年來新高

▲菲律賓政府統計人員周一表示，該國四月份的失業率急升至百分之十三點四，為四年來的最高點。首都馬尼拉的失業率更高，為百分之二十。

非律賓擁有二千七百六十三萬九千人的勞動力，其中逾四百一十八萬人失業。此數字並未包括上月皮勒圖布火山爆發所導致的數以萬計的失業者。

其他獨立預測估計失業率為百分之三十。

德建築集團訂單突大增

▲作為德國第二大建築集團HOCHTIEF AG周一在股東年會上透露，該集團今年頭五個月所接獲的國內訂單增加百分之四十三·五，增至二十三億三千萬馬克。

簡訊

倫敦金初段微跌 下午定盤三六八

【路透社倫敦一日電】倫敦周一黃金微跌，交投稍淡。上午定盤三六八·六五美元，低於上周五的三六九美元。下午定盤三六八點九〇美元。

經紀表示，黃金找到了三六八美元的支持位，上面的障礙位為三七二美元。經歷了上周五黃金的表現，黃金又搶佔了市場的主角地位，但不知美國商品交易所將有什麼新發展，因而黃金市場還是以「等着瞧」為主。

黃金在上周一跌了五美元，但上周五卻急升至近期的高位。

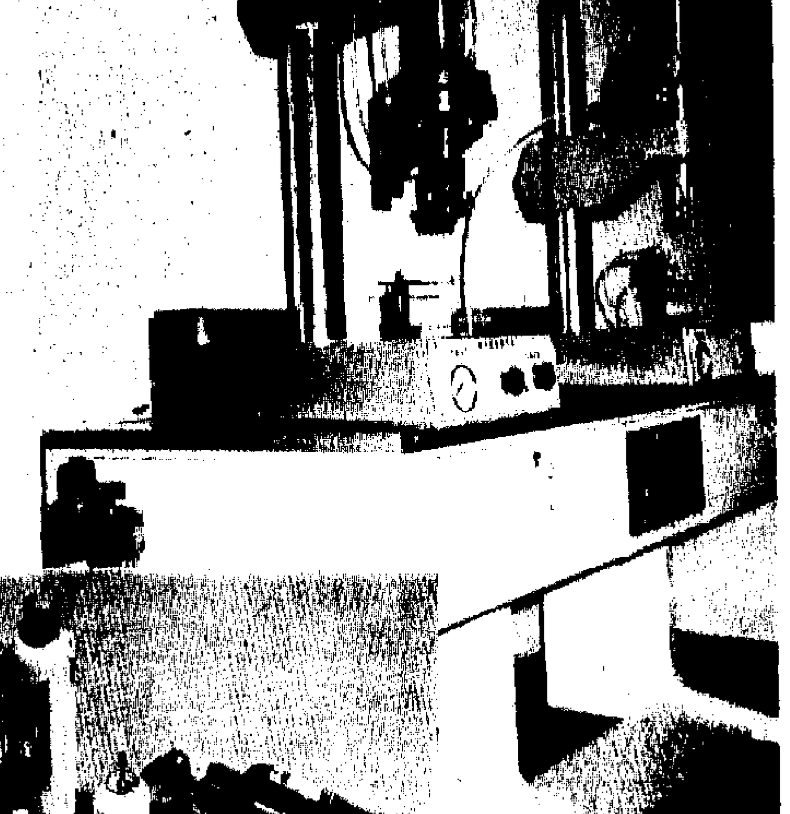
南斯拉夫的政局，還有美國總統布什提出警告說伊拉克不遵守海灣停火協議，公然拒絕聯合國觀察員檢驗儲存核材料的基地，但對市場沒有直接影響，接着又反饋至歐洲現貨市場。

上海華新電器機械廠
Shanghai Huaxing Electrical Apparatus and Machinery Factory
SHANGHAI CHINA

上海青浦華新電器機械廠製造的SQH—25 SQG—250型氣霧罐封口灌氣機，適用於日用化工、農藥、消防、環保、食品、交通運輸和醫藥衛生等行業，例如定形摩絲、噴發膠、殺蟲劑、洗滌劑脫膜和無損探傷等眾多氣霧罐產品的封口和灌氣。該產品吸收國外引進設備的優點，並根據中國的特點經過兩次設計改進的全氣動半自動設備，目前國內銷量居首，被列為1991年上海市"星火"計劃項目和市級新產品項目，專家和用戶認為該機技術成熟，性能指標達到國際八十年代水平，是氣霧罐行業替代引進的理想設備。

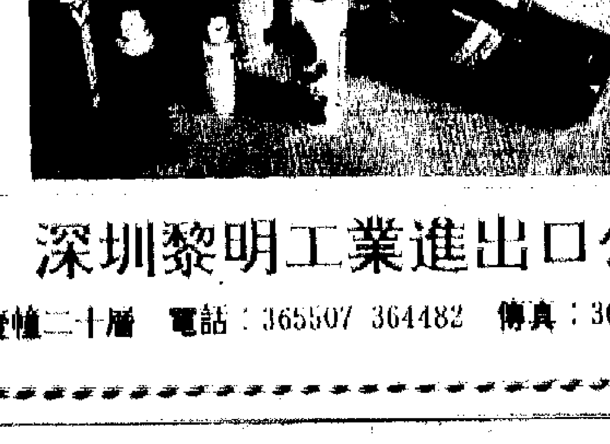
廠長：蔣自強

該機在深圳市第四屆（91）荔枝節經濟貿易洽談會暨商品展銷會上展出，並現場操作表演。展出地點：廣東省深圳市紅嶺南路紅嶺大廈五棟中國貿易發展展覽中心二樓。



展出日期九一年六月二十八日至七月五日

自強不息
譽享天下
蔣自強

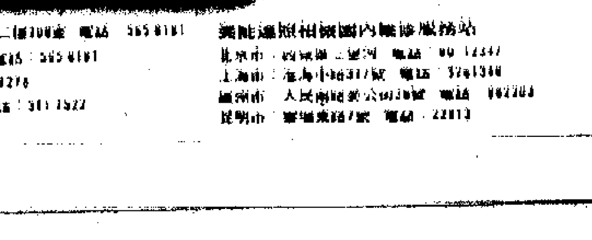


國內總代理 深圳黎明工業進出口公司
深圳市深南中路統建大樓壹幢二十層 電話：365507 364482 傳真：364481 聯繫人：董小姐

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到

RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
- 備有自拍掣
- 閃燈回電時間少於4秒
- 內置全自動鏡頭蓋
- 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
- 備有石英機背型號可供選擇

FS-35 輕便相機
- 內置閃燈，捕捉景物更清晰
- 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
- 全自動上片，全自動捲片
- 自動調校DX菲林速度
- 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
萬能達國內又穩靠能達

萬能達輕便相機國內維修服務站

漁農處通告

茲招標承投錦田區和雙魚河灌溉用堰頭的拆卸及重建工程及元朗水道測量站A的重建工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九九一年六月二十八日及七月五日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長李熙瑜